Inventaire national des rejets de polluants

À propos de l'INRP 1999

Loi canadienne sur la protection de l'environnement

Environnement Canada Environment Canada

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada
N° de catalogue : En40-495/1-1999-1F-IN
ISBN : 0-662-85370-9
ISSN : 1492-4870 (édition en direct)

Qu'est-ce que l'Inventaire national des rejets de polluants?

L'Inventaire national des rejets de polluants (INRP) a été créé en 1992 pour offrir à la population canadienne un certain nombre de renseignements sur les polluants rejetés dans l'environnement ou transférés pour élimination. Depuis lors, son rôle s'est étendu à la collecte de données sur les activités de recyclage et de prévention de la pollution. C'est Environnement Canada qui est chargé du programme.

Sous le régime de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE)*, les propriétaires ou exploitants d'installations qui, dans certaines conditions, fabriquent, traitent ou utilisent d'une autre manière les substances de l'INRP, sont tenus de produire une déclaration. Cette obligation a pris cours en 1993.

La LCPE (1988) était en vigueur lorsque les avis relatifs aux exigences de déclaration de l'INRP pour 1998-2000 ont été publiés dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. La LCPE (1999) est entrée en vigueur en avril 2000 et fera autorité en 2001 et au-delà.

L'INRP est le seul inventaire national légiféré accessible au public canadien. Il vise principalement à offrir à la population canadienne la possibilité de s'informer des rejets de polluants des installations avoisinantes. En outre l'INRP favorise la réalisation d'un certain nombre de projets à visées écologiques en fournissant des renseignements qui aident les gouvernements et autres parties intéressées à établir des priorités d'action, encouragent les entreprises du secteur privé à prendre de leur plein gré des mesures aptes à réduire les rejets, permettent de suivre les progrès réalisés vers l'objectif de réduction de la pollution et appuient un certain nombre d'initiatives de réglementation dans tout le Canada.

Qui doit produire une déclaration à l'INRP?

En règle générale, toute personne au Canada qui possède ou exploite une installation est tenue de soumettre une déclaration à l'INRP si elle satisfait à chacun des trois critères suivants :

- le nombre total d'heures travaillées pendant l'année atteint ou dépasse 20 000 heures (équivalant de 10 employés à plein temps);
- l'installation produit, traite ou utilise d'une autre manière 10 tonnes (10 000 kg) ou plus d'une substance répertoriée à l'INRP au cours de l'année visée;
- la substance de l'INRP est produite, traitée ou utilisée d'une autre manière en concentration égale ou supérieure à 1 % en poids, sauf s'il s'agit d'un sous-produit. Une substance visée par l'INRP et présente en concentration inférieure à 1 % est considérée comme un sous-produit et doit être incluse dans le calcul du seuil de 10 tonnes seulement si elle a été fabriquée, traitée ou utilisée accidentellement et si elle a été rejetée sur place dans l'environnement, ou transférée hors du site pour élimination.

Toutes les installations de tous les secteurs économiques qui répondent aux critères de déclaration doivent déclarer les substances, à moins d'en être spécifiquement exemptées aux termes d'un avis publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Par conséquent, les entreprises du secteur commercial ou du secteur des services publics telles que les centrales électriques, les aéroports et les usines municipales d'épuration des eaux peuvent être tenues de produire une déclaration. Les installations exemptées comprennent celles (ou une partie de celles) qui sont utilisées exclusivement pour une des activités suivantes :

- à la formation ou l'éducation d'étudiants (universités, collèges et écoles);
- à la recherche ou à des essais;
- à l'entretien ou à la réparation de véhicules de transport;
- à la distribution, à l'entreposage ou à la vente au détail de carburants;
- à la vente au détail ou en gros, d'articles ou de produits contenant des substances répertoriées, pourvu que celles-ci ne soient pas rejetées dans l'environnement au cours de leur utilisation normale à cet endroit;
- à la vente au détail de substances répertoriées;
- à la culture, à la récolte ou à la gestion de ressources naturelles renouvelables (exploitation forestière, pêches et agriculture), excluant toutefois les installations où il y a traitement et autres usages de leurs produits;
- l'extraction minière, à l'exception des installations où il y a traitement ultérieur de matériaux extraits des mines;
- au forage ou à l'exploration de puits de pétrole ou de gaz, sauf lorsqu'on y traite ou qu'on y utilise d'une autre manière le produit brut.

On s'attend à ce que ce nombre fluctue annuellement pour les motifs suivants :

- mise en service de nouvelles installations et fermeture, temporaire ou permanente, d'installations en activité;
- installations dont le volume de substance gravite autour du seuil de déclaration de 10 tonnes et qui sont tenues de produire une déclaration pour certaines années, mais pas pour d'autres;
- installations dont le volume d'exploitation a augmenté et qui satisfont aux exigences de déclaration pour la première fois;
- installations qui étaient tenues de produire une déclaration antérieurement mais qui viennent de décider d'en produire une ou qui, suite au programme de promotion de l'application ou de l'observation de la loi, se voient forcées de le faire;
- installations qui ont réduit ou éliminé l'usage de substances répertoriées à l'INRP.

Que faut-il déclarer à l'INRP?

Au Canada, toutes les installations qui répondent aux critères de déclaration sont légalement tenues de produire une déclaration à Environnement Canada si elles fabriquent, traitent ou utilisent d'une autre manière, dans certaines circonstances, une ou plusieurs substances de l'INRP. Toute installation doit remplir une déclaration pour chaque polluant qui satisfait aux exigences de déclaration à l'INRP. Les échéances de déclaration et autres exigences sont publiées annuellement dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

Les installations déclarantes doivent préciser la nature de leurs activités et indiquer si les substances de l'INRP ont été fabriquées, traitées ou utilisées d'une autre manière au cours de l'année. Elles doivent déclarer les transferts hors site de polluants, de même que les renseignements qui les concernent ou qui concernent la société.

Les installations sont tenues de fournir les renseignements auxquels on peut raisonnablement s'attendre qu'elles peuvent accéder. Dans certains cas, l'information est déjà accessible grâce aux mécanismes de surveillance en place pour l'octroi de licences ou de permis provinciaux. Dans d'autres cas, une variété de méthodes d'estimation sont utilisées, selon l'information disponible et le type d'entreprise. La plus petite unité déclarable est 0,001 tonne ou un kilogramme. Par ordre décroissant d'exactitude, les estimations peuvent être fondées sur les mesures directes, le bilan massique, les coefficients d'émissions ou les estimations d'ingénierie. On s'attend à des améliorations des méthodes d'estimation, à une familiarisation croissante des installations avec les normes de déclaration à l'INRP et à ce que les programmes d'application de la Loi d'Environnement Canada continuent à améliorer l'exactitude des données.

Liste des substances de l'INRP

La liste des substances de l'INRP, élaborée dans le cadre d'un programme de consultation publique, a été tirée du United States Toxics Release Inventory de 1990, après radiation des substances ou classes de substances qui n'étaient pas utilisées du tout au Canada, ou dont le volume annuel ne dépassait pas une tonne. En 1993, la première version de l'INRP comptait 178 substances.

Environnement Canada a fait des ajustements mineurs à la liste depuis la création du programme. Par exemple, en 1995, le « nitrate d'ammonium » et le « sulfate d'ammonium » ont été rayés de la liste et remplacés par l'« ammoniac (total) » et l'« ion nitrate (en solution à un pH de 6,0 ou plus) » pour mieux capter les rejets d'ammoniac et de nitrates. Les critères de déclaration ont également été modifiés pour inclure les sous-produits de l'INRP dans le calcul du seuil de déclaration de 10 tonnes. Ce changement a été apporté afin d'identifier les rejets et les transferts de grands volumes et de faibles concentrations qui, normalement, ne déclencheraient pas les exigences de déclaration de l'INRP. Une substance visée par l'INRP est considérée comme un sous-produit et doit être incluse dans le calcul du seuil de 10 tonnes seulement si elle a été accidentellement fabriquée, traitée ou utilisée en concentration inférieure à 1% et si elle a été rejetée sur place dans l'environnement, ou transférée hors du site pour élimination. Les changements majeurs la liste des substances de l'INRP ne sont apportés qu'après consultation avec les intervenants canadiens.

Pour l'année de déclaration 1999, trois changements ont été apportés à la liste des substances :

- Soixante-treize substances ont été ajoutées à l'INRP. Cet ajout a été fait après la consultation du public et les recommandations formulées par le Groupe spécial multi-intervenants sur les substances. La liste des 245 substances déclarables a été publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada* et se trouve à l'annexe de la présente publication.
- L'« acétone » a été retirée pour 1999 et les années de déclaration subséquentes, après une évaluation indépendante de l'information (commandée par Environnement Canada) et consultation avec les intervenants.
- Les isomères individuels du xylène (*m*-xylène, *o*-xylène et *p*-xylène) ne sont plus sur la liste. Ils sont maintenant déclarés ensemble sous « xylène (mélange d'isomères) ».

Chaque substance chimique est identifiée par un numéro d'enregistrement unique au registre du Chemical Abstract Service (CAS), une division de l'American Chemical Society. Un produit chimique peut être connu sous diverses appellations, mais il n'a jamais qu'un seul numéro CAS. Quelques-unes des substances de l'INRP représentent des groupes ou des classes de substances, comme par exemple, le cuivre (et ses composés). Pour ces groupes, il n'y a pas de numéro de registre CAS.

Substances cancérogènes et toxiques au sens de la LCPE

Certaines substances faisant partie de la liste de l'INRP peuvent être d'un intérêt particulier parce qu'elles ont été classées dans la catégorie des « produits toxiques au sens de la LCPE », « cancérogènes » ou « probablement cancérogènes ».

Aux termes de la LCPE, une substance est définie comme « toxique » si elle entre ou peut entrer dans l'environnement en quantités ou concentrations ou dans des conditions qui :

a) ont ou peuvent avoir un effet dommageable immédiat ou à long terme sur l'environnement ou sa biodiversité;

b) constituent ou peuvent constituer un danger pour l'environnement dont dépend la vie humaine;

c) constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaine.

Lorsqu'on détermine si une substance doit être déclarée « toxique », on tient compte de la possibilité et l'importance des rejets dans l'environnement, ainsi que des dommages qu'elle peut causer à la santé humaine ou aux écosystèmes au Canada. Si une substance est jugée toxique, elle est ajoutée à la Liste des substances toxiques (annexe 1 de la LCPE). Environnement Canada et Santé Canada collaborent avec les intervenants et les autres parties concernées afin de mettre au point des plans de gestion visant à réduire ou à éliminer les effets dommageables que ces substances toxiques pourraient avoir sur l'environnement et la santé des Canadiens.

La classification des substances cancérogènes dans le présent rapport provient du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC). En 1969, le CIRC a mis sur pied un programme spécial visant à évaluer les risques de cancer dus à l'exposition des populations humaines à certaines substances chimiques et à produire des monographies sur chacune de ces substances. Le programme des monographies s'est depuis élargi pour tenir compte de l'exposition à des mélanges complexes de produits chimiques et autres agents tels que les radiations et les virus. Les monographies représentent la première étape d'une évaluation des risques. Celle-ci comprend l'examen de tous les renseignements qui permettent de prouver que l'exposition à certaines substances peut augmenter l'incidence du cancer chez les humains. La deuxième étape est la méthode d'estimation quantitative des risques.

Le terme « cancérogène » est utilisé dans les monographies du CIRC pour désigner une exposition qui peut augmenter l'incidence d'un néoplasme malin ou tumeur; la présence d'un néoplasme bénin peut dans certains cas, établir le caractère cancérogène de l'exposition. Les monographies du CIRC sont reconnues comme des sources d'information dignes de confiance sur la cancérogénicité, pour les humains, d'un large éventail d'expositions.

Les substances regroupées dans la catégorie « CIRC-1 » ont été définies comme des agents (mélanges) cancérogènes pour les humains. La définition du CIRC du terme « agent » englobe les composés chimiques, les groupes de composés chimiques voisins, les agents chimiques (comme les radiations) et les facteurs biologiques (comme les virus). Les substances regroupées dans la catégorie « CIRC-2A » sont définies comme « probablement cancérogènes pour les humains », une catégorie dont on se sert lorsqu'il existe des preuves de la cancérogénicité pour les animaux de laboratoire*, mais pas pour les humains. Les substances cancérogènes répertoriées à l'INRP se limitent à celles qui font partie des catégories CIRC 1 ou 2A.

* Les renseignements concernant le Centre de recherche sur le cancer (CIRC) ont été obtenus sur le site Internet du Centre à l'adresse <www.iarc.fr/>. Ce site Web fournit des renseignements sur la mission du CIRC, ses publications (y compris les Monographie sur l'évaluation des risques de cancérogénicité du CIRC et les données épistémologiques fournies par le Centre).

Codes de la classification industrielle et secteurs industriels

Les codes de classification des industries permettent d'identifier différents types d'activités commerciales et industrielles. L'INRP a adopté le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) comme norme de désignation des secteurs industriels pour permettre une meilleure comparaison des données de l'INRP avec des inventaires similaires établis aux États-Unis et au Mexique. L'INRP continue à recueillir les données de la Classification type des industries (CTI) – canadienne et américaine – pour assurer la continuité de ses données historiques.

Les installations doivent préciser les codes CTI et SCIAN qui représentent le mieux leurs principales activités industrielles. Cela permet à l'INRP de cerner les tendances des rejets par secteur industriel.

Rejets sur place

Un rejet sur place est un rejet de polluant dans l'environnement. Cela comprend les émissions dans l'atmosphère, les décharges dans les eaux de surface, les rejets dans le sol et les injections souterraines dans des puits, à l'intérieur des limites de l'installation.

Les rejets sur place sont subdivisés :

- Air
  - cheminée et rejet ponctuel
  - entreposage ou manutention
  - émission fugitive
  - déversement
  - autre rejet non ponctuel
- Eau
  - déversement direct
  - déversement
  - fuite
- Sol
  - enfouissement
  - épandage
  - déversement
  - fuite
  - autre
- Injection souterraine

Les émissions fugitives représentent le volume total des rejets dans l'air qui ne sont pas dus à des cycles de production en milieu confiné, tels que les fuites de robinets.

Les lieux d'enfouissement ou décharges sont des endroits où sont ensevelis les déchets. La plupart des décharges du Canada sont des installations qui relèvent de la compétence des provinces. Certaines décharges sont conçues pour recevoir des déchets dangereux et sont accréditées à cette fin, mais dans la plupart des cas, les décharges ne peuvent accueillir que des déchets inoffensifs. Quelle que

soit la classification de la décharge, tous les exploitants doivent obtenir un permis et se conformer à des directives strictes avant de procéder à l'enfouissement des déchets. Aux fins de l'INRP, l'enfouissement sur les lieux de l'installation est considéré comme un rejet sur place. Si une substance de l'INRP est transférée dans une décharge située à l'extérieur des limites de l'installation, l'opération est déclarée comme un transfert hors site pour élimination.

Les articles ensevelis dans des décharges sont des déchets résultant des procédés de fabrication ou des mesures antipollution. On les enfouit pour minimiser les risques qu'ils posent pour la santé et l'environnement. Même si l'enfouissement est une technique acceptée de gestion des déchets, le recyclage ne lui est pas moins préféré. La meilleure stratégie consiste à prévenir la production de déchets ou de polluants en utilisant des techniques de prévention.

L'épandage, également appelé traitement de décomposition agronomique, est une méthode d'élimination des déchets qui consiste à incorporer au sol certains rebuts contenant un polluant répertorié, afin que celui-ci subisse une décomposition biologique. Cette méthode d'élimination est habituellement soumise à l'approbation des autorités provinciales. Aux fins de l'INRP, l'épandage sur place est déclaré comme un rejet sur place. Le transfert hors site d'une substance de l'INRP pour épandage est considéré comme un transfert hors site pour élimination.

C'est la durée de l'événement qui permet de différencier une fuite d'un déversement. Un déversement s'étend généralement sur une période de quelques heures à quelques jours; une fuite, sur une période de quelques jours à quelques mois.

L'injection souterraine constitue une autre méthode de traitement des déchets. Ceux-ci sont alors injectés dans des formations géologiques, généralement à grande profondeur, sous réserve des dispositions des règlements provinciaux qui en encadrent l'usage.

Transferts hors site

Un transfert hors site est l'envoi d'une substance répertoriée à l'INRP en dehors du terrain de l'installation pour élimination ou recyclage. Les installations doivent fournir le nom et l'adresse des installations hors site qui réceptionnent ces cargaisons.

Transferts hors site pour élimination

Le terme « élimination » renvoie à l'élimination définitive d'articles ou de matériaux (p. ex., par enfouissement) ou encore à l'entreposage ou au traitement (p. ex., par stabilisation) préalable à leur élimination finale.

Les renseignements sur les transferts portent, entre autres, sur les méthodes de traitement et d'élimination. Le traitement hors site ne constitue pas nécessairement un rejet dans l'environnement puisque le polluant peut être altéré chimiquement ou physiquement, et n'est pas nécessairement rejeté sous sa forme initiale. Par conséquent, les méthodes d'élimination représentent des rejets dont l'impact sur l'environnement varie en fonction du site et du polluant.

On dénombre huit méthodes de traitement préalable à l'élimination finale :

- le traitement physique, comme le séchage, l'évaporation, l'encapsulation et la vitrification;

- le traitement chimique, comme la précipitation, la stabilisation et la neutralisation
- le traitement biologique, comme la bio-oxydation;
- l'incinération ou le traitement thermique, sans récupération d'énergie;
- le confinement, dans une décharge ou autre installation d'entreposage;
- le traitement dans une usine municipale d'épuration des eaux (UME);
- l'injection souterraine hors site;
- l'épandage sur des terres agricoles à des fins de biorégénération.

On déclare les transferts hors site pour élimination séparément des rejets sur place pour les motifs suivants :

- les transferts hors site représentent un déplacement du polluant vers un autre emplacement géographique que celui de l'installation;
- les transferts hors site ne représentent pas toujours l'entrée des polluants dans l'environnement, p. ex. lorsque des transferts hors site sont envoyés pour traitement et que les polluants sont transformés en d'autres substances chimiques;
- la gestion des polluants pourrait devenir la responsabilité d'un autre propriétaire ou exploitant;
- la déclaration du transfert hors site décrit bien le sort du polluant;
- les déchets peuvent être transférés plusieurs fois, ce qui peut entraîner un double dénombrement.

L'INRP s'efforce d'améliorer le mode d'identification des installations hors site vers lesquelles les déchets sont transférés. Cela devrait, à l'avenir, permettre de mieux cerner les cas de double dénombrement.

Transferts hors site pour recyclage

Le « recyclage » renvoie à des activités qui soustraient un matériau ou un élément de ce matériau à l'élimination définitive.

Par suite des consultations publiques de 1996, la déclaration à l'INRP des activités de recyclage est devenue obligatoire en 1998.

Généralement, sont inclus dans les matériaux transférés hors site pour recyclage, ceux qui sont vendus à des entreprises de recyclage – comme les copeaux et les retailles de métal – ceux qui sont envoyés hors site pour traitement, nettoyage ou récupération avant d'être renvoyés à l'installation d'origine, ou encore ceux qui sont renvoyés aux fournisseurs pour crédit ou remboursement. Le matériau recyclable peut aussi servir à la fabrication d'un autre produit. Certains éléments de l'objet ou du matériau recyclable peuvent être récupérés ou recyclés, ou encore le matériau lui-même peut être utilisé comme combustible à des fins de récupération d'énergie. Il n'y a récupération d'énergie que si l'énergie récupérée sert de solution de rechange à la consommation de combustibles fossiles ou d'autres formes d'énergie.

Les substances et les matériaux transportés à l'extérieur pour recyclage ne sont normalement pas rejetées dans l'environnement. Une fois que le transfert vers une autre installation est terminé, la manutention et le traitement ultérieur des substances transférées peuvent entraîner des rejets que l'installation réceptrice devra déclarer si les substances rejetées satisfont aux critères de déclaration à l'INRP.

Dix types d'activités de recyclage ont été définis conformément au *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux* et au Code international d'identification des déchets élaboré par l'Organisation pour la coopération et le développement économiques. Parmi ces activités, on peut citer :

- la récupération d'énergie;
- la récupération de solvants;
- la récupération de substances organiques (à l'exception des solvants);
- la récupération de métaux et de composés métalliques;
- la récupération de matériaux inorganiques (non métalliques);
- la récupération d'acides ou de bases;
- la récupération de catalyseurs;
- la récupération de résidus des programmes de réduction de la pollution;
- le raffinage ou la réutilisation des huiles usées;
- d'autres activités de récupération, de réemploi et de recyclage.

Les activités de recyclage sont généralement classées selon la nature des substances recyclées (solvants, substance organique, métaux, acides ou bases, etc.). Toutefois, la récupération d'énergie s'en distingue parce qu'elle est fondée sur le contenu énergétique (la valeur en BTU) de la substance de l'INRP et sur sa qualité de combustible à des fins de récupération d'énergie. L'INRP publie les données sur le recyclage sous deux catégories : les transferts hors site pour recyclage (excluant la récupération d'énergie) et les transferts hors site pour récupération d'énergie.

Activités de prévention de la pollution

La déclaration des activités de prévention de la pollution (P2) est devenue obligatoire à partir de l'année de déclaration 1997. Elle a été introduite pour aider le gouvernement fédéral et d'autres parties intéressées à suivre les progrès réalisés dans ce domaine et pour fournir aux entreprises s'engageant dans la voie de la prévention un canal supplémentaire d'information du grand public.

La prévention de la pollution est une stratégie de protection de l'environnement qui vise l'élimination des causes de la pollution plutôt que la gestion a posteriori de ses effets. La « prévention de la pollution » est définie comme suit :

> « l'utilisation de procédés, de pratiques, de matières, de produits ou de formes d'énergie qui empêchent ou qui minimisent la production de polluants et de déchets, tout en réduisant, dans l'ensemble, les risques pour la santé humaine ou l'environnement » (*La prévention de la pollution : Une stratégie fédérale de mise en œuvre*, Environnement Canada, juin 1995).

La prévention de la pollution encourage des changements qui sont censés entraîner une réduction des coûts de production et un rehaussement de l'efficience tout en favorisant la conservation des ressources.

En règle générale, les techniques et pratiques de prévention de la pollution sont axées sur des secteurs tels que :

- la substitution de matériaux ou de matières premières (p. ex., utiliser des nettoyants à base aqueuse plutôt qu'à base de solvant);
- la conception ou la reformulation du produit (p. ex., modifier les spécifications du produit pour réduire ou éliminer l'usage de substances toxiques; modifier la conception ou la composition du produit pour le rendre écologique);

- la modification de l'équipement ou du procédé (p. ex., adopter un dispositif de recyclage dans le cadre d'un procédé; passer de l'usage de solvants à des procédés de décapage ou de nettoyage mécanique);
- la prévention des déversements et des fuites (p. ex., prendre des mesures pour prévenir les rejets, notamment en installant des dispositifs anti-éclaboussure et des bacs récepteurs autour des machines);
- la récupération, la réutilisation ou le recyclage sur place (p. ex., utiliser une petite unité de distillation pour récupérer les solvants sur place);
- l'amélioration des techniques de gestion des stocks ou d'achat (p. ex., éviter la génération superflue de déchets en s'assurant que les matières en cause ne restent pas dans les inventaires plus longtemps que leur cycle de vie; mettre sur pied un centre d'échange pour troquer des objets qui seraient autrement envoyés au rebut);
- les bonnes pratiques d'exploitation ou la formation (p. ex. : modifier les calendriers de production pour allonger le cycle de vie de l'équipement et des matières premières; améliorer le calendrier d'entretien; entraîner le personnel à reconnaître les occasions de prévenir la pollution).

D'autres stratégies de protection de l'environnement sont axées sur la gestion des déchets. On peut citer les activités de contrôle de la pollution et les activités de traitement des déchets, de même que les activités de recyclage et d'élimination. Ces stratégies réduisent également les risques pour l'environnement et la santé en faisant en sorte que la pollution ou les déchets qu'on n'a pas réussi à éviter seront bien gérés.

Déclaration des activités de prévention de la pollution

Les installations qui ont pris des mesures pour prévenir la production de polluants et de déchets répertoriés à l'INRP ont été priées d'indiquer, en consultant la liste des techniques et des pratiques de prévention fournie, le type d'activités P2 mises en œuvre pour chacune des substances déclarées. On a également signalé aux installations que leur obligation se limitait à la déclaration de données qualitatives tout en les encourageant à donner, à leur convenance, d'autres détails sur la nature de leurs activités P2 (y compris les données relatives aux retombées positives sur l'environnement et l'économie).

Les installations n'étaient tenues de déclarer leurs activités de prévention de la pollution que pour les substances répertoriées à l'INRP. Toutefois, elles étaient aussi encouragées à fournir des renseignements sur d'autres initiatives P2 (par exemple les activités P2 pour les substances qui ne sont pas répertoriées à l'INRP, les initiatives en matière de conservation de l'eau et de l'énergie, etc.).

Les rapports qualitatifs ne fournissent qu'une information de base limitée sur les activités P2. Les données qualitatives, telles que les renseignements fournis par les installations déclarantes, indiquent si des activités P2 ont eu lieu, mais elles ne précisent ni la portée de ces activités (fréquence, portée) ni leurs effets sur la production de polluants et de déchets.

Comment obtenir des renseignements sur l'INRP?

Il existe de nombreuses façons d'obtenir des renseignements sur les rejets et les transferts de polluants de l'INRP, que ce soit à l'échelle locale, provinciale ou nationale.

Depuis 1994, Environnement Canada publie un rapport national annuel des données déclarées par les installations canadiennes à l'INRP. Les rapports comprennent les données sur les substances figurant sur la liste de l'INRP et leurs rejets sur place dans l'environnement et les transferts hors site pour élimination ou recyclage. L'information est présentée à l'échelle nationale et les rejets sont ventilés par milieu environnemental, par polluant et par secteur industriel et comparés aux données de l'année précédente.

D'autres rapports et analyses pour 1999 seront faits et mis à la disposition du public en 2001 sur le site Web de l'INRP, à <www.ec.gc.ca/pdb/inrp/index.html>.

On peut obtenir toutes les données non confidentielles de l'INRP en consultant le site Web d'Environnement Canada à l'adresse <www.ec.gc.ca/pdb/inrp/>. Le site Web d'Environnement Canada contient des renseignements contextuels sur l'inventaire, donne de l'information sur l'évolution de la situation, met en valeur les activités de consultation des parties intéressées et fournit des liens avec les sites apparentés d'Amérique du Nord et du monde. Il donne accès, pour l'année de déclaration et les années précédentes, aux normes de déclaration, aux guides et aux données téléchargeables. On peut également, grâce au site Web, accéder aux diverses versions publiées des rapports sommaires électroniques et des bases de données.

En outre, le site Web de l'INRP permet à l'utilisateur d'interroger la base de données afin d'obtenir des renseignements sur certaines installations pour chacune des années de déclaration visées. Ce dispositif d'interrogation interactif permet à l'usager de choisir, pour chaque polluant répertorié à l'INRP, une installation déclarante en particulier, une zone géographique ou une source de rejet. On peut également chercher des données par secteur industriel, à partir des codes CTI.

Facteurs dont il faut tenir compte quand on utilise les données de l'INRP

L'INRP fournit au public un répertoire annuel des polluants rejetés ou transférés par des installations exploitées au Canada. Toutefois, les données de l'INRP ne représentent qu'une fraction de l'ensemble des produits chimiques rejetés et transférés dans l'environnement.

D'autres substances, telles que les gaz à effet de serre (p. ex., le dioxyde de carbone et le méthane), les substances qui appauvrissent la couche d'ozone, un grand nombre d'insecticides et autres polluants, ne font pas partie de la liste des substances de l'INRP et sont déclarées dans le cadre d'autres inventaires, ou administrées en vertu d'autres programmes.

Même si le programme de l'INRP recueille actuellement les données sur les transferts et les rejets de polluants auprès d'un vaste éventail de secteurs industriels et non industriels, il convient de préciser que l'inventaire ne tient pas compte de toutes les sources. Par exemple, les sources industrielles et fixes et les

sources mobiles (p. ex. les automobiles et les camions) d'utilisation des combustibles, sont reconnues comme les principaux contributeurs de polluants atmosphériques dangereux (p. ex benzène et 1,3-butadiène, tous deux considérés comme toxiques par la LCPE). La pollution atmosphérique transfrontalière de longue portée en provenance d'autres pays peut contribuer à la diffusion de polluants organiques persistants (POP) et de métaux lourds (ML) tels que le cadmium et le mercure.

Les installations qui n'atteignent pas les seuils de déclaration en raison de leur taille (soit le nombre d'employés ou la quantité de substance utilisée), telles que les entreprises de nettoyage à sec et les stations service, ne font pas de déclaration à l'INRP. Toutefois, considérés collectivement, les rejets de ces sources peuvent représenter, pour certains polluants, la plus grande part des rejets totaux.

Les rejets d'un polluant donné par une installation produisant une déclaration à l'INRP devraient être considérés dans le contexte global de ces autres polluants, de ces autres sources et de ces installations de taille modeste.

Il faut tenir compte de plusieurs facteurs avant de tirer des conclusions sur la performance environnementale d'installations ou de secteurs industriels donnés. Lors de l'examen de la quantité de rejets totaux d'un secteur ou des changements au niveau des rejets d'une installation par rapport aux années précédentes, il faut tenir compte du fait qu'en 1999, il y avait 245 substances déclarables (dont 73 ont été déclarées pour la première fois) comparativement à 176 en 1998. Il importe donc de considérer plus que l'importance des rejets. Il faut tenir compte des quantités rejetées par rapport à la taille de l'installation ou du secteur, ainsi que de la complexité du procédé et des meilleures technologies disponibles. Il serait abusif de présumer que les secteurs industriels ayant les plus hauts niveaux de rejet ou de transfert sont moins favorables que d'autres à la prévention et au contrôle de la pollution.

De nombreuses installations de pâtes et papiers ont déclaré des rejets à partir d'un plus grand nombre de sources en 1999 que par le passé et, par conséquent, de plus grands rejets de substances visées par l'INRP. Cela ne signifie pas nécessairement une augmentation des rejets par l'industrie des pâtes et papiers, mais plutôt une meilleure déclaration quant au nombre de substances et une plus grande exactitude dans le calcul des rejets. Une des raisons de cette meilleure déclaration était la demande de l'Association canadienne des pâtes et papiers (ACPP) que le National Council for Air and Stream Improvement (NCASI) rédige un guide pour aider les membres de l'ACPP et les autres parties concernées à respecter leurs obligations en matière déclaration à l'INRP. Ce guide donne une liste complète des sources d'émission pour chaque substance, ainsi que les facteurs d'émission appropriés. Une autre raison était que l'ACPP avait consacré beaucoup de temps et d'efforts pour améliorer l'exactitude des données déclarées par ses membres.

Les risques que posent les rejets de polluants pour la santé humaine et l'environnement ne peuvent pas être déterminés à partir des seules données de l'INRP. Bien que ces données soient utiles comme point de départ pour la détermination des risques possibles, de telles évaluations exigent des renseignements supplémentaires.

Les risques dépendent de nombreux facteurs, tels que la toxicité du polluant, le niveau d'exposition, le type de rejet ou de transfert et le milieu environnemental récepteur. Le volume de rejet de certains polluants peut ne pas correspondre nécessairement aux répercussions environnementales ou sanitaires. Au contraire, des rejets modestes peuvent avoir, pour certains polluants, des conséquences importantes.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux bureaux de l'INRP répertoriés à la page suivante.

Information confidentielle

Toute personne qui fournit des renseignements au ministre de l'Environnement en vertu des dispositions de la partie II de la LCPE peut demander par écrit que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels. La demande de confidentialité doit accompagner la déclaration à l'INRP présentée à Environnement Canada et doit établir que les critères de la *Loi sur l'accès à l'information* sont respectés. La demande de confidentialité sera refusée si les données sont déjà du domaine public.

Le bureau de l'INRP ne publie aucune information confidentielle dans des documents publics. Néanmoins, il déclare dans ses rapports sommaires annuels (actuellement, les « comptes rendus nationaux ») le nombre d'installations dont les données ont été reconnues comme étant de nature confidentielle, ainsi que la contribution globale de ces installations aux rejets et aux transferts.

Si vous voulez en savoir davantage

Bureaux de l'INRP

Administration centrale

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Place Vincent Massey, 9e étage
351, boulevard St-Joseph
Hull (QC)
K1A 0H3
Tél. : (819) 953-1656
Téléc. : (819) 994-3266
Courriel : INRP@ec.gc.ca

Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve et Labrador

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Queen Square, 16e étage
45, promenade Alderney
Dartmouth (NS)
B2Y 2N6
Tél. : (902) 426-4482
Téléc. : (902) 426-8373
Courriel : NPRI_ATL@ec.gc.ca

Québec

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
105, rue McGill, 4e étage
Montréal (QC)
H2Y 2E7
Tél. : (514) 283-5303
Téléc. : (514) 496-6982
Courriel : INRP_QC@ec.gc.ca

Ontario

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
4905, rue Dufferin, 2e étage
Downsview (ON)
M3H 5T4
Tél. : (416) 739-5886 / 739-5891 / 739-5894 / 739-5955
Téléc. : (416) 739-4326
Courriel : NPRI_ONTARIO@ec.gc.ca

Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Twin Atria no 2, pièce 200
4999, 98e Avenue
Edmonton (AB)
T6B 2X3
Tél. : (780) 951-8726 / 951-8730
Téléc. : (780) 495-2615
Courriel : NPRI_PNR@ec.gc.ca

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
123, rue Main, pièce 150
Winnipeg (MB)
R3C 4W2
Tél. : (204) 983-4814
Téléc. : (204) 983-0960

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Park Plaza, pièce 300
2365, rue Albert
Regina (SK)
S4P 4K1
Tél. : (306) 780-6465
Téléc. : (306) 780-6466

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Diamond Plaza, 3e étage
5204, 50e (Franklin) Avenue
Yellowknife (NT)
X1A 2R2
Tél. : (867) 669-4727
Téléc. : (867) 920-6648

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
B.P. 607
Iqaluit (NU)
X0A 0H0
Tél. : (867) 979-3660
Téléc. : (867) 979-8608

Colombie-Britannique et Yukon

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
224, Esplanade Ouest
North Vancouver (BC)
V7M 3H7
Tél. : (604) 666-3890
Téléc. : (604) 666-6800
Courriel : Michael.DeAbreu@ec.gc.ca

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
91782, Autoroute de l'Alaska
Whitehorse (YT)
Y1A 5B7
Tél. : (867) 667-3402
Téléc. : (867) 667-7962
Courriel : Benoit.Godin@ec.gc.ca

Références supplémentaires

Santé Canada
Coordonnateur de la publication
Centre d'hygiène du milieu
Parc Tunney 0801B3
Ottawa (ON)
K1A 0L2

Tél. : (613) 957-3143
Téléc. : (613) 941-8632
Site Web : www.hc-sc.gc.ca/ehd/catalogue/index.htm

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Chemical Evaluation Search and Retrieval System (CESARS)
250 Main Street East
Hamilton (ON)
L8N 1H6

Tél. : (905) 570-8094
Téléc. : (905) 572-2206
Site Web : www.ccohs.ca/products/databases/cesars.html

Commission de coopération environnementale (CCE)
393, rue St. Jacques Ouest
Bureau 200
Montréal (QC)
H2Y 1N9

Tél. : (514) 350-4300
Téléc. : (514) 350-4314
Site Web : www.cec.org

Centre international de recherche sur le cancer (CIRC)
150, cours Albert Thomas
F-69372 Lyon cedex 08
France

Tél. : +33 (0)4 72 73 84 85
Téléc. : +33 (0)4 72 73 85 75
Site Web : www.iarc.fr/

Agency for Toxic Substances and Disease Registry
1600 Clifton Road (E29)
Atlanta, GA 30333
U.S.A.

Tél. : (404) 639-6300
Téléc. : (404) 639-6315
Site Web : www.atsdr.cdc.gov/

National Library of Medicine (TOXNET)
8600 Rockville Park-Bldg. 38A
Bethesda, MD 20894
U.S.A.

Tél. : (301) 496-6531
Téléc. : (301) 480-3537
Site Web : www.nlm.nih.gov/hinfo.html

Annexe — Liste alphabétique des substances de l'Inventaire national des rejets de polluants de 1999

NOTE: Les substances ajoutée à l'INRP de 1999, apparaissent en caractères gras.

NOM	Nº DE REGISTRE CAS [1]
Acétaldéhyde	75-07-0
Acétate de 2-éthoxyéthyle	111-15-9
Acétate de 2-méthoxyéthyle	110-49-6
Acétate de vinyle	108-05-4
Acétonitrile	75-05-8
Acétophénone	**98-86-2**
Acide acrylique [2]	79-10-7
Acide chlorendique	**115-28-6**
Acide chlorhydrique	7647-01-0
Acide chloroacétique [2]	79-11-8
Acide formique	**64-18-6**
Acide nitrilotriacétique [2]	139-13-9
Acide nitrique	7697-37-2
Acide peracétique [2]	79-21-0
Acide phosphorique	7664-38-2
Acide sulfurique	7664-93-9
Acrylamide	79-06-1
Acrylate de butyle	141-32-2
Acrylate d'éthyle	140-88-5
Acrylate de méthyle	96-33-3
Acrylonitrile	107-13-1
Adipate de *bis*(2-éthylhexyle)	103-23-1
Alcanes, C_{9-15}, chloro	**68920-70-7**
Alcanes, C_{10-13}, chloro	**85535-84-8**
Alcool allylique	107-18-6
Alcool iso-propylique	67-63-0
Alcool propargylique	**107-19-7**
Aluminium [3]	7429-90-5
Amiante [4]	1332-21-4
Ammoniac (total) [5]	*
Anhydride maléique	108-31-6
Anhydride phtalique	85-44-9
Aniline [2]	62-53-3
Anthracène	120-12-7
Antimoine [6]	*
Argent [6]	*
Arsenic [6]	*
Benzène	71-43-2
Biphényle	92-52-4
Bromate de potassium	**7758-01-2**
Brome	**7726-95-6**
1-Bromo-2-chloroéthane	**107-04-0**
Bromométhane	74-83-9
Buta-1,3-diène	106-99-0
Butan-1-ol	71-36-3
Butan-2-ol	78-92-2
2-Butoxyéthanol	**111-76-2**
Butyraldéhyde	123-72-8
Cadmium [6]	*
Carbonate de lithium	**554-13-2**
Catéchol	120-80-9
Cétone de Michler [2]	90-94-8
CFC-11	**75-69-4**
CFC-12	**75-71-8**
CFC-13	**75-72-9**
CFC-114	**76-14-2**
CFC-115	**76-15-3**
Chlore	7782-50-5
Chlorhydrate de tétracycline	**64-75-5**
Chlorobenzène	108-90-7
Chloroéthane	75-00-3
Chloroforme	67-66-3
Chloroformiate d'éthyle	541-41-3
Chlorométhane	74-87-3
3-Chloro-2-méthylprop-1-ène	**563-47-3**
3-Chloropropionitrile	**542-76-7**
Chlorure d'allyle	107-05-1
Chlorure de benzoyle	98-88-4
Chlorure de benzyle	100-44-7
Chlorure de vinyle	75-01-4
Chlorure de vinylidène	75-35-4
Chrome [6]	*
Cobalt [6]	*
Crésol [2,7]	1319-77-3
m-Crésol [2]	108-39-4
o-Crésol [2]	95-48-7
p-Crésol [2]	106-44-5
Crotonaldéhyde	**4170-30-3**
Cuivre [6]	*
Cumène	98-82-8
Cyanamide calcique	156-62-7
Cyanures [8]	*
Cyanure d'hydrogène	74-90-8
Cyclohexane	110-82-7
Cyclohexanol	**108-93-0**
2,4-Diaminotoluène [2]	95-80-7
2,6-Di-*t*-butyl-4-méthylphénol	**128-37-0**
o-Dichlorobenzène	95-50-1
p-Dichlorobenzène	106-46-7
3,3'-Dichlorobenzidine, dichlorhydrate	**612-83-9**
1,2-Dichloroéthane	107-06-2
Dichlorométhane	75-09-2
2,4-Dichlorophénol [2]	120-83-2
1,2-Dichloropropane	78-87-5
Dicyclopentadiène	**77-73-6**
Diéthanolamine [2]	111-42-2
Diisocyanate d'isophorone	**4098-71-9**
Diisocyanate de 2,2,4-triméthylhexaméthylène	**16938-22-0**
Diisocyanate de 2,4,4-triméthylhexaméthylène	**15846-96-5**

NOM	Nº DE REGISTRE CAS [1]
Diméthylamine	**124-40-3**
Diméthylphénol	**1300-71-6**
N,N-Diméthylaniline [2]	121-69-7
4,6-Dinitro-o-crésol [2]	534-52-1
Dinitrotoluène [8]	25321-14-6
2,4-Dinitrotoluène	121-14-2
2,6-Dinitrotoluène	606-20-2
1,4-Dioxane	123-91-1
Dioxyde de chlore	10049-04-4
Dioxyde de thorium	1314-20-1
Diphénylamine	**122-39-4**
Disulfure de carbone	75-15-0
Épichlorohydrine	106-89-8
1,2-Époxybutane	106-88-7
2-Éthoxyéthanol	110-80-5
Éthoxynonyl benzène	**28679-13-2**
Éthylbenzène	100-41-4
Éthylène	74-85-1
Éthylèneglycol	107-21-1
Fer-pentacarbonyle	**13463-40-6**
Fluor	**7782-41-4**
Fluorure de calcium	**7789-75-5**
Fluorure d'hydrogène	7664-39-3
Fluorure de sodium	**7681-49-4**
Formaldéhyde	50-00-0
Halon 1211	**353-59-3**
Halon 1301	**75-63-8**
HCFC-22	**75-45-6**
HCFC-122 et tous ses isomères [9]	**41834-16-6**
HCFC-123 et tous ses isomères [10]	**34077-87-7**
HCFC 124 et tous ses isomères [11]	**63938-10-3**
HCFC-141b	**1717-00-6**
HCFC-142b	**75-68-3**
Hexachlorocyclopentadiène	77-47-4
Hexachloroéthane	67-72-1
Hexachlorophène	**70-30-4**
Hexafluorure de soufre	**2551-62-4**
***n*-Hexane**	**110-54-3**
Hydrazine [2]	302-01-2
Hydroperoxyde de cumène	80-15-9
Hydroquinone [2]	123-31-9
Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Indice de couleur bleu direct 218	**28407-37-6**
Indice de couleur jaune de dispersion 3	2832-40-8
Indice de couleur jaune de solvant 14	842-07-9
Indice de couleur orange de solvant 7	3118-97-6
Indice de couleur rouge alimentaire 15	81-88-9
Indice de couleur rouge de base 1	989-38-8
Indice de couleur vert acide 3	4680-78-8
Indice de couleur vert de base 4	569-64-2
Iodométhane	74-88-4
Isobutyraldéhyde	78-84-2
Isoprène	**78-79-5**
p,p'-Isopropylidènediphénol	80-05-7
Isosafrole	120-58-1
Manganèse [6]	*
2-Mercaptobenzothiazole	**149-30-4**
Mercure [6]	*
Méthacrylate de méthyle	80-62-6
Méthanol	67-56-1
2-Méthoxyéthanol	109-86-4
p,p'-Méthylène*bis*(2-chloroaniline)	101-14-4
1,1-Méthylène*bis* (4-isocyanatocyclohexane)	**5124-30-1**
Méthylène*bis*(phénylisocyanate)	101-68-8
p,p'-Méthylènedianiline	101-77-9
Méthyléthylcétone	78-93-3
Méthylisobutylcétone	108-10-1
2-Méthylpropan-1-ol	78-83-1
2-Méthylpropan-2-ol	75-65-0
2-Méthylpyridine	**109-06-8**
N-Méthyl-2-pyrrolidone	**872-50-4**
N-Méthylolacrylamide	**924-42-5**
Naphtalène	91-20-3
Nickel [6]	*
Nitrate [12]	*
Nitrite de sodium	**7632-00-0**
***p*-Nitroaniline**	**100-01-6**
Nitrobenzène	98-95-3
Nitroglycérine	55-63-0
p-Nitrophénol [2]	100-02-7
2-Nitropropane	79-46-9
N-Nitrosodiphénylamine	86-30-6
Nonylphénol	**104-40-5**
Nonylphénol de qualité industrielle	**84852-15-3**
Nonylphénol, dérivé hepta (oxyéthylène) éthanol	**27177-05-5**
Nonylphénol, dérivé nona (oxyéthylène) éthanol	**27177-08-8**
Nonylphénol, éther de polyéthylèneglycol	**9016-45-9**
***p*-Nonylphénol, éther de polyéthylèneglycol**	**26027-38-3**
***n*-Nonylphénol [7]**	**25154-52-3**
Nonylphénoxy éthanol	**27986-36-3**
2-(*p*-Nonylphénoxy) éthanol	**104-35-8**
2-(2-(*p*-Nonylphénoxy)éthoxy) éthanol	**20427-84-3**
2-(2-(2-(2-(*p*-Nonylphénoxy)éthoxy) éthoxy)éthoxy) éthanol	**7311-27-5**
Oxyde d'aluminium [13]	1344-28-1
Oxyde de décabromodiphényle	1163-19-5
Oxyde d'éthylène	75-21-8

NOM	Nº DE REGISTRE CAS [1]
Oxyde de propylène	75-56-9
Oxyde de styrène	96-09-3
Oxyde de *tert*-butyle et de méthyle	1634-04-4
Paraldéhyde	**123-63-7**
Pentachloroéthane	**76-01-7**
Peroxyde de benzoyle	94-36-0
Phénol [2]	108-95-2
p-Phénylènediamine [2]	106-50-3
o-Phénylphénol [2]	90-43-7
Phosgène	75-44-5
Phosphore [14]	7723-14-0
Phtalate de benzyle et de butyle	85-68-7
Phtalate de *bis*(2-éthylhexyle)	117-81-7
Phtalate de dibutyle	84-74-2
Phtalate de diéthyle	84-66-2
Phtalate de diméthyle	131-11-3
Phtalate de di-*n*-octyle	117-84-0
Plomb [6]	*
Plomb tétraéthyle	**78-00-2**
Propionaldéhyde	123-38-6
Propylène	115-07-1
Pyridine [2]	110-86-1
Quinoléine [2]	91-22-5
p-Quinone	106-51-4
Safrole	94-59-7

NOM	Nº DE REGISTRE CAS [1]
Sélénium [6]	*
Styrène	100-42-5
Sulfate de diéthyle	64-67-5
Sulfate de diméthyle	77-78-1
Sulfure d'hydrogène	**7783-06-4**
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	**630-20-6**
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	79-34-5
Tétrachloroéthylène	127-18-4
Tétrachlorure de carbone	56-23-5
Tétrachlorure de titane	7550-45-0
Thio-urée	62-56-6
Toluène	108-88-3
Toluènediisocyanate [8]	26471-62-5
Toluène-2,4-diisocyanate	584-84-9
Toluène-2,6-diisocyanate	91-08-7
1,2,4-Trichlorobenzène	120-82-1
1,1,2-Trichloroéthane	79-00-5
Trichloroéthylène	79-01-6
Triéthylamine	**121-44-8**
Trifluorure de bore	**7637-07-2**
1,2,4-Triméthylbenzène	95-63-6
Trioxyde de molybdène	1313-27-5
Vanadium [3]	7440-62-2
Xylène [8]	1330-20-7
Zinc [6]	*

* Il n'y a pas de numéro CAS unique pour cette substance de l'INRP.

1 Le numéro d'enregistrement CAS est celui du Chemical Abstracts Service, le cas échéant.

2 « et ses sels » Le numéro de CAS correspond à l'acide ou la base faible. Toutefois, la liste de l'INRP comprend les sels de ces acides et bases faibles. Pour calculer le poids de ces substances et de leurs sels, il faut utiliser le poids moléculaire de l'acide ou de la base et non pas le poids total des sels.

3 « fumée ou poussière »

4 « formes fibreuses »

5 « Ammoniac – total » désigne la somme de l'ammoniac (NH_3 - numéro de CAS 7664-41-7) et de l'ion d'ammonium (NH_4^+) en solution.

6 « et ses composés »

8 « forme friable »

8 « mélange d'isomères »

9 « ioniques »

10 Ces isomères sont notamment le HCFC-122 (numéro CAS 354-21-2).

11 Ces isomères sont notamment le HCFC-123 (numéro CAS 306-83-2) et le HCFC-123a (numéro CAS 90454-18-5).

12 Ces isomères sont notam nent le HCFC-124 (numéro CAS 2837-89-0) et le HCFC-124a (numéro CAS 354-25-6).

13 « ion en solution à un pH de 6 ou plus »

14 « jaune ou blanc »

Addenda

Le Compte rendu national de l'INRP de 1999 repose sur les renseignements qu'Environnement Canada a reçus avant le **5 février 2001**. Certaines entreprises ont fourni des renseignements nouveaux ou révisés à Environnement Canada après cette date. Les renseignements reçus entre le 5 février et le 4 mai ont été incorporés à la version actualisée de la banque de données de l'INRP de 1999, qui peut être consultée électroniquement sur le site Web de l'INRP à http://www.ec.gc.ca/pdb/inrp/. Les renseignements suivants étoffent les sections ci-dessous du Compte rendu national de l'INRP de 1999:

1. **Section 5.2 - Transferts hors site pour élimination en 1999 - les 25 polluants de l'INRP les plus abondamment transférés hors site**

Il a été déclaré par erreur que 1999 était la première année où **Philip Enterprises Inc., Philip Mill Services at Firestone (n° INRP 5664)** située à Hamilton (Ontario) avait fait une déclaration à l'Inventaire national des rejets de polluants. En fait, la première déclaration de cette installation remonte à 1997, mais le même numéro INRP lui a été attribué en double. Le numéro INRP de Philip Mill Services at Firestone est **5643**.

2. **Annexe 2 - Arsenic (et ses composés) & Section 7.2.1 - Rejets sur place de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la LCPE - les 25 polluants les plus abondamment rejetés**

Royal Oak Mines Inc., Division of Giant Mine (n° INRP 4221) située à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest), la plus grande installation ayant déclaré des rejets en 1998, a été mise sous séquestre en 1999 et, selon l'alinéa 7.2.1, serait présentement fermée. En fait, l'installation est présentement exploitée par Miramar Giant Mine Ltd (Miramar). Les données pour cette installation ont été reçues après la préparation du Compte rendu national de 1999 dans lequel Miramar Giant Mine Ltd. a déclaré des rejets sur place de **1 085,000 tonnes** d'arsenic (et ses composés) pour 1999. Cette installation est maintenant la première source de rejets de cette substance. Le total des rejets de l'arsenic (et ses composés) devrait être ajusté afin de refléter cette révision.

3. **Annexe 2 - Benzène**

Cabot Canada Ltd (INRP n° 5808), située à Sarnia (Ontario) avait initialement déclaré des rejets de benzène de **88,500 tonnes** dans l'air. Cette déclaration était inexacte; la valeur corrigée est **0,300 tonnes**. Cette révision modifie donc le classement de cette installation pour cette substance. Le total des rejets de benzène devrait être ajusté afin de refléter cette révision.

4. **Annexe 2 - Chlore**

Bowater Pulp and Paper Canada Inc - Thunder Bay Operations (NPRI #0930), située à Thunder Bay (Ontario) avait initialement déclaré des rejets de chlore de **15,770 tonnes** dans l'air. Cette déclaration était inexacte; la valeur corrigée est **255,980 tonnes**. Cette révision modifie donc le classement de cette installation pour cette substance. Le total des rejets de chlore devrait être ajusté afin de refléter cette révision.

5. **Annexe 2 - Cyanure d'hydrogène**

Cabot Canada Ltd (INRP n° 5808), située à Sarnia (Ontario) avait initialement déclaré des rejets de cyanure d'hydrogène de **1 416,200 tonnes** dans l'air. Cette déclaration était inexacte; la valeur corrigée est **12,840 tonnes**. Cette révision modifie donc le classement de cette installation pour cette substance. Le total des rejets de cyanure d'hydrogène devrait être ajusté afin de refléter cette révision.

6. **Annexe 2 - Disulfure de carbone**

Cabot Canada Ltd (INRP n° 5808), située à Sarnia (Ontario) avait initialement déclaré des rejets de disulfure de carbone de **1 731,000 tonnes** dans l'air. Cette déclaration était inexacte; la valeur corrigée est **47,230 tonnes**. Cette révision modifie donc le classement de cette installation pour cette substance. Le total des rejets de disulfure de carbone devrait être ajusté afin de refléter cette révision.

7. Annexe 2 - Mercure (et ses composés)

Regional Municipality of Ottawa-Carelton - Robert O. Pickard Environmental Centre (INRP n° 0770), située à Gloucester (Ontario) avait initialement déclaré des rejets de mercure (et ses composés) de **1,740 tonnes** dans l'eau. Cette déclaration était inexacte; la valeur corrigée est **0 tonnes**. Cette révision modifie donc le classement de cette installation pour cette substance. Le total des rejets de mercure (et ses composés) devrait être ajusté afin de refléter cette révision.

8. Annexe 2 - Méthylisobutylcétone

General Motors of Canada Limited - Car Assembly Plant (INRP n° 3893), située à Oshawa (Ontario) avait initialement déclaré des rejets de méthylisobutylcétone de **51,992 tonnes** dans l'air. Cette déclaration était inexacte; la valeur corrigée est **57,171 tonnes**. Cette révision ne change pas le classement de l'installation pour cette substance. Le total des rejets de méthylisobutylcétone devrait être ajusté afin de refléter cette révision.

9. Annexe 2 - Xylène (mélanges d'isomères)

General Motors of Canada Limited - Car Assembly Plant (INRP n° 3893), située à Oshawa (Ontario) avait initialement déclaré des rejets de xylène (mélanges d'isomères) de **519,769 tonnes** dans l'air. Cette déclaration était inexacte; la valeur corrigée est **521,449 tonnes**. Cette révision ne change pas le classement de l'installation pour cette substance. Le total des rejets de xylène (mélanges d'isomères) devrait être ajusté afin de refléter cette révision.

Inventaire national des rejets de polluants

Compte rendu national 1999

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Environnement Canada Environment Canada

Bureaux de l'INRP

Administration centrale

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Place Vincent Massey, 9e étage
351, boulevard St-Joseph
Hull (QC)
K1A 0H3

Tél. : (819) 953-1656
Téléc. : (819) 994-3266
Courriel : INRP@ec.gc.ca

Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard Terre-Neuve et Labrador

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Queen Square, 16e étage
45, promenade Alderney
Dartmouth (NS)
B2Y 2N6

Tél. : (902) 426-4482
Téléc. : (902) 426-8373
Courriel : NPRI_ATL@ec.gc.ca

Québec

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
105, rue McGill, 4e étage
Montréal (QC)
H2Y 2E7

Tél. : (514) 283-7303
Téléc. : (514) 496-6982
Courriel : INRP_QC@ec.gc.ca

Ontario

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
4905, rue Dufferin, 2e étage
Downsview (ON)
M3H 5T4

Tél. : (416) 739-5886 / 739-5891/ 739-5955
Téléc. : (416) 739-4326
Courriel : INRP_ONTARIO@ec.gc.ca

Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Twin Atria no 2, pièce 200
4999, 98e Avenue
Edmonton (AB)
T6B 2X3

Tél. : (780) 951-8726 / 951-8730
Téléc. : (780) 495-2615
Courriel : NPRI_PNR@ec.gc.ca

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
123, rue Main, pièce 150
Winnipeg (MB)
R3C 4W2

Tél. : (204) 983-4814
Téléc. : (204) 983-0960

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Park Plaza, pièce 300
2365, rue Albert
Regina (SK)
S4P 4K1

Tél. : (306) 780-6465
Téléc. : (306) 780-6466

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Diamond Plaza, 3e étage
5204, 50e (Franklin) Avenue
Yellowknife (NT)
X1A 2R2

Tél. : (867) 669-4727
Téléc. : (867) 920-6648

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
C.P. 607
Iqaluit (NU)
X0A 0H0

Tél. : (867) 979-3660
Téléc. : (867) 979-8608

Colombie-Britannique et Yukon

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
224, Esplanade Ouest
North Vancouver (BC)
V7M 3H7

Tél. : (604) 666-3890
Téléc. : (604) 666-6800
Courriel : Michael.DeAbreu@ec.gc.ca

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
91782, Autoroute de l'Alaska
Whitehorse (YT)
Y1A 5B7

Tél. : (867) 667-3402
Téléc. : (867) 667-7962
Courriel : Benoit.Godin@ec.gc.ca

Inventaire national des rejets de polluants

Compte rendu national 1999

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Environnement Canada Environment Canada

Remerciements

Préparé par

Hy-Hiên Tran
Michelle Raizenne
François Cadoret

En collaboration avec

Bureau national de l'INRP

Patricia Caron
Alain Chung
Nicole Folliet
Wilfrid Jan
François Lavallée
Harriet Nicholls
Lynne Patenaude

Bureaux régionaux de l'INRP

Région du Pacifique et du Yukon
Michael DeAbreu
Benoit Godin
Henry Quon

Région des Prairies et du Nord
Art Beckett
Terry Mah
Nancy Taschuk

Région de l'Ontario
Lori Fryzuk
Elsa Lobo
Suzanne Spicer
Lora Ward

Région du Québec
René Damecour
Chantal Ménard

Région de l'Atlantique
Joshua Campbell
Chris Roberts

Bureau national de la prévention de la pollution
Martine Dumais
Sandi Moser

Direction des principaux contaminants atmosphériques
Marc Deslauriers

Direction des gaz à effet de serre
Kenneth Olsen

Nota : Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution de ce numéro, sauf en réponse à des besoins législatifs ou dans le cadre des rapports présentés au gouvernnement en vertu d'une loi ou d'une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada
N° de catalogue : En40-495/1-1999-2F
ISBN : 0-662-85819-0
ISSN : 1492-479X (impression) (1492-4803 - édition en direct)

Sommaire

Le Compte rendu national 1999 est le septième rapport annuel publié dans le cadre du Programme de l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP) d'Environnement Canada. En 1999, 73 substances ont été ajoutées à l'Inventaire, et l'acétone a été radiée. Le présent rapport fournit des renseignements sur les 245 substances répertoriées, particulièrement sur leurs rejets sur place dans l'air, les eaux de surface, le sol et par injection souterraine, ainsi que sur leurs transferts hors site pour élimination ou recyclage.

L'INRP est le seul inventaire national légiféré accessible au public canadien. Les données recueillies sont utilisées pour faire de la recherche, tenir à jour un inventaire, formuler des objectifs et des codes de pratiques écologiques, donner des lignes directrices ou faire rapport sur l'état de l'environnement. Il vise principalement à offrir à la population canadienne la possibilité de s'informer des rejets de polluants des installations avoisinantes. En outre, l'INRP favorise la réalisation d'un certain nombre de projets à visée écologique en fournissant des renseignements qui aident les gouvernements et les autres parties intéressées à établir des priorités d'action, encourage les entreprises à prendre de leur plein gré des mesures aptes à réduire les rejets et permet de suivre les progrès réalisés vers l'atteinte des objectifs de réduction.

Bien que les données de l'INRP puissent aider les intéressés à détecter de nouvelles sources de substances polluantes et à déterminer les risques possibles de ces polluants pour la santé humaine et l'environnement local, elles ne représentent qu'une fraction des rejets et transferts, dans l'environnement canadien, de produits chimiques issus d'une vaste gamme de sources de pollution, industrielles ou autres. Les rejets d'un polluant donné par une installation qui produit une déclaration à l'INRP doivent donc être examinés dans un contexte plus large, qui englobe d'autres polluants et d'autres sources.

À la demande des intervenants qui souhaitent mettre plus rapidement à la disposition du public les données de l'INRP, Environnement Canada a publié les données d'inventaire 1999 sous forme électronique le 23 décembre 2000.

Le Compte rendu national 1999 reprend les données relatives aux années civiles 1997 et 1998, telles qu'elles figurent dans la base de données de l'INRP en date du 5 février 2001. L'information et les données non confidentielles de l'INRP sont également accessibles par l'entremise du site Web d'Environnement Canada, à l'adresse <www.ec.gc.ca/pdb/inrp/>.

Il convient de noter que les données du site Web sont mises à jour régulièrement, au fur et à mesure de l'envoi, par les installations, de déclarations nouvelles ou révisées. Les quantités déclarées dans ce compte rendu peuvent parfois différer des renseignements fournis dans la base de données nationale, en raison des révisions effectuées par les installations après le 5 février 2001.

Nouveautés du Compte rendu national de l'INRP 1999

- **Nouvelles substances** – Sur recommandation des intervenants consultés, Environnement Canada a ajouté 73 substances à l'INRP pour 1999. La contribution de ces substances au total des rejets sur place et des transferts hors site pour 1999 est signalée tout au long du présent rapport.

- **Analyse des tendances des données appariées pour la période allant de 1997 à 1999** – L'analyse des tendances présentée dans le présent rapport résulte de l'examen des données déclarées pour un ensemble constant de substances entre 1997 et 1999. Les 73 substances qui s'ajoutent à l'Inventaire en 1999 sont par conséquent exclues de cette analyse.
- **Accès aux données de l'INRP et utilisation de ces données** – Afin de mieux informer les Canadiens des rejets et des transferts de polluants qui sont sources de préoccupations pour leurs collectivités, le présent rapport explique la façon d'accéder aux données de l'INRP et de les exploiter et il donne un aperçu du site des demandes de renseignements par l'Internet.

Points saillants du Compte rendu national 1999

En 1999, 2 190 installations établies au Canada ont présenté 8 595 déclarations de polluants à l'INRP, dont 621 – produites par 424 installations – portaient sur les substances ajoutées à l'Inventaire en 1999. Ces installations ont déclaré :

- des rejets sur place totalisant 327 695 tonnes, dont 147 685 tonnes (soit 45,1 %) attribuées aux nouvelles substances;
- des transferts hors site pour élimination de 131 925 tonnes, dont 4 865 tonnes (soit 3,7 %) attribuées aux nouvelles substances;
- des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie totalisant 1 080 951 tonnes, dont 905 511 tonnes (soit 83,8 %) attribuées aux nouvelles substances.

L'analyse des données appariées pour 1997-1999 révèle les tendances suivantes :

- Le total des rejets sur place en 1999 était de 5 % supérieur à celui de 1997. Cette hausse est attribuable à une augmentation de 61 % des rejets dans le sol d'une installation qui a déclaré des rejets substantiels de zinc (et ses composés) – voir l'analyse présentée aux sections 4.2 et 4.5. Toutefois, les rejets de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* ont baissé de 3,8 % entre 1997 et 1999.
- En 1999, le total des transferts hors site pour élimination était de 33 % supérieur à celui de 1997, un écart attribuable à une augmentation de 63 % des transferts pour élimination définitive, particulièrement à des fins d'épandage et d'enfouissement, de plomb, de cadmium et de chrome.
- En 1999, le total des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie était de 19 % inférieur à celui de 1998, une baisse attribuable à une diminution des transferts pour recyclage de 21 % qui exclut toutefois la récupération d'énergie. Les transferts pour recyclage et récupération d'énergie des polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* ont suivi cette tendance. Ces changements sont attribuables à plusieurs installations qui ont réduit ou éliminé leurs activités de recyclage de l'acide sulfurique, du manganèse et du zinc. Les données appariées ne sont pas disponibles pour 1997 puisque la déclaration des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie était facultative cette année-là.

Table des matières

Sommaires i

1. Changements apportés à l'INRP pour 1999
1.1 Liste des substances de l'INRP en 1999 1
1.1.1 Les 73 substances ajoutées à l'Inventaire 1
1.1.2 Radiation de l'acétone 1
1.1.3 Combinaison des xylènes 1
1.2 Nouvelle méthodologie adoptée par les installations dans le secteur des pâtes et papiers 2

2. Aperçu de l'INRP 3
2.1 Introduction 3
2.2 Critères de déclaration à l'INRP pour 1999 3
2.3 Que faut-il déclarer à l'INRP? 4
2.4 Liste des substances de l'INRP 5
2.5 Substances cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* 5
2.6 Codes de la classification des industries et secteurs industriels 7
2.7 Rejets sur place 7
2.8 Transferts hors site 8
2.8.1 Transferts hors site pour élimination 8
2.8.2 Transferts hors site pour recyclage 9
2.9 Activités de prévention de la pollution 10
2.9.1 Déclaration, à l'INRP, des activités de prévention de la pollution 11
2.10 Comment obtenir des renseignements sur l'INRP? 12
2.10.1 Comptes rendus annuels 12
2.10.2 Site Web 12
2.11 Facteurs dont il faut tenir compte quand on utilise les données de l'INRP 12

3. Polluants de l'INRP au Canada 15
3.1 Information confidentielle 15
3.2 Données de l'INRP pour 1999 15
3.3 Distinction entre l'ensemble de 'toutes les données' et l'ensemble des 'données appariées' pour la période allant de 1997 à 1999 17

4. Rejets sur place au Canada 19
4.1 Rejets sur place en 1999 19
4.2 Rejets sur place par milieu environnemental en 1999 – les 25 polluants de l'INRP les plus abondamment rejetés 20
4.3 Rejets sur place par secteur industriel en 1999 23
4.4 Prévisions de rejets sur place (2000-2002) 24
4.5 Tendances des rejets sur place (1997-1999) 25
4.6 Rejets sur place par installation en 1999 26

5. Transferts hors site pour élimination au Canada 29
5.1 Transferts hors site pour élimination en 1999 29
5.2 Transferts hors site pour élimination en 1999 – les 25 polluants de l'INRP les plus abondamment transférés hors site 31
5.3 Transferts hors site pour élimination, par secteur industriel, en 1999 34
5.4 Prévisions de transferts hors site pour élimination (2000-2002) 35
5.5 Tendances des transferts hors site pour élimination (1997-1999) 36
5.6 Transferts hors site pour élimination, par installation, en 1999 37

6. Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie au Canada 41
6.1 Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie en 1999 41
6.2 Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie en 1999 – les 25 substances de l'INRP les plus abondamment transférées hors site 42
6.3 Prévisions de transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie (2000-2002) 45
6.4 Variation des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie (1998-1999) 45

7. Polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* répertoriés à l'INRP au Canada 47
7.1 Nombre d'installations déclarantes et de déclarations de polluants en 1999 47
7.2 Rejets sur place, en 1999, de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* 51
7.2.1 Rejets sur place de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* – les 25 polluants les plus abondamment rejetés 52
7.2.2 Rejets sur place de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*, par secteur industriel 54
7.2.3 Prévisions de rejets sur place de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (2000-2002) 55
7.2.4 Tendances des rejets sur place de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1997-1999) 56
7.3 Transferts hors site pour élimination de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* en 1999 57
7.3.1 Transferts hors site pour élimination, en 1999, de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* – les 25 polluants les plus abondamment transférés hors site 59
7.3.2 Transferts hors site pour élimination de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*, par secteur industriel 61
7.3.3 Prévisions de transferts hors site pour élimination de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (2000-2002) 62
7.3.4 Tendance des transferts hors site pour élimination de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*, de 1997 à 1999 63

7.4 Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie des substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* en 1999 65
7.4.1 Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie, en 1999, de substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* – les 10 substances les plus abondamment transférés hors site 66
7.4.2 Prévisions de transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie de substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (2000-2002) 69
7.4.3 Variation des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie des substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1998-1999) 70

8. Prévention de la pollution au Canada 71
8.1 Survol des activités P2 déclarées au Canada 71

9. Comparaison avec d'autres sources de rejets 77
9.1 Aperçu des autres sources de rejets 77
9.2 Gaz à effet de serre 77
9.3 Principaux contaminants atmosphériques 79
9.4 Programme d'accélération de la réduction et de l'élimination des toxiques (ARET) 79

10. Tableau et analyses supplémentaires 81

Bibliographie 83

Annexe 1 – Liste alphabétique des substances de l'Inventaire national des rejets de polluants de 1999 85

Annexe 2 – Installations ayant déclaré les rejets sur place les plus abondants en 1999, par polluant 89

1. Changements apportés à l'INRP pour 1999

1.1 Liste des substances de l'INRP en 1999

1.1.1 Les 73 substances ajoutées à l'Inventaire

En 1998, donnant suite aux consultations publiques et aux recommandations du Groupe de travail spécial multipartite sur les substances, Environnement Canada a ajouté 73 substances à l'INRP pour l'année de déclaration 1999, faisant passer ainsi à 245 le nombre de substances répertoriées. Cette liste figure à l'annexe 1.

Vingt des substances ajoutées à l'INRP en 1999 ont été désignées comme toxiques au sens de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (LCPE de 1999)*. Ces vingt substances entrent dans les catégories suivantes :

- les substances qui appauvrissent la couche d'ozone comme les chlorofluorocarbures (CFC), les hydrochlorofluorocarbures (HCFC) et les halons;
- les paraffines chlorées à courte chaîne utilisées principalement pour le travail des métaux;
- les fluorures inorganiques;
- le 3,3'-dichlorobenzidine, dichlorhydrate, une substance probablement cancérogène servant à fabriquer des pigments;
- le plomb tétraéthyle, encore utilisé dans l'essence d'aviation au Canada.

1.1.2 Radiation de l'acétone

En 1993, l'acétone a été intégrée à la liste de l'INRP parce qu'elle figurait au Toxics Release Inventory (TRI) de la U.S. Environmental Protection Agency. Instamment priés par l'industrie de radier cette substance du TRI, les responsables de l'Inventaire ont examiné les motifs invoqués et ont acquiescé à la demande. L'industrie canadienne a, elle aussi, officiellement demandé à Environnement Canada de radier l'acétone de l'INRP. Environnement Canada a chargé un toxicologue indépendant d'examiner la justification mise de l'avant par les États-Unis pour cette radiation et de se pencher sur les rejets et l'exposition au Canada. Les auteurs de l'étude ont conclu que le niveau ambiant d'acétone dans l'atmosphère, même à proximité des plus grandes sources d'acétone, était inférieur au seuil critique, pour ce qui est de l'exposition des humains et l'environnement. Compte tenu de ces conclusions, l'acétone a été radiée de l'INRP en 1999 et les motifs ont été publiés dans la partie 1 de La *Gazette du Canada* en décembre 1999. Il s'agissait de la première radiation d'une substance de l'INRP.

1.1.3 Combinaison des xylènes

Jusqu'à 1999, les xylènes étaient répertoriés à l'INRP sous les rubriques « xylène (mélange d'isomères) » et « *m*-xylène », « *o*-xylène » et « *p*-xylène » (isomères individuels). À partir de 1999, les trois isomères répertoriés pour le xylène ont été éliminés et sont maintenant déclarés ensemble sous la rubrique « xylène (mélange d'isomères) ». Les installations qui, précédemment, fabriquaient, traitaient ou utilisaient d'une autre manière moins de 10 tonnes de chaque isomère peuvent maintenant atteindre le seuil de 10 tonnes puisque toutes les formes de xylène sont combinées.

1.2 Nouvelle méthodologie adoptée par les installations dans le secteur des pâtes et papiers

Les représentants de l'industrie des pâtes et papiers et d'Environnement Canada ont remarqué qu'il y avait une grande variation dans les émissions déclarées par des papetières de même catégorie au Canada. En examinant les données des entreprises utilisant des procédés semblables au Canada et aux États-Unis, on a noté que les données américaines étaient plus conséquentes. Cela a été attribué à l'utilisation, par les scieries américaines, d'un manuel préparé par le National Council for Air and Stream Improvement (NCASI). Le NCASI compile et tient à jour les facteurs d'émission pour les usines de pâtes et papiers et explique comment s'en servir. L'Association canadienne des pâtes et papiers (ACPP) – devenue récemment l'Association canadienne des produits forestiers (ACPF) – a prié le NCASI d'élaborer un manuel technique à l'intention des usines de pâtes et papiers qui produisent une déclaration à l'INRP. Ce manuel a été offert aux usines, qu'elles soient membres ou non de l'Association. L'amélioration des méthodes d'estimation préconisées dans le manuel du NCASI a entraîné, à plusieurs reprises, une augmentation des estimations de rejets et de transferts par rapport aux déclarations à l'INRP des années précédentes.

2. Aperçu de l'INRP

2.1 Introduction

Le Compte rendu national 1999 est le septième rapport annuel publié dans le cadre du programme de l'INRP. Il présente la synthèse des rejets sur place et des transferts hors site, pour l'année civile 1999, des 245 polluants de l'INRP déclarés à Environnement Canada par les installations déclarantes. L'INRP, a été créé en 1992 pour recueillir des renseignements sur les polluants rejetés dans l'environnement et transférés hors site pour élimination. Depuis lors, son rôle s'est étendu à la collecte de données sur les activités de recyclage et de prévention de la pollution. Le programme est administré par Environnement Canada.

L'INRP est le seul inventaire national légiféré accessible au public canadien. Il vise principalement à offrir à la population la possibilité de s'informer sur les rejets de polluants des installations avoisinantes. En outre l'INRP favorise la réalisation d'un certain nombre de projets à visées écologiques en fournissant des renseignements qui aident les gouvernements et autres parties intéressées à établir des priorités d'action, encouragent les entreprises du secteur privé à prendre de leur plein gré des mesures aptes à réduire les rejets, permettent de suivre le chemin parcouru vers l'objectif de réduction de la pollution et appuient un certain nombre d'initiatives de réglementation dans tout le Canada.

Sous le régime de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (LCPE)*, les propriétaires ou exploitants d'installations qui, dans certaines conditions, fabriquent, traitent ou utilisent d'une autre manière les substances de l'INRP, sont tenus de produire une déclaration. Cette obligation a pris cours en 1993.

L'obligation de produire une déclaration à l'INRP pour l'année civile 1999 a été publiée par le ministre de l'Environnement dans la *Gazette du Canada*, Partie I, en 1999, en vertu de l'article 16(1) de la version de la *Loi* qui précède la *LCPE (1999)*. Les installations étaient tenues de produirer leur déclaration au plus tard le 1er juin 2000.

Les avis publiés après le 31 mars 2000 tombent sous l'application de la *LCPE (1999)*.

2.2 Critères de déclaration à l'INRP pour 1999

Toute personne au Canada qui, en 1999, possédait ou exploitait une installation, a dû produire une déclaration à l'INRP pour cette même année si l'installation en question satisfaisait à chacun des trois critères suivants :

- le nombre total d'heures travaillées au cours de l'année civile 1999 a atteint ou dépassé 20 000 heures (équivalant de 10 employés à plein temps);
- l'installation a produit, traité ou utilisé d'une autre manière 10 tonnes (10 000 kg) ou plus d'une substance répertoriée à l'INRP au cours de l'année civile 1999;
- la substance de l'INRP a été produite, traitée ou utilisée d'une autre manière en concentration égale ou supérieure à 1 % en poids, sauf s'il s'agissait d'un sous-produit. Une substance visée par l'INRP et présente en concentration inférieure à 1 % est considérée comme un sous-produit et elle ne doit être incluse dans le calcul du seuil de 10 tonnes que si elle a été fabriquée, traitée ou utilisée fortuitement et si elle a été rejetée sur place dans l'environnement, ou transférée hors du site pour élimination.

La totalité des installations des secteurs économiques qui répondent aux critères de déclaration doivent produire une déclaration, à moins d'en être spécifiquement exemptées en vertu d'un avis publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Par conséquent, les entreprises du secteur commercial ou du secteur des services publics telles que les centrales électriques, les aéroports et les usines municipales d'épuration des eaux peuvent être tenues de produire une déclaration. Sont exemptées les installations (ou parties d'installation) qui servent exclusivement

- à la formation ou à l'éducation d'étudiants (universités, collèges et écoles);
- à la recherche ou à des essais;
- à l'entretien ou à la réparation de véhicules de transport;
- à la distribution, à l'entreposage ou à la vente au détail de carburants;
- à la vente au détail ou en gros, d'articles ou de produits contenant des substances répertoriées, pourvu que celles-ci ne soient pas rejetées dans l'environnement au cours de leur utilisation normale à cet endroit;
- à la vente au détail de substances répertoriées;
- à la culture, à la récolte ou à la gestion de ressources naturelles renouvelables (exploitation forestière, pêches et agriculture), excluant toutefois les installations où il y a traitement et autre usage de leurs produits;
- à l'extraction minière, sauf lorsqu'on y effectue aussi des transformations sur le minerai;
- au forage ou à l'exploration de puits de pétrole ou de gaz naturel, sauf lorsqu'on y traite ou qu'on y utilise d'une autre manière le produit brut.

On s'attend à ce que le nombre d'installations produisant une déclaration à l'INRP fluctue annuellement pour les motifs suivants :

- mise en service de nouvelles installations et fermeture, temporaire ou permanente, d'installations en activité;
- installations dont le volume de substance gravite autour du seuil de déclaration de 10 tonnes et qui sont tenues de produire une déclaration pour certaines années, mais pas pour d'autres;
- installations dont le volume d'exploitation a augmenté et qui satisfont aux exigences de déclaration pour la première fois;
- installations qui, tout en étant tenues de produire une déclaration précédemment, ne l'ont pas fait, mais qui viennent de prendre l'initiative d'en produire une ou qui, conformément au programme de promotion de l'observation de la loi, se voient forcées de le faire;
- installations qui ont réduit ou éliminé l'usage de substances répertoriées à l'INRP.

2.3 Que faut-il déclarer à l'INRP?

Au Canada, toutes les installations qui répondent aux critères de déclaration sont légalement tenues de produire une déclaration à Environnement Canada, si elles satisfont aux conditions prescrites à la section 2.2 et si elles fabriquent, traitent ou utilisent d'une autre manière, une ou plusieurs substances de l'INRP. Toute installation doit remplir une déclaration pour chaque polluant qui répond aux exigences de déclaration à l'INRP. Les échéances de déclaration et autres exigences sont publiées annuellement dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

Les installations déclarantes doivent indiquer si les substances de l'INRP ont été fabriquées, traitées ou utilisées d'une autre manière au cours de l'année civile et préciser la nature de ces activités et de ces usages. Elles doivent déclarer les rejets sur place et les transferts hors site de polluants et fournir des renseignements à leur sujet ou au sujet de la compagnie.

Les installations sont tenues de fournir les renseignements auxquels on peut raisonnablement s'attendre qu'elles peuvent accéder. Dans certains cas, l'information est déjà accessible grâce aux mécanismes de surveillance en place pour l'octroi de licences ou de permis provinciaux. Dans d'autres cas, diverses méthodes d'estimation sont utilisées, selon l'information disponible et le type d'entreprise. La plus petite unité déclarable est 0,001 tonne ou un kilogramme. Par ordre décroissant d'exactitude, les estimations peuvent être fondées sur les mesures directes, le bilan massique, les coefficients d'émissions ou les estimations d'ingénierie. On s'attend à des améliorations des méthodes d'estimation, à une familiarisation croissante des installations avec les normes de déclaration à l'INRP et à ce que les programmes d'application de la Loi d'Environnement Canada continuent à améliorer l'exactitude des données.

2.4 Liste des substances de l'INRP

La liste des substances de l'INRP, élaborée dans le cadre d'un programme de consultation publique, a été tirée du United States Toxic Release Inventory de 1990, après radiation des substances ou classes de substances qui n'étaient pas utilisées du tout au Canada, ou dont le volume annuel ne dépassait pas une tonne. En 1993, 178 substances étaient répertoriées à l'INRP.

Environnement Canada a fait des ajustements mineurs à la liste depuis la création du programme. Par exemple, en 1995, le « nitrate d'ammonium » et le « sulfate d'ammonium » ont été rayés et remplacés par l'« ammoniac (total) » et l'« ion nitrate (en solution à un pH de 6 ou plus) » pour mieux capter les rejets d'ammoniac et de nitrate. Les critères de déclaration ont également été modifiés pour inclure les sous-produits de l'INRP dans le calcul du seuil de déclaration de 10 tonnes. Ce changement a été apporté afin de capter les rejets et les transferts volumineux de substances en faible concentration qui n'auraient pas, autrement, satisfait aux critères de déclaration à l'INRP.

Des changements majeurs ne sont apportés à la liste des substances de l'INRP, qu'après consultation des intervenants canadiens. Tel que signalé à la section 1.1, trois changements importants ont été apportés à la liste des substances pour l'année de déclaration 1999.

Chaque substance chimique est identifiée par un numéro d'enregistrement unique au registre du Chemical Abstract Service (CAS), une division de l'American Chemical Society. Un produit chimique peut être connu sous diverses appellations, mais il n'a jamais qu'un seul numéro CAS. Quelques-unes des substances de l'INRP représentent des groupes ou des classes de substances, comme par exemple, le cuivre (et ses composés). Pour ces groupes, il n'y a pas de numéro de registre CAS.

2.5 Substances cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*

Certaines substances figurant à l'INRP présentent un intérêt particulier parce qu'elles ont été classées dans la catégorie des produits « toxiques au sens de la *LCPE* », « cancérogènes » ou « probablement cancérogènes ».

En vertu de la *LCPE (1999)* une substance est définie comme « toxique » si elle entre ou peut entrer dans l'environnement en quantité, en concentration ou dans des conditions qui

- ont ou peuvent avoir un effet dommageable immédiat ou à long terme sur l'environnement ou sa biodiversité;
- menacent ou peuvent menacer le milieu dont dépend la vie humaine;
- menacent ou peuvent menacer la vie ou la santé humaine au Canada.

Lorsqu'on détermine si une substance doit être considérée comme « toxique », on tient compte de la vraisemblance et de l'importance des rejets dans l'environnement, ainsi que des dommages que cette substance peut causer à la santé humaine ou aux écosystèmes au Canada. Si une substance est jugée toxique, elle est ajoutée à la Liste des substances toxiques (annexe 1 de la *LCPE*). Environnement Canada et Santé Canada collaborent avec les intervenants et les autres parties concernées afin de mettre au point des plans de gestion visant à réduire ou à éliminer les effets dommageables que ces substances toxiques pourraient avoir sur l'environnement et la santé des Canadiens.

La classification des substances cancérogènes utilisée dans le cadre du programme de l'INRP provient du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC). En 1969, le CIRC a mis sur pied un programme spécial visant à évaluer les risques de cancer dus à l'exposition des populations humaines à certaines substances chimiques et à produire des monographies sur chacune de ces substances. Le programme des monographies s'est depuis élargi pour tenir compte de l'exposition à des mélanges complexes de produits chimiques et autres agents tels que les radiations et les virus. Les monographies représentent la première étape d'une évaluation des risques de cancérogénicité. On y examine tous les renseignements susceptibles de prouver que l'exposition à certaines substances peut augmenter l'incidence du cancer chez les humains. La deuxième étape est l'estimation quantitative des risques.

Le terme « cancérogène » est utilisé dans les monographies du CIRC pour désigner une exposition qui peut augmenter l'incidence d'un néoplasme malin ou tumeur; la présence d'un néoplasme bénin peut dans certains cas, établir le caractère cancérogène de l'exposition. Les monographies du CIRC sont reconnues comme des sources d'information dignes de confiance sur la cancérogénicité d'un large éventail de substances auxquelles les humains peuvent être exposés.

Les substances regroupées dans la catégorie « CIRC-1 » ont été définies comme des agents (mélanges) cancérogènes pour les humains. La définition du CIRC du terme « agent » englobe les composés chimiques, les groupes de composés chimiques voisins, les agents chimiques (comme les radiations) et les facteurs biologiques (comme les virus). Les substances regroupées dans la catégorie « CIRC-2A » sont définies comme « probablement cancérogènes pour les humains », une catégorie dont on se sert quand il existe des preuves de la cancérogénicité pour les animaux de laboratoire[1], mais pas pour les humains. Les substances cancérogènes répertoriées à l'INRP se limitent à celles qui font partie des catégories CIRC 1 ou 2A.

[1] Les renseignements concernant le Centre de recherche sur le cancer (CIRC) ont été obtenus sur le site Internet du Centre à l'adresse <www.iarc.fr/>. Ce site Web fournit des renseignements sur la mission du CIRC, ses publications (y compris les Monographie sur l'évaluation des risques de cancérogénicité du CIRC et les données épistémologiques fournies par le Centre).

2.6 Codes de la classification des industries et secteurs industriels

Les codes de la classification des industries permettent d'identifier différents types d'activités commerciales et industrielles. L'INRP a adopté le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) comme norme de désignation des secteurs industriels pour permettre une meilleure comparaison des données de l'INRP avec des inventaires similaires établis aux États-Unis et au Mexique. L'INRP continue à recueillir les données de la Classification type des industries (CTI) – canadienne et américaine – pour assurer la continuité de ses données historiques.

Les installations doivent préciser les codes CTI et SCIAN qui représentent le mieux leurs principales activités industrielles. Cela permet à l'INRP de cerner les tendances des rejets par secteur industriel. Environnement Canada a comparé les codes SCIAN et CTI déclarés à l'INRP et détecté de grandes différences entre les codes utilisés par les installations d'un même secteur. Le Ministère est donc en train de revoir les codes SCIAN déclarés par les installations, et l'information sectorielle, dans le présent rapport, est fondée sur les codes CTI. Les codes SCIAN serviront probablement à identifier les secteurs dans les déclarations annuelles subséquentes.

2.7 Rejets sur place

Un rejet sur place est un rejet de polluant dans l'environnement. Cela comprend les émissions atmosphériques, les décharges dans les eaux de surface, les rejets dans le sol et les injections souterraines dans des puits, à l'intérieur des limites de l'installation.

Les rejets sur place sont subdivisés en rejets

- dans l'air – cheminée et rejet ponctuel, entreposage ou manutention, émission fugitive, déversement, autre rejet non ponctuel;
- dans l'eau – déversement direct, déversement, fuite;
- dans le sol – enfouissement, épandage, déversement, fuite, autre;
- par injection souterraine.

Les émissions fugitives représentent le volume total des rejets dans l'air qui ne sont pas dus à des cycles de production en milieu confiné, tels que les fuites de robinets.

Les lieux d'enfouissement ou décharges sont des endroits où sont ensevelis des déchets contenant des polluants répertoriés à l'INRP. La plupart des décharges du Canada sont des installations qui relèvent de la compétence des provinces. Certaines décharges sont conçues pour recevoir des déchets dangereux et sont accréditées à cette fin, mais dans la plupart des cas, les décharges ne peuvent accueillir que des déchets inoffensifs. Quelle que soit la classification de la décharge, tous les exploitants doivent obtenir un permis et se conformer à des directives strictes avant de procéder à l'enfouissement des déchets. Aux fins de l'INRP, l'enfouissement sur les lieux de l'installation est considéré comme un rejet sur place. Si un polluant de l'INRP est transférée dans une décharge située à l'extérieur des limites de l'installation, l'opération est déclarée comme un transfert hors site pour élimination.

Les matières ensevelies dans des décharges sont des déchets résultant des procédés de fabrication ou des mesures antipollution. On les enfouit pour minimiser le risque qu'ils représentent pour la santé et l'environnement. Même si l'enfouissement est une technique reconnue de gestion des déchets, on lui préfère toutefois le recyclage. La meilleure stratégie consiste à prévenir la production de déchets ou de polluants en utilisant des techniques de prévention.

L'épandage, également appelé traitement de décomposition agronomique, est une méthode d'élimination des déchets qui consiste à incorporer au sol certains rebuts contenant un polluant répertorié, afin que celui-ci subisse une décomposition biologique. Cette méthode d'élimination est habituellement soumise à l'approbation des autorités provinciales. Aux fins de l'INRP, l'épandage sur place est déclaré comme un rejet sur place. Le transfert hors site d'un polluant de l'INRP pour épandage est considéré comme un transfert hors site pour élimination.

C'est la durée de l'événement qui permet de différencier une fuite d'un déversement. Un déversement s'étend généralement sur une période de quelques heures à quelques jours; une fuite, sur une période de quelques jours à quelques mois.

L'injection souterraine constitue une autre méthode d'élimination des déchets. Ceux-ci sont injectés dans des formations géologiques, généralement à grande profondeur, sous réserve des dispositions de la réglementation provinciale qui en encadrent l'usage.

2.8 Transferts hors site

Un transfert hors site est l'envoi d'une substance répertoriée à l'INRP en dehors du terrain de l'installation pour élimination ou recyclage. Les installations sont tenues de fournir le nom et l'adresse des installations hors site qui réceptionnent ces cargaisons.

2.8.1 Transferts hors site pour élimination

Le terme « élimination » renvoie à l'élimination définitive de matières (p. ex., par enfouissement) ou encore à l'entreposage ou au traitement (p. ex., par stabilisation) préalable à leur élimination définitive.

Les renseignements sur les transferts portent, entre autres, sur les méthodes de traitement et d'élimination. Le traitement hors site ne constitue pas nécessairement un rejet dans l'environnement puisque le polluant peut être altéré chimiquement ou physiquement, et n'est pas nécessairement rejeté sous sa forme initiale. Par conséquent, les méthodes d'élimination représentent des rejets dont l'impact sur l'environnement varie en fonction du site et du polluant.

On dénombre huit méthodes de traitement préalable à l'élimination finale :

- le traitement physique, comme le séchage, l'évaporation, l'encapsulation et la vitrification;
- le traitement chimique, comme la précipitation, la stabilisation et la neutralisation
- le traitement biologique, comme la bio-oxydation;
- l'incinération ou le traitement thermique, sans récupération d'énergie;

- le confinement, dans une décharge ou une autre installation d'entreposage;
- le traitement dans une usine municipale d'épuration des eaux (UME);
- l'injection souterraine hors site;
- l'épandage sur des terres agricoles à des fins de biorégénération.

On déclare les transferts hors site pour élimination séparément des rejets sur place pour les motifs suivants :

- les transferts hors site représentent un déplacement du polluant vers un autre emplacement géographique que celui de l'installation;
- les transferts hors site ne provoquent pas toujours l'entrée de polluants dans l'environnement, p. ex. lorsque les déchets sont envoyés hors site pour traitement et que les polluants sont transformés en d'autres substances chimiques;
- la gestion des polluants pourrait devenir la responsabilité d'un autre propriétaire ou exploitant;
- la déclaration du transfert hors site décrit bien le sort du polluant;
- les déchets peuvent être transférés plusieurs fois, ce qui peut entraîner un double comptage.

L'INRP s'efforce d'améliorer le mode d'identification des installations hors site vers lesquelles les déchets sont transférés. Cela devrait, à l'avenir, permettre de mieux cerner les cas de double comptage.

2.8.2 Transferts hors site pour recyclage

Le « recyclage » renvoie à des activités qui soustraient un matériau ou un élément de ce matériau à l'élimination définitive.

Par suite des consultations publiques de 1996, la déclaration à l'INRP des activités de recyclage est devenue obligatoire en 1998.

Généralement, sont inclus dans les matériaux transférés hors site pour recyclage, ceux qui sont vendus à des entreprises de recyclage, comme les copeaux et les retailles de métal, ceux qui sont envoyés hors site pour traitement, nettoyage ou récupération avant d'être renvoyés à l'installation d'origine ou encore ceux qui sont renvoyés aux fournisseurs pour crédit ou remboursement. Le matériau recyclé peut aussi servir à la fabrication d'un autre produit. Certains éléments de l'objet ou du matériau recyclable peuvent être récupérés ou recyclés, ou encore le matériau lui-même peut être utilisé comme combustible à des fins de récupération d'énergie. Il n'y a récupération d'énergie que si l'énergie captée sert de solution de rechange à la consommation de combustibles fossiles ou d'autres formes d'énergie.

Les substances et les matériaux transportés à l'extérieur pour recyclage ne sont normalement pas rejetées dans un milieu environnemental. Une fois que le transfert vers une autre installation est terminé, la manutention et le traitement ultérieur des substances transférées peuvent entraîner des rejets que l'installation réceptrice devra déclarer si les substances rejetées satisfont aux critères de déclaration à l'INRP.

Dix catégories d'activités de recyclage ont été définies à partir de celles qui sont établies dans le *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux* et le Code international d'identification des déchets de l'Organisation pour la coopération et le développement économiques. En voici la liste :

- la récupération d'énergie;
- la récupération de solvants;
- la récupération de substances organiques (à l'exception des solvants);
- la récupération de métaux et de composés métalliques;
- la récupération de matériaux inorganiques (non métalliques);
- la récupération d'acides ou de bases;
- la récupération de catalyseurs;
- la récupération de résidus des programmes de réduction de la pollution;
- le raffinage ou la réutilisation des huiles usées;
- d'autres activités de récupération, de réemploi et de recyclage.

Sauf dans le secteur de la récupération de l'énergie, les activités de recyclage sont généralement classées selon la nature des substances recyclées (solvants, substance organique, métaux, acides ou bases, etc.). Toutefois, la récupération d'énergie s'en distingue parce qu'elle est fondée sur le contenu énergétique (la valeur en BTU) de la substance de l'INRP, et sur sa qualité de combustible à des fins de récupération d'énergie. L'INRP publie les données sur le recyclage sous deux rubriques : les transferts hors site pour recyclage (excluant la récupération d'énergie) et les transferts hors site pour récupération d'énergie.

2.9 Activités de prévention de la pollution

La déclaration des activités de prévention de la pollution (P2) est devenue obligatoire à partir de l'année de déclaration 1997. Elle a été introduite pour aider le gouvernement fédéral et d'autres parties intéressées à suivre les progrès réalisés dans ce domaine et pour fournir aux entreprises s'engageant dans la voie de la prévention un canal supplémentaire d'information du public.

La prévention de la pollution est une stratégie de protection de l'environnement qui vise l'élimination des causes de la pollution plutôt que la gestion a posteriori de ses effets. La « prévention de la pollution » est définie comme suit :

> « l'utilisation de procédés, de pratiques, de matières, de produits ou de formes d'énergie qui empêchent ou qui minimisent la production de polluants et de déchets, tout en réduisant, dans l'ensemble, les risques pour la santé humaine ou l'environnement » (*La prévention de la pollution : Une stratégie fédérale de mise en œuvre*, Environnement Canada, juin 1995).

La prévention de la pollution encourage des changements qui sont censés entraîner une réduction des coûts de production et un rehaussement de l'efficience tout en favorisant la conservation des ressources.

En règle générale, les techniques et pratiques de prévention de la pollution sont axées sur des secteurs tels que :

- la substitution de matériaux ou de matières premières (p. ex., utiliser des nettoyants à base aqueuse plutôt qu'à base de solvant);
- la conception ou la reformulation du produit (p. ex., modifier les spécifications du produit pour réduire ou éliminer l'usage de substances toxiques; modifier la conception ou la composition du produit pour le rendre écologique);
- la modification de l'équipement ou du procédé (p. ex., adopter un dispositif de recyclage dans le cadre d'un procédé; passer de l'usage de solvants à des procédés de décapage ou de nettoyage mécaniques);
- la prévention des déversements et des fuites (p. ex., prendre des mesures pour prévenir les rejets, notamment en installant des dispositifs anti-éclaboussure et des bacs récepteurs autour des machines);
- la récupération, la réutilisation ou le recyclage sur place (p. ex., utiliser une petite unité de distillation pour récupérer les solvants sur place);
- l'amélioration des techniques de gestion des stocks ou d'achat (p. ex., éviter la production superflue de déchets en s'assurant que les matières en cause ne restent pas dans les inventaires plus longtemps que leur cycle de vie; mettre sur pied un centre d'échange pour troquer des objets qui seraient autrement envoyés au rebut);
- l'adoption de bonnes pratiques d'exploitation ou de formation (p. ex. : modifier les calendriers de production pour allonger le cycle de vie de l'équipement et des matières premières; améliorer le calendrier d'entretien; entraîner le personnel à reconnaître les occasions de prévenir la pollution).

D'autres stratégies de protection de l'environnement sont axées sur la gestion des déchets. On peut citer les activités de contrôle de la pollution et les activités de traitement des déchets, de même que les activités de recyclage et d'élimination. Ces stratégies réduisent également les risques pour l'environnement et la santé en assurant une gestion efficace de la pollution ou des déchets qu'on n'a pas réussi à éviter.

2.9.1 Déclaration, à l'INRP, des activités de prévention de la pollution

Les installations qui ont pris des mesures pour prévenir la production de déchets et de polluants répertoriés à l'INRP ont été priées d'indiquer, en consultant la liste des techniques et des pratiques de prévention fournie, le type d'activités P2 mises en œuvre pour chacune des substances déclarées. On a également signalé aux installations que leur obligation se limitait à la déclaration de données qualitatives tout en les encourageant à donner, à leur convenance, d'autres détails sur la nature de leurs activités P2 (y compris des données relatives aux retombées positives sur l'environnement et l'économie).

Les installations n'étaient tenues de déclarer leurs activités de prévention de la pollution que pour les substances répertoriées à l'INRP. Toutefois, elles étaient aussi encouragées à fournir des renseignements sur d'autres initiatives P2 (notamment les activités P2 s'appliquant à des substances qui ne sont pas répertoriées à l'INRP, les initiatives en matière de conservation de l'eau et de l'énergie).

Les rapports qualitatifs ne fournissent qu'une information de base limitée sur les activités P2. Les données qualitatives, telles que les renseignements fournis par les installations déclarantes, indiquent si des activités P2 ont eu lieu, mais elles ne précisent ni la portée de ces activités (fréquence, portée) ni leurs effets sur la production de polluants et de déchets.

2.10 Comment obtenir des renseignements sur l'INRP?

Il existe de nombreuses façons d'obtenir des renseignements sur les rejets et les transferts de polluants de l'INRP, que ce soit à l'échelle locale, provinciale ou nationale.

2.10.1 Comptes rendus annuels

Depuis 1994, Environnement Canada publie un compte rendu annuel des données déclarées à l'INRP par les installations au Canada. Ces rapports fournissent des données sur les substances figurant à l'INRP – sur leurs rejets sur place dans l'environnement et leurs transferts hors site pour élimination ou recyclage. L'information est présentée à l'échelle nationale et les rejets sont ventilés par milieu environnemental, par polluant et par secteur industriel et comparés aux données de l'année précédente.

Il se peut qu'en 2001, d'autres rapports et analyses portant sur l'année de déclaration 1999 soient élaborés et mis à la disposition du public sur le site Web de l'INRP www.ec.gc.ca/pdb/inrp/. Les versions électroniques des rapports sommaires annuels et des bases de données précédemment publiés peuvent aussi être téléchargées ou on peut les obtenir sur disque compact.

2.10.2 Site Web

On peut obtenir toutes les données non confidentielles de l'INRP en consultant le site Web d'Environnement Canada à l'adresse <www.ec.gc.ca/pdb/inrp/>. Le site Web d'Environnement Canada contient des renseignements contextuels sur l'Inventaire, donne de l'information sur l'évolution de la situation, met en valeur les activités de consultation des parties intéressées et fournit des liens avec les sites apparentés d'Amérique du Nord et du monde. Il donne accès, pour l'année de déclaration et les années précédentes, aux normes de déclaration, aux guides et aux données téléchargeables.

En outre, le site Web de l'INRP permet à l'utilisateur, pour chacune des années de déclaration visées, d'interroger la base de données afin d'obtenir des renseignements sur certaines installations. Ce dispositif d'interrogation interactif permet à l'usager d'obtenir des renseignements détaillés sur une installation donnée ou des synthèses fondées sur la substance, l'emplacement géographique ou le secteur industriel. Le lecteur trouvera aussi, sous forme de diagramme, des données et des analyses de tendances portant sur plusieurs années.

2.11 Facteurs dont il faut tenir compte quand on utilise les données de l'INRP

L'INRP fournit au public un répertoire annuel des polluants rejetés ou transférés par des installations en service au Canada. Toutefois, les données de l'INRP ne représentent qu'une fraction de l'ensemble des produits chimiques rejetés et transférés dans l'environnement.

D'autres substances, telles que les gaz à effet de serre (p. ex., le dioxyde de carbone et le méthane), un grand nombre d'insecticides et autres polluants, ne font pas partie de la liste des substances de l'INRP et sont déclarées dans le cadre d'autres inventaires, ou administrées dans le cadre d'autres programmes.

Même si le programme de l'INRP recueille actuellement les données sur les transferts et les rejets de polluants auprès d'un vaste éventail de secteurs industriels et non industriels, il convient de préciser que l'Inventaire ne tient pas compte de toutes les sources. Par exemple, les sources industrielles et fixes et les sources mobiles – automobiles et camions – de consommation de combustibles ou de carburants, sont reconnues comme les principales sources de polluants atmosphériques dangereux (p. ex., le benzène et le buta1,3-diène, deux polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*). La pollution atmosphérique transfrontalière à grande distance en provenance d'autres pays peut contribuer à la diffusion de polluants organiques persistants (POP) et de métaux lourds (ML) tels que le cadmium et le mercure.

Les installations qui n'atteignent pas les seuils de déclaration en raison de leur taille (soit le nombre d'employés ou la quantité de substance utilisée), telles que les entreprises de nettoyage à sec, ou parce qu'elles en sont exemptées, comme les stations de distribution d'essence, ne produisent pas de déclaration à l'INRP. Toutefois, considérés collectivement, les rejets de ces sources peuvent représenter la plus grande part des rejets totaux de certains polluants.

Les rejets d'un polluant donné par une installation produisant une déclaration à l'INRP devraient être considérés dans le contexte global de ces autres polluants, de ces autres sources et de ces installations de taille modeste.

Il faut tenir compte de plusieurs facteurs avant de tirer des conclusions sur le rendement environnemental d'installations ou de secteurs industriels donnés. Quand on examine la quantité de rejets totaux d'un secteur ou les changements qui se sont produits dans les rejets d'une installation par rapport aux années précédentes, il ne faut pas perdre de vue qu'il y avait, en 1999, 245 substances déclarables (dont 73 déclarées pour la première fois) comparativement à 176 en 1998. Le volume des rejets n'est donc pas la seule chose à prendre en considération. Il faut également tenir compte de la taille de l'installation ou du secteur ainsi que de la complexité du procédé et des meilleures technologies disponibles. Il serait abusif de présumer que les secteurs industriels ayant les plus hauts niveaux de rejets ou de transferts sont moins favorables que d'autres à la prévention et au contrôle de la pollution.

Tel que signalé à la section 1.2, de nombreuses usines de pâtes et papiers ont déclaré des rejets issus d'un plus grand nombre de sources en 1999 que par le passé; par conséquent, leur volume de rejets a augmenté. Cela ne signifie pas nécessairement que l'industrie des pâtes et papiers a vraiment rejeté une plus grande quantité de polluants, mais plutôt que ces polluants étaient mieux identifiés et que les rejets étaient calculés de façon plus exacte.

Les risques que posent les rejets de polluants pour la santé humaine et l'environnement ne peuvent pas être déterminés grâce aux seules données de l'INRP. Bien que celles-ci soient utiles comme point de départ pour la détermination des risques possibles, de telles évaluations exigent des renseignements supplémentaires.

Le risque dépend de nombreux facteurs, tels que la toxicité du polluant, le niveau d'exposition, le type de rejet ou de transfert et le milieu environnemental récepteur. Le volume de rejet de certains polluants peut ne pas correspondre nécessairement aux répercussions environnementales ou sanitaires. Au contraire, des rejets modestes peuvent avoir, pour certains polluants, des conséquences importantes.

3. Polluants de l'INRP au Canada

L'INRP vise principalement à fournir aux Canadiens un outil qui devrait leur permettre de suivre les rejets de polluants des industries dans leurs collectivités. Il permet également aux installations canadiennes de faire état, par la voie de leur déclaration, des efforts qu'elles font pour réduire leurs rejets de polluants dans les divers milieux physiques.

3.1 Information confidentielle

En vertu des articles 51 et 313 de la *LCPE (1999)*, toute personne qui fournit des renseignements conformément à un avis de La *Gazette du Canada* portant sur l'INRP peut demander par écrit que ces données soient considérées comme confidentielles en invoquant les motifs répertoriés à l'article 52 de la *LCPE (1999)*. Une demande de confidentialité restera sans suite si les données sont déjà du domaine public.

L'INRP n'inclut aucune donnée confidentielle dans ses documents publics mais signale toutefois, dans son rapport annuel, le nombre d'installations qui jouissent d'un statut de confidentialité, ainsi que leur contribution globale aux rejets sur place et aux transferts hors site.

Au moment de la publication du présent rapport, six installations bénéficiaient de ce statut pour les renseignements qu'elles ont fournis à l'INRP en 1999. Voici un résumé des données déclarées par ces installations pour l'année 1999 :

- Nombre de déclarations de polluants produites : 46
- Total des rejets sur place : 146 tonnes
- Total des transferts hors site pour élimination : 3 885 tonnes
- Total des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie : 242 tonnes

Les chiffres du présent Compte rendu national ne contiennent pas les données confidentielles énumérées ci-dessus.

3.2 Données de l'INRP pour 1999

Pour l'année de déclaration 1999, 245 substances, y compris les 73 substances récemment ajoutées, étaient répertoriées à l'INRP. Une installation doit produire une déclaration pour chaque polluant répondant aux critères de déclaration à l'INRP énumérés à la section 2.2.

En 1999, 2 190 installations établies au Canada ont produit 8 595 déclarations portant sur 172 substances. Sur ces 2 190 installations, 424 (soit 19,4 % de l'ensemble des installations) ont présenté 621 déclarations (soit 7,2 % du total des déclarations reçues) portant sur 41 nouvelles substances (voir le tableau 3-1).

TABLEAU 3-1
SOMMAIRE NATIONAL DE L'INFORMATION RÉPERTORIÉE À L'INRP EN 1999 - *(TOUTES LES DONNÉES)*

	1999 Toutes les substances	1999 Nouvelles substances	% attribuable aux nouvelles substances
Nombre total d'installations	**2 190**	**424**	**19,4**
Nombre total de déclarations	**8 595**	**621**	**7,2**
Polluants déclarés	**172**	**41**	**23,8**
Rejets sur place (tonnes)			
Air	127 311,8	14 297,2	11,2
Eau	**20 789,7**	**107,4**	**0,5**
Sol	43 833,5	13 327,7	30,4
Injection souterraine	**135 562,2**	**119 937,9**	**88,5**
Total des rejets sur place	**327 694,9**	**147 684,9**	**45,1**
Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale (tonnes)			
Physique	2 165,2	208,9	9,6
Chimique	**9 758,2**	**331,6**	**3,4**
Biologique	1 203,9	0,0	0,0
Incinération	**11 427,2**	**1 103,4**	**9,7**
UME	10 091,1	194,4	1,9
Total des traitements hors site	**34 645,7**	**1 838,2**	**5,3**
Transferts hors site pour élimination définitive (tonnes)			
Enfouissement	86 035,4	2 910,2	3,4
Entreposage	**4 099,6**	**19,2**	**0,5**
Injection souterraine	6 337,1	66,4	1,0
Épandage	**807,4**	**31,0**	**3,8**
Total des transferts pour élimination définitive	**97 279,5**	**3 026,8**	**3,1**
Total des transferts hors site pour élimination	**131 925,2**	**4 865,0**	**3,7**
Transferts hors site pour recyclage (tonnes)			
Recyclage	1 066 210,4	905 423,8	84,9
Récupération d'énergie	**14 740,3**	**86,9**	**0,6**
Total des transferts hors site pour recyclage	**1 080 950,8**	**905 510,6**	**83,8**

Note : Étant donné l'arrondissement des quantités rejetées sur place ou transférées hors site, il se peut que les totaux n'équivalent pas à la somme des valeurs individuelles.

TABLEAU 3-1
SOMMAIRE NATIONAL DE L'INFORMATION RÉPERTORIÉE À L'INRP EN 1999 - *(TOUTES LES DONNÉES)*

	1999 Toutes les substances	1999 Nouvelles substances	% attribuable aux nouvelles substances
Nombre total d'installations	**2 190**	**424**	**19,4**
Nombre total de déclarations	**8 595**	**621**	**7,2**
Polluants déclarés	**172**	**41**	**23,8**
Rejets sur place (tonnes)			
Air	127 311,8	14 297,2	11,2
Eau	**20 789,7**	**107,4**	**0,5**
Sol	43 833,5	13 327,7	30,4
Injection souterraine	**135 562,2**	**119 937,9**	**88,5**
Total des rejets sur place	**327 694,9**	**147 684,9**	**45,1**
Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale (tonnes)			
Physique	2 165,2	208,9	9,6
Chimique	**9 758,2**	**331,6**	**3,4**
Biologique	1 203,9	0,0	0,0
Incinération	**11 427,2**	**1 103,4**	**9,7**
UME	10 091,1	194,4	1,9
Total des traitements hors site	**34 645,7**	**1 838,2**	**5,3**
Transferts hors site pour élimination définitive (tonnes)			
Enfouissement	86 035,4	2 910,2	3,4
Entreposage	**4 099,6**	**19,2**	**0,5**
Injection souterraine	6 337,1	66,4	1,0
Épandage	**807,4**	**31,0**	**3,8**
Total des transferts pour élimination définitive	**97 279,5**	**3 026,8**	**3,1**
Total des transferts hors site pour élimination	**131 925,2**	**4 865,0**	**3,7**
Transferts hors site pour recyclage (tonnes)			
Recyclage	1 066 210,4	905 423,8	84,9
Récupération d'énergie	**14 740,3**	**86,9**	**0,6**
Total des transferts hors site pour recyclage	**1 080 950,8**	**905 510,6**	**83,8**

Note : Étant donné l'arrondissement des quantités rejetées sur place ou transférées hors site, il se peut que les totaux n'équivalent pas à la somme des valeurs individuelles.

3.3 Distinction entre l'ensemble de toutes les données et l'ensemble des données appariées pour la période allant de 1997 à 1999

L'ensemble constitué de toutes les données représente les rejets et transferts de substances de l'INRP déclarées par les installations pour une année donnée. Tel que noté à la section 3.2, l'ensemble de toutes les données pour 1999 fournit des renseignements sur 172 des 245 substances déclarables à l'INRP en 1999, y compris sur 41 substances déclarées pour la première fois. Comparativement, l'ensemble de toutes les données pour 1998 fournit les renseignements sur 136 des 176 substances déclarables à l'INRP cette même année. Puisque la liste de l'Inventaire a été remaniée en profondeur en 1999, il n'y a pas lieu de comparer toutes les données de 1999 à celles des années précédentes.

L'ensemble des données appariées s'applique aux installations qui ont présenté une déclaration sur un tronc commun de substances en 1997, 1998 et 1999, tel qu'illustré au tableau 3.2. Ainsi, l'ensemble des données appariées exclut les renseignements portant sur les points suivants :

- Pour 1999 : les 73 substances ajoutées à l'INRP et les installations qui n'ont déclaré que ces seules substances.
- Pour 1997 et 1998 : les déclarations portant sur l'acétone et les installations qui n'ont déclaré que cette seule substance, puisque l'acétone a été radiée de l'INRP en 1999.
- Pour 1997, 1998 et 1999 : les installations du secteur « industrie du papier et produits connexes » (code CTI 27). En 1999, la plupart des usines canadiennes de pâtes et papiers ont, par suite de la diffusion d'un manuel technique par le NCASI, déclaré des rejets issus d'un plus grand nombre de sources que par le passé (voir la section 1.2).

L'ensemble des données appariées permet de comparer les rejets sur place et les transferts hors site de polluants sur une période qui dépasse un an. Il permet également d'examiner les tendances à long terme, une perspective qui peut éclairer notre compréhension des grandes fluctuations des rejets et des transferts de polluants.

TABLEAU 3-2
SOMMAIRE NATIONAL DE L'INFORMATION RÉPERTORIÉE À L'INRP (1997 - 1999) - *(DONNÉES APPARIÉES)*

	1997	1998	1999	% changement (1997-1999)	% changement (1998-1999)
Total des installations	**1 865**	**1 911**	**2 044**	**9,6**	**7,0**
Total des déclarations	**6 819**	**6 966**	**7 404**	**8,6**	**6,3**
Polluants déclarés	**136**	**135**	**131**	**-3,7**	**-3,0**
Rejets sur place (tonnes)					
Air	90 968,4	88 958,9	89 560,9	-1,5	0,7
Eau	**15 298,0**	**12 320,5**	**14 603,5**	**-4,5**	**18,5**
Sol	18 324,4	18 313,0	29 429,7	60,6	60,7
Injection souterraine	**17 664,6**	**16 419,7**	**15 624,3**	**-11,5**	**-4,8**
Total des rejets sur place	**142 455,7**	**136 190,3**	**149 399,5**	**4,9**	**9,7**
Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale (tonnes)					
Physique	3 483,2	2 251,8	1 938,4	-44,4	-13,9
Chimique	**10 569,2**	**8 662,3**	**9 424,1**	**-10,8**	**8,8**
Biologique	1 472,1	1 099,5	1 199,7	-18,5	9,1
Incinération	**12 090,1**	**11 447,9**	**10 295,1**	**-14,8**	**-10,1**
UME	9 998,2	9 249,8	9 883,5	-1,1	6,9
Total des traitements hors site	**37 612,8**	**32 711,3**	**32 740,8**	**-13,0**	**0,1**
Transferts hors site pour élimination définitive (tonnes)					
Enfouissement	49 093,3	44 138,9	82 489,6	68,0	86,9
Entreposage	**3 896,6**	**3 645,9**	**4 033,2**	**3,5**	**10,6**
Injection souterraine	4 334,4	4 379,0	6 270,7	44,7	43,2
Épandage	**204,3**	**383,0**	**743,6**	**264,0**	**94,1**
Total des transferts hors site pour élimination définitive	**57 528,6**	**52 546,8**	**93 537,2**	**62,6**	**78,0**
Total des transferts hors site pour élimination	**95 141,4**	**85 258,1**	**126 278,0**	**32,7**	**48,1**
Transferts hors site pour recyclage (tonnes)					
Recyclage	SO	202 865,0	160 615,0	SO	-20,8
Récupération d'énergie	**SO**	**12 355,9**	**14 652,6**	**SO**	**18,6**
Total des transferts hors site pour recyclage	**SO**	**215 220,9**	**175 267,6**	**SO**	**-18,6**

Note : Étant donné l'arrondissement des quantités rejetées sur place ou transférées hors site, il se peut que les totaux n'équivalent pas à la somme des valeurs individuelles.

TABLEAU 3-2
SOMMAIRE NATIONAL DE L'INFORMATION RÉPERTORIÉE À L'INRP (1997 - 1999) - *(DONNÉES APPARIÉES)*

	1997	1998	1999	% changement (1997-1999)	% changement (1998-1999)
Total des installations	**1 865**	**1 911**	**2 044**	**9,6**	**7,0**
Total des déclarations	**6 819**	**6 966**	**7 404**	**8,6**	**6,3**
Polluants déclarés	**136**	**135**	**131**	**-3,7**	**-3,0**
Rejets sur place (tonnes)					
Air	90 968,4	88 958,9	89 560,9	-1,5	0,7
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Sol	18 324,4	18 313,0	29 429,7	60,6	60,7
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Total des rejets sur place	**142 455,7**	**136 190,3**	**149 399,5**	**4,9**	**9,7**
Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale (tonnes)					
Physique	3 483,2	2 251,8	1 938,4	-44,4	-13,9
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Biologique	1 472,1	1 099,5	1 199,7	-18,5	9,1
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
UME	9 998,2	9 249,8	9 883,5	-1,1	6,9
Total des traitements hors site	**37 612,8**	**32 711,3**	**32 740,8**	**-13,0**	**0,1**
Transferts hors site pour élimination définitive (tonnes)					
Enfouissement	49 093,3	44 138,9	82 489,6	68,0	86,9
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Injection souterraine	4 334,4	4 379,0	6 270,7	44,7	43,2
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Total des transferts hors site pour élimination définitive	**57 528,6**	**52 546,8**	**93 537,2**	**62,6**	**78,0**
Total des transferts hors site pour élimination	**95 141,4**	**85 258,1**	**126 278,0**	**32,7**	**48,1**
Transferts hors site pour recyclage (tonnes)					
Recyclage	SO	202 865,0	160 615,0	SO	-20,8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Total des transferts hors site pour recyclage	**SO**	**215 220,9**	**175 267,6**	**SO**	**-18,6**

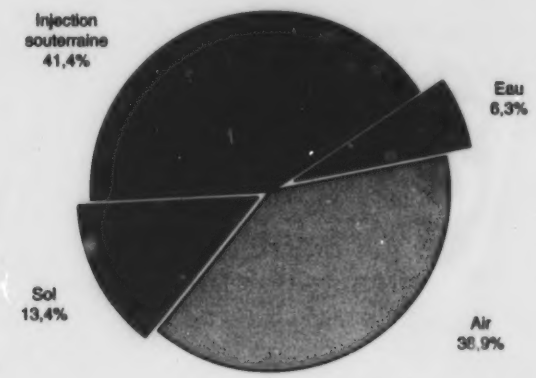
Note : Étant donné l'arrondissement des quantités rejetées sur place ou transférées hors site, il se peut que les totaux n'équivalent pas à la somme des valeurs individuelles.

4. Rejets sur place au Canada

4.1 Rejets sur place en 1999

En 1999, les installations au Canada ont déclaré des rejets sur place totalisant 327 695 tonnes. De façon plus précise, les rejets dans l'air représentaient 127 312 tonnes (soit 38,9 % des rejets), les rejets dans les eaux de surface, 20 790 tonnes (soit 6,3 %), les rejets dans le sol, 43 834 tonnes (soit 13,4 %) et les rejets par injection souterraine, 135 562 tonnes (soit 41,4 %).

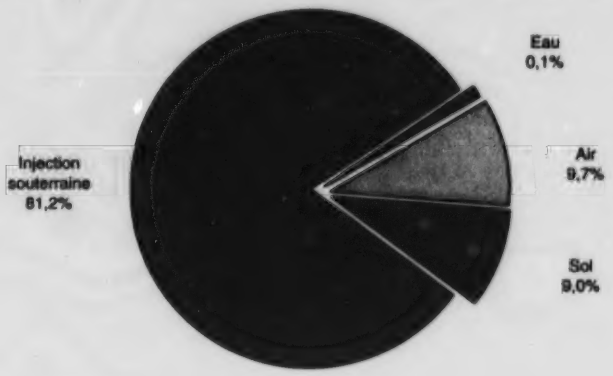
Diagramme 4-1
Rejets sur place en 1999 – *(toutes les données)*



Total des rejets sur place : 327 695 tonnes

Sur les 73 substances ajoutées à l'INRP pour 1999, seulement 41 ont été déclarées. Les nouvelles substances représentaient 45,1 % des rejets sur place (soit 147 685 tonnes). Quelque 119 938 tonnes (soit 81,2 %) de nouvelles substances ont été rejetées par injection souterraine. Les rejets dans l'air représentaient 9,7 % des nouvelles substances rejetées (soit 14 297 tonnes), les rejets dans le sol, 9 % (soit 13 328 tonnes), et les rejets dans l'eau se sont avérés négligeables (moins de 0,1 %).

Diagramme 4-2
Rejets sur place des nouvelles substances in 1999



Total des rejets sur place : 147 685 tonnes

4.2 Rejets sur place par milieu environnemental en 1999 – les 25 polluants de l'INRP les plus abondamment rejetés

Le tableau 4-1 présente les 25 polluants de l'INRP les plus abondamment rejetés sur place en 1999, par milieu environnemental. Les rejets sur place de ces polluants représentaient 93 % (soit 306 292 tonnes) du total des rejets sur place. Les installations ont produit 3 664 déclarations pour ces 25 polluants (soit 63 % du total des déclarations reçues).

Voici la liste des six polluants les plus abondamment rejetés sur place en 1999 :

1. Sulfure d'hydrogène – 127 869 tonnes
2. Ammoniac (total) – 37 280 tonnes
3. Méthanol – 26 775 tonnes
4. Zinc (et ses composés) – 16 670 tonnes
5. Fluorure de calcium – 13 056 tonnes
6. Acide chlorhydrique – 11 666 tonnes

Le sulfure d'hydrogène et le fluorure de calcium font partie des substances ajoutées à l'INRP en 1999. Le sulfure d'hydrogène a été rejeté par injection souterraine, dans une proportion de 80 % (soit 105 011 tonnes); ces rejets sont attribuables à trois installations : TransCanada Midstream, Stoddard Gas Processing Plant (INRP 5286), Westcoast Gas Services Inc., Jedney Gas and Processing Facility (INRP 5125) et TransCanada Midstream, Zama Gas Processing Complex (INRP 5285).

Le gaz naturel brut produit par les puits contient du sulfure d'hydrogène (H_2S) qui doit être éliminé si on veut satisfaire aux normes du transport sans risque vers les différents marchés. L'élément « soufre » du H_2S est corrosif et peut endommager le matériel. La concentration de sulfure d'hydrogène dans le gaz naturel brut peut varier considérablement d'un champ gazier à l'autre; le gaz désulfuré est un gaz brut à faible teneur en H_2S, alors que le gaz sulfureux est un gaz brut à haute teneur en H_2S. Le H_2S est souvent éliminé, dans des usines de transformation du gaz telles que les trois installations citées ci-dessus, au moyen d'un procédé d'absorption sélective en circuit fermé. L'amine est mise en contact avec le gaz naturel brut pour être subséquemment régénérée par un procédé de chauffe. Pendant la régénération de l'amine, un gaz acide contenant principalement du H_2S et du CO_2 est produit. Le gaz acide peut être brûlé à la torche, traité pour récupération du soufre élémentaire ou injecté dans des réservoirs souterrains, comme le font les installations citées ci-dessus. Une partie de ce gaz acide peut être ré-injectée dans le champ gazier pour maintenir la pression, dans le but d'améliorer la production du gaz naturel brut. L'exploitation des usines de transformation du gaz est réglementée par les gouvernements provinciaux.

Voici la liste des six polluants les plus abondamment rejetés sur place en 1998 :

1. Ammoniac (total) – 37 478 tonnes
2. Méthanol – 23 223 tonnes
3. Acide sulfurique – 12 096 tonnes
4. Acide chlorhydrique – 11 994 tonnes
5. Xylène (mélange d'isomères) – 7 064 tonnes
6. Zinc (et ses composés) – 6 272 tonnes

Les rejets sur place de zinc (et ses composés) ont augmenté de façon marquée en 1999. Cette augmentation, de 65 %, est attribuable à une seule installation – Safety-Kleen Ltd., installation de Lambton (INRP 2537). Il s'agit d'une installation d'enfouissement de sorte que la quantité de polluants de l'INRP tels que le zinc et le plomb rejetée chaque année peut varier en fonction de la clientèle et du volume de déchets. En 1999, l'installation a reçu de grandes quantités de zinc et de plomb de quelques-uns de ses principaux clients.

TABLEAU 4-1
REJETS SUR PLACE PAR MILIEU ENVIRONNEMENTAL EN 1999 – LES 25 POLLUANTS DE L'INRP LES PLUS ABONDAMMENT REJETÉS (TONNES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Nº CAS	Polluant	Air	Injection souterraine	Eau	Sol	Total
7783-06-4	Sulfure d'hydrogène	7 976,5	119 871,8	18,8	0,0	127 868,7
SO	Ammoniac (total)	17 314,1	8 397,7	11 154,6	409,7	37 280,4
67-56-1	Méthanol	20 566,7	4 238,2	1 844,7	111,4	26 775,2
SO	Zinc (et ses composés)	709,8	0,1	206,9	15 744,6	16 669,5
7789-75-5	Fluorure de calcium	19,5	0,0	0,0	13 035,7	13 056,2
7647-01-0	Acide chlorhydrique	11 630,6	0,0	20,8	9,6	11 665,8
7664-93-9	Acide sulfurique	9 369,2	0,0	62,6	19,8	9 456,8
108-88-3	Toluène	7 191,4	72,0	2,4	10,5	7 289,5
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	6 909,7	46,3	3,6	5,4	6 977,9
SO	Nitrate (ion en solution à un pH ≥ 6)	71,8	191,9	6 274,1	230,1	6 769,8
78-93-3	Méthyléthylcétone	5 079,7	790,0	0,0	0,0	5 876,3
75-15-0	Disulfure de carbone	4 245,1	0,0	0,0	0,0	4 246,1
SO	Manganèse (et ses composés)	143,3	0,0	790,2	3 196,3	4 141,9
7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	3 541,0	0,0	0,0	0,0	3 542,0
SO	Plomb (et ses composés)	481,5	0,0	14,3	2 995,2	3 495,3
110-54-3	*n*-Hexane	3 405,2	15,3	0,4	1,8	3 428,9
107-21-1	Éthylèneglycol	283,7	532,3	28,1	1 804,2	2 653,2
75-09-2	Dichlorométhane	2 387,5	0,0	0,0	0,0	2 388,9
74-85-1	Éthylène	2 167,4	0,0	0,0	0,0	2 168,5
100-42-5	Styrène	2 093,0	0,4	0,0	0,0	2 097,9
67-63-0	Alcool iso-propylique	1 953,3	8,4	0,9	0,0	1 970,4
1332-21-4	Amiante (forme friable)	0,0	0,0	0,0	1 725,1	1 725,7
50-00-0	Formaldéhyde	1 610,7	4,7	36,4	2,4	1 656,3
111-76-2	2-Butoxyéthanol	1 566,0	0,0	0,0	0,0	1 567,9
71-43-2	Benzène	1 424,4	93,0	1,1	0,6	1 523,1
Total des rejets sur place les plus abondants		**112 141,0**	**134 262,0**	**20 459,7**	**39 302,4**	**306 292,1**
Total national – rejets sur place		**127 311,8**	**135 562,2**	**20 789,7**	**43 833,5**	**327 694,9**
Pourcentage du total national		**88,1**	**99,0**	**98,4**	**89,7**	**93,5**

TABLEAU 4-1
REJETS SUR PLACE PAR MILIEU ENVIRONNEMENTAL EN 1999 – LES 25 POLLUANTS DE L'INRP LES PLUS ABONDAMMENT REJETÉS (TONNES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Nº CAS	Polluant	Air	Injection souterraine	Eau	Sol	Total
7783-06-4	Sulfure d'hydrogène	7 976,5	119 871,8	18,8	0,0	127 868,7
SO	Ammoniac (total)	17 314,1	8 397,7	11 154,6	409,7	37 280,4
67-56-1	Méthanol	20 566,7	4 238,2	1 844,7	111,4	26 775,2
SO	Zinc (et ses composés)	706,8	0,1	206,9	15 744,6	16 669,5
7789-75-5	Fluorure de calcium	19,5	0,0	0,0	13 035,7	13 056,2
7647-01-0	Acide chlorhydrique	11 636,6	0,0	20,8	9,6	11 665,8
7664-93-9	Acide sulfurique	9 369,2	0,0	62,6	19,8	9 456,8
108-88-3	Toluène	7 191,4	72,0	2,4	10,5	7 288,5
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	6 909,7	46,3	3,6	5,4	6 977,9
SO	Nitrate (ion en solution à un pH ≥ 6)	71,8	191,9	6 274,1	230,1	6 788,8
78-93-3	Méthyléthylcétone	5 079,7	790,0	0,0	0,0	5 876,3
75-15-0	Disulfure de carbone	4 245,1	0,0	0,0	0,0	4 246,1
SO	Manganèse (et ses composés)	143,3	0,0	790,2	3 196,3	4 141,9
7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	3 541,0	0,0	0,0	0,0	3 542,0
SO	Plomb (et ses composés)	481,5	0,0	14,3	2 995,2	3 495,3
110-54-3	*n*-Hexane	3 405,2	15,3	0,4	1,8	3 428,9
107-21-1	Éthylèneglycol	283,7	532,3	28,1	1 804,2	2 653,2
75-09-2	Dichlorométhane	2 387,5	0,0	0,0	0,0	2 388,9
74-85-1	Éthylène	2 167,4	0,0	0,0	0,0	2 168,5
100-42-5	Styrène	2 083,0	0,4	0,0	0,0	2 087,9
67-63-0	Alcool iso-propylique	1 953,3	8,4	0,9	0,0	1 970,4
1332-21-4	Amiante (forme friable)	0,0	0,0	0,0	1 725,1	1 725,7
50-00-0	Formaldéhyde	1 610,7	4,7	36,4	2,4	1 656,3
111-76-2	2-Butoxyéthanol	1 566,0	0,0	0,0	0,0	1 567,9
71-43-2	Benzène	1 424,4	93,0	1,1	0,6	1 523,1
Total des rejets sur place les plus abondants		**112 141,0**	**134 262,0**	**20 459,7**	**39 302,4**	**306 292,1**
Total national – rejets sur place		**127 311,8**	**135 562,2**	**20 789,7**	**43 833,5**	**327 694,9**
Pourcentage du total national		**88,1**	**99,0**	**98,4**	**89,7**	**93,5**

4.3 Rejets sur place par secteur industriel en 1999

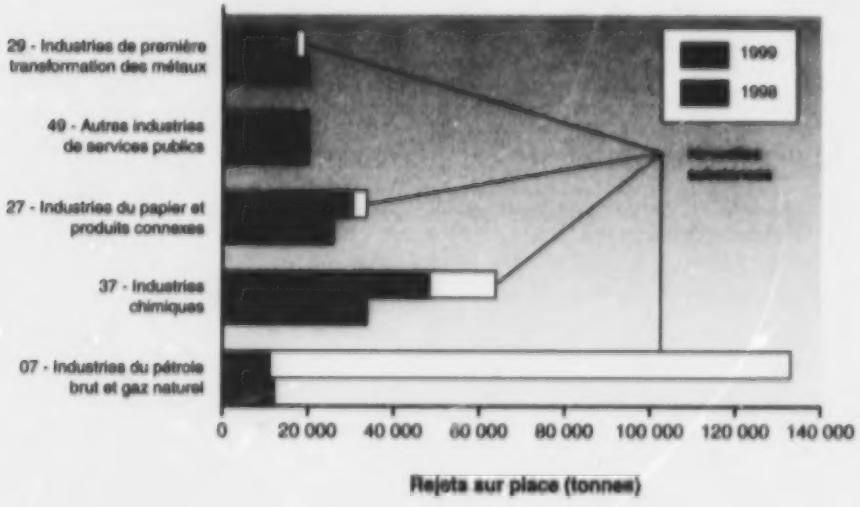
En 1999, les rejets des cinq secteurs industriels ayant déclaré les rejets sur place les plus abondants représentaient plus de 80 % des rejets totaux (soit 268 542 tonnes). En voici la liste :

1. CTI 07 – Industries du pétrole brut et du gaz naturel – 132 718 tonnes
2. CTI 37 – Industries chimiques – 63 646 tonnes
3. CTI 27 – Industries du papier et produits connexes – 33 830 tonnes
4. CTI 49 – Autres industries de services publics – 19 532 tonnes
5. CTI 29 – Industries de première transformation des métaux – 18 815 tonnes

Les mêmes secteurs industriels ont déclaré les rejets sur place les plus abondants en 1998, mais leur classement était légèrement différent.

Le diagramme 4-3 illustre les rejets sur place déclarés par ces cinq secteurs industriels en 1998 et 1999. Le tableau montre également la portion des rejets attribuables aux nouvelles substances déclarées en 1999.

Diagramme 4-3
Les cinq secteurs industriels ayant déclaré les rejets sur place les plus abondants en 1998 et 1999 – *(toutes les données)*



En 1999, c'est le secteur des industries du pétrole brut et du gaz naturel qui a déclaré les rejets sur place les plus abondants avec 132 718 tonnes, dont 121 884 tonnes attribuables aux rejets de nouvelles substances. Les rejets de sulfure d'hydrogène, principalement sous forme d'injection souterraine, étaient de 113 097 tonnes.

Le secteur des industries chimiques vient au deuxième rang pour ce qui est de la quantité de rejets sur place avec 63 646 tonnes en 1999, dont 15 429 tonnes de nouvelles substances. Les rejets de fluorure de calcium, une nouvelle substance, étaient de 12 998 tonnes, dont 12 991 tonnes attribuables à une même installation : Sécal, usine de Vaudreuil (INRP 2978). Les rejets de zinc (et ses composés) sont passés de 6 tonnes en 1998 à 11 649 tonnes, une même installation ayant déclaré une augmentation de rejets de 11 645 tonnes, tel que noté à la section 4.2.

Sécal, usine de Vaudreuil, est une entreprise électrochimique qui traite une partie des déchets de plusieurs installations de première transformation des métaux d'Alcan, notamment le garnissage des cuves électrolytiques où l'aluminium est produit. En 1999, l'installation a récupéré le fluorure de calcium de ces revêtements et rejeté cette substance sur le terrain de l'installation. L'industrie de l'aluminium utilise le fluorure de calcium comme réactif ou comme adjuvant chimique pour faire baisser la température de fusion du bain électrolytique où l'aluminium est produit à partir de l'alumine.

On trouve, au troisième rang, le secteur des industries du papier et produits connexes qui a déclaré 33 830 tonnes de rejets sur place en 1999, dont 3 220 tonnes attribuables aux nouvelles substances. Tel que souligné à la section 1.2, les méthodes de déclaration ont été améliorées pour 1999.

En 1999, le secteur des autres industries de services publics se classait au quatrième rang avec des rejets sur place de 19 532 tonnes. Les rejets de nouvelles substances étaient négligeables dans ce secteur.

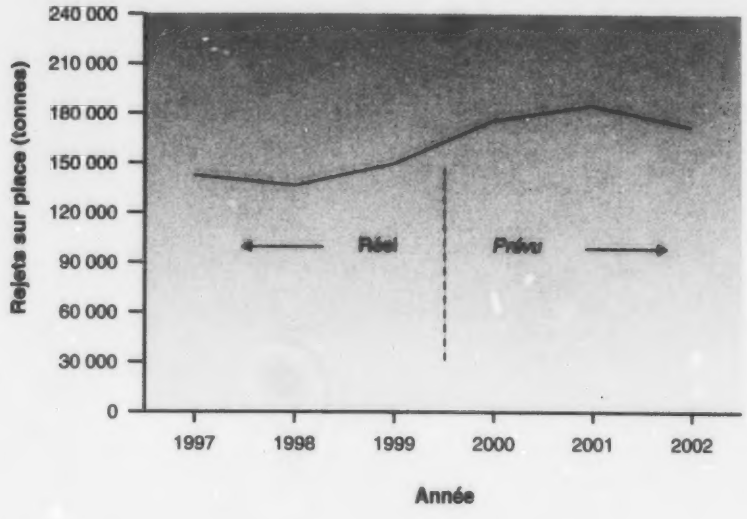
Le secteur des industries de première transformation des métaux venait au cinquième rang avec des rejets sur place de 18 815 tonnes, dont 1 987 tonnes de nouvelles substances.

4.4 Prévisions de rejets sur place (2000-2002)

Les installations étaient tenues de fournir des prévisions pour leurs rejets sur place des trois prochaines années (2000-2002). Les estimations pour 2003 et 2004 étaient sollicitées, mais restaient facultatives. Les installations pouvaient tenir compte d'un certain nombre de facteurs avant de produire leurs estimations de rejets sur place, notamment des taux de production escomptés, des conditions économiques et des changements de procédé.

Le diagramme 4-4 illustre les rejets sur place déclarés pour 1997, 1998 et 1999 ainsi que les prévisions de rejets de 2000 à 2002, telles que déclarées en 1999, pour les données appariées seulement (voir la définition de « données appariées » à la section 3.3).

Diagramme 4-4
Rejets sur place réels et prévus (1997-2002) – *(données appariées)*



4.5 Tendances des rejets sur place (1997-1999)

D'importants changements ont été apportés à la liste des substances de l'INRP entre 1998 et 1999. Pour évaluer les tendances des rejets sur place, un ensemble de données appariées (voir la définition à la section 3.3) a été utilisé à des fins d'analyse sur une période de trois ans, soit de 1997 à 1999.

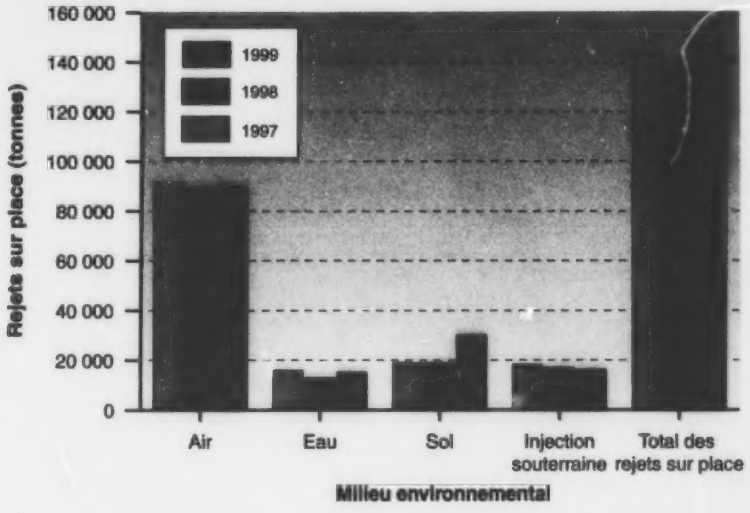
Le tableau 3-2 montre que les données appariées représentent un tronc commun de 172 substances répertoriées à l'INRP. De 1997 à 1999, le nombre d'installations produisant une déclaration à l'INRP pour cette même liste de substances s'est accru de 9,6 %, alors que le nombre de déclarations de polluants augmentait de 8,6 %. Néanmoins, le nombre des polluants pour lesquels une déclaration a été remplie varie d'année en année. Pour 1999, l'ensemble des données appariées représentait :

- 93,3 % des 2 190 installations ayant produit une déclaration à l'INRP;
- 86,1 % des 8 595 déclarations de polluants;
- 76,2 % des 172 substances pour lesquelles une déclaration a été produite à l'INRP;
- 45,6 % du total des rejets sur place déclarés (327 695 tonnes)

Pour ce qui est des données appariées, on peut noter les tendances suivantes :

- En 1999, les rejets sur place déclarés au Canada étaient de 149 400 tonnes, 9,7 % (soit 13 209 tonnes) de plus qu'en 1998. Le nombre d'installations produisant une déclaration à l'INRP a augmenté de 7 %.
- En 1998, les rejets sur place ont atteint 136 190 tonnes, 4,4 % (soit 6 265 tonnes) de moins qu'en 1997.
- Dans l'ensemble, sur une période de trois ans, les rejets sur place au Canada ont augmenté de 4,9 % pour passer de 142 456 tonnes en 1997 à 149 400 tonnes en 1999, alors que le nombre d'installations produisant une déclaration à l'INRP augmentait de 9,6 %.

Diagramme 4-5
Tendances des rejets sur place (1997-1999) – *(données appariées)*



Voici les points saillants des rejets sur place, extraits du tableau 3-2 et du diagramme 4-5 :

- Les rejets dans l'air étaient de 89 561 tonnes en 1999, un volume du même ordre que celui des deux années précédentes.
- Les rejets dans l'eau totalisaient 14 604 tonnes en 1999, une augmentation de 18,5 % par rapport à 1998, quoique sous le niveau de 1997.
- Les rejets dans le sol étaient de 29 430 tonnes en 1999, 61 % de plus qu'en 1998 et 1997. Tel que précisé à la section 4.2, cette forte augmentation est attribuable à une installation ayant déclaré des rejets substantiels de zinc (et ses composés) en 1999.
- Les rejets par injection souterraine ont totalisé 15 624 tonnes en 1999, une diminution de 4,8 % par rapport à 1998 et de 11,5 % par rapport à 1997.

4.6 Rejets sur place par installation en 1999

L'information sur les rejets sur place des installations qui produisent une déclaration à l'INRP est présentée aux tableaux 4.2 et 4.3. Cette liste d'installations est fondée sur les plus fortes variations des rejets sur place d'un polluant donné déclaré à l'INRP en 1998 et 1999. Il s'agit d'installations ayant déclaré des variations de rejets réelles, et non des variations attribuables à l'amélioration des méthodes d'estimation.

On trouvera, à l'annexe 2, les rejets sur place les plus abondants des polluants de l'INRP en 1999. Dix installations, au maximum, sont répertoriées pour chaque polluant; le nombre total de rejets et de déclarations pour chaque polluant est également fourni.

TABLEAU 4-2
LES CINQ INSTALLATIONS AYANT DÉCLARÉ LA PLUS FORTE DIMINUTION DE REJETS SUR PLACE DE 1998 À 1999 - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Installation	Polluant de l'INRP et rejets déclarés	Commentaires fournis par l'installation
INRP 0444 Inco Limited Copper Cliff Smelter Complex Copper Cliff, ON	Acide sulfurique • 2 796 tonnes en 1998 • 1 721,87 tonnes en 1999 • diminution de 1074,13 tonnes (-38,4%)	Sans commentaires
INRP 2515 Simplot Canada Limited Brandon, MB	Ammoniac (total) • 1 733,72 tonnes en 1998 • 997,66 tonnes en 1999 • diminution de 736,06 tonnes (-42,5%)	[traduction] Les années 1998 et 1999 ont été des années de démarrage pour les nouvelles usines aménagées à notre installation. Notre nouvelle usine d'ammoniac a ouvert ses portes en 1998. En 1999, la phase de démarrage et de mise en service était terminée et et le volume d'émission de l'installation était beaucoup plus faible qu'en 1998. En même temps, en 1999, nous avons ajouté une deuxième usine d'urée granulaire et augmenté la production d'urée liquide, rehaussant légèrement le niveau d'émission dans ces secteurs pendant la phase de démarrage. Parmi les mesures prises pour prévenir la pollution dans la zone de fabrication de l'urée, ou peut citer un contrôle plus rigoureux du pH et l'amélioration des procédures
INRP 0444 Inco Limited Copper Cliff Smelter Complex Copper Cliff, ON	Chrome (et ses composés) • 1 545 tonnes en 1998 • 920 tonnes en 1999 • diminution de 625 tonnes (-40,5%)	Sans commentaires
INRP 2274 Syncrude Canada Ltd, Mildred Lake Plant Site Fort McMurray, AB	Ammoniac (total) • 1 619,03 tonnes en 1998 • 1 061,69 tonnes en 1999 • diminution de 557,34 tonnes (-34,4%)	[traduction] En 1999, les estimations de rejets de NH_3 par la cheminée principale sont plus basses qu'en 1998. Les mesures de NH3 et le H_2SO_4 prélevés à 300 pieds dans la cheminée principale, dans le cadre d'une étude comportant 6 prélèvements, sont ensuite corrélés avec le taux d'exploitation de la chaudière au monoxyde de carbone et le fonctionnement de la colonne de désulfuration à la vapeur. Ceci permet d'estimer les rejets annuels de NH_3 et de H_2SO_4. La demande d'agrandissement de l'usine de traitement de Syncrude, déposée en 1998 et approuvée, prévoit des programmes de récupération du SO_2 et du NH_3 de la cheminée principale de l'usine 16-1/2. Cette récupération se fera au moyen d'un procédé de désulfuration du gaz de combustion, couplé avec la production d'un engrais au sulfate d'ammonium (procédé Masulex). Les gaz résiduels de l'usine 16-0 continueront à être acheminés vers la chaudière au monoxyde de carbone pour y être incinérés. En 1999, le recours à la cheminée de dérivation a été réduit par rapport à 1998, diminuant ainsi les émissions estimatives de NH_3 en provenance de cette source.
INRP 4700 NOVA Chemicals Ltd, St, Clair River Site Corunna, ON	Cyclohexane • 1 057,8 tonnes en 1998 • 527,12 tonnes en 1999 • diminution de 530,68 tonnes (-50,2%)	Sans commentaires

TABLEAU 4-3
LES CINQ INSTALLATIONS AYANT DÉCLARÉ LA PLUS FORTE AUGMENTATION DE REJETS SUR PLACE DE 1998 À 1999 - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Installation	Polluant de l'INRP et rejets déclarés	Commentaires fournis par l'installation
INRP 2537 Safety-Kleen Ltd. Lambton Facility Corunna, ON	Plomb (et ses composés) • 51,86 tonnes en 1998 • 2 263,6 tonnes en 1999 • augmentation de 2 211,74 tonnes (+4 264,9%)	[traduction] L'augmentation du nombre des articles transférés pour élimination est due aux fluctuations constatées dans le domaine de la gestion des déchets,
INRP 4874 Agrium Fort Saskatchewan Nitrogen OperationS Fort Saskatchewan, AB	Ammoniac (total) • 870,1 tonnes en 1998 • 1 621,4 tonnes en 1999 • augmentation de 751,3 tonnes (+86,3%)	[traduction] L'augmentation du volume des déchets rejetés par injection souterraine est attribuable à des activités d'assainissement accélérées. Les matériaux injectés proviennent d'activités antérieures et n'ont rien à voir avec l'exploitation quotidienne d'Agrium.
INRP 0770 Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton Robert O, Pickard Environmental Centre Gloucester, ON	Ion nitrate (en solution à un pH de 6 ou plus) • 188 tonnes en 1998 • 659 tonnes en 1999 • augmentation de 471 tonnes (+250,5%)	[traduction] L'usine n'a pas pour mission de nitrifier mais la nitrification se produit en raison des lacunes du matériel et du procédé. L'ampleur de la nitrification variera et, par conséquent, la concentration de nitrate dans l'effluent de l'usine; celle-ci était de 251% supérieure à la concentration observée en 1998. À mesure que le niveau d'ammoniac décroît, celui du nitrate augmente.
INRP 1162 Celanese Canada Inc, Edmonton Facility Edmonton, AB	Méthyléthylcétone • 428,6 tonnes en 1998 • 896 tonnes en 1999 • augmentation de 467,4 tonnes (+109,1%)	[traduction] Les émissions dans l'air causées par un système de ventilation à la source ont augmenté en 1999. Les stratégies de réduction des émissions font l'objet d'une évaluation. Le produit chimique fait partie d'un amalgame composite et on présume que la variabilité de la mesure serait la cause des fluctuations des émissions du puits artésien.
INRP 3903 Petro-Canada Edmonton Refinery Edmonton, AB	Ammoniac (total) • 1 546,68 tonnes en 1998 • 1 994,3 tonnes en 1999 • augmentation de 447,62 tonnes (+28,9%)	Sans commentaires

5. Transferts hors site pour élimination au Canada

5.1 Transferts hors site pour élimination en 1999

En 1999, les installations établies au Canada ont déclaré des transferts hors site pour élimination totalisant 131 925 tonnes. Ces transferts hors site ont été subdivisés en transferts pour traitement préalable à l'élimination finale, qui étaient de 34 646 tonnes (soit 26,3 % du total des transferts pour élimination), et en transferts pour élimination définitive, qui étaient de 97 279 tonnes (soit 73,7 %).

Voici la liste des transferts hors site déclarés par les installations en 1999 (voir le tableau 3-1) :

Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale :

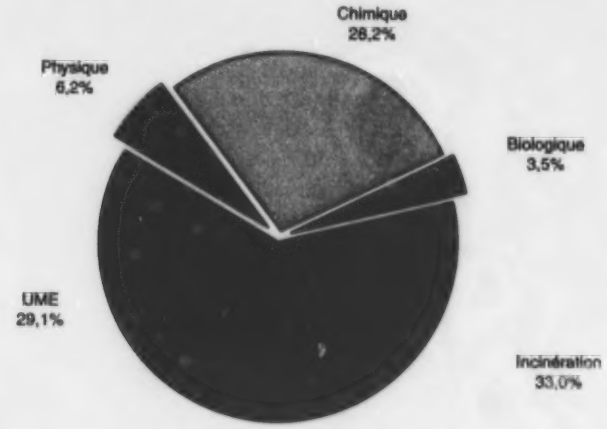
- traitement physique – 2 165 tonnes (soit 1,6 % du total des transferts hors site);
- traitement chimique – 9 758 tonnes (soit 7,4 %);
- traitement biologique – 1 204 tonnes (soit 0,9 %);
- incinération – 11 427 tonnes (soit 8,7 %);
- usines municipales d'épuration (UME) – 10 091 tonnes (soit 7,7 %).

Transferts hors site pour élimination définitive :

- enfouissement – 86 035 tonnes (soit 65,2 % du total des transferts hors site);
- entreposage – 4 100 tonnes (soit 3,1 %);
- injection souterraine – 6 337 tonnes (soit 4,8 %);
- épandage – 807 tonnes (soit 0,6 %).

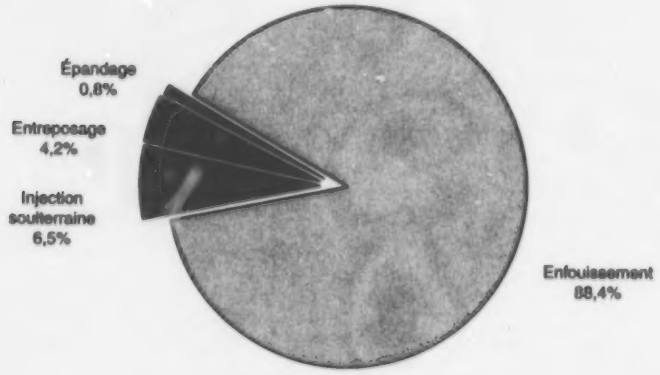
Les diagrammes 5-1 et 5-2 illustrent la contribution relative des différentes catégories de transferts hors site pour élimination.

Diagramme 5-1
Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale en 1999 – *(toutes les données)*



Total des transferts hors site pour traitement : 34 646 tonnes

Diagramme 5-2
Transferts hors site pour élimination définitive en 1999 – *(toutes les données)*

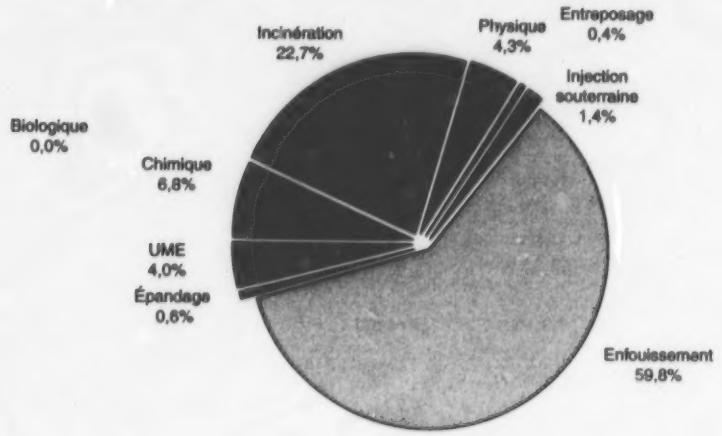


Total des transferts hors site pour élimination définitive : 97 280 tonnes

Seulement 41 des 73 substances ajoutées à l'INRP out été déclarées en 1999. Ces nouvelles substances représentaient 3,7 % (soit 4 865 tonnes) du total des transferts hors site pour élimination. Sur ce volume, 37,8% (soit 1 838 tonnes) ont été transférés hors site pour traitement préalable à l'élimination finale et 62,2 % (soit 3 027 tonnes) ont été transférés pour élimination définitive.

Le diagramme 5-3 illustre la répartition des transferts hors site pour élimination des nouvelles substances déclarées par les installations en 1999. Comme pour l'ensemble des substances de l'INRP déclarées, 60 % des nouvelles substances ont été transférées hors site pour élimination par enfouissement.

Diagramme 5-3
Transferts hors site pour élimination des nouvelles substances en 1999



Total des transferts hors site pour élimination : 4 865 tonnes

5.2 Transferts hors site pour élimination en 1999 – les 25 polluants de l'INRP les plus abondamment transférés hors site

Le tableau 5-1 énumère, par catégorie, les 25 polluants de l'INRP les plus abondamment transférés hors site pour élimination. Les transferts de ces polluants représentaient 96 % (soit 126 917 tonnes) de tous les transferts hors site pour élimination. Environ 5 843 déclarations (soit 68 % du total des déclarations reçues) ont été produites en 1999 pour ces 25 polluants.

Voici la liste des six polluants les plus abondamment transférés hors site pour élimination en 1999 :

1. Zinc (et ses composés) – 34 498 tonnes
2. Plomb (et ses composés) – 15 274 tonnes
3. Cadmium (et ses composés) – 12 130 tonnes
4. Chrome (et ses composés) – 9 884 tonnes
5. Acide sulfurique – 6 633 tonnes
6. Manganèse (et ses composés) – 6 551 tonnes

Comparativement, en 1998, ce sont les polluants suivants qui ont été les plus abondamment transférés hors site :

1. Zinc (et ses composés) – 26 285 tonnes
2. Manganèse (et ses composés) – 7 380 tonnes
3. Acide sulfurique – 6 292 tonnes
4. Ion nitrate (en solution à un pH ≥ 6) – 5 087 tonnes
5. Acide chlorhydrique – 5 027 tonnes
6. Xylène (mélange d'isomères) – 4 824 tonnes

Les augmentations notables qui ont eu lieu en 1999 étaient attribuables aux variations des transferts hors site pour élimination du zinc, du plomb, du cadmium et du chrome, et de leurs composés :

- Les transferts de zinc (et ses composés) sont passés de 26 285 tonnes en 1998 à 34 498 tonnes en 1999, une augmentation de 31 %.
- Les transferts de plomb (et ses composés) sont passé de 3 340 tonnes en 1998 à 15 274 tonnes en 1999, une augmentation de 357 %.
- Les transferts de cadmium (et ses composés) sont passés de 192 tonnes en 1998 à 12 130 tonnes en 1999, une augmentation de 6 218 %.
- Les transferts de chrome (et ses composés) sont passés de 3 062 tonnes en 1998 à 9 884 tonnes en 1999, une augmentation de 223 %.

Toutes ces augmentations étaient attribuables à une seule installation qui a produit sa première déclaration à l'INRP en 1999 : Philip Enterprises Inc., Philip Mill Services à Firestone (INRP 5664). L'installation fournit aux usines des producteurs d'acier des services tels que la gestion des déchets métalliques, les services aux sous-produits, les services d'essai et d'analyse des métaux. Par suite d'un décret provincial, de grandes quantités de polluants de l'INRP ont été transférées hors site pour enfouissement en 1999. Ils étaient contenus dans des déchets industriels empilés depuis deux ans.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

TABLEAU 5-1
TRANSFERTS HORS SITE POUR ÉLIMINATION PAR CATÉGORIE EN 1999 - LES 25 POLLUANTS DE L'INRP LES PLUS ABONDAMMENT TRANSFÉRÉS HORS SITE (TONNES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Nº CAS	Polluant	Traitement physique	Traitement chimique	Traitement biologique	Incinération	UME	Enfouissement	Entreposage	Injection souterraine	Épandage	Total
SO	Zinc (et ses composés)	111,5	1 558,7	2,7	20,1	19,5	32 450,1	209,7	90,6	35,1	34 498,1
SO	Plomb (et ses composés)	10,2	132,3	0,0	27,9	2,6	15 029,5	70,8	0,1	0,3	15 273,6
SO	Cadmium (et ses composés)	0,3	0,1	0,0	6,0	0,1	12 123,6	0,1	0,0	0,0	12 130,2
SO	Chrome (et ses composés)	494,9	194,3	0,0	3,9	18,8	8 770,5	104,0	297,7	0,1	9 884,2
7664-93-9	Acide sulfurique	47,8	3 648,3	0,0	83,8	802,4	369,5	44,8	1 636,1	0,0	6 632,7
SO	Manganèse (et ses composés)	143,7	198,9	1,5	1,3	12,1	5 748,2	417,8	0,0	27,0	6 550,5
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	129,9	142,7	0,0	1 668,8	0,1	1 895,8	1 441,3	10,7	15,8	5 305,0
67-56-1	Méthanol	0,4	16,1	0,6	1 006,0	1 015,9	50,5	7,4	2 867,8	0,6	4 965,3
SO	Nitrate (ion en solution à un pH ≥ 6)	4,7	18,4	0,0	19,1	3 986,6	60,0	0,0	652,5	0,4	4 741,7
7647-01-0	Acide chlorhydrique	291,9	2 346,8	0,0	15,0	1 678,2	14,5	2,0	28,4	215,0	4 591,8
108-88-3	Toluène	224,1	20,0	2,9	2 316,3	1,4	865,9	686,2	8,7	10,2	4 135,8
7789-75-5	Fluorure de calcium	204,0	323,2	0,0	0,0	0,0	2 865,8	16,4	0,0	0,0	3 409,4
107-21-1	Éthylèneglycol	54,9	3,9	751,0	182,1	1 295,7	127,6	52,2	244,9	0,2	2 712,5
78-93-3	Méthyléthylcétone	35,5	88,6	36,0	915,7	56,1	328,6	240,5	10,7	0,7	1 712,4
SO	Ammoniac (total)	0,1	19,1	180,8	84,8	490,6	14,4	378,0	57,2	428,3	1 653,3
1332-21-4	Amiante (forme friable)	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1 575,2	0,0	0,0	0,0	1 575,2
67-63-0	Alcool iso-propylique	0,5	3,0	84,2	1 059,2	157,7	71,8	58,3	26,9	0,2	1 461,7
SO	Cuivre (et ses composés)	13,0	93,7	0,0	4,9	5,8	1 198,8	75,1	0,0	20,6	1 411,9
7697-37-2	Acide nitrique	0,0	628,1	124,2	5,0	79,7	42,1	1,9	73,1	0,0	954,0
110-54-3	*n*-Hexane	0,8	2,0	0,0	843,5	5,7	0,7	0,0	3,3	0,0	855,9
SO	Nickel (et ses composés)	151,4	63,5	0,0	1,2	3,9	405,9	36,7	22,4	0,0	685,0
7664-38-2	Acide phosphorique	11,0	77,4	0,0	0,2	37,8	464,3	0,1	0,3	0,0	581,1
71-36-3	Butan-1-ol	0,4	0,7	10,0	402,5	20,9	6,9	1,6	0,7	0,2	443,9
110-82-7	Cyclohexane	27,5	0,0	0,0	342,6	0,0	0,1	0,0	0,3	12,5	383,0
108-10-1	Méthylisobutylcétone	1,0	0,1	0,0	181,3	0,0	100,8	75,5	0,0	0,5	359,1
Transferts hors site pour élimination les plus abondants		1 959,4	9 580,0	1 193,9	9 191,2	9691,6	84 580,9	3 920,4	6 032,1	767,7	126 917,3
Total national – transferts hors site pour élimination		2 165,2	9 758,2	1 203,9	11 427,2	10091,1	86 035,4	4 099,6	6 337,1	807,4	131 925,2
Pourcentage du total national		90,5	98,2	99,2	80,4	96,0	98,3	95,6	95,2	95,1	96,2

TABLEAU 5-1
TRANSFERTS HORS SITE POUR ÉLIMINATION PAR CATÉGORIE EN 1999 - LES 25 POLLUANTS DE L'INRP LES PLUS ABONDAMMENT TRANSFÉRÉS HORS SITE (TONNES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

N° CAS	Polluant	Traitement physique	Traitement chimique	Traitement biologique	Incinération	UME	Enfouissement	Entreposage	Injection souterraine	Épandage	Total
SO	Zinc (et ses composés)	111,5	1 558,7	2,7	20,1	19,5	32 450,1	209,7	90,6	35,1	34 498,1
SO	Plomb (et ses composés)	10,2	132,3	0,0	27,9	2,6	15 029,5	70,8	0,1	0,3	15 273,6
SO	Cadmium (et ses composés)	0,3	0,1	0,0	6,0	0,1	12 123,6	0,1	0,0	0,0	12 130,2
SO	Chrome (et ses composés)	494,9	194,3	0,0	3,9	18,8	8 770,5	104,0	297,7	0,1	9 884,2
7664-93-9	Acide sulfurique	47,8	3 648,3	0,0	83,8	802,4	369,5	44,8	1 636,1	0,0	6 632,7
SO	Manganèse (et ses composés)	143,7	198,9	1,5	1,3	12,1	5 746,2	417,8	0,0	27,0	6 550,5
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	129,9	142,7	0,0	1 668,8	0,1	1 895,8	1 441,3	10,7	15,8	5 305,0
67-56-1	Méthanol	0,4	16,1	0,6	1 006,0	1 015,9	50,5	7,4	2 867,8	0,6	4 965,3
SO	Nitrate (ion en solution à un pH ≥ 6)	4,7	18,4	0,0	19,1	3 986,6	60,0	0,0	652,5	0,4	4 741,7
7647-01-0	Acide chlorhydrique	291,9	2 346,8	0,0	15,0	1 678,2	14,5	2,0	28,4	215,0	4 591,8
108-88-3	Toluène	224,1	20,0	2,9	2 316,3	1,4	865,9	686,2	8,7	10,2	4 135,8
7789-75-5	Fluorure de calcium	204,0	323,2	0,0	0,0	0,0	2 865,8	16,4	0,0	0,0	3 409,4
107-21-1	Éthyleneglycol	54,9	3,9	751,0	182,1	1 295,7	127,6	52,2	244,9	0,2	2 712,5
78-93-3	Méthyléthylcétone	35,5	88,6	36,0	915,7	56,1	328,6	240,5	10,7	0,7	1 712,4
SO	Ammoniac (total)	0,1	19,1	180,8	84,8	490,6	14,4	378,0	57,2	428,3	1 653,3
1332-21-4	Amiante (forme friable)	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1 575,2	0,0	0,0	0,0	1 575,2
67-63-0	Alcool iso-propylique	0,5	3,0	84,2	1 059,2	157,7	71,8	58,3	26,9	0,2	1 461,7
SO	Cuivre (et ses composés)	13,0	93,7	0,0	4,9	5,8	1 198,8	75,1	0,0	20,6	1 411,9
7697-37-2	Acide nitrique	0,0	628,1	124,2	5,0	79,7	42,1	1,9	73,1	0,0	954,0
110-54-3	*n*-Hexane	0,8	2,0	0,0	843,5	5,7	0,7	0,0	3,3	0,0	855,9
SO	Nickel (et ses composés)	151,4	63,5	0,0	1,2	3,9	405,9	36,7	22,4	0,0	685,0
7664-38-2	Acide phosphorique	11,0	77,4	0,0	0,2	37,8	464,3	0,1	0,3	0,0	591,1
71-36-3	Butan-1-ol	0,4	0,7	10,0	402,5	20,9	6,9	1,6	0,7	0,2	443,9
110-82-7	Cyclohexane	27,5	0,0	0,0	342,6	0,0	0,1	0,0	0,3	12,5	383,0
108-10-1	Methylisobutylcetone	1,0	0,1	0,0	181,3	0,0	100,8	75,5	0,0	0,5	359,1
Transferts hors site pour élimination les plus abondants		**1 959,4**	**9 580,0**	**1 193,9**	**9 191,2**	**9691,6**	**84 580,9**	**3 920,4**	**6 032,1**	**767,7**	**126 917,3**
Total national – transferts hors site pour élimination		**2 165,2**	**9 758,2**	**1 203,9**	**11 427,2**	**10091,1**	**86 035,4**	**4 099,6**	**6 337,1**	**807,4**	**131 925,2**
Pourcentage du total national		**90,5**	**98,2**	**99,2**	**80,4**	**96,0**	**98,3**	**95,6**	**95,2**	**95,1**	**96,2**

5.3 Transferts hors site pour élimination, par secteur industriel, en 1999

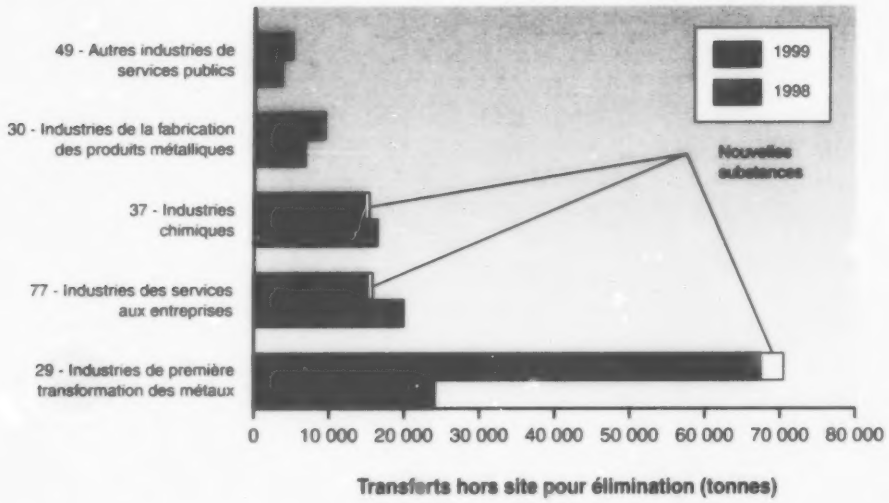
En 1999, les cinq secteurs industriels ayant déclaré les transferts hors site pour élimination les plus abondants représentaient 88 % (soit 115 475 tonnes) du total des transferts hors site pour élimination. Il s'agit des secteurs suivants :

1. CTI 29 – Industries de première transformation des métaux – 70 342 tonnes
2. CTI 77 – Industries des services aux entreprises – 15 697 tonnes
3. CTI 37 – Industries chimiques – 15 233 tonnes
4. CTI 30 – Industries de la fabrication des produits métalliques – sauf les industries de la machinerie et du matériel de transport – 9 265 tonnes
5. CTI 49 – Autres industries de services publics – 4 939 tonnes

Ces cinq secteurs industriels ont également déclaré les transferts hors site pour élimination les plus abondants en 1998, dans le même ordre.

Le diagramme 5-4 illustre les transferts hors site pour élimination déclarés par ces cinq secteurs en 1998 et 1999. Il montre également la portion de ces transferts attribuable aux nouvelles substances déclarées en 1999.

Diagramme 5-4
Les cinq secteurs industriels ayant déclaré les transferts hors site les plus abondants en 1998 et 1999 – *(toutes les données)*



En 1999, le secteur des industries de première transformation des métaux a déclaré les transferts hors site pour élimination les plus abondants avec 70 342 tonnes, dont 2 993 tonnes attribuables aux nouvelles substances. Les transferts hors site de zinc, de plomb, de cadmium et de chrome (et leurs composés) ont également augmenté pour passer, respectivement, de 14 779, 1 734, 104 et 1 270 tonnes en 1998 à 27 148, 14 261, 12 045 et 8 126 tonnes en 1999. Tel que noté à la section 5.2, ces augmentations sont attribuables à une seule installation qui a produit sa première déclaration à l'INRP en 1999.

En 1999, le secteur des industries des services aux entreprises s'est classé au deuxième rang pour ce qui est du volume des transferts hors site pour élimination, avec 15 697 tonnes en 1999, dont 532 tonnes de nouvelles substances.

On trouve, au troisième rang, le secteur des industries chimiques, qui a déclaré 15 233 tonnes de transferts hors site pour élimination en 1999, dont 530 tonnes attribuables aux nouvelles substances.

En 1999, le secteur des industries de fabrication des produits métalliques venait au quatrième rang avec 9 265 tonnes transférées hors site pour élimination, dont 75 tonnes de nouvelles substances.

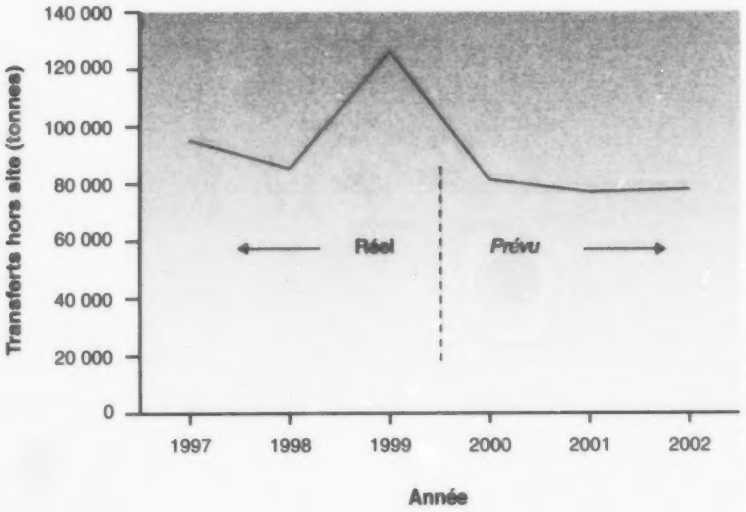
La même année, le secteur des autres industries de services publics se classait au cinquième rang avec 4 939 tonnes de déchets transférés hors site pour élimination, dont 25 tonnes attribuables aux nouvelles substances.

5.4 Prévisions de transferts hors site pour élimination (2000-2002)

Tel que précisé à la section 4.4, les installations étaient tenues de fournir des prévisions de transferts hors site pour élimination pour la période allant de 2000 à 2002.

Le diagramme 5-5 illustre les transferts hors site pour élimination déclarés pour 1997, 1998 et 1999, ainsi que les prévisions de transferts de 2000 à 2002, telles que déclarées en 1999, pour les données appariées seulement (voir la définition de « données appariées » à la section 3.3).

Diagramme 5-5
Transferts hors site pour élimination réels et prévus (1997-2002) – ***(données appariées)***

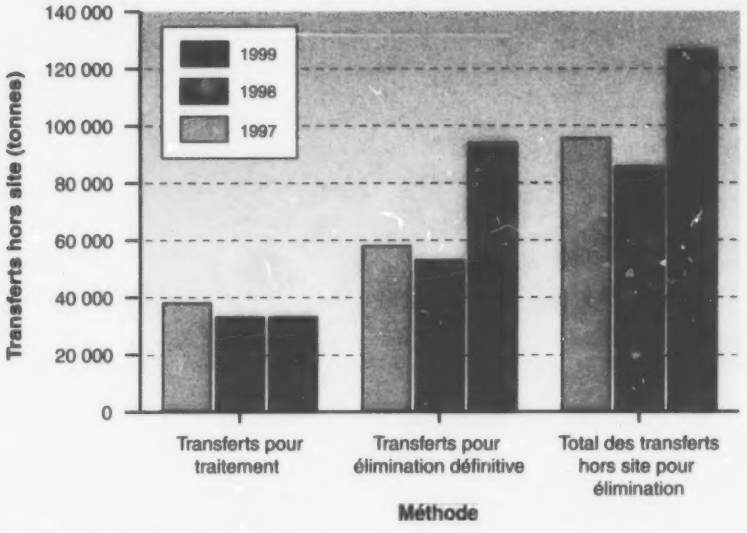


5.5 Tendances des transferts hors site pour élimination (1997-1999)

Pour les motifs notés à la section 4.5, une analyse fondée sur l'ensemble des données appariées a été effectuée. Pour 1999, l'ensemble de ces données représentait :

- 93,3 % des 2 190 installations ayant produit une déclaration à l'INRP;
- 86,1 % des 8 595 déclarations de polluants;
- 76,2 % des 172 substances pour lesquelles une déclaration a été produite à l'INRP;
- 95,7 % du total des transferts hors site déclarés (131 925 tonnes).

Diagramme 5-6
Tendances des transferts hors site pour élimination (1997-1999) – ***(données appariées)***



Pour les données appariées, les tendances suivantes se dessinent (diagramme 5-6) :

- En 1999, le total des transferts hors site pour élimination au Canada était de 128 278 tonnes, une augmentation de 48 % par rapport à 1998. Les transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale étaient identiques en 1998 et 1999, alors que les transferts pour élimination définitive augmentaient de 78 %. Tel qu'expliqué à la section 5.2, cette augmentation était attribuable à une installation unique qui a produit sa première déclaration à l'INRP en 1999.
- En 1998, le total des transferts hors site pour élimination était de 85 258 tonnes, une diminution de 10,4 % par rapport à 1997. Les transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale et les transferts pour élimination définitive étaient inférieurs de 13 % et 8,7 % respectivement, à ceux de 1997.

- Sur une période de trois ans, le total des transferts hors site pour élimination au Canada a grimpé de 33 % pour passer de 95 141 tonnes en 1997 à 126 278 tonnes en 1999. Les transferts pour traitement préalable à l'élimination finale étaient inférieurs de 13 %, en 1999, à ce qu'ils étaient en 1997, alors que les transferts pour élimination définitive augmentaient de 63 %.

Points saillants du total des transferts hors site pour élimination extraits du tableau 3-2 :

- Les transferts pour traitement physique étaient de 1 938 tonnes en 1999, une diminution de 14 % par rapport à 1998 et de 44 % par rapport à 1997.
- Les transferts pour traitements chimique et biologique étaient respectivement de 9 424 tonnes et 1 200 tonnes en 1999, 9 % de plus qu'en 1998, mais en dessous des niveaux de 1997.
- Les transferts pour incinération étaient de 10 295 tonnes en 1999, une diminution de 10 % par rapport à 1998 et de 15 % par rapport à 1997.
- Les transferts aux UME étaient de 9 884 tonnes en 1999, du même ordre que ceux des deux années précédentes.
- Les transferts vers des décharges étaient de 82 490 tonnes en 1999, une augmentation de 68 % par rapport à 1997.
- Les transferts pour entreposage étaient de 4 033 tonnes en 1999, du même ordre qu'en 1997.
- Les transferts pour injection souterraine étaient de 6 271 tonnes, une augmentation de 44 % par rapport à 1998 et 1997.
- Les transferts pour épandage étaient de 744 tonnes en 1999, une augmentation de 264 % par rapport à 1997.

5.6 Transferts hors site pour élimination, par installation, en 1999

L'information relative aux transferts hors site des installations ayant produit une déclaration à l'INRP est illustrée aux tableaux 5.2 et 5.3. Cette liste d'installations est fondée sur les plus importantes variations des transferts hors site, par polluant déclaré à l'INRP, de 1998 à 1999. Ces installations ont déclaré des variations réelles de leurs transferts hors site, et non des changements attribuables à l'amélioration des méthodes utilisées pour leur estimation.

TABLEAU 5-2
LES CINQ INSTALLATIONS AYANT DÉCLARÉ LA PLUS FORTE DIMINUTION DE TRANSFERTS HORS SITE POUR ÉLIMINATION DE 1998 À 1999 - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Installation	Polluant de l'INRP et transferts déclarés	Commentaires fournis par l'installation
INRP 1928 Philip Enterprises Inc. Yard 3 Facility Hamilton, ON	Zinc (et ses composés) • 6 082,82 tonnes en 1998 • 2 420,57 tonnes en 1999 • diminution de 3 662,25 tonnes (-60,2%)	Sans commentaires
INRP 3824 Co-Steel Lasco Whitby, ON	Zinc (et ses composés) • 4 827 tonnes en 1998 • 2 428 tonnes en 1999 • diminution de 2 399 tonnes (-49,7%)	Sans commentaires
INRP 1928 Philip Enterprises Inc. Yard 3 Facility Hamilton, ON	Manganèse (et ses composés) • 1 653,35 tonnes en 1998 • 528,91 tonnes en 1999 • diminution de 1 124,44 tonnes (-68%)	Sans commentaires
INRP 1495 Dominion Color Company Ajax Plant Ajax, ON	Ion nitrate (en solution à un pH de 6 ou plus) • 3 616 tonnes en 1998 • 2 952 tonnes en 1999 • diminution de 664 tonnes (-18,4%)	Sans commentaires
INRP 5645 Philip Enterprises Inc. Parkdale Avenue Facility Hamilton, ON	Zinc (et ses composés) • 2 383,57 tonnes en 1998 • 1 763,9 tonnes en 1999 • diminution de 619,67 tonnes (-26%)	Sans commentaires

TABLEAU 5-3
LES CINQ INSTALLATIONS AYANT DÉCLARÉ LA PLUS FORTE AUGMENTATION DE TRANSFERTS HORS SITE POUR ÉLIMINATION DE 1998 À 1999 - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Installation	Polluant de l'INRP et transferts déclarés	Commentaires fournis par l'installation
INRP 1427 Hudson General Aviation Services Inc. Mississauga. ON	Éthylèneglycol • 199,37 tonnes en 1998 • 1 126,92 tonnes en 1999 • augmentation de 927,55 tonnes (+465,2%)	Sans commentaires
INRP 0444 Inco Limited Copper Cliff Smelter Complex Copper Cliff. ON	Chrome (et ses composés) • 0 tonne en 1998 • 920 tonnes en 1999 • augmentation de 920 tonnes	Sans commentaires
INRP 5239 AEC Oil & Gas Hythe Brainard Gas Plant Hythe. AB	Méthanol • 123,2 tonnes en 1998 • 670,75 tonnes en 1999 • augmentation de 547,55 tonnes (+444,4%)	[traduction] L'injection de méthanol qui se produit dans le champ est séparée dans les eaux produites à l'usine. Le volume de méthanol injecté dans le champ peut varier en fonction du flux de gaz, des variations de la température ambiante, des préoccupations de nature opérationnelle et de l'âge du champ (à mesure que l'âge du champ augmente, le nombre d'hydrates peut lui-même augmenter, ce qui entraîne une hausse du volume de méthanol injecté).
INRP 4627 Philip Services Corp. Windsor Facility Windsor, ON	Xylène (mélange d'isomères) • 97,68 tonnes en 1998 • 607,91 tonnes en 1999 • augmentation de 510,22 tonnes (+522,3%)	Sans commentaires
INRP 3855 Lake Erie Steel Company Nanticoke, ON	Zinc (et ses composés) • 0 tonne en 1998 • 478,4 tonnes en 1999 • augmentation de 478,4 tonnes	Sans commentaires

6. Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie au Canada

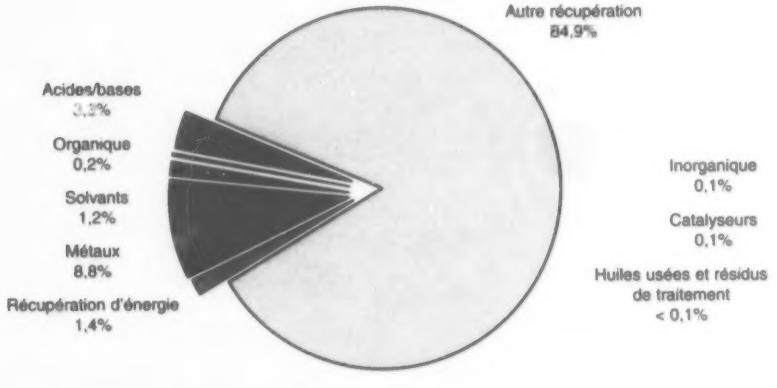
6.1 Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie en 1999

En 1999, les installations établies au Canada ont déclaré des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie totalisant 1 080 951 tonnes. Les transferts de ces installations ont été répartis selon les catégories suivantes :

- Récupération d'énergie – 14 740 tonnes (soit 1,4 % des transferts pour recyclage et récupération d'énergie)
- Solvants – 13 282 tonnes (soit 1,2 %)
- Substances organiques – 1 663 tonnes (soit 0,2 %)
- Métal et composés métalliques – 94 818 tonnes (soit 8,8 %)
- Matériaux inorganiques – 1 581 tonnes (soit 0,1 %)
- Acides ou bases – 35 406 tonnes (soit 3,3 %)
- Catalyseurs – 960 tonnes (soit 0,1 %)
- Résidus de dépollution – 395 tonnes (soit moins de 0,1 %)
- Huile usée – 27 tonnes (soit moins de 0,1 %)
- Autres activités de récupération, de réutilisation et de recyclage – 918 078 tonnes (soit 84,9 %)

Tel qu'il apparaît au diagramme 6-1, la catégorie « autres activités de récupération, de réutilisation et de recyclage » représentait 85 % des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie en 1999.

Diagramme 6-1
Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie en 1999 – *(toutes les données)*



Total des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie : 1 080 951 tonnes

Les nouvelles substances déclarées en 1999 représentaient 83,8 % (soit 905 511 tonnes) du total des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie. Une de ces nouvelles substances, le sulfure d'hydrogène, représentait 99,9 % (soit 904 874 tonnes) du recyclage et de la récupération d'énergie des nouvelles substances déclarées par les installations, et a été incluse dans la catégorie « autres activités de récupération, de réutilisation et de recyclage ». Tout le sulfure d'hydrogène déclaré a été transféré hors site pour recyclage par trois installations de Westcoast Energy Inc. : Ft. Nelson Gas Plant (INRP 4304), McMahon Gas Plant (INRP 4305) et Pine River Gas Plant (INRP 4306).

Tel qu'expliqué à la section 4.2, le sulfure d'hydrogène doit être extrait du gaz naturel brut avant que ce dernier puisse être transporté en toute sécurité vers les marchés. En 1999, les teneurs en H_2S du gaz naturel brut traité aux trois installations citées de la Westcoast Energy Inc. ont fluctué entre 1 % et 11 %. Le flux de gaz acide résultant du procédé d'élimination contient principalement du H_2S et du CO_2 et il peut être brûlé à la torche, injecté dans un réservoir souterrain ou traité pour récupération du soufre élémentaire, méthode utilisée par les installations mentionnées.

6.2 Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie en 1999 – les 25 substances de l'INRP les plus abondamment transférées hors site

Le tableau 6-1 énumère les 25 substances les plus abondamment transférées hors site pour recyclage en 1999, par catégorie. Les transferts hors site de ces substances représentaient 99,7 % (soit 1 077 242 tonnes) des transferts pour recyclage et récupération d'énergie. En 1999, 5 795 déclarations (soit 67 % des déclarations reçues par Environnement Canada) ont été produites pour ces 25 substances.

Voici la liste des six substances les plus abondamment transférés hors site pour recyclage et récupération d'énergie en 1999 :

1. Sulfure d'hydrogène – 904 874 tonnes
2. Acide sulfurique – 38 375 tonnes
3. Cuivre (et ses composés) – 32 650 tonnes
4. Zinc (et ses composés) – 30 144 tonnes
5. Plomb (et ses composés) – 12 901 tonnes
6. Manganèse (et ses composés) – 10 678 tonnes

Tel que précisé à la section 6.1, le sulfure d'hydrogène a été ajouté à l'INRP pour l'année 1999.

Comparativement, en 1998, ce sont les polluants suivants qui ont été les plus abondamment transférés hors site pour recyclage :

1. Acide sulfurique – 62 251 tonnes
2. Zinc (et ses composés) – 40 048 tonnes
3. Cuivre (et ses composés) – 23 230 tonnes
4. Manganèse (et ses composés) – 21 286 tonnes
5. Plomb (et ses composés) – 15 366 tonnes
6. Chrome (et ses composés) – 10 763 tonnes

En 1999, ce sont les transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie de l'acide sulfurique, du zinc, du cuivre et du manganèse et leurs composés qui ont connu les plus fortes variations :

- Les transferts de cuivre (et ses composés) ont augmenté de 41 % (soit 9 420 tonnes); 55 % de l'augmentation était attribuable à une installation qui a produit sa première déclaration à l'INRP en 1999 : Corporation minière Inmet, Mine Troilus (INRP 5464).
- Les transferts d'acide sulfurique ont baissé de 38 % (soit 23 876 tonnes) en 1999; cette diminution était due, à 91 %, à deux installations qui ont arrêté de recycler leur acide sulfurique : Petro-Canada, Raffinerie de Montréal (INRP 3897) et Pétro-Canada, Oakville Refinery (INRP 3901).
- Les transferts de manganèse (et ses composés) ont diminué de 50 % (soit -10 608 tonnes) en 1999; plus d'une douzaine d'installations ont réduit ou abandonné le recyclage du manganèse.
- Les transferts de zinc (et ses composés) ont diminué de 25 % (soit -9 904 tonnes) en 1999; une installation a réduit sa quantité de zinc recyclé de 10 679 tonnes : Magna-Cosma, Presstran Industries (INRP 2683).

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

TABLEAU 6-1
TRANSFERTS HORS SITE POUR RECYCLAGE ET RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE PAR CATÉGORIE EN 1999 – LES 25 SUBSTANCES DE L'INRP LES PLUS ABONDAMMENT TRANSFÉRÉES HORS SITE (TONNES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Nº CAS	Substance	Récupération d'énergie	Solvants	Organiques	Métaux	Inorganiques	Acides ou bases	Catalyseurs	Residus de traitement anti-pollution	Huiles usées	Autre	Total
7783-06-4	Sulfure d'hydrogène	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,4	0,0	904 874,0	904 874,4
7664-93-9	Acide sulfurique	0,0	0,0	0,0	361,0	0,0	34 421,3	0,0	0,0	0,0	3 593,0	38 375,3
SO	Cuivre (et ses composés)	0,5	0,0	0,0	30 528,9	75,7	0,5	0,0	33,5	0,0	2 010,4	32 649,5
SO	Zinc (et ses composés)	14,1	0,0	5,2	27 515,6	19,7	0,0	0,0	206,3	22,0	2 360,7	30 143,7
SO	Plomb (et ses composés)	18,9	0,0	0,0	12 144,1	4,5	0,0	0,0	26,7	0,0	706,4	12 900,6
SO	Manganèse (et ses composés)	2,3	0,0	82,3	9 668,1	37,6	0,0	0,0	99,0	0,0	788,9	10 678,3
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	6 027,4	4 112,1	15,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,8	465,4	10 621,2
108-88-3	Toluène	3 764,6	3 247,1	96,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,5	30,8	7 139,0
SO	Chrome (et ses composés)	0,7	0,0	0,0	4 697,4	565,6	0,0	0,0	5,0	0,0	269,8	5 538,5
SO	Nickel (et ses composés)	0,0	0,0	0,0	3 914,8	8,4	0,0	301,8	4,4	0,2	101,5	4 331,0
78-93-3	Méthyléthylcétone	1 270,1	2498,2	6,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	40,7	3 815,1
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	0,0	0,0	0,0	3 137,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	131,7	3 268,8
67-63-0	Alcool iso-propylique	515,0	1133,9	2,3	0,0	0,0	113,0	0,0	0,0	0,0	7,8	1 771,9
107-21-1	Éthylèneglycol	240,3	16,5	902,0	0,0	5,9	0,0	0,0	0,0	1,4	403,5	1 569,5
SO	Ammoniac (total)	3,2	0,0	5,1	16,9	473,6	0,0	0,0	15,3	0,0	984,7	1 498,8
7647-01-0	Acide chlorhydrique	0,0	0,0	0,0	518,3	30,0	0,0	0,0	0,0	0,0	727,3	1 275,6
108-10-1	Méthylisobutylcétone	401,0	729,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1 130,1
7664-38-2	Acide phosphorique	0,0	54,0	0,0	0,0	0,0	860,5	174,6	0,0	0,0	1,7	1 090,8
67-56-1	Méthanol	637,7	346,3	2,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,6	24,3	1 010,9
SO	Arsenic (et ses composés)	0,0	0,0	0,0	632,3	62,8	0,0	0,0	1,6	0,0	11,9	708,5
100-41-4	Éthylbenzène	371,6	281,3	0,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2,9	656,2
1313-27-5	Trioxyde de molybdène	0,0	0,0	0,0	174,2	0,0	0,0	452,0	0,0	0,0	0,2	626,4
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	0,0	0,0	0,0	603,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2,6	606,0
75-09-2	Dichlorométhane	405,6	121,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	527,5
108-95-2	Phénol (et ses sels)	3,6	0,0	415,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,2	434,1
Total des transferts pour recyclage les plus abondants		**13 676,6**	**12 540,3**	**1 532,3**	**93 912,0**	**1 283,9**	**35 395,3**	**928,4**	**392,3**	**25,3**	**917 555,3**	**1 077 241,9**
Total national – transferts pour recyclage		**14 740,3**	**13 282,2**	**1 663,1**	**94 817,7**	**1 581,3**	**35 405,8**	**960,5**	**394,9**	**26,8**	**918 078,0**	**1 080 950,8**
Pourcentage du total national		**92,8**	**94,4**	**92,1**	**99,0**	**81,2**	**100,0**	**96,7**	**99,3**	**94,5**	**99,9**	**99,7**

TABLEAU 6-1
TRANSFERTS HORS SITE POUR RECYCLAGE ET RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE PAR CATÉGORIE EN 1999 – LES 25 SUBSTANCES DE L'INRP LES PLUS ABONDAMMENT TRANSFÉRÉES HORS SITE (TONNES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

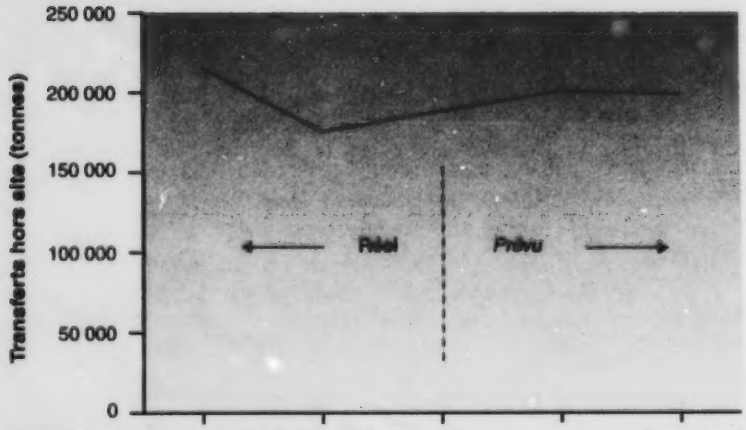
N° CAS	Substance	Récupération d'énergie	Solvants	Organiques	Métaux	Inorganiques	Acides ou bases	Catalyseurs	Résidus de traitement anti-pollution	Huiles usées	Autre	Total
7783-06-4	Sulfure d'hydrogène	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,4	0,0	904 874,0	904 874,4
7664-93-9	Acide sulfurique	0,0	0,0	0,0	361,0	0,0	34 421,3	0,0	0,0	0,0	3 593,0	38 375,3
SO	Cuivre (et ses composés)	0,5	0,0	0,0	30 528,9	75,7	0,5	0,0	33,5	0,0	2 010,4	32 649,5
SO	Zinc (et ses composés)	14,1	0,0	5,2	27 515,6	19,7	0,0	0,0	206,3	22,0	2 360,7	30 143,7
SO	Plomb (et ses composés)	18,9	0,0	0,0	12 144,1	4,5	0,0	0,0	26,7	0,0	706,4	12 900,6
SO	Manganèse (et ses composés)	2,3	0,0	82,3	9 668,1	37,6	0,0	0,0	99,0	0,0	788,9	10 678,3
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	6 027,4	4 112,1	15,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,8	465,4	10 621,2
108-88-3	Toluène	3 764,6	3 247,1	96,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,5	30,0	7 139,0
SO	Chrome (et ses composés)	0,7	0,0	0,0	4 697,4	565,6	0,0	0,0	5,0	0,0	269,8	5 538,5
SO	Nickel (et ses composés)	0,0	0,0	0,0	3 914,8	8,4	0,0	391,8	4,4	0,2	101,5	4 421,0
78-93-3	Méthyléthylcétone	1 270,1	2498,2	6,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	40,7	3 815,1
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	0,0	0,0	0,0	3 137,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	131,7	3 268,8
67-63-0	Alcool iso-propylique	515,0	1133,9	2,3	0,0	0,0	113,0	0,0	0,0	0,0	7,8	1 771,9
107-21-1	Éthylèneglycol	240,3	16,5	902,0	0,0	5,9	0,0	0,0	0,0	1,4	403,5	1 569,5
SO	Ammoniac (total)	3,2	0,0	5,1	16,9	473,6	0,0	0,0	15,3	0,0	984,7	1 498,8
7647-01-0	Acide chlorhydrique	0,0	0,0	0,0	516,3	30,0	0,0	0,0	0,0	0,0	727,3	1 275,6
108-10-1	Méthylisobutylcétone	401,0	729,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1 130,1
7664-38-2	Acide phosphorique	0,0	54,0	0,0	0,0	0,0	860,5	174,6	0,0	0,0	1,7	1 090,8
67-56-1	Méthanol	637,7	346,3	2,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,6	24,3	1 010,9
SO	Arsenic (et ses composés)	0,0	0,0	0,0	632,3	62,8	0,0	0,0	1,6	0,0	11,9	708,5
100-41-4	Éthylbenzène	371,6	281,3	0,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2,9	656,2
1313-27-5	Trioxyde de molybdène	0,0	0,0	0,0	174,2	0,0	0,0	452,0	0,0	0,0	0,2	626,4
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	0,0	0,0	0,0	603,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2,6	606,0
75-09-2	Dichlorométhane	405,6	121,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	527,5
108-95-2	Phénol (et ses sels)	3,6	0,0	415,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,2	434,1
Total des transferts pour recyclage les plus abondants		**13 676,6**	**12 540,3**	**1 532,3**	**93 912,0**	**1 283,9**	**35 395,3**	**928,4**	**392,3**	**25,3**	**917 555,3**	**1 077 241,9**
Total national – transferts pour recyclage		**14 740,3**	**13 282,2**	**1 663,1**	**94 817,7**	**1 581,3**	**35 405,8**	**960,5**	**394,9**	**26,8**	**918 078,0**	**1 080 950,8**
Pourcentage du total national		**92,8**	**94,4**	**92,1**	**99,0**	**81,2**	**100,0**	**96,7**	**99,3**	**94,5**	**99,9**	**99,7**

6.3 Prévisions de transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie (2000-2002)

Tel que décrit à la section 4.4, les installations étaient tenues de fournir des prévisions de transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie, pour la période allant de 2000 à 2002.

Le diagramme 6-2 illustre les transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie déclarés pour 1998-1999, ainsi que les prévisions de 2000 à 2002, telles que déclarées en 1999, pour les données appariées seulement (voir la définition de « données appariées » à la section 3.3).

Diagramme 6-2
Transferts hors site réels et prévus pour recyclage et récupération d'énergie (1998-2002) – *(données appariées)*



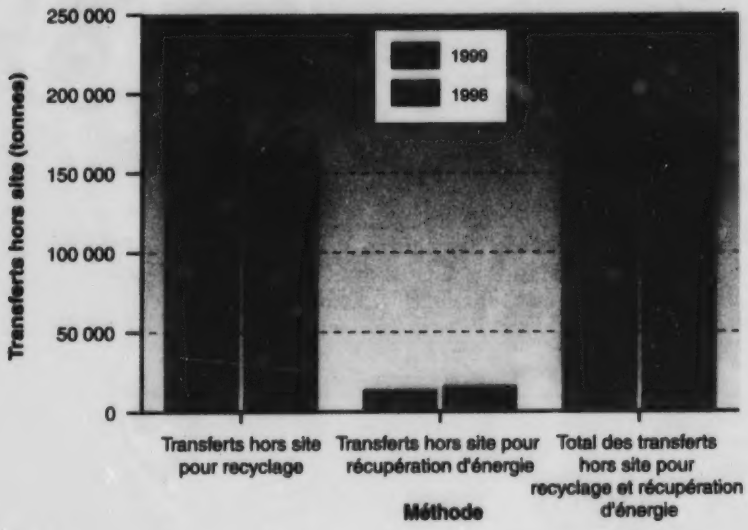
6.4 Variation des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie (1998-1999)

À partir de 1998, la déclaration des activités de recyclage et de récupération d'énergie est devenue obligatoire. Auparavant, elle était facultative et, par conséquent, l'ensemble des données de 1997 donnait un tableau incomplet des activités de recyclage et de récupération d'énergie au Canada.

Pour les motifs précisés ci-dessus et à la section 4.5, l'analyse fondée sur l'ensemble des données appariées a été réalisée pour les années 1998 et 1999. Pour 1999, les données appariées représentaient :

- 93,3 % des 2 190 installations ayant produit une déclaration l'INRP;
- 86,1 % des 8 595 déclarations de polluants;
- 76,2 % des 172 substances pour lesquelles un rapport a été produit à l'INRP;
- 16,2 % du total des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie déclarés à l'INRP (175 268 tonnes).

Diagramme 6-3
Variation des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie (1998-1999) – *(données appariées)*



D'après le diagramme 6-3, on peut constater les changements suivants :

- En 1999, le volume des transferts hors site totaux pour recyclage et récupération d'énergie au Canada atteignait 39 953 tonnes, soit 18,6 % de moins que l'année précédente.
- Les transferts pour recyclage étaient de 160 615 tonnes en 1999, inférieurs de 20,8 % à ceux de 1998, alors que les transferts pour récupération d'énergie augmentaient de 18,6 % pour atteindre 14 653 tonnes.

7. Polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* répertoriés à l'INRP au Canada

7.1 Nombre d'installations déclarantes et de déclarations de polluants en 1999

En 1999, 48 substances cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* figuraient sur la liste des substances de l'INRP (voir le tableau 7-1). Vingt de ces substances faisaient partie des 73 substances ajoutées à l'INRP pour cette même année. En voici la liste :

- les substances qui appauvrissent la couche d'ozone telles que les chlorofluorocarbures (CFC), les hydrochlorofluorocarbures (HCFC) et les halons;
- les paraffines chlorées à courte chaîne utilisées principalement pour l'usinage des métaux;
- les fluorures inorganiques;
- une substance présumée cancérogène utilisée pour la fabrication des pigments : le 3,3'-dichlorobenzidine, dichlorhydrate;
- le plomb tétraéthyle, encore utilisé dans l'essence d'aviation au Canada.

Plusieurs substances cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* sont des groupes de substances plutôt que des substances individuelles, notamment l'arsenic (et ses composés), le nickel (et ses composés) et le mercure (et ses composés). Dans la majorité des cas, les formes les plus communément rejetées de ces composés ont été jugées toxiques au sens de la *LCPE* après avoir été désignées substances prioritaires.

Auparavant, le chrome (et ses composés) étaient inclus dans la liste des substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*. Il n'en fait plus partie cette année. Le chrome (et ses composés) figurant à l'INRP comprend toutes les formes de chrome, y compris le chrome hexavalent et d'autres formes non toxiques telles que le chrome trivalent.

Le chrome hexavalent est toxique et répertorié à l'annexe I de la *LCPE*, mais la forme la plus commune de cette substance est le chrome trivalent qui n'est ni toxique au sens de la *LCPE*, ni cancérogène, tel que défini par le Centre international de recherche sur le cancer. Le chrome trivalent peut se transformer en chrome hexavalent dans certaines circonstances. Néanmoins, puisque l'INRP n'est pas en mesure de différencier les formes de chrome rejetées, tous les rejets de chrome (et ses composés) ont été exclus de la liste des polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* répertoriés à l'INRP aux fins des analyses présentées dans cette section du rapport. Les responsables de l'INRP envisagent de répertorier le chrome hexavalent comme une substance en soi pour qu'on puisse rassembler des données sur ce polluant toxique au sens de la *LCPE*.

En 1999, 859 installations ont déclaré des rejets ou des transferts de 41 polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* et 1 286 déclarations de polluants ont été produites, tel qu'illustré au tableau 7-2.

Le tableau 7-3 illustre l'ensemble des données appariées; il s'agit des données déclarées par les installations qui ont produit une déclaration sur un tronc commun de 28 substances en 1997, 1998 et 1999.

TABLEAU 7-1
LISTE DES POLLUANTS DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* EN 1999

Nº CAS	Polluant	Toxique *LCPE*	CIRC*	ARET
75-07-0	Acétaldéhyde	O		B3
107-02-8	**Acroléine**	**O**		**B3**
79-06-1	Acrylamide	O	2A	B3
107-13-1	**Acrylonitrile**	**O**		**B3**
SO	Arsenic (et ses composés)	O	1	
1332-21-4	**Amiante (forme friable)**	**O**	**1**	**B2**
71-43-2	Benzène	O	1	B3
106-99-0	**Buta-1,3-diène**	**O**	**2A**	**B3**
SO	Cadmium (et ses composés)	O	1	
100-44-7	**Chlorure de benzyle**		**2A**	**B2**
75-01-4	Chlorure de vinyle	O	1	
612-83-9	**3,3'-Dichlorobenzidine, dichlorhydrate**	**O**		
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	O		B2
75-09-2	**Dichlorométhane**	**O**		**B2**
106-89-8	Épichlorohydrine		2A	B3
7789-75-5	**Fluorure de calcium**	**O**		
7681-49-4	**Fluorure de sodium**	**O**		
7664-39-3	**Fluorure d'hydrogène**	**O**		
50-00-0	Formaldéhyde		2A	B3
2551-62-4	**Hexafluorure de soufre**	**O**		
SO	Mercure (et ses composés)	O		
101-14-4	**4,4'-Méthylènebis(2-chloroaniline)**		**2A**	**A1**
SO	Nickel (et ses composés)	O	1	
96-09-3	**Oxyde de styrène**		**2A**	
75-21-8	Oxyde d'éthylène		1	B2
117-81-7	**Phtalate de *Bis*(2-éthylhexyle)**	**O**		**B1**
SO	Plomb (et ses composés)	O		
78-00-2	**Plomb tétraéthyle**	**O**		**B1**
64-67-5	Sulfate de diéthyle		2A	
77-78-1	**Sulfate de diméthyle**		**2A**	
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	O		B2
127-18-4	**Tétrachloroéthylène**	**O**	**2A**	**B2**
79-01-6	Trichloroéthylène	O	2A	B3
	Alcanes polychlorés			
85535-84-8	**Alcanes, C_{10-13}, chloro**	**O**		
68920-70-7	**Alcanes, C_{5-15}, chloro**	**O**	**2A**	
	CFC (Chlorofluorocarbures) and HCFC (Hydrochlorofluorocarbures)			
75-69-4	**CFC-11**	**O**		
76-14-2	**CFC-114**	**O**		
76-15-3	**CFC-115**	**O**		
75-71-8	**CFC-12**	**O**		
75-72-9	**CFC-13**	**O**		
41834-16-6	**HCFC-122 et tous ses isomères**	**O**		
34077-87-7	**HCFC-123 et tous ses isomères**	**O**		
63938-10-3	**HCFC-124 et tous ses isomères**	**O**		
1717-00-6	**HCFC-141b**	**O**		
75-68-3	**HCFC-142b**	**O**		
75-45-6	**HCFC-22**	**O**		
	Halons			
353-59-3	**Halon 1211**	**O**		
75-63-8	**Halon 1301**	**O**		

* * Les substances cancérogènes sont classifiées comme cancérogènes (1) ou probablement cancérogènes (2A) pour les humains par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC).

Les substances ajoutées à l'INRP pour 1999 sont en caractères gras.

TABLEAU 7-2
SOMMAIRE NATIONAL DES POLLUANTS DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* EN 1999 - *(TOUTES LES DONNÉES)*

	1999 Toutes les données	1999 Nouvelles substances	% attribuable aux nouvelles substances
Nombre total d'installations	**859**	**74**	**8,6**
Nombre total de déclarations	**1 286**	**98**	**7,6**
Polluants déclarés	**41**	**16**	**39,0**
Rejets sur place (tonnes)			
Air	13 040,765	1 158,381	8,9
Eau	119,588	2,526	2,1
Sol	18 356,505	13 197,983	71,9
Injection souterraine	97,769	0,000	0,0
Total des rejets sur place	**31 638,560**	**14 361,087**	**45,4**
Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale (tonnes)			
Physique	400,885	204,911	51,1
Chimique	625,336	323,200	51,7
Biologique	2,445	0,000	0,0
Incinération	717,928	12,500	1,7
UME	120,627	52,900	43,9
Total des traitements hors site	**1 867,221**	**593,511**	**31,8**
Transferts hors site pour élimination définitive (tonnes)			
Enfouissement	32 446,168	2 874,538	8,9
Entreposage	205,526	16,409	8,0
Injection souterraine	26,674	0,000	0,0
Épandage	5,806	0,000	0,0
Total des transferts hors site pour élimination définitive	**32 684,174**	**2 890,947**	**8,8**
Total des transferts hors site pour élimination	**34 551,395**	**3 484,458**	**10,1**
Transferts hors site pour recyclage (tonnes)			
Recyclage	18 905,231	342,726	1,8
Récupération d'énergie	825,821	0,000	0,0
Total des transferts hors site pour recyclage	**19 731,052**	**342,726**	**1,7**

Note : En raison de l'arrondissement des quantités rejetées sur place et transférées hors site, il se peut que les totaux ne correspondent pas à la somme des valeurs individuelles.

TABLEAU 7-1
LISTE DES POLLUANTS DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* EN 1999

N° CAS	Polluant	Toxique *LCPE*	CIRC*	ARET
75-07-0	Acétaldéhyde	O		B3
107-02-8	**Acroléine**	**O**		**B3**
79-06-1	Acrylamide	O	2A	B3
107-13-1	**Acrylonitrile**	**O**		**B3**
SO	Arsenic (et ses composés)	O	1	
1332-21-4	**Amiante (forme friable)**	**O**	**1**	**B2**
71-43-2	Benzène	O	1	B3
106-99-0	**Buta-1,3-diène**	**O**	**2A**	**B3**
SO	Cadmium (et ses composés)	O	1	
100-44-7	**Chlorure de benzyle**		**2A**	**B2**
75-01-4	Chlorure de vinyle	O	1	
612-83-9	**3,3'-Dichlorobenzidine, dichlorhydrate**	**O**		
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	O		B2
75-09-2	**Dichlorométhane**	**O**		**B2**
106-89-8	Épichlorohydrine		2A	B3
7789-75-5	**Fluorure de calcium**	**O**		
7681-49-4	**Fluorure de sodium**	**O**		
7664-39-3	**Fluorure d'hydrogène**	**O**		
50-00-0	Formaldéhyde		2A	B3
2551-62-4	**Hexafluorure de soufre**	**O**		
SO	Mercure (et ses composés)	O		
101-14-4	***p,p'*-Méthylène*bis*(2-chloroaniline)**		**2A**	**A1**
SO	Nickel (et ses composés)	O	1	
96-09-3	**Oxyde de styrène**		**2A**	
75-21-8	Oxyde d'éthylène		1	B2
117-81-7	**Phtalate de *Bis*(2-éthylhexyle)**	**O**		**B1**
SO	Plomb (et ses composés)	O		
78-00-2	**Plomb tétraéthyle**	**O**		**B1**
64-67-5	Sulfate de diéthyle		2A	
77-78-1	**Sulfate de diméthyle**		**2A**	
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	O		B2
127-18-4	**Tétrachloroéthylène**	**O**	**2A**	**B2**
79-01-6	Trichloroéthylène	O	2A	B3
	Alcanes polychlorés			
85535-84-8	**Alcanes, C_{10-13}, chloro**	**O**		
68920-70-7	**Alcanes, C_{6-18}, chloro**	**O**	**2A**	
	CFC (Chlorofluorocarbures) and HCFC (Hydrochlorofluorocarbures)			
75-69-4	**CFC-11**	**O**		
76-14-2	**CFC-114**	**O**		
76-15-3	**CFC-115**	**O**		
75-71-8	**CFC-12**	**O**		
75-72-9	**CFC-13**	**O**		
41834-16-6	**HCFC-122 et tous ses isomères**	**O**		
34077-87-7	**HCFC-123 et tous ses isomères**	**O**		
63938-10-3	**HCFC-124 et tous ses isomères**	**O**		
1717-00-6	**HCFC-141b**	**O**		
75-68-3	**HCFC-142b**	**O**		
75-45-6	**HCFC-22**	**O**		
	Halons			
353-59-3	**Halon 1211**	**O**		
75-63-8	**Halon 1301**	**O**		

* * Les substances cancérogènes sont classifiées comme cancérogènes (1) ou probablement cancérogènes (2A) pour les humains par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC).

Les substances ajoutées à l'INRP pour 1999 sont en caractères gras.

TABLEAU 7-2
SOMMAIRE NATIONAL DES POLLUANTS DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* EN 1999 - *(TOUTES LES DONNÉES)*

	1999 Toutes les données	1999 Nouvelles substances	% attribuable aux nouvelles substances
Nombre total d'installations	**859**	**74**	**8,6**
Nombre total de déclarations	**1 286**	**98**	**7,6**
Polluants déclarés	**41**	**16**	**39,0**
Rejets sur place (tonnes)			
Air	13 040,765	1 158,381	8,9
Eau	119,588	2,526	2,1
Sol	18 356,505	13 197,983	71,9
Injection souterraine	97,769	0,000	0,0
Total des rejets sur place	**31 638,560**	**14 361,087**	**45,4**
Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale (tonnes)			
Physique	400,885	204,911	51,1
Chimique	625,336	323,200	51,7
Biologique	2,445	0,000	0,0
Incinération	717,928	12,500	1,7
UME	120,627	52,900	43,9
Total des traitements hors site	**1 867,221**	**593,511**	**31,8**
Transferts hors site pour élimination définitive (tonnes)			
Enfouissement	32 446,168	2 874,538	8,9
Entreposage	205,526	16,409	8,0
Injection souterraine	26,674	0,000	0,0
Épandage	5,806	0,000	0,0
Total des transferts hors site pour élimination définitive	**32 684,174**	**2 890,947**	**8,8**
Total des transferts hors site pour élimination	**34 551,395**	**3 484,458**	**10,1**
Transferts hors site pour recyclage (tonnes)			
Recyclage	18 905,231	342,726	1,8
Récupération d'énergie	825,821	0,000	0,0
Total des transferts hors site pour recyclage	**19 731,052**	**342,726**	**1,7**

Note : En raison de l'arrondissement des quantités rejetées sur place et transférées hors site, il se peut que les totaux ne correspondent pas à la somme des valeurs individuelles.

TABLEAU 7-3
SOMMAIRE NATIONAL DES POLLUANTS DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* (1997-1999) - *(DONNÉES APPARIÉES)*

	1997	1998	1999	% changement (1997-1999)	% changement (1998-1999)
Nombre total d'installations	**720**	**740**	**792**	**10,0**	**7,0**
Nombre total de déclarations	**1 071**	**1 080**	**1 149**	**7,3**	**6,4**
Polluants déclarés	**26**	**26**	**25**	**-3,8**	**-3,8**
Rejets sur place (tonnes)					
Air	10 998,261	10 791,219	11 405,995	3,7	5,7
Eau	**144,633**	**87,396**	**62,398**	**-56,9**	**-28,6**
Sol	4 255,506	4 393,757	5 140,497	20,8	17,0
Injection souterraine	**1 964,435**	**1 854,320**	**97,769**	**-95,0**	**-94,8**
Total des rejets sur place	**17 394,985**	**17 164,747**	**16 728,395**	**-3,8**	**-2,5**
Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale (tonnes)					
Physique	148,408	114,226	195,974	32,1	71,6
Chimique	**391,667**	**403,406**	**299,636**	**-23,5**	**-25,7**
Biologique	1,170	3,447	2,444	108,9	-29,1
Incinération	**679,439**	**638,756**	**705,428**	**3,8**	**10,4**
UME	38,427	30,889	67,704	76,2	119,2
Total des traitements hors site	**1 259,311**	**1 190,724**	**1 271,186**	**0,9**	**6,8**
Transferts hors site pour élimination définitive (tonnes)					
Enfouissement	6 441,191	6 091,128	29 473,642	357,6	383,9
Entreposage	**115,088**	**212,763**	**189,117**	**64,3**	**-11,1**
Injection souterraine	45,200	22,881	26,674	-41,0	16,6
Épandage	**57,650**	**6,737**	**5,805**	**-89,9**	**-13,8**
Total des transferts hors site pour élimination définitive	**6 659,129**	**6 333,509**	**29 695,238**	**345,9**	**368,9**
Total des transferts hors site pour élimination	**7 918,440**	**7 524,233**	**30 966,424**	**291,1**	**311,6**
Transferts hors site pour recyclage (tonnes)					
Recyclage	SO	22 224,274	18 557,815	SO	-16,5
Récupération d'énergie	**SO**	**769,089**	**825,821**	**SO**	**7,4**
Total des transferts hors site pour recyclage	**SO**	**22 993,363**	**19 383,636**	**SO**	**-15,7**

Note : En raison de l'arrondissement des quantités rejetées sur place et transferees hors site, il se peut que les totaux ne correspondent pas à la somme des valeurs individuelles.

TABLEAU 7-3
SOMMAIRE NATIONAL DES POLLUANTS DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* (1997-1999) - *(DONNÉES APPARIÉES)*

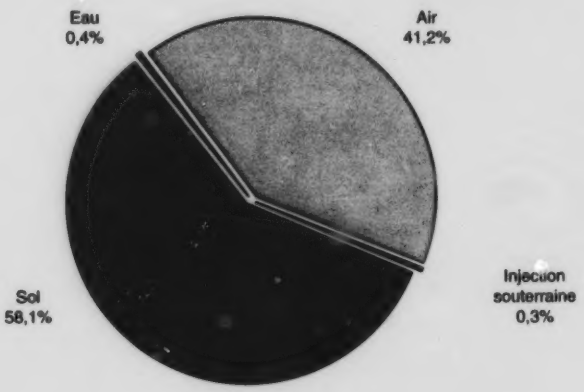
	1997	1998	1999	% changement (1997-1999)	% changement (1998-1999)
Nombre total d'installations	**720**	**740**	**792**	**10,0**	**7,0**
Nombre total de déclarations	**1 071**	**1 080**	**1 149**	**7,3**	**6,4**
Polluants déclarés	**26**	**26**	**25**	**-3,8**	**-3,8**
Rejets sur place (tonnes)					
Air	10 998,261	10 791,219	11 405,995	3,7	5,7
Eau	**144,633**	**87,396**	**62,398**	**-56,9**	**-28,6**
Sol	4 255,506	4 393,757	5 140,497	20,8	17,0
Injection souterraine	**1 964,435**	**1 864,320**	**97,769**	**-95,0**	**-94,8**
Total des rejets sur place	**17 394,985**	**17 164,747**	**16 728,395**	**-3,8**	**-2,5**
Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale (tonnes)					
Physique	148,408	114,226	195,974	32,1	71,6
Chimique	**391,867**	**403,406**	**299,636**	**-23,5**	**-25,7**
Biologique	1,170	3,447	2,444	108,9	-29,1
Incinération	**679,439**	**638,756**	**705,428**	**3,8**	**10,4**
UME	38,427	30,889	67,704	76,2	119,2
Total des traitements hors site	**1 259,311**	**1 190,724**	**1 271,186**	**0,9**	**6,8**
Transferts hors site pour élimination définitive (tonnes)					
Enfouissement	6 441,191	6 091,128	29 473,642	357,6	383,9
Entreposage	**115,088**	**212,763**	**189,117**	**64,3**	**-11,1**
Injection souterraine	45,200	22,881	26,674	-41,0	16,6
Épandage	**57,650**	**6,737**	**5,805**	**-89,9**	**-13,8**
Total des transferts hors site pour élimination définitive	**6 659,129**	**6 333,509**	**29 695,238**	**345,9**	**368,9**
Total des transferts hors site pour élimination	**7 918,440**	**7 524,233**	**30 966,424**	**291,1**	**311,6**
Transferts hors site pour recyclage (tonnes)					
Recyclage	SO	22 224,274	18 557,815	SO	-16,5
Récupération d'énergie	**SO**	**769,089**	**825,821**	**SO**	**7,4**
Total des transferts hors site pour recyclage	**SO**	**22 993,363**	**19 383,636**	**SO**	**-15,7**

Note : En raison de l'arrondissement des quantités rejetées sur place et transférées hors site, il se peut que les totaux ne correspondent pas à la somme des valeurs individuelles.

7.2 Rejets sur place, en 1999, de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*

En 1999, les installations établies au Canada ont déclaré des rejets sur place de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* totalisant 31 639 tonnes (soit 9,7 % de tous les rejets de polluants de l'INRP). Les rejets dans l'air étaient de 13 041 tonnes (soit 41,2 % des rejets de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*), les rejets dans les eaux de surface de 120 tonnes (soit 0,4 %), les rejets dans le sol de 18 356 tonnes (soit 58 %), et les rejets par injection souterraine de 98 tonnes (soit 0,3 %).

Diagramme 7-1
Rejets sur place, en 1999, de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* – *(toutes les données)*



Total des rejets sur place : 31 639 tonnes

En 1999, 16 des 20 substances cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* ajoutées à l'INRP ont été déclarées. Les nouvelles substances représentaient 45,4 % (soit 14 361 tonnes) des rejets sur place. Quelque 91,9 % (soit 13 198 tonnes) des polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* récemment ajoutés à l'INRP ont été rejetés dans le sol. Les rejets dans l'air représentaient 8,1 % (soit 1 158 tonnes), et les rejets dans l'eau et par injection souterraine étaient négligeables (moins de 0,1 %).

7.2.1 Rejets sur place de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* – les 25 polluants les plus abondamment rejetés

Le tableau 7-4 énumère les 25 polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* répertoriés à l'INRP les plus abondamment rejetés sur place en 1999, par milieu environnemental. Les rejets sur place de ces polluants représentaient presque 100 % (soit 31 631 tonnes) des rejets. Quelque 839 déclarations (soit 98 % du total des déclarations reçues pour les polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*) ont été produites en 1999 pour ces 25 polluants.

Voici la liste des cinq polluants les plus abondamment rejetés sur place en 1999 :

1. Fluorure de calcium – 13 056 tonnes
2. Fluorure d'hydrogène – 3 542 tonnes
3. Plomb (et ses composés) – 3 495 tonnes
4. Dichlorométhane – 2 389 tonnes
5. Amiante (forme friable) – 1 726 tonnes

Le fluorure de calcium a été ajouté à l'INRP en 1999. La presque totalité du volume d'émission de ce polluant (plus de 99 %) a été rejetée dans le sol par une seule installation, tel que précisé à la section 4.3.

Comparativement, en 1998, ce sont les polluants suivants qui ont été les plus abondamment rejetés sur place :

1. Fluorure d'hydrogène – 3 404 tonnes
2. Amiante (forme friable) – 3 026 tonnes
3. Dichlorométhane – 2 232 tonnes
4. Arsenic (et ses composés) – 2 082 tonnes
5. Benzène – 1 568 tonnes

En 1999, les changements les plus importants viennent des rejets d'arsenic et de plomb (et leurs composés) :

- Les rejets d'arsenic (et ses composés) ont baissé de 86 % pour atteindre 286 tonnes en 1999; l'installation Giant Mine (INRP 4221) de Royal Oak Mines Inc., a déclaré des rejets sur place de 1 725 tonnes en 1998, mais n'a pas produit de déclaration en 1999 puisque la mine avait fermé ses portes.
- Les rejets de plomb (et ses composés) ont augmenté de 125 % pour passer de 1 551 tonnes en 1998 à 3 495 tonnes en 1999, une seule installation – Safety-Kleen Ltd., installation de Lambton (INRP 2537) – ayant déclaré une augmentation de 2 212 tonnes, tel que signalé à la section 4.2.

TABLEAU 7-4
REJETS SUR PLACE, EN 1999, DE POLLUANTS DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* – LES 25 POLLUANTS LES PLUS ABONDAMMENT REJETÉS SUR PLACE (TONNES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Nº CAS	Polluant	Air	Injection souterraine	Eau	Sol	Total
7789-75-5	Fluorure de calcium	19,526	0,000	0,000	13 035,683	13 056,166
7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	3 541,028	0,000	0,009	0,000	3 541,889
SO	Plomb (et ses composés)	481,530	0,039	14,326	2 995,174	3 495,282
75-09-2	Dichlorométhane	2 387,457	0,000	0,000	0,049	2 388,935
1332-21-4	Amiante (forme friable)	0,000	0,000	0,000	1 725,068	1 725,708
50-00-0	Formaldéhyde	1 610,742	4,715	36,392	2,376	1 656,299
71-43-2	Benzène	1 424,388	92,955	1,051	0,617	1 523,061
75-07-0	Acétaldéhyde	847,412	0,000	19,979	0,146	867,688
75-68-3	HCFC-142b	746,066	0,000	0,000	0,000	746,066
79-01-6	Trichloroéthylène	688,735	0,000	0,000	0,000	690,309
SO	Nickel (et ses composés)	378,699	0,010	25,376	198,886	606,926
SO	Arsenic (et ses composés)	176,353	0,000	16,226	92,841	285,304
SO	Cadmium (et ses composés)	36,939	0,000	1,437	141,372	179,848
1717-00-6	HCFC-141b	178,854	0,000	0,000	0,000	178,955
7681-49-4	Fluorure de sodium	0,000	0,000	0,715	162,300	163,015
75-45-6	HCFC-22	136,612	0,000	0,000	0,000	137,479
127-18-4	Tétrachloroéthylène	124,991	0,000	0,036	0,437	125,902
106-99-0	Buta-1,3-diène	95,714	0,000	0,000	0,000	96,089
2551-62-4	Hexafluorure de soufre	73,328	0,000	0,000	0,000	73,328
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	26,749	0,049	0,198	0,304	27,300
75-21-8	Oxyde d'éthylène	21,690	0,000	0,000	0,000	22,359
75-01-4	Chlorure de vinyle	18,734	0,001	0,127	0,000	19,137
117-81-7	Phtalate de *bis*(2-éthylhexyle)	8,976	0,000	0,000	1,186	10,285
107-13-1	Acrylonitrile	8,185	0,000	0,000	0,000	9,460
SO	Mercure (et ses composés)	1,650	0,000	1,882	0,066	3,608
Total des rejets sur place les plus abondants		**13 035,998**	**97,769**	**117,754**	**18 356,505**	**31 631,478**
Total national – rejets sur place		**13 040,765**	**97,769**	**119,588**	**18 356,505**	**31 638,560**
Pourcentage du total national		**100,0**	**100,0**	**98,5**	**100,0**	**100,0**

TABLEAU 7-4
REJETS SUR PLACE, EN 1999, DE POLLUANTS DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* – LES 25 POLLUANTS LES PLUS ABONDAMMENT REJETÉS SUR PLACE (TONNES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Nº CAS	Polluant	Air	Injection souterraine	Eau	Sol	Total
7789-75-5	Fluorure de calcium	19,526	0,000	0,000	13 035,683	13 056,166
7664-39-3	**Fluorure d'hydrogène**	**3 541,028**	**0,000**	**0,009**	**0,000**	**3 541,969**
SO	Plomb (et ses composés)	481,530	0,039	14,326	2 995,174	3 495,282
75-09-2	**Dichlorométhane**	**2 387,457**	**0,000**	**0,000**	**0,049**	**2 388,935**
1332-21-4	Amiante (forme friable)	0,000	0,000	0,000	1 725,068	1 725,708
50-00-0	**Formaldéhyde**	**1 610,742**	**4,715**	**36,392**	**2,376**	**1 656,299**
71-43-2	Benzène	1 424,388	92,955	1,051	0,617	1 523,061
75-07-0	**Acétaldéhyde**	**847,412**	**0,000**	**19,979**	**0,146**	**867,688**
75-68-3	HCFC-142b	746,066	0,000	0,000	0,000	746,066
79-01-6	**Trichloroéthylène**	**689,735**	**0,000**	**0,000**	**0,000**	**690,309**
SO	Nickel (et ses composés)	378,699	0,010	25,376	198,886	606,926
SO	**Arsenic (et ses composés)**	**176,993**	**0,000**	**16,226**	**92,841**	**286,304**
SO	Cadmium (et ses composés)	36,939	0,000	1,437	141,372	179,848
1717-00-6	**HCFC-141b**	**178,854**	**0,000**	**0,000**	**0,000**	**178,955**
7681-49-4	Fluorure de sodium	0,000	0,000	0,715	162,300	163,015
75-45-6	**HCFC-22**	**136,612**	**0,000**	**0,000**	**0,000**	**137,479**
127-18-4	Tétrachloroéthylène	124,991	0,000	0,036	0,437	125,902
106-99-0	**Buta-1,3-diène**	**95,714**	**0,000**	**0,000**	**0,000**	**96,089**
2551-62-4	Hexafluorure de soufre	73,328	0,000	0,000	0,000	73,328
107-06-2	**1,2-Dichloroéthane**	**26,749**	**0,049**	**0,198**	**0,304**	**27,300**
75-21-8	Oxyde d'éthylène	21,690	0,000	0,000	0,000	22,359
75-01-4	**Chlorure de vinyle**	**18,734**	**0,001**	**0,127**	**0,000**	**19,137**
117-81-7	Phtalate de *bis*(2-éthylhexyle)	8,976	0,000	0,000	1,186	10,285
107-13-1	**Acrylonitrile**	**8,185**	**0,000**	**0,000**	**0,000**	**9,460**
SO	Mercure (et ses composés)	1,650	0,000	1,882	0,066	3,608
Total des rejets sur place les plus abondants		**13 035,998**	**97,769**	**117,754**	**18 356,505**	**31 631,478**
Total national – rejets sur place		**13 040,765**	**97,769**	**119,588**	**18 356,505**	**31 638,560**
Pourcentage du total national		**100,0**	**100,0**	**98,5**	**100,0**	**100,0**

7.2.2 Rejets sur place de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*, par secteur industriel

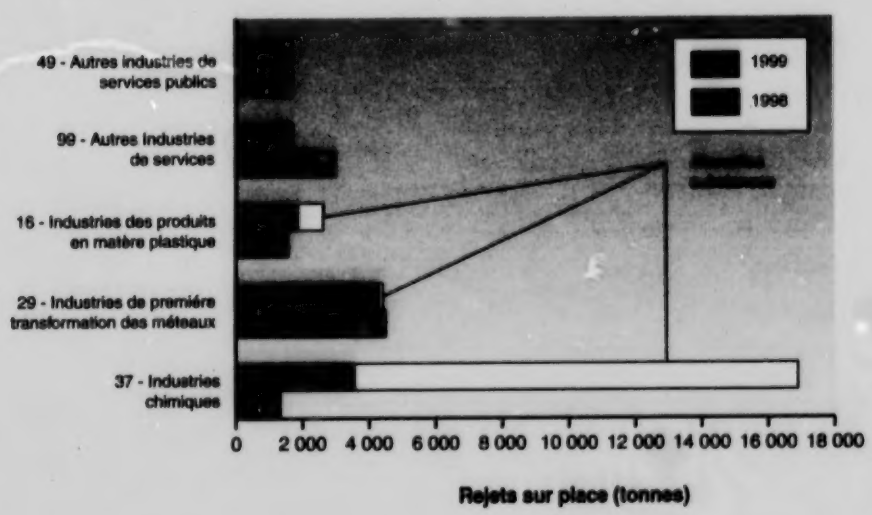
En 1999, le rejets sur place des cinq secteurs industriels qui ont déclaré les rejets les plus abondants de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* représentaient 86 % (27 206 tonnes) du total des rejets. Il s'agit des secteurs suivants :

1. CTI 37 – Industries chimiques – 16 866 tonnes
2. CTI 29 – Industries de première transformation des métaux – 4 388 tonnes
3. CTI 16 – Industries des produits en matière plastique – 2 603 tonnes
4. CTI 99 – Autres industries de services – 1 680 tonnes
5. CTI 49 – Autres industries de services publics – 1 669 tonnes

Les mêmes secteurs ont déclaré les rejets sur place les plus abondants en 1998, mais leur classement était différent.

Le diagramme 7-2 illustre les rejets sur place de ces cinq secteurs pour 1998 et 1999.

Diagramme 7-2
Les cinq secteurs industriels ayant déclaré les rejets sur place les plus abondants de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* en 1998 et 1999 – *(toutes les données)*



En 1999, le secteur des industries chimiques a déclaré les rejets sur place les plus abondants de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* avec 16 868 tonnes dont 13 328 tonnes attribuables aux nouvelles substances. Tel que précisé à la section 4.3, le fluorure de calcium a été rejeté dans le sol par une seule installation (12 991 tonnes) .

En 1999, le secteur des industries de première transformation des métaux s'est classé au deuxième rang des sources de rejets sur place de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* avec 4 388 tonnes, dont 120 tonnes étaient de nouvelles substances.

Venait au troisième rang le secteur des industries des produits en matière plastique qui a déclaré, en 1999, des rejets sur place de 2 603 tonnes de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*, dont 749 tonnes attribuables aux nouvelles substances.

Le secteur des autres industries de services s'est classé au quatrième rang avec des rejets sur place, en 1999, de 1 680 tonnes de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*. Aucun rejet de nouvelles substances n'a été déclaré.

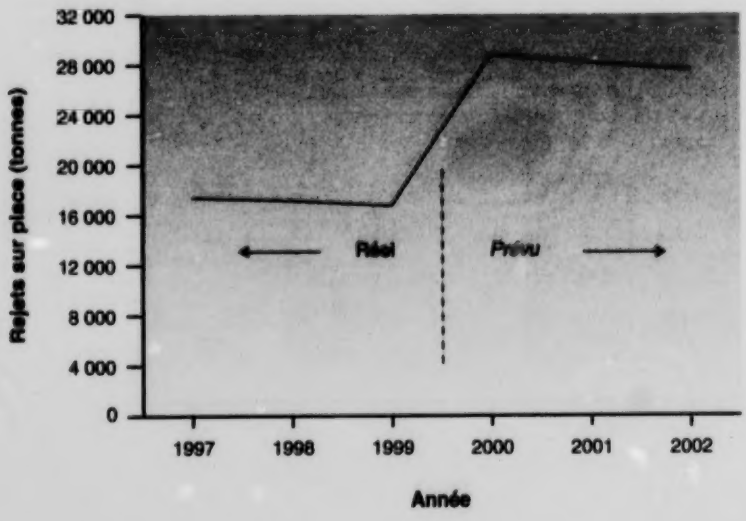
Le secteur des autres industries de services publics s'est classé au cinquième rang avec des rejets sur place de 1 669 tonnes de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* en 1999. Les rejets de nouvelles substances étaient négligeables.

7.2.3 Prévisions de rejets sur place de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (2000-2002)

Les installations étaient tenues de produire des prévisions pour les rejets sur place qui auraient lieu au cours des trois prochaines années (2000-2002). Des estimations pour 2003 et 2004 étaient sollicitées, mais facultatives. Avant de fournir leurs estimations de rejets sur place, les installations peuvent tenir compte d'un certain nombre de facteurs, y compris les taux de production, les conditions économiques et les changements de procédé prévisibles.

Le diagramme 7-3 illustre les rejets sur place déclarés pour 1997, 1998 et 1999 ainsi que les prévisions de rejets de 2000 à 2002, telles que déclarées en 1999, pour les données appariées seulement (voir la définition de « données appariées » à la section 3.3).

Diagramme 7-3
Rejets sur place réels et prévus de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1997-2002) – *(données appariées)*



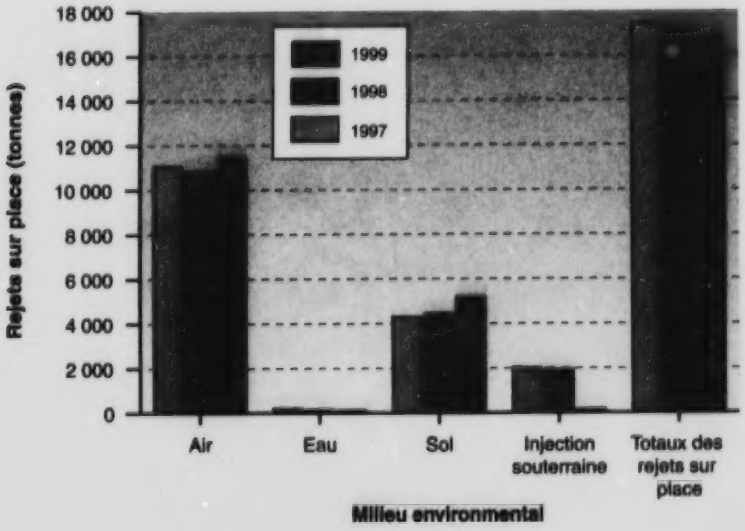
7.2.4 Tendances des rejets sur place de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1997-1999)

D'importants changements ont été apportés à la liste des substances de l'INRP entre 1998 et 1999. Pour évaluer les tendances des rejets sur place, on a sélectionné un ensemble de données appariées (tel que défini à la section 3.3) sur trois ans (de 1997 à 1999).

Tel qu'illustré au tableau 7-3, les données appariées représentent un tronc commun de 28 substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*. De 1997 à 1999, le nombre d'installations produisant une déclaration à l'INRP pour cette même liste de substances s'est accru de 10 % et le nombre de déclarations de 7,3 %. Néanmoins, le nombre de polluants pour lesquels un rapport a été produit varie d'une année à l'autre. Pour 1999, l'ensemble des données appariées représentait :

- 92,2 % des 859 installations qui ont déclaré des polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*;
- 89,1 % des déclarations de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1 286);
- 61 % des 41 polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* pour lesquels une déclaration a été produite à l'INRP;
- 52,9 % du total des rejets sur place des polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (31 639 tonnes).

Diagramme 7-4
Tendances des rejets sur place des polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*, par milieu environnemental (1997-1999) – *(données appariées)*



Pour les données appariées, les tendances suivantes se dessinent :

- En 1999, les rejets sur place déclarés de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la étaient de 16 728 tonnes, un volume inférieur, de 2,5 % (soit 436 tonnes), à celui de 1998.
- En 1998, les rejets sur place étaient de 17 165 tonnes, 1,3 % (soit 230 tonnes) de moins qu'en 1997.
- Dans l'ensemble, sur une période de trois ans, les rejets sur place au Canada ont diminué de 3,8 % pour passer de 17 395 tonnes en 1997 à 16 728 tonnes en 1999.

Points saillants des rejets sur place extraits du tableau 7-3 et du diagramme 7-4 :

- En 1999, les rejets dans l'air étaient de 11 406 tonnes, soit 3,7 % de plus qu'en 1997.
- En 1999, les rejets dans l'eau étaient de 62 tonnes, une diminution de 29 % par rapport à 1998 et de 57 % par rapport à 1997.
- En 1999, les rejets dans le sol étaient de 5 140 tonnes, une augmentation de 17 % par rapport à 1998 et de 21 % par rapport à 1997.
- En 1999, les rejets par injection dans les formations géologiques étaient de 98 tonnes en 1999, soit 95 % de moins qu'en 1998 et 1997, une diminution attribuable à une installation qui fermé ses portes en 1999 (voir la section 7.2.1).

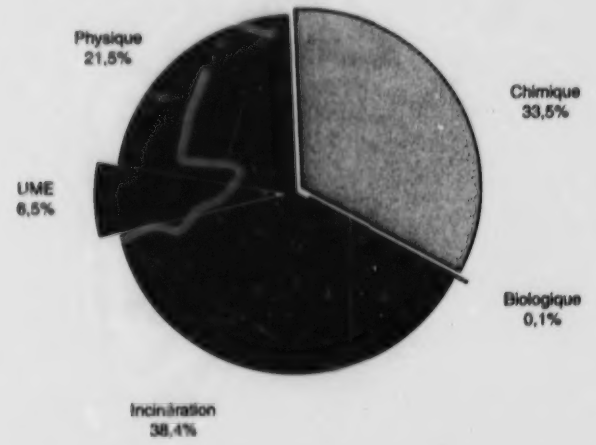
7.3 Transferts hors site pour élimination de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* en 1999

En 1999, les installations établies au Canada ont signalé des transferts hors site pour élimination de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* totalisant 34 551 tonnes (soit 26,2 % des transferts pour élimination de tous les polluants de l'INRP). Plus particulièrement, les transferts pour traitement préalable à l'élimination finale représentaient 1 867 tonnes (soit 5,4 % des transferts de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*), et les transferts directs pour élimination définitive, 32 684 tonnes (soit 94,6 %).

Voici la liste des transferts hors site déclarés par les installations en 1999 (voir le tableau 7-2) :

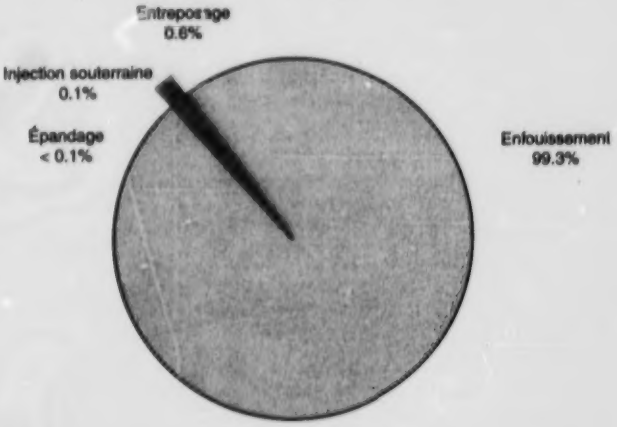
- Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale (diagramme 7-5) :
  - traitement physique – 401 tonnes (soit 1,2 % des transferts totaux de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*);
  - traitement chimique – 625 tonnes (soit 1,8 %);
  - traitement biologique – 2 tonnes (soit moins de 0,1 %);
  - incinération – 718 tonnes (soit 2,1 %);
  - usines municipales d'épuration (UME) – 121 tonnes (soit 0,3 %).
- Transferts hors site pour élimination définitive (diagramme 7-6) :
  - enfouissement – 32 446 tonnes (soit 93,9 % des transferts totaux de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*);
  - entreposage – 205 tonnes (soit 0,6 %);
  - injection souterraine – 27 tonnes (soit 0,1 %);
  - épandage – 6 tonnes (soit moins de 0,1 %).

Diagramme 7-5
Transferts hors site pour traitement préalable à l'élimination finale de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* en 1999 – *(toutes les données)*



Total des transferts hors site pour traitement : 1 867 tonnes

Diagramme 7-6
Transferts hors site pour élimination définitive de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* en 1999 – *(toutes les données)*



Total des transferts hors site pour élimination définitive : 32 684 tonnes

7.3.1 Transferts hors site pour élimination, en 1999, de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* – les 25 polluants les plus abondamment transférés hors site

Au tableau 7-5, on trouvera la liste des 25 polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* les plus abondamment transférés hors site en 1999, par catégorie. Le transfert de ces polluants représentait la presque totalité des transferts pour élimination.

Voici la liste des cinq polluants les plus abondamment transférés hors site :

1. Plomb (et ses composés) – 15 274 tonnes
2. Cadmium (et ses composés) – 12 130 tonnes
3. Fluorure de calcium – 3 409 tonnes
4. Amiante (forme friable) – 1 575 tonnes
5. Nickel (et ses composés) – 685 tonnes

Le fluorure de calcium a été ajouté à l'INRP en 1999. Ce polluant a été, dans une proportion de plus de 80 %, transféré dans une décharge par deux installations– Alcan Métal primaire, usine de Shawinigan (INRP 3057) et Secal Beauharnois Alcan, Alcan Beauharnois (INRP 4808).

Tel qu'expliqué à la section 4.3, le fluorure de calcium est utilisé comme réactif ou comme adjuvent chimique pour faire baisser la température de fusion du bain électrolytique où l'aluminium est produit à partir de l'alumine. Le fluorure de calcium est ensuite récupéré à même le revêtement de la cuve électrolytique grâce à un procédé chimique avant d'être transféré hors site dans une décharge par les deux installations susmentionnées.

Comparativement, en 1998, ce sont les polluants suivants qui ont été les plus abondamment transférés hors site pour élimination :

1. Plomb (et ses composés) – 3 340 tonnes
2. Amiante (forme friable) – 2 456 tonnes
3. Nickel (et ses composés) – 642 tonnes
4. Dichlorométhane – 240 tonnes
5. Formaldéhyde – 223 tonnes

Les fortes augmentations des transferts hors site pour élimination du plomb et du cadmium (et leurs composés) comptent parmi les changements notables de 1999. Tel que noté à la section 5.2, toutes ces augmentations sont attribuables à une seule installation.

TABLEAU 7-5
TRANSFERTS HORS SITE POUR ÉLIMINATION, EN 1999, DE POLLUANTS DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* – LES 25 POLLUANTS LES PLUS ABONDAMMENT TRANSFÉRÉS HORS SITE (TONNES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Nº CAS	Polluant	Traitement physique	Traitement chimique	Traitement biologique	Incinération	UME	Enfouissement	Entreposage	Injection souterraine	Épandage	Total
SO	Plomb (et ses composés)	10,203	132,259	0,000	27,865	2,593	15 029,524	70,849	0,060	0,264	15 273,617
SO	Cadmium (et ses composés)	0,290	0,060	0,000	6,000	0,082	12 123,626	0,100	0,000	0,000	12 130,158
7789-75-5	Fluorure de calcium	204,000	323,200	0,000	0,000	0,000	2 865,838	16,409	0,000	0,000	3 409,447
1332-21-4	Amiante (forme friable)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	1 575,235	0,000	0,000	0,000	1 575,235
SO	Nickel (et ses composés)	151,406	63,465	0,000	1,236	3,935	405,855	36,680	22,380	0,000	684,957
50-00-0	Formaldéhyde	0,030	2,500	2,041	138,661	57,717	128,979	0,423	0,000	0,284	330,635
SO	Arsenic (et ses composés)	0,757	65,370	0,000	0,032	0,105	135,498	3,501	0,000	0,000	205,263
75-09-2	Dichlorométhane	0,020	6,990	0,000	175,056	2,500	0,430	17,155	0,000	0,000	202,151
71-43-2	Benzène	11,770	0,000	0,313	60,166	0,341	53,736	48,292	4,234	5,240	184,092
127-18-4	Tétrachloroéthylène	5,359	0,180	0,090	167,321	0,000	0,276	6,572	0,000	0,000	179,798
79-01-6	Trichloroéthylène	4,711	3,880	0,000	98,514	0,000	0,379	1,392	0,000	0,000	108,876
117-81-7	Phtalate de *bis*(2-éthylhexyle)	1,186	8,030	0,000	3,254	0,454	58,040	0,000	0,000	0,000	70,964
107-13-1	Acrylonitrile	0,000	0,000	0,000	2,260	0,000	60,000	0,000	0,000	0,000	62,260
7681-49-4	Fluorure de sodium	0,223	0,000	0,000	0,000	52,900	0,000	0,000	0,000	0,000	53,123
7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	0,000	19,400	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	19,400
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	0,000	0,000	0,000	11,084	0,000	0,000	1,590	0,000	0,000	12,674
75-69-4	CFC-11	0,000	0,000	0,000	12,500	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	12,500
SO	Mercure (et ses composés)	9,674	0,001	0,001	0,000	0,000	0,001	0,205	0,000	0,018	9,900
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	0,000	0,000	0,000	6,117	0,000	0,000	2,358	0,000	0,000	8,475
106-99-0	Buta-1,3-diène	0,000	0,000	0,000	7,856	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	7,856
1717-00-6	HCFC-141b	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	7,600	0,000	0,000	0,000	7,600
75-45-6	HCFC-22	0,688	0,000	0,000	0,000	0,000	1,100	0,000	0,000	0,000	1,788
75-01-4	Chlorure de vinyle	0,568	0,000	0,000	0,002	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,570
75-07-0	Acétaldéhyde	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,048	0,000	0,000	0,000	0,048
79-06-1	Acrylamide	0,000	0,001	0,000	0,004	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,005
Transferts hors site pour élimination les plus abondants		**400,885**	**625,336**	**2,445**	**717,928**	**120,627**	**32 446,165**	**205,526**	**26,674**	**5,806**	**34 551,392**
Total national – transferts hors site		**400,885**	**625,336**	**2,445**	**717,928**	**120,627**	**32 446,168**	**205,526**	**26,674**	**5,806**	**34 551,395**
Pourcentage du total national		**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**

TABLEAU 7-5
TRANSFERTS HORS SITE POUR ÉLIMINATION, EN 1999, DE POLLUANTS DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* – LES 25 POLLUANTS LES PLUS ABONDAMMENT TRANSFÉRÉS HORS SITE (TONNES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Nº CAS	Polluant	Traitement physique	Traitement chimique	Traitement biologique	Incinération	UME	Enfouissement	Entreposage	Injection souterraine	Épandage	Total
SO	Plomb (et ses composés)	10,203	132,259	0,000	27,865	2,593	15 029,524	70,849	0,060	0,264	15 273,617
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
7789-75-5	Fluorure de calcium	204,000	323,200	0,000	0,000	0,000	2 865,838	16,409	0,000	0,000	3 409,447
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
SO	Nickel (et ses composés)	151,406	63,465	0,000	1,236	3,935	405,855	36,680	22,380	0,000	684,957
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
SO	Arsenic (et ses composés)	0,757	65,370	0,000	0,032	0,105	135,498	3,501	0,000	0,000	205,263
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
71-43-2	Benzène	11,770	0,000	0,313	60,166	0,341	53,736	48,292	4,234	5,240	184,092
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
79-01-6	Trichloroéthylène	4,711	3,880	0,000	98,514	0,000	0,379	1,392	0,000	0,000	108,876
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
107-13-1	Acrylonitrile	0,000	0,000	0,000	2,260	0,000	60,000	0,000	0,000	0,000	62,260
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	0,000	19,400	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	19,400
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
75-69-4	CFC-11	0,000	0,000	0,000	12,500	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	12,500
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	0,000	0,000	0,000	6,117	0,000	0,000	2,358	0,000	0,000	8,475
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
1717-00-6	HCFC-141b	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	7,600	0,000	0,000	0,000	7,600
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
75-01-4	Chlorure de vinyle	0,568	0,000	0,000	0,002	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,570
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
79-06-1	Acrylamide	0,000	0,001	0,000	0,004	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,005
Transferts hors site pour élimination les plus abondants		**400,885**	**625,336**	**2,445**	**717,928**	**120,627**	**32 446,165**	**205,526**	**26,674**	**5,806**	**34 551,392**
Total national – transferts hors site		**400,885**	**625,336**	**2,445**	**717,928**	**120,627**	**32 446,168**	**205,526**	**26,674**	**5,806**	**34 551,395**
Pourcentage du total national		**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**

7.3.2 Transferts hors site pour élimination de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*, par secteur industriel

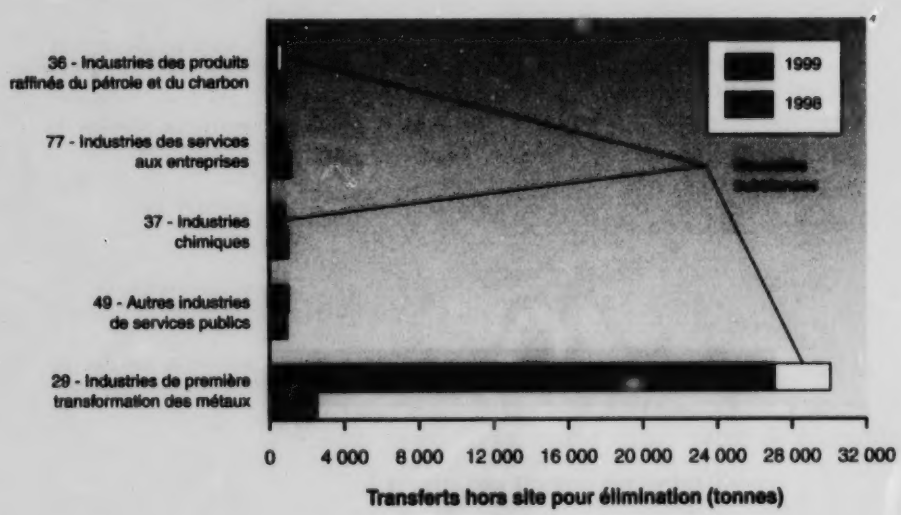
En 1999, les cinq secteurs industriels ayant déclaré les transferts hors site pour élimination les plus abondants de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* représentaient 96 % (soit 33 264 tonnes) des transferts pour élimination. En voici la liste :

1. CTI 29 – Industries de première transformation des métaux – 30 007 tonnes
2. CTI 49 – Autres industries de services publics – 965 tonnes
3. CTI 37 – Industries chimiques – 794 tonnes
4. CTI 77 – Industries des services aux entreprises – 778 tonnes
5. CTI 36 – Industries des produits raffinés du pétrole et du charbon – 720 tonnes

Ces cinq secteurs industriels sont également ceux qui ont déclaré les transferts hors site pour élimination les plus abondants en 1998, avec un classement légèrement différent.

Le diagramme 7-7 illustre les transferts hors site pour élimination de ces cinq secteurs, déclarés en 1998 et 1999. Il montre également la portion des transferts attribuable aux nouveaux polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* déclarés en 1999.

Diagramme 7-7
Les cinq secteurs industriels ayant déclaré les transferts hors site pour élimination les plus abondants de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* en 1998 et 1999 – *(toutes les données)*



En 1999, le secteur des industries de première transformation des métaux a déclaré les transferts hors site pour élimination les plus abondants de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*, avec 30 007 tonnes, dont 2 989 tonnes attribuables aux nouvelles substances. Tel que précisé à la section 5.3, les transferts hors site de plomb et de cadmium (et leurs composés) ont atteint, respectivement, 14 261 et 12 045 tonnes en 1999.

Le secteur des autres industries de services publics s'est classé au deuxième rang des transferts pour élimination de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* avec 965 tonnes en 1999. Aucun transfert de nouvelles substances n'a été déclaré.

On trouve, au troisième rang, le secteur des industries chimiques; ce secteur a déclaré 794 tonnes de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* transférés pour élimination en 1999, dont 129 tonnes de nouvelles substances.

En 1999, le secteur des industries des services aux entreprises s'est classé quatrième avec 778 tonnes de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* transférées hors site pour élimination. Aucun transfert de nouvelles substances n'a été déclaré.

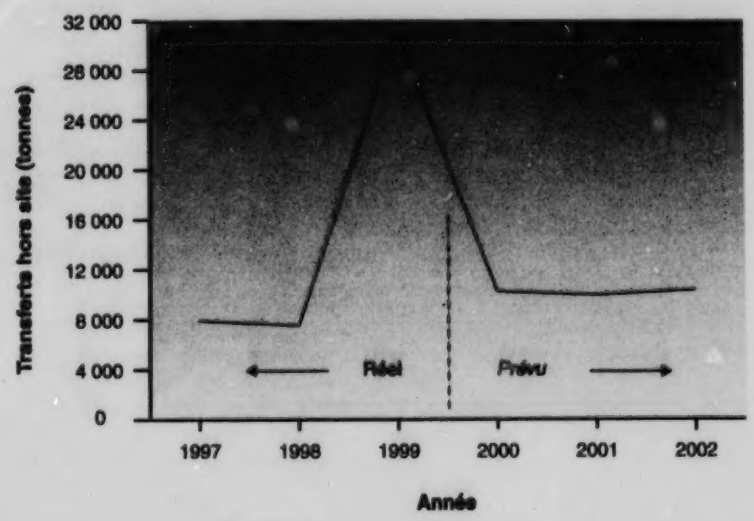
Le secteur des industries des produits raffinés du pétrole et du charbon s'est classé cinquième avec 720 tonnes de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* transférés pour élimination en 1999, dont 323 tonnes attribuables aux nouvelles substances.

7.3.3 Prévisions de transferts hors site pour élimination de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (2000-2002)

Tel qu'indiqué à la section 7.2.3, les installations étaient tenues de fournir des prévisions de transferts hors site pour élimination pour les trois prochaines années (de 2000 à 2002).

Le diagramme 7-8 illustre les transferts hors site pour élimination de ces polluants pour 1997, 1998 et 1999, ainsi que les prévisions de transferts de 2000 à 2002, telles que déclarées en 1999, pour les données appariées seulement (voir la définition de « données appariées » à la section 3.3).

Diagramme 7-8
Transferts hors site pour élimination, réels et prévus, de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1997-2002) – *(données appariées)*



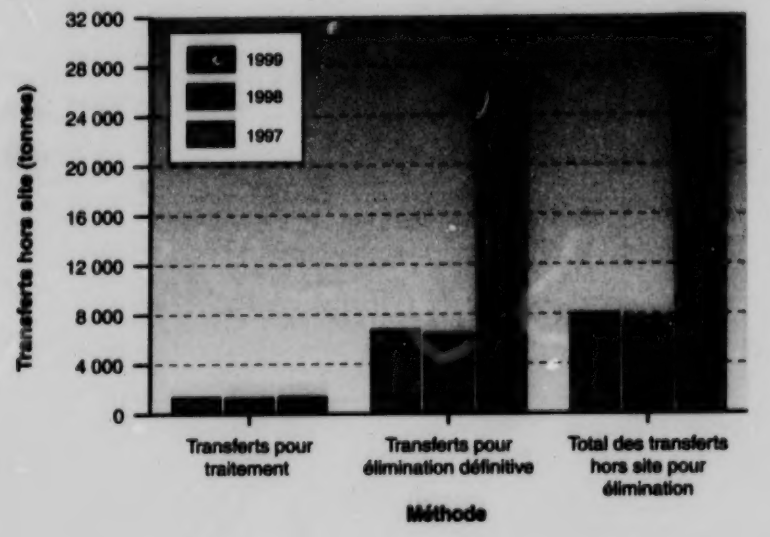
La variation brusque du diagramme 7-8 est attribuable à une seule installation, Philip Mill Services à Firestone (INRP 5664). Tel qu'expliqué à la section 5.2, cette installation a produit une déclaration à l'INRP pour la première fois en 1999, et elle a déclaré d'abondants transferts hors site de plomb (13 000 tonnes) et de cadmium (12 000 tonnes) pour élimination par enfouissement. Toutefois, pour les années 2000 à 2002, l'installation a déclaré des transferts annuels estimatifs négligeables de plomb et de cadmium (20 tonnes pour chaque polluant).

7.3.4 Tendance des transferts hors site pour élimination de polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1997-1999)

Pour les motifs cités à la section 7.2.4, une analyse fondée sur l'ensemble des données appariées a été effectuée. Pour 1999, cet ensemble de données représentait :

- 92,2 % des 859 installations ayant déclaré des polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*;
- 89,1 % des 1 286 déclarations pour ces polluants;
- 61 % des 41 polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* pour lesquels une déclaration a été produite à l'INRP;
- 89,6 % du total des transferts hors site de ces polluants (34 551 tonnes).

Diagramme 7-9
Tendances des transferts hors site pour élimination des polluants de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1997-1999) – *(données appariées)*



Pour les données appariées, les tendances suivantes se dessinent (diagramme 7-9) :

- En 1999, les transferts hors site pour élimination de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* au Canada ont totalisé 30 966 tonnes, une augmentation de 312 % par rapport à 1998. Plus particulièrement, les transferts pour traitement préalable à l'élimination finale étaient de 6,8 % supérieurs, en 1999, à ceux des années précédentes alors que les transferts pour élimination définitive grimpaient de 369 % en raison de l'augmentation des transferts de plomb et de cadmium (et de leurs composés) signalée à la section 7.3.2.
- En 1998, les transferts hors site totaux pour élimination des polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* étaient de 7 524 tonnes, une diminution de 5 % par rapport à 1997. Les transferts pour traitement préalable à l'élimination finale et les transferts pour élimination définitive étaient respectivement inférieurs de 5,4 % et de 4,9 % en 1998 aux niveaux de l'année précédente.
- Sur une période de trois ans, le total des transferts hors site pour élimination au Canada a accusé une augmentation de 312 % pour passer de 7 918 tonnes en 1997 à 30 966 tonnes en 1999. Les transferts pour traitement préalable à l'élimination finale sont restés stables de 1997 à 1999 alors que les transferts pour élimination définitive augmentaient de 346 %.

Points saillants des transferts hors site totaux pour élimination extraits du tableau 7-3 :

- Les transferts pour traitement physique étaient de 196 tonnes en 1999, soit 32 % de plus qu'en 1997.
- Les transferts pour traitement chimique étaient de 300 tonnes en 1999, soit 25 % de moins qu'en 1998 et 1997.
- Les transferts pour incinération étaient de 705 tonnes en 1999, soit 3,8 % de plus qu'en 1997.
- Les transferts dans des décharges étaient de 29 474 tonnes en 1999, soit 350 % de plus qu'en 1998 et 1997, pour les motifs mentionnés ci-dessus.
- Les transferts pour entreposage étaient de 189 tonnes en 1999, soit 64 % de plus qu'en 1997, mais inférieurs au niveau de 1998.

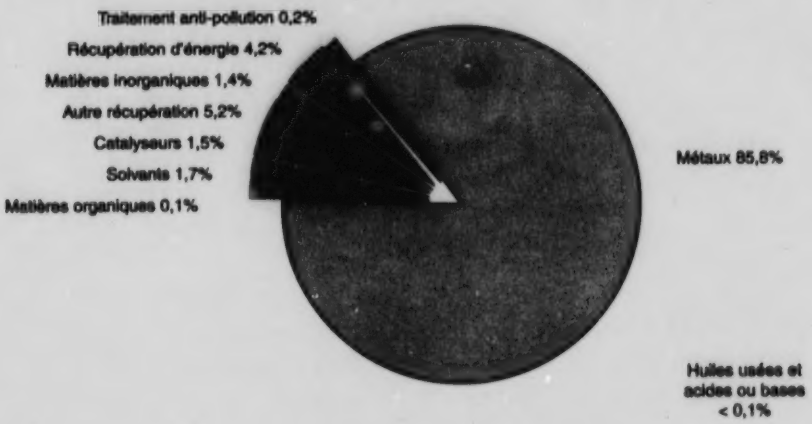
7.4 Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie des substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* en 1999

En 1999, les installations établies au Canada ont déclaré des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie de substances cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* totalisant 19 731 tonnes. Ces installations ont classé ces transferts comme suit :

- Récupération d'énergie – 826 tonnes (soit 4,2 % des transferts pour recyclage et récupération d'énergie de substances cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*)
- Solvants – 337 tonnes (soit 1,7 %)
- Substances organiques – 21 tonnes (soit 0,1 %)
- Métaux et composés métalliques – 16 922 tonnes (soit 85,8 %)
- Matériaux inorganiques – 268 tonnes (soit 1,3 %)
- Catalyseurs – 302 tonnes (soit 1,5 %)
- Résidus de dépollution – 33 tonnes (soit 0,2 %)
- Huile usée – moins d'une (1) tonne (soit moins de 0,1 %)
- Autres activités de récupération, de réutilisation et de recyclage – 1 023 tonnes (soit 5,2 %)

La catégorie « métaux et composés métalliques » représentait plus de 85 % des transferts hors site de ces substances pour recyclage et récupération d'énergie.

Diagramme 7-10
Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie de substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* en 1999 – *(toutes les données)*



Total des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie : 19 731 tonnes

7.4.1 Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie, en 1999, de substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* – les 10 substances les plus abondamment transférées hors site

Le tableau 7-6 montre les substances cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* les plus abondamment transférées hors site en 1999.

Voici la liste des cinq substances les plus abondamment transférées hors site pour recyclage et récupération d'énergie en 1999 :

1. Plomb (et ses composés) – 12 901 tonnes
2. Nickel (et ses composés) – 4 331 tonnes
3. Arsenic (et ses composés) – 709 tonnes
4. Dichlorométhane – 528 tonnes
5. Fluorure de calcium – 343 tonnes

Le fluorure de calcium a été ajouté à l'INRP en 1999. Plus de 75% (soit 260 tonnes) de fluorure de calcium ont été transférées hors site pour recyclage dans les catégories « matériaux inorganiques » et « autres activités de récupération, de réutilisation et de recyclage » par deux installations – Aluminerie Lauralco Inc., usine de Deschambault (INRP 4782) et Aluminerie de Bécancour Inc. (INRP 1071).

Comparativement, en 1998, ce sont les substances suivantes qui ont été les plus abondamment transférées hors site pour recyclage :

1. Plomb (et ses composés) – 15 366 tonnes
2. Nickel (et ses composés) – 5 551 tonnes
3. Arsenic (et ses composés) – 708 tonnes
4. Dichlorométhane – 466 tonnes
5. Tétrachloroéthylène – 253 tonnes

En 1999, d'importants changements se sont produits dans les transferts hors site du plomb et du nickel (et de leurs composés) pour recyclage et récupération d'énergie :

- Les transferts de plomb (et ses composés) ont diminué de 2 465 tonnes (soit 16 %), une baisse attribuable principalement à une installation qui a déclaré des transferts de 5 304 tonnes en 1998, mais qui n'a pas présenté de données en 1999 – Raw Materials Corporation (INRP 5758).
- Les transferts de nickel (et ses composés) ont baissé de 1 220 tonnes (soit 22 %) en 1999, principalement en raison de la décision de cinq installations de réduire ou d'éliminer leurs activités de recyclage.

Tableau 7-6
Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie, en 1999, de substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* – les 10 substances les plus abondamment transférées hors site (tonnes)
(toutes les données)

Nº CAS	Polluant	Récupération d'énergie	Solvants	Substances organiques	Métaux	Substances inorganiques	Acides ou bases	Calalyseurs	Residus de traitement anti-pollution	Huiles usées	Autre	Total
SO	Plomb (et ses composés)	18,866	0,000	0,000	12 144,133	4,526	0,000	0,000	26,675	0,000	706,376	12 900,576
SO	Nickel (et ses composés)	0,000	0,000	0,000	3 914,835	8,404	0,000	301,777	4,357	0,183	101,486	4 331,042
SO	Arsenic (et ses composés)	0,000	0,000	0,000	632,262	62,759	0,000	0,000	1,631	0,000	11,855	708,507
75-09-2	Dichlorométhane	405,606	121,900	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	527,506
7789-75-5	Fluorure de calcium	0,000	0,000	0,000	1,826	191,700	0,000	0,000	0,000	0,000	149,200	342,726
127-18-4	Tétrachloroéthylène	141,188	144,299	12,100	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,265	297,852
SO	Cadmium (et ses composés)	6,000	0,000	0,000	194,264	0,157	0,000	0,000	0,000	0,000	0,003	200,424
71-43-2	Benzène	152,184	0,000	2,952	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,086	0,835	156,057
79-01-6	Trichloroéthylène	77,354	69,826	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	7,520	154,700
117-81-7	Phtalate de *bis*(2-éthylhexyle)	1,135	0,867	0,884	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	34,505	37,391
Total des transferts pour recyclage les plus abondants		**802,333**	**336,892**	**15,936**	**16 887,320**	**267,546**	**0,000**	**301,777**	**32,663**	**0,269**	**1 012,045**	**19 656,781**
Total national – transferts pour recyclage		**825,821**	**337,240**	**20,913**	**16 921,588**	**267,546**	**0,000**	**301,777**	**32,663**	**0,269**	**1 023,235**	**19 731,052**
Pourcentage du total national		**97,2**	**99,9**	**76,2**	**99,8**	**100,0**	**0,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**98,9**	**99,6**

TABLEAU 7-6
TRANSFERTS HORS SITE POUR RECYCLAGE ET RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE, EN 1999, DE SUBSTANCES DE L'INRP CANCÉROGÈNES OU TOXIQUES AU SENS DE LA *LCPE* – LES 10 SUBSTANCES LES PLUS ABONDAMMENT TRANSFÉRÉES HORS SITE (TONNES)
(TOUTES LES DONNÉES)

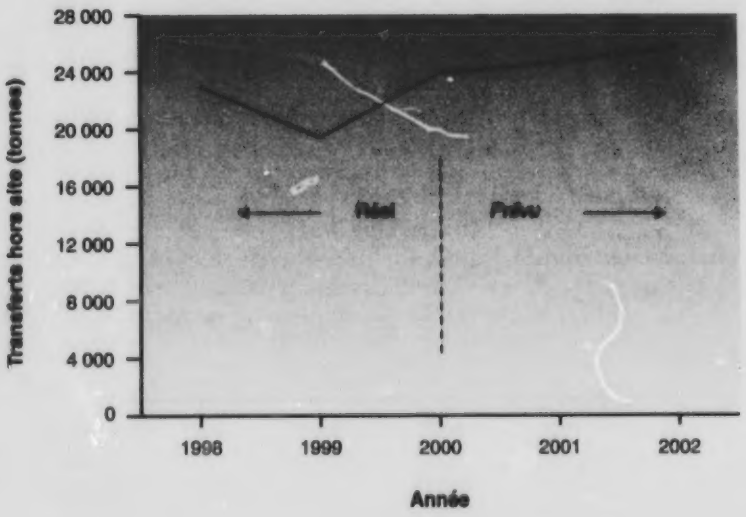
N° CAS	Polluant	Récupération d'énergie	Solvants	Substances organiques	Métaux	Substances inorganiques	Acides ou bases	Calaiy-seurs	Residus de traitement anti-pollution	Huiles usées	Autre	Total
SO	Plomb (et ses composés)	18,866	0,000	0,000	12 144,133	4,526	0,000	0,000	26,675	0,000	706,376	12 900,576
SO	Nickel (et ses composés)	0,000	0,000	0,000	3 914,835	8,404	0,000	301,777	4,257	0,183	101,486	4 331,042
SO	Arsenic (et ses composés)	0,000	0,000	0,000	632,262	62,759	0,000	0,000	1,631	0,000	11,855	708,507
75-09-2	Dichlorométhane	405,606	121,900	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	527,506
7789-75-5	Fluorure de calcium	0,000	0,000	0,000	1,826	191,700	0,000	0,000	0,000	0,000	149,200	342,726
127-18-4	Tétrachloroéthylène	141,188	144,299	12,100	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,265	297,852
SO	Cadmium (et ses composés)	6,000	0,000	0,000	194,264	0,157	0,000	0,000	0,000	0,000	0,003	200,424
71-43-2	Benzène	152,184	0,000	2,952	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,525	155,657
79-01-6	Trichloroéthylène	77,354	69,826	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	7,520	154,700
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	1,135	0,867	0,884	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	34,505	37,391
Total des transferts pour recyclage les plus abondants		**802,333**	**336,892**	**15,936**	**16 887,320**	**267,546**	**0,000**	**301,777**	**32,663**	**0,269**	**1 012,045**	**19 656,781**
Total national – transferts pour recyclage		**825,821**	**337,240**	**20,913**	**16 921,588**	**267,546**	**0,000**	**301,777**	**32,663**	**0,269**	**1 023,235**	**19 731,052**
Pourcentage du total national		**97,2**	**99,9**	**76,2**	**99,8**	**100,0**	**0,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**98,9**	**99,6**

7.4.2 Prévisions de transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie de substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (2000-2002)

Tel que signalé à la section 7.2.3, les installations étaient tenues de fournir des prévisions de transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie pour les trois prochaines années (de 2000 à 2002).

Le diagramme 7-11 illustre les transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie de substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* pour 1998 et 1999, ainsi que les prévisions de transferts de 2000 à 2002, telles que déclarées en 1999, pour les données appariées seulement (voir la définition de « données appariées » à la section 3.3).

Diagramme 7-11
Transferts hors site, réels et prévus, pour recyclage et récupération d'énergie de substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1998-2002) – *(données appariées)*



7.4.3 Variations des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie des substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1998-1999)

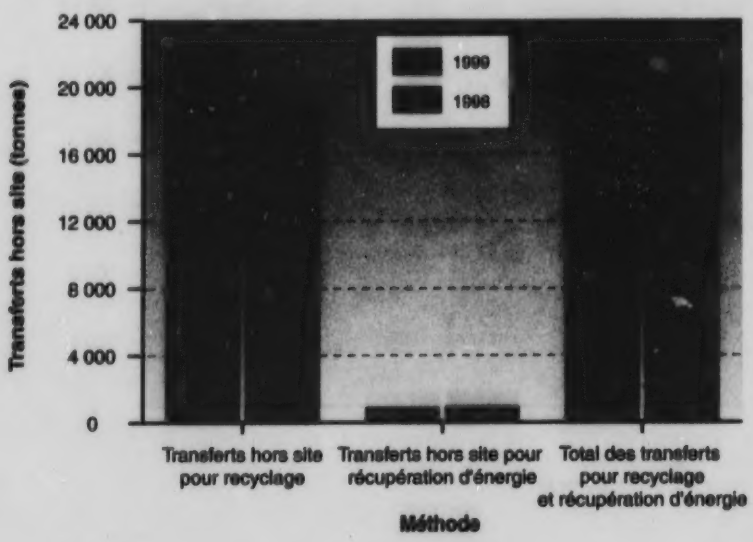
Pour les motifs cités aux sections 6.4 et 7.2.4, une analyse fondée sur l'ensemble des données appariées a été effectuée pour 1998 et 1999 seulement. Pour 1999, les données appariées représentaient :

- 92,2 % des 859 installations qui ont produit une déclaration portant sur les polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*;
- 89,1 % des 1 286 déclarations de polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE*;
- 61 % des 41 polluants cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* pour lesquels un rapport a été produit à l'INRP;
- 98,2 % du total des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie de substances cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (19 731 tonnes).

Les tendances suivantes se dessinent :

- En 1999, les transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie de substances cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* au Canada étaient inférieurs, de 3 610 tonnes (soit 15,7 %), à ceux de 1998.
- Les transferts pour recyclage ont totalisé 18 558 tonnes en 1999, une diminution de 16,5 % par rapport à 1998, alors que les transferts pour récupération d'énergie augmentaient de 7,4 % pour atteindre 826 tonnes.

Diagramme 7-12
Variation des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie de substances de l'INRP cancérogènes ou toxiques au sens de la *LCPE* (1998-1999) – *(données appariées)*



8. Prévention de la pollution au Canada

Depuis 1997, les installations doivent déclarer leurs activités de prévention de la pollution (P2) pour les substances répertoriées à l'INRP. Par conséquent, depuis trois ans, le gouvernement fédéral est en mesure de suivre la progression des activités P2 dans l'industrie et les entreprises peuvent faire état de leurs activités dans ce domaine pour la gouverne du public. Avec la promulgation, le 31 mars 2000, de la nouvelle *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (LCPE de 1999)*, principalement axée sur les activités P2, les divers secteurs et fonctions de l'entreprise s'orienteront encore davantage vers la protection de l'environnement dans les années à venir.

Les données qualitatives ne permettent guère d'aller au-delà d'un niveau élémentaire d'information sur les activités P2 au Canada. Les renseignements fournis par les installations de 1997 à 1999 indiquent si des activités P2 ont eu lieu, mais ne précisent pas ***leur importance***, par exemple en termes de fréquence ou d'exhaustivité. Les données qualitatives ne permettent pas non plus de cerner ***les effets*** des mesures de prévention sur la production de polluants et de déchets.

8.1 Survol des activités P2 déclarées au Canada

Pour les motifs énumérés à la section 4.5, on a procédé à des analyses fondées sur des ensembles de données appariées pour la période 1997-1999 (voir la définition de données appariées à la section 3.3).

Pour les données appariées, le pourcentage d'installations ayant déclaré certaines activités P2 est resté relativement constant au cours des trois dernières années de déclaration :

- En 1999, 80,4 % des installations ont déclaré certaines activités P2.
- En 1998, 80,3 % des installations ont déclaré certaines activités P2.
- En 1997, 77,4 % des installations ont déclaré certaines activités P2.

Environ un tiers de toutes les activités P2 déclarées en 1999 s'inscrivaient dans la catégorie des bonnes pratiques de fonctionnement ou de formation (voir diagramme 8-1). La prévention des déversements et des fuites est la deuxième activité P2, en popularité, avec une proportion de 18 % du total. Ces statistiques sont conformes à celles des rapports de 1997 et de 1998.

TABLEAU 8-1
VARIATION DE LA DISTRIBUTION RELATIVE DES ACTIVITÉS P2 AU CANADA (1997-1999) - *(DONNÉES APPARIÉES)*

Activités	1997	1998	1999
Substitution de matériaux ou de matières premières	3,1%	2,8%	2,4%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Modification du matériel ou du procédé	9,5%	10,2%	9,6%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Recyclage, récupération ou réemploi sur place	9,9%	10,7%	10,9%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Bonnes pratiques de fonctionnement ou de formation	28,7%	30,3%	31,6%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Aucune activité P2	18,2%	16,1%	15,1%

8. Prévention de la pollution au Canada

Depuis 1997, les installations doivent déclarer leurs activités de prévention de la pollution (P2) pour les substances répertoriées à l'INRP. Par conséquent, depuis trois ans, le gouvernement fédéral est en mesure de suivre la progression des activités P2 dans l'industrie et les entreprises peuvent faire état de leurs activités dans ce domaine pour la gouverne du public. Avec la promulgation, le 31 mars 2000, de la nouvelle *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (LCPE de 1999)*, principalement axée sur les activités P2, les divers secteurs et fonctions de l'entreprise s'orienteront encore davantage vers la protection de l'environnement dans les années à venir.

Les données qualitatives ne permettent guère d'aller au-delà d'un niveau élémentaire d'information sur les activités P2 au Canada. Les renseignements fournis par les installations de 1997 à 1999 indiquent si des activités P2 ont eu lieu, mais ne précisent pas ***leur importance***, par exemple en termes de fréquence ou d'exhaustivité. Les données qualitatives ne permettent pas non plus de cerner ***les effets*** des mesures de prévention sur la production de polluants et de déchets.

8.1 Survol des activités P2 déclarées au Canada

Pour les motifs énumérés à la section 4.5, on a procédé à des analyses fondées sur des ensembles de données appariées pour la période 1997-1999 (voir la définition de données appariées à la section 3.3).

Pour les données appariées, le pourcentage d'installations ayant déclaré certaines activités P2 est resté relativement constant au cours des trois dernières années de déclaration :

- En 1999, 80,4 % des installations ont déclaré certaines activités P2.
- En 1998, 80,3 % des installations ont déclaré certaines activités P2.
- En 1997, 77,4 % des installations ont déclaré certaines activités P2.

Environ un tiers de toutes les activités P2 déclarées en 1999 s'inscrivaient dans la catégorie des bonnes pratiques de fonctionnement ou de formation (voir diagramme 8-1). La prévention des déversements et des fuites est la deuxième activité P2, en popularité, avec une proportion de 18 % du total. Ces statistiques sont conformes à celles des rapports de 1997 et de 1998.

TABLEAU 8-1
VARIATION DE LA DISTRIBUTION RELATIVE DES ACTIVITÉS P2 AU CANADA (1997-1999) - *(DONNÉES APPARIÉES)*

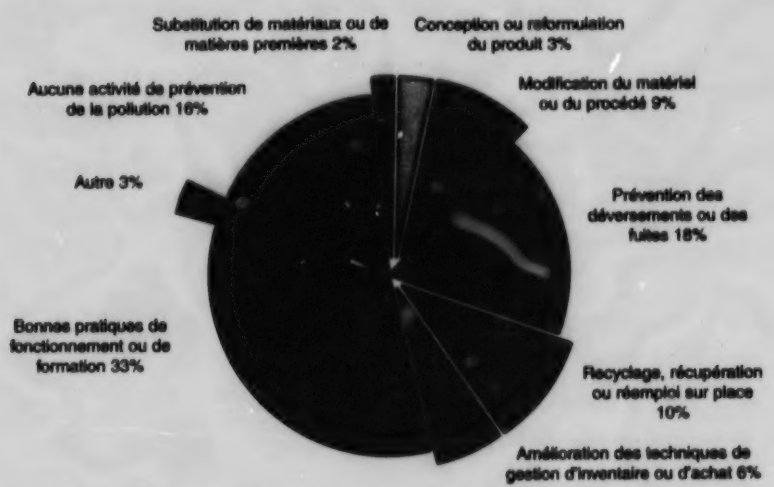
Activités	1997	1998	1999
Substitution de matériaux ou de matières premières	3,1%	2,8%	2,4%
Conception ou reformulation de produit	**3,8%**	**3,4%**	**3,6%**
Modification du matériel ou du procédé	9,5%	10,2%	9,6%
Prévention des déversements ou des fuites	**15,4%**	**16,0%**	**17,6%**
Recyclage, récupération ou réemploi sur place	9,9%	10,7%	10,9%
Techniques de gestion d'inventaire ou d'achat	**7,4%**	**7,0%**	**6,5%**
Bonnes pratiques de fonctionnement ou de formation	28,7%	30,3%	31,6%
Autre	**3,9%**	**3,5%**	**2,8%**
Aucune activité P2	18,2%	16,1%	15,1%

De 1997 à 1999, la distribution relative de la plupart des catégories d'activités P2 est restée constante avec la chute notable du nombre d'installations ne signalant aucune activité P2 compensée par une hausse de ces activités dans la catégorie des bonnes pratiques de fonctionnement ou de formation et dans celle de la prévention des déversements ou des fuites (voir le tableau 8-1).

Bien que les activités P2 visent à réduire ou à éliminer la pollution à la source, bon nombre d'installations ne les déclarent toujours pas pour expliquer les fluctuations de leurs rejets et de leurs transferts. Le tableau 8-2 montre qu'alors que le pourcentage des rejets sur place et des transferts hors site pour élimination diminue depuis 1997, il a grimpé dans la catégorie des transferts hors site pour recyclage. Il ne faut pas perdre de vue que la déclaration de ce type de transfert n'est obligatoire que depuis 1998, et que cela peut avoir eu une influence sur cette dernière tendance.

Le tableau 8-3 illustre les activités P2 dans les divers secteurs industriels où plus de 10 installations ont produit une déclaration à l'INRP. Dans presque 90 % de ces secteurs, plus de 70 % des installations déclarantes ont enregistré des activités P2; certaines formes d'activités de prévention ont eu lieu dans tous les secteurs.

Diagramme 8-1
Distribution relative des activités P2 au Canada en 1999 -
(toutes les données)



Total des activities P2 : 14 943 activités

TABLEAU 8-2
ÉVOLUTION, DE 1997 À 1999, DE LA FRÉQUENCE DES ACTIVITÉS P2 DÉCLARÉES COMME MOTIF DE FLUCTUATION DES REJETS SUR PLACE, DES TRANSFERTS HORS SITE POUR ÉLIMINATION ET DES TRANSFERTS HORS SITE POUR RECYCLAGE - *(DONNÉES APPARIÉES)*

Aire de changement	1997	1998	1999
Rejets sur place	8,9%	8,4%	8,2%
[illegible]	7,2%	6,3%	5,3%
Transferts hors site pour recyclage	3,4%	4,3%	4,5%

De nombreuses installations ont fourni, sous forme de commentaires, des détails supplémentaires sur leurs activités P2. Ces commentaires aident à expliquer la nature des mesures de prévention adoptées. Voici un échantillonnage de ces commentaires :

- Domtar Inc., Eddy Specialty Papers (INRP 3185) : « L'usine d'Espanola a réussi, dès l'automne 1999, à entrer dans le cercle des entreprises qui opèrent sans chlore élémentaire en éliminant le chlore élémentaire de l'installation de blanchiment des résineux. Nous avons adopté, pour notre gamme de feuillus, un procédé de blanchiment à l'ozone totalement exempt de chlore élémentaire dès l'automne 1998. »

  Dans la même ligne, Repap New Brunswick Inc., division des pâtes et papiers Kraft (INRP 1617) : « À la demande de la clientèle, l'entreprise a eu recours beaucoup plus fréquemment à un procédé de production de pâte exempt de chlore élémentaire ».

- Palliser Furniture Ltd., division DeFehr (INRP 1866) : « Le surplus de laque est recueilli et recyclé pour servir de couche de scellement, en remplacement du produit scellant breveté qui a une teneur en solvant plus élevée –surtout du toluène. Palliser continue à explorer d'autres possibilités de recyclage. »
- Johns Manville Canada Inc., usine d'Innisfail (INRP 2630) : « Nous surveillons et ajustons nos procédés afin de diminuer nos rejets d'ammoniac. Nous cherchons également de nouveaux systèmes qui n'exigeront pas d'urée ni de sulfate d'ammonium, sources de nos rejets d'ammoniac. Nous recyclons et réutilisons toutes nos eaux de procédé pour minimiser tout rejet d'ammoniac par ce milieu. » L'entreprise a également déclaré : « Nous collaborons avec nos fournisseurs de résine pour obtenir de nouvelles résines ayant une teneur plus faible en formaldéhyde libre. Nous veillons à ce que notre inventaire de résine soit juste suffisant et que nous n'ayons pas trop de rebuts attribuables à la violation de la limite de conservation. »
- Ashland Canada Inc., Drew Chemical Ltd. (INRP 0249) : « Toute l'eau de rinçage est recyclée sous forme de nouveaux lots. En outre, tout produit dont les écarts sont supérieurs aux tolérances est amalgamé à de nouveaux lots. L'installation tient à jour un inventaire dont le taux de roulement est de 60 jours. »
- Waterloo Furniture Components Ltd., usine Manitou (INRP 5741) : « En modifiant notre traitement chimique, nous avons réussi à allonger la vie utile du bain de notre cuve d'enduction de chrome par immersion, ce qui a réduit les temps morts et augmenté le rythme de la production. Ceci a permis des économies de 20 000 $ par année et une réduction du volume des produits chimiques de 816 kg/an (soit 45 %). »

TABLEAU 8-2
ÉVOLUTION, DE 1997 À 1999, DE LA FRÉQUENCE DES ACTIVITÉS P2 DÉCLARÉES COMME MOTIF DE FLUCTUATION DES REJETS SUR PLACE, DES TRANSFERTS HORS SITE POUR ÉLIMINATION ET DES TRANSFERTS HORS SITE POUR RECYCLAGE - *(DONNÉES APPARIÉES)*

Aire de changement	1997	1998	1999
Rejets sur place	8,9%	8,4%	8,2%
Transferts hors site pour élimination	7,2%	6,2%	5,5%
Transferts hors site pour recyclage	3,4%	4,3%	4,5%

De nombreuses installations ont fourni, sous forme de commentaires, des détails supplémentaires sur leurs activités P2. Ces commentaires aident à expliquer la nature des mesures de prévention adoptées. Voici un échantillonnage de ces commentaires :

- Domtar Inc., Eddy Specialty Papers (INRP 3185) : « L'usine d'Espanola a réussi, dès l'automne 1999, à entrer dans le cercle des entreprises qui opèrent sans chlore élémentaire en éliminant le chlore élémentaire de l'installation de blanchiment des résineux. Nous avons adopté, pour notre gamme de feuillus, un procédé de blanchiment à l'ozone totalement exempt de chlore élémentaire dès l'automne 1998. »

  Dans la même ligne, Repap New Brunswick Inc., division des pâtes et papiers Kraft (INRP 1617) : « À la demande de la clientèle, l'entreprise a eu recours beaucoup plus fréquemment à un procédé de production de pâte exempt de chlore élémentaire ».

- Palliser Furniture Ltd., division DeFehr (INRP 1866) : « Le surplus de laque est recueilli et recyclé pour servir de couche de scellement, en remplacement du produit scellant breveté qui a une teneur en solvant plus élevée –surtout du toluène. Palliser continue à explorer d'autres possibilités de recyclage. »
- Johns Manville Canada Inc., usine d'Innisfail (INRP 2630) : « Nous surveillons et ajustons nos procédés afin de diminuer nos rejets d'ammoniac. Nous cherchons également de nouveaux systèmes qui n'exigeront pas d'urée ni de sulfate d'ammonium, sources de nos rejets d'ammoniac. Nous recyclons et réutilisons toutes nos eaux de procédé pour minimiser tout rejet d'ammoniac par ce milieu. » L'entreprise a également déclaré : « Nous collaborons avec nos fournisseurs de résine pour obtenir de nouvelles résines ayant une teneur plus faible en formaldéhyde libre. Nous veillons à ce que notre inventaire de résine soit juste suffisant et que nous n'ayons pas trop de rebuts attribuables à la violation de la limite de conservation. »
- Ashland Canada Inc., Drew Chemical Ltd. (INRP 0249) : « Toute l'eau de rinçage est recyclée sous forme de nouveaux lots. En outre, tout produit dont les écarts sont supérieurs aux tolérances est amalgamé à de nouveaux lots. L'installation tient à jour un inventaire dont le taux de roulement est de 60 jours. »
- Waterloo Furniture Components Ltd., usine Manitou (INRP 5741) : « En modifiant notre traitement chimique, nous avons réussi à allonger la vie utile du bain de notre cuve d'enduction de chrome par immersion, ce qui a réduit les temps morts et augmenté le rythme de la production. Ceci a permis des économies de 20 000 $ par année et une réduction du volume des produits chimiques de 816 kg/an (soit 45 %). »

TABLEAU 8-3
INSTALLATIONS AYANT DÉCLARÉ CERTAINES ACTIVITÉS P2 EN 1999, PAR SECTEUR INDUSTRIEL (LORSQUE PLUS DE 10 DÉCLARATIONS ONT ÉTÉ PRODUITES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Code CTI	Secteur industriel	Nombre de déclarations d'activités	Installations ayant déclaré certaines activités P2
06	Industries minières	264	84,8%
07	Industries du pétrole brut et du gaz naturel	764	86,1%
09	Industries des services miniers	22	100,0%
10	Industries des aliments	204	83,0%
11	Industries des boissons	42	89,2%
15	Industries des produits en caoutchouc	86	81,5%
16	Industrie des produits en matière plastique	272	89,8%
17	Industries du cuir et des produits connexes	24	8,3%
18	Industries des textiles de première transformation	15	96,2%
19	Industries des produits textiles	22	86,8%
25	Industries du bois	235	93,7%
26	Industries du meuble et des articles d'ameublement	71	84,1%
27	Industries du papier et produits connexes	616	70,1%
28	Imprimerie, édition et industries connexes	63	83,8%
29	Industries de première transformation des métaux	686	85,7%
30	Industries de la fabrication des produits métalliques (sauf les industries de la machinerie et du matériel de transport)	567	85,3%
31	Industries de la machinerie (sauf électrique)	51	88,1%
32	Industries du matériel de transport	637	80,6%
33	Industries des produits électriques et électroniques	175	89,9%
35	Industries des produits minéraux non métalliques	127	85,2%
36	Industries des produits raffinés du pétrole et du charbon	482	74,9%
37	Industries chimiques	2101	86,3%
39	Autres industries manufacturières	211	85,9%
41	Industries de la construction lourde et industrielle (travaux de génie)	59	90,8%
45	Industries du transport	54	100,0%
46	Industries du transport par pipelines	12	50,0%
49	Autres industries de services publics	300	72,2%
55	Industries des véhicules automobiles, pièces et accessoires, commerce de gros	40	97,6%
56	Industries des métaux, articles de quincaillerie, matériel de plomberie et de chauffage, matériaux de construction, commerce de gros	22	96,0%
59	Industries de produits divers, commerce de gros	92	98,1%
63	Industries des véhicules automobiles, pièces et accessoires, vente et service	12	70,6%
77	Industries des services aux entreprises	93	30,3%
83	Industries des services des administrations locales	22	53,3%
99	Autres industries de services	100	93,4%

TABLEAU 8-3
INSTALLATIONS AYANT DÉCLARÉ CERTAINES ACTIVITÉS P2 EN 1999, PAR SECTEUR INDUSTRIEL (LORSQUE PLUS DE 10 DÉCLARATIONS ONT ÉTÉ PRODUITES) - *(TOUTES LES DONNÉES)*

Code CTI	Secteur industriel	Nombre de déclarations d'activités	Installations ayant déclaré certaines activités P2
06	Industries minières	264	84,8%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
09	Industries des services miniers	22	100,0%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
11	Industries des boissons	42	89,2%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
16	Industrie des produits en matière plastique	272	89,8%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
18	Industries des textiles de première transformation	15	96,2%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
25	Industries du bois	235	93,7%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
27	Industries du papier et produits connexes	616	70,1%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
29	Industries de première transformation des métaux	686	85,7%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
31	Industries de la machinerie (sauf électrique)	51	88,1%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
33	Industries des produits électriques et électroniques	175	89,9%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
36	Industries des produits raffinés du pétrole et du charbon	482	74,9%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
39	Autres industries manufacturières	211	85,9%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
45	Industries du transport	54	100,0%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
49	Autres industries de services publics	300	72,2%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
56	Industries des métaux, articles de quincaillerie, matériel de plomberie et de chauffage, matériaux de construction, commerce de gros	22	96,0%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
63	Industries des véhicules automobiles, pièces et accessoires, vente et service	12	70,6%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
83	Industries des services des administrations locales	22	53,3%
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

- Kemira Chemicals Canada Inc., usine de Maitland (INRP 5816) : « Avant 1999, l'usine utilisait une substance de l'INRP (environ 2 000 kg d'acide formique par an) pour un procédé de réduction de routine dans la préparation du catalyseur pour l'usine. Des tests effectués à la fin de l'année 1998 et au début de 1999 ont permis de faire appel à une substance non répertoriée et d'éliminer la nécessité de s'approvisionner en acide formique. Le nouveau matériau n'est ni toxique ni corrosif et plus facile à manipuler par les ouvriers de l'usine. La consommation d'acide formique a été complètement éliminée. »
- Dana Canada Inc., Spicer Driveshaft Division (INRP 0376) : « Un entraînement aux mesures d'urgence à prendre en cas de déversement a été offert à tous les employés. L'équipe interne de lutte contre les incendies, les balayeurs, le graisseur et les superviseurs ont tous reçu la formation. Le matériel de contrôle des déversements est vérifié pendant les visites mensuelles d'inspection de sécurité. »
- Intertec Systems, installation de St. Marys (INRP 2390) : « Une partie de la formation offerte à nos conducteurs aborde la question de la sensibilisation à l'impact sur l'environnement et aux coûts des déchets ainsi que les moyens à prendre pour éviter la production de déchets grâce à l'adoption des meilleures pratiques. »

9. Comparaison avec d'autres sources de rejets

9.1 Aperçu des autres sources de rejets

L'INRP recueille actuellement de l'information sur les rejets et les transferts de polluants auprès d'une vaste gamme de secteurs industriels et non industriels, y compris les systèmes de distribution de produits chimiques, les services gouvernementaux, les secteurs industriels, les usines de transformation et les activités de récupération et de recyclage. Toutefois, de nombreuses autres sources de rejets ne sont pas recueillies présentement dans le cadre de l'INRP.

Cette section vise à mettre en contexte les données de l'INRP présentées dans ce compte rendu national. Il existe toutefois d'autres sources de données environnementales ou d'autres sources d'estimation de rejets contenant des renseignements recueillis en vertu d'autres programmes d'Environnement Canada.

La présente section fournit des renseignements sur les rejets de polluants captés par d'autres inventaires d'émissions et d'autres initiatives telles que les inventaires des principaux contaminants atmosphériques et des gaz à effet de serre, ainsi que le programme ARET (Accélération de la réduction ou de l'élimination des toxiques).

9.2 Gaz à effet de serre

L'inventaire national des gaz à effet de serre (GES) a été élaboré pour permettre au Canada de remplir les engagements pris en vertu de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Les rejets de GES, en particulier de dioxyde de carbone, ont été estimés à partir des données sur la consommation d'énergie fournies par Statistique Canada. Les données de Statistique Canada ont été complétées par des renseignements supplémentaires fournis par les provinces, les territoires, les associations industrielles et l'entreprise privée. En outre, Environnement Canada a réalisé des études sur le terrain et pris des mesures pour un certain nombre de sources choisies. Font partie des gaz à effet de serre :

- le dioxyde de carbone (CO_2);
- le méthane (CH_4);
- l'oxyde nitreux (N_2O);
- les perfluorocarbures : tétrachlorure de carbone (CF_4), hexafluorure de carbone (C_2F_6);
- les hydrofluorocarbures (HFC) : HFC-23, HFC-32, HFC-125, HCF-134a, HFC-143a, HFC-152a, HFC-227ea;
- l'hexafluorure de soufre (SF_6).

La version la plus récente de cet inventaire (1998) est présentée au tableau 9.1. Pour de plus amples renseignements sur le programme et l'inventaire des gaz à effet de serre du gouvernement fédéral, veuillez consulter le site Web d'Environnement canada à l'adresse <www.ec.gc.ca/pdb/>.

TABLEAU 9-1
ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE AU CANADA EN 1998 - (KILOTONNES)

Secteur	Dioxyde de carbone (CO_2)*	Méthane (CH_4)**	Oxyde nitreux (N_2O)**	HFCs, PFCs et SF_6**
Énergie	**490 000**	**44 000**	**11 000**	**7 900**
Industries énergétiques[1]	195 000	39 000	1 000	
Transport[2]	**174 000**	**525**	**8 680**	
Résidentiel, commercial et institutionnel	65 251	4 500	930	
Industries manufacturières et construction	**53 100**	**36**	**500**	
Agriculture et foresterie	2 590	10	12	
Procédés industriels	**38 100**	**0**	**5 800**	
Production de ciment et de chaux; utilisation de bicarbonate de soude et de calcaire	8 360	0	0	
Production d'ammoniac	**3 898**	**0**	**0**	
Sidérurgie	8 316	0	0	
Production d'aluminium	**3 817**	**0**	**0**	**6 000**
Production de produits indifférenciés[3]	13 700	0	0	500
Production d'acide nitrique et d'acide adipique			**5 800**	
Production de magnésium	0	0	0	1 400
Solvants	**0**	**0**	**460**	
Agriculture	**875**	**23 000**	**46 000**	
Sols	875	0	41 000	
Fermentation entérique	**0**	**18 000**	**0**	
Gestion du fumier	0	5 100	5 100	
Déchets	**277**	**22 000**	**1 000**	
Décharges	0	22 000	0	
Traitements des eaux usées	**0**	**400**	**1 000**	
Incinération	277	7	60	
Utilisation des terres, changement d'affectation des terres et foresterie	**[-20 000]**	**880**	**870**	
Brûlage dirigé	0	880	870	
Cycle du carbone[4] [absorption nette]	**[-20 000]**	**0**	**0**	
Total	**509 300**	**89 900**	**65 100**	**15 800**

* kilotonnes de CO_2

** kilotonnes d'équivalent CO_2

1 Les industries énergétiques sont les industries de transformation et de production d'énergie : production de charbon, de pétrole et de gaz, raffinage et transport; production d'électricité et de vapeur

2 Transport : aérien, routier, ferroviaire, maritime, hors route, et par pipeline

3 Production indifférenciée : utilisation non énergétique des produits des combustibles fossiles tels que les lubrifiants, l'asphalte et les produits chimiques

4 Le dioxyde de carbone (CO_2) provenant du changement d'affectation des terres et de la foresterie n'est pas inclus dans les totaux d'inventaire.

TABLEAU 9-1
ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE AU CANADA EN 1998 - (KILOTONNES)

Secteur	Dioxyde de carbone (CO_2)*	Méthane (CH_4)**	Oxyde nitreux (N_2O)**	HFCs, PFCs et SF_6**
Énergie	**490 000**	**44 000**	**11 000**	**7 900**
Industries énergétiques[1]	195 000	39 000	1 000	
[illegible][2]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
Résidentiel, commercial et institutionnel	65 251	4 500	930	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
Agriculture et foresterie	2 590	10	12	
Procédés industriels	**38 100**	**0**	**5 800**	
Production de ciment et de chaux; utilisation de bicarbonate de soude et de calcaire	8 360	0	0	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
Sidérurgie	8 316	0	0	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
Production de produits indifférenciés[3]	13 700	0	0	500
[illegible]			[illegible]	
Production de magnésium	0	0	0	1 400
Solvants	**0**	**0**	**460**	
Agriculture	**875**	**23 000**	**46 000**	
Sols	875	0	41 000	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
Gestion du fumier	0	5 100	5 100	
Déchets	**277**	**22 000**	**1 000**	
Décharges	0	22 000	0	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
Incinération	277	7	60	
Utilisation des terres, changement d'affectation des terres et foresterie	**[-20 000]**	**880**	**870**	
Brûlage dirigé	0	880	870	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
Total	**509 300**	**89 900**	**65 100**	**15 800**

* kilotonnes de CO_2

** kilotonnes d'équivalent CO_2

1 Les industries énergétiques sont les industries de transformation et de production d'énergie : production de charbon, de pétrole et de gaz, raffinage et transport; production d'électricité et de vapeur

2 Transport : aérien, routier, ferroviaire, maritime, hors route, et par pipeline

3 Production indifférenciée : utilisation non énergétique des produits des combustibles fossiles tels que les lubrifiants, l'asphalte et les produits chimiques

4 Le dioxyde de carbone (CO_2) provenant du changement d'affectation des terres et de la foresterie n'est pas inclus dans les totaux d'inventaire.

9.3 Principaux contaminants atmosphériques

Environnement Canada et les ministres provinciaux et territoriaux de l'Environnement ont mis à jour l'inventaire national des émissions des Principaux contaminants atmosphériques (PCA). Cet inventaire estime les émissions de divers contaminants atmosphériques issus de plus de 600 activités industrielles et non industrielles. En voici la liste :

- Oxydes de soufre (SOx)
- Oxydes d'azote (NOx)
- Composés organiques volatiles (COV)
- Total des particules en suspension
- Monoxyde de carbone (CO)
- Poussière fine (PM_{10} et $PM_{2.5}$)

L'inventaire des PCA étaye un certain nombre de programmes nationaux et internationaux, notamment les critères de qualité de l'air ambiant, la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontalière à grande distance, le Plan national de gestion des NOx et des COV et l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air.

Un résumé de l'inventaire des émissions des PCA pour 1995, faisant état des sources ponctuelles, des sources diffuses, des sources naturelles et des sources biosynthétiques au Canada a été fourni à l'annexe 4 de *l'Inventaire national des rejets de polluants – Rapport sommaire* 1997; il ne sera pas reproduit ici. Le rapport de l'inventaire des principaux contaminants atmosphériques peut être consulté sur le site Web d'Environnement Canada à l'adresse <www.ec.gc.ca/pdb>. Environnement Canada collabore avec les provinces et les territoires pour assembler les données de l'inventaire des PCA pour l'an 2000.

Pour l'inventaire des émissions de 1995, on a fait appel à des méthodes de calcul améliorées; seules les estimations des émissions d'oxyde sulfureux peuvent être comparées aux chiffres des versions antérieures. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements et d'autres mises à jour sur le site Web d'Environnement Canada à l'adresse <www.ec.gc.ca/pdb/>.

9.4 Programme d'accélération de la réduction et de l'élimination des toxiques (ARET)

Le programme ARET est une initiative à participation volontaire multi-intervenants cogérée par le gouvernement et l'industrie; 303 installations appartenant à 162 compagnies y ont participé. Le dernier rapport annuel publié dans le cadre de ce programme, *Leaders environnementaux* 3, est sorti de presse en avril 1999.

Ce rapport fournit des détails sur la réduction volontaire des émissions de 117 produits chimiques toxiques dont le dioxyde de chlore, le zinc, les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), le benzène, le formaldéhyde, le plomb et le cuivre. Les résultats sont illustrés par substance, installation, société et secteur.

Le rapport montre que les organismes participants, issus de neuf secteurs industriels clés et de quatre ministères fédéraux, ont réduit leurs émissions de substances faisant l'objet du programme ARET de 24 099 tonnes (soit -64 %) par rapport au niveau de l'année de référence. Depuis 1996, les émissions déclarées ont baissé de 3 010 tonnes (soit -18 %). Presque la moitié des installations participantes ont déjà atteint les cibles à court terme de toutes les catégories de substances pour lesquelles elles produisent une déclaration. Les cibles de l'an 2000 ont été atteintes ou dépassées pour 54 % des substances du programme ARET qui ont été déclarées.

Vous pouvez obtenir un exemplaire de *Leaders environnementaux* 3 au Centre de renseignements d'Environnement Canada au numéro 1-800-668-6767 ou par l'entremise du site Web du Ministère à l'adresse <www.ec.gc.ca/aret/reports>.

10. Tableaux et analyses supplémentaires

Les tableaux supplémentaires qui complètent le Compte rendu national 1999 sont accessibles par voix électronique en format Adobe® Acrobat PDF à l'adresse <www.ec.gc.ca> ou sous forme de copie papier dans n'importe bureau de l'INRP.

Voici la liste de ces tableaux :

Tableau supplémentaire 1 : Liste des installations ayant produit une déclaration à l'INRP en 1999 – Ce tableau contient la liste complète, par ordre alphabétique, de toutes les installations canadiennes qui ont produit une déclaration à l'INRP en 1999. On y trouve également le numéro d'identité de l'INRP des entreprises déclarantes, le code de la classification type des industries (CTI), le nom de la société, le nom et l'adresse de l'installation. Les compagnies qui ont obtenu, à leur demande, que leurs données soient considérées comme confidentielles sont répertoriées dans ce tableau.

Tableau supplémentaire 2 : Rejets sur place en 1999, par polluant – (*toutes les données*) – Ce tableau présente une analyse des secteurs industriels qui ont déclaré des rejets sur place de polluants de l'INRP en 1999. Pour un certain nombre de polluants, des rejets nuls sont déclarés. Cela illustre le fait que, dans certains secteurs, les polluants de l'INRP ont été fabriqués, traités ou utilisés d'une autre manière en quantité supérieure à 10 tonnes et à une concentration égale ou supérieure à 1 % en poids, sans qu'aucun rejet n'ait été déclaré. Dans ces cas, les installations étaient tenues de produire une déclaration à l'INRP parce qu'elles répondaient à tous les critères de déclaration, même si leurs rejets étaient nuls.

Tableau supplémentaire 3 : Polluants de l'INRP rejetés sur place, en 1999, par secteur industriel – (*toutes les données*) – Ce tableau supplémentaire fournit une analyse des rejets sur place, en 1999, des polluants de l'INRP, par secteur industriel. Pour un certain nombre de polluants, des rejets nuls sont déclarés. Cela illustre le fait que, dans certains secteurs, les polluants de l'INRP ont été fabriqués, traités ou utilisés d'une autre manière en quantité supérieure à 10 tonnes et à une concentration égale ou supérieure à 1 % en poids, sans qu'aucun rejet n'ait été déclaré. Dans ces cas, les installations étaient tenues de produire une déclaration à l'INRP parce qu'elles répondaient à tous les critères de déclaration, même si leurs rejets étaient nuls.

Tableau supplémentaire 4 : Transferts hors site pour élimination en 1999, par polluant – (*toutes les données*) – Ce tableau fournit une analyse des secteurs industriels qui ont déclaré des transferts hors site pour élimination de polluants de l'INRP en 1999. Pour un certain nombre de polluants, des transferts nuls sont déclarés. Cela illustre le fait que, dans certains secteurs, les polluants de l'INRP ont été fabriqués, traités ou utilisés d'une autre manière en quantité supérieure à 10 tonnes et à une concentration égale ou supérieure à 1 % en poids, sans qu'aucun transfert n'ait été déclaré. Dans ces cas, les installations étaient tenues de produire une déclaration à l'INRP parce qu'elles répondaient à tous les critères de déclaration, même si leurs transferts hors site étaient nuls.

Tableau supplémentaire 5 : Polluants de l'INRP transférés hors site pour élimination, en 1999, par secteur industriel – (*toutes les données*) – Ce tableau fournit une analyse des transferts hors site pour élimination, en 1999, de polluants de l'INRP, par secteur industriel. Pour un certain nombre de polluants, des transferts nuls sont déclarés. Cela illustre le fait que, dans certains secteurs, les polluants de l'INRP ont été fabriqués, traités ou utilisés d'une autre manière en quantité supérieure à 10 tonnes et à une concentration égale ou supérieure à 1 % en poids, sans qu'aucun transferts n'ait été déclaré. Dans ces cas, les installations étaient tenues de produire une déclaration à l'INRP parce qu'elles répondaient à tous les critères de déclaration, même si leurs transferts hors site étaient nuls.

Tableau supplémentaire 6 : Transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie au Canada, en 1999, par substance – (*toutes les données*) – Ce tableau fournit une analyse des secteurs industriels qui ont déclaré des transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie de substances de l'INRP en 1999. Pour un certain nombre de substances, des transferts nuls sont déclarés. Cela illustre le fait que, dans certains secteurs, les substances de l'INRP ont été fabriqués, traités ou utilisés d'une autre manière en quantité supérieure à 10 tonnes et à une concentration égale ou supérieure à 1 % en poids, sans qu'aucun transfert n'ait été déclaré. Dans ces cas, les installations étaient tenues de produire une déclaration à l'INRP parce qu'elles répondaient à tous les critères de déclaration, même si leurs transferts hors site pour recyclage et récupération d'énergie étaient nuls.

D'autres analyses ou rapports préparés par Environnement Canada seront accessibles sur son site Web à l'adresse <www.ec.gc.ca/pdb/inrp>.

Bibliographie

Canada, Parlement du... *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. 1999. Lois du Canada (1999). Chapitre 33. Loi sanctionnée le 14 septembre 1999.

Canada, Parlement du... *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. L.R. 1985, Chapitre 16 (4e suppl.), Ottawa, ministre des Approvisionnements et Services, 1989.

Canada, Environnement Canada. *Loi canadienne sur la protection de l'environnement – Politique d'application et d'observation* , Ottawa, ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1988.

——— . *Guide de déclaration à l'Inventaire national des rejets de polluants* – 1999, Ottawa, ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999.

——— . *Inventaire national des rejets de polluants – Compte rendu national* 1998, Ottawa, ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada, 1999.

Gazette du Canada (février, 1999) « Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 1999 », ministère de l'Environnement, extrait de la *Gazette du Canada*, Partie I, le 13 février 1999.

Gazette du Canada (avril, 1999) « Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 1999 – Supplément », ministère de l'Environnement, extrait de la *Gazette du Canada*, Partie I, le 24 avril 1999.

Gazette du Canada (décembre 1999) « Modification de l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 1999 », ministère de l'Environnement, extrait de la *Gazette du Canada*, Partie I, le 25 décembre 1999.

Deslauriers, M. *Inventaire canadien des principaux contaminants atmosphériques*, M. Deslauriers, Direction des données sur la pollution, Environnement Canada, Rapport EPS 5/AP/TE, 1996.

Neitzert, F., K. Olsen et P. Collas. *Tendance des émissions de gaz à effet de serre au Canada* (1990-1995). Direction des données sur la pollution, Environnement Canada, 1999.

Centre international de recherche sur le cancer (CIRC). *Monographies sur l'évaluation des risques de cancérogénicité pour l'Homme*, tiré du site Web du CIRC : <www.iarc.fr/>, 2000.

Références supplémentaires

Santé Canada
Coordonnateur de la publication
Centre d'hygiène du milieu
Parc Tunney 0801B3
Ottawa (ON)
K1A 0L2

Tél. : (613) 957-3143
Téléc. : (613) 941-8632
Site Web : www.hc-sc.gc.ca/ehd/catalogue/index.htm

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Chemical Evaluation Search and Retrieval System (CESARS)
250 Main Street East
Hamilton (ON)
L8N 1H6

Tél. : (905) 570-8094
Téléc. : (905) 572-2206
Site Web : www.ccohs.ca/products/databases/cesars.html

Commission de coopération environnementale (CCE)
393, rue Saint-Jacques Ouest
Bureau 200
Montréal (QC)
H2Y 1N9

Tél. : (514) 350-4300
Téléc. : (514) 350-4314

Site Web www.cec.org

Centre international de recherche sur le cancer (CIRC)
150, cours Albert Thomas
F-69372 Lyon cedex 08
France

Tél. : +33 (0)4 72 73 84 85
Téléc. : +33 (0)4 72 73 85 75
Site Web : www.iarc.fr/

Agency for Toxic Substances and Disease Registry
1600 Clifton Road (E29)
Atlanta, GA 30333
U.S.A.

Tél. : (404) 639-6300
Téléc. : (404) 639-6315
Site Web : www.atsdr.cdc.gov/

National Library of Medicine (TOXNET)
8600 Rockville Park-Bldg, 38A
Bethesda, MD 20894
U.S.A.

Tél. : (301) 496-6531
Téléc. : (301) 480-3537
Site Web : www.nlm.nih.gov/hinfo.html

Annexe 1 – Liste alphabétique des substances de l'Inventaire national des rejets de polluants de 1999

NOTE. Les substances ajoutées à l'INRP pour l'année de déclaration 1999, sont en caractères gras.

NOM	N° DE REGISTRE CAS[1]
Acétaldéhyde	75-07-0
Acétate de 2-éthoxyéthyle	111-15-9
Acétate de 2-méthoxyéthyle	110-49-6
Acétate de vinyle	108-05-4
Acétonitrile	75-05-8
Acétophénone	**98-86-2**
Acide acrylique [2]	79-10-7
Acide chlorendique	**115-28-6**
Acide chlorhydrique	7647-01-0
Acide chloroacétique [2]	79-11-8
Acide formique	**64-18-6**
Acide nitrilotriacétique [2]	139-13-9
Acide nitrique	7697-37-2
Acide peracétique [2]	79-21-0
Acide phosphorique	7664-38-2
Acide sulfurique	7664-93-9
Acrylamide	79-06-1
Acrylate de butyle	141-32-2
Acrylate d'éthyle	140-88-5
Acrylate de méthyle	96-33-3
Acrylonitrile	107-13-1
Adipate de *bis*(2-éthylhexyle)	103-23-1
Alcanes, C_{6-18}, chloro	**68920-70-7**
Alcanes, C_{10-13}, chloro	**85535-84-8**
Alcool allylique	107-18-6
Alcool iso-propylique	67-63-0
Alcool propargylique	**107-19-7**
Aluminium [3]	7429-90-5
Amiante [4]	1332-21-4
Ammoniac (total) [5]	*
Anhydride maléique	108-31-6
Anhydride phtalique	85-44-9
Aniline [2]	62-53-3
Anthracène	120-12-7
Antimoine [6]	*
Argent [6]	*
Arsenic [6]	*
Benzène	71-43-2
Biphényle	92-52-4
Bromate de potassium	**7758-01-2**
Brome	**7726-95-6**
1-Bromo-2-chloroéthane	**107-04-0**
Bromométhane	74-83-9
Buta-1,3-diène	106-99-0
Butan-1-ol	71-36-3
Butan-2-ol	78-92-2
2-Butoxyéthanol	**111-76-2**
Butyraldéhyde	123-72-8
Cadmium [6]	*
Carbonate de lithium	**554-13-2**
Catéchol	120-80-9
Cétone de Michler [2]	90-94-8
CFC-11	**75-69-4**
CFC-12	**75-71-8**
CFC-13	**75-72-9**
CFC-114	**76-14-2**
CFC-115	**76-15-3**
Chlore	7782-50-5
Chlorhydrate de tétracycline	**64-75-5**
Chlorobenzène	108-90-7
Chloroéthane	75-00-3
Chloroforme	67-66-3
Chloroformiate d'éthyle	541-41-3
Chlorométhane	74-87-3
3-Chloro-2-méthylprop-1-ène	**563-47-3**
3-Chloropropionitrile	**542-76-7**
Chlorure d'allyle	107-05-1
Chlorure de benzoyle	98-88-4
Chlorure de benzyle	100-44-7
Chlorure de vinyle	75-01-4
Chlorure de vinylidène	75-35-4
Chrome [6]	*
Cobalt [6]	*
Crésol [2,7]	1319-77-3
m-Crésol [2]	108-39-4
o-Crésol [2]	95-48-7
p-Crésol [2]	106-44-5
Crotonaldéhyde	**4170-30-3**
Cuivre [6]	*
Cumène	98-82-8
Cyanamide calcique	156-62-7
Cyanures [8]	*
Cyanure d'hydrogène	74-90-8
Cyclohexane	110-82-7
Cyclohexanol	**108-93-0**
2,4-Diaminotoluène [2]	95-80-7
2,6-Di-*t*-butyl-4-méthylphénol	**128-37-0**
o-Dichlorobenzène	95-50-1
p-Dichlorobenzène	106-46-7
3,3'-Dichlorobenzidine, dichlorhydrate	**612-83-9**
1,2-Dichloroéthane	107-06-2
Dichlorométhane	75-09-2
2,4-Dichlorophénol [2]	120-83-2
1,2-Dichloropropane	78-87-5
Dicyclopentadiène	**77-73-6**
Diéthanolamine [2]	111-42-2
Diisocyanate d'isophorone	**4098-71-9**

NOM	N° DE REGISTRE CAS[1]
Diisocyanate de 2,2,4-triméthylhexaméthylène	**16938-22-0**
Diisocyanate de 2,4,4-triméthylhexaméthylène	**15646-96-5**
Diméthylamine	**124-40-3**
Diméthylphénol	**1300-71-6**
N,N-Diméthylaniline [2]	121-69-7
4,6-Dinitro-*o*-crésol [2]	534-52-1
Dinitrotoluène [8]	25321-14-6
2,4-Dinitrotoluène	121-14-2
2,6-Dinitrotoluène	606-20-2
1,4-Dioxane	123-91-1
Dioxyde de chlore	10049-04-4
Dioxyde de thorium	1314-20-1
Diphénylamine	**122-39-4**
Disulfure de carbone	75-15-0
Épichlorohydrine	106-89-8
1,2-Époxybutane	106-88-7
2-Éthoxyéthanol	110-80-5
Éthoxynonyl benzène	**28679-13-2**
Éthylbenzène	100-41-4
Éthylène	74-85-1
Éthylèneglycol	107-21-1
Fer-pentacarbonyle	**13463-40-6**
Fluor	**7782-41-4**
Fluorure de calcium	**7789-75-5**
Fluorure d'hydrogène	7664-39-3
Fluorure de sodium	**7681-49-4**
Formaldéhyde	50-00-0
Halon 1211	**353-59-3**
Halon 1301	**75-63-8**
HCFC-22	**75-45-6**
HCFC-122 et tous ses isomères [9]	**41834-16-6**
HCFC-123 et tous ses isomères [10]	**34077-87-7**
HCFC 124 et tous ses isomères [11]	**63938-10-3**
HCFC-141b	**1717-00-6**
HCFC-142b	**75-68-3**
Hexachlorocyclopentadiène	77-47-4
Hexachloroéthane	67-72-1
Hexachlorophène	**70-30-4**
Hexafluorure de soufre	**2551-62-4**
***n*-Hexane**	**110-54-3**
Hydrazine [2]	302-01-2
Hydroperoxyde de cumène	80-15-9
Hydroquinone [2]	123-31-9
Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Indice de couleur bleu direct 218	**28407-37-6**
Indice de couleur jaune de dispersion 3	2832-40-8
Indice de couleur jaune de solvant 14	842-07-9
Indice de couleur orange de solvant 7	3118-97-6
Indice de couleur rouge alimentaire 15	81-88-9
Indice de couleur rouge de base 1	989-38-8
Indice de couleur vert acide 3	4680-78-8
Indice de couleur vert de base 4	569-64-2
Iodométhane	74-88-4
Isobutyraldéhyde	78-84-2
Isoprène	**78-79-5**
p,p'-Isopropylidènediphénol	80-05-7
Isosafrole	120-58-1
Manganèse [6]	*
2-Mercaptobenzothiazole	**149-30-4**
Mercure [6]	*
Méthacrylate de méthyle	80-62-6
Méthanol	67-56-1
2-Méthoxyéthanol	109-86-4
p,p'-Méthylène*bis*(2-chloroaniline)	101-14-4
1,1-Méthylène*bis* (4-isocyanatocyclohexane)	**5124-30-1**
Méthylène*bis*(phénylisocyanate)	101-68-8
p,p'-Méthylènedianiline	101-77-9
Méthyléthylcétone	78-93-3
Méthylisobutylcétone	108-10-1
2-Méthylpropan-1-ol	78-83-1
2-Méthylpropan-2-ol	75-65-0
2-Méthylpyridine	**109-06-8**
N-Méthyl-2-pyrrolidone	**872-50-4**
N-Méthylolacrylamide	**924-42-5**
Naphtalène	91-20-3
Nickel [6]	*
Nitrate [12]	*
Nitrite de sodium	**7632-00-0**
***p*-Nitroaniline**	**100-01-6**
Nitrobenzène	98-95-3
Nitroglycérine	55-63-0
p-Nitrophénol [2]	100-02-7
2-Nitropropane	79-46-9
N-Nitrosodiphénylamine	86-30-6
Nonylphénol	**104-40-5**
Nonylphénol de qualité industrielle	**84852-15-3**
Nonylphénol, dérivé hepta (oxyéthylène)éthanol	**27177-05-5**
Nonylphénol, dérivé nona(oxyéthylène)éthanol	**27177-08-8**
Nonylphénol, éther de polyéthylèneglycol	**9016-45-9**
***p*-Nonylphénol, éther de polyéthylèneglycol**	**26027-38-3**
***n*-Nonylphénol [7]**	**25154-52-3**
Nonylphénoxy éthanol	**27986-36-3**
2-(*p*-Nonylphénoxy) éthanol	**104-35-8**

NOM	N° DE REGISTRE CAS[1]
2-(2-(*p*-Nonylphénoxy)éthoxy) éthanol	**20427-84-3**
2-(2-(2-(*p*-Nonylphénoxy)éthoxy) éthoxy)éthoxy) éthanol	**7311-27-5**
Oxyde d'aluminium [13]	1344-28-1
Oxyde de décabromodiphényle	1163-19-5
Oxyde d'éthylène	75-21-8
Oxyde de propylène	75-56-9
Oxyde de styrène	96-09-3
Oxyde de *tert*-butyle et de méthyle	1634-04-4
Paraldéhyde	**123-63-7**
Pentachloroéthane	**76-01-7**
Peroxyde de benzoyle	94-36-0
Phénol [2]	108-95-2
p-Phénylènediamine [2]	106-50-3
o-Phénylphénol [2]	90-43-7
Phosgène	75-44-5
Phosphore [14]	7723-14-0
Phtalate de benzyle et de butyle	85-68-7
Phtalate de *bis*(2-éthylhexyle)	117-81-7
Phtalate de dibutyle	84-74-2
Phtalate de diéthyle	84-66-2
Phtalate de diméthyle	131-11-3
Phtalate de di-*n*-octyle	117-84-0
Plomb [6]	*
Plomb tétraéthyle	**78-00-2**
Propionaldéhyde	123-38-6
Propylène	115-07-1
Pyridine [2]	110-86-1
Quinoléine [2]	91-22-5
p-Quinone	106-51-4
Safrole	94-59-7
Sélénium [6]	*
Styrène	100-42-5
Sulfate de diéthyle	64-67-5
Sulfate de diméthyle	77-78-1
Sulfure d'hydrogène	**7783-06-4**
1,1,1,2-Tétrachloroéthane	**630-20-6**
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	79-34-5
Tétrachloroéthylène	127-18-4
Tétrachlorure de carbone	56-23-5
Tétrachlorure de titane	7550-45-0
Thio-urée	62-56-6
Toluène	108-88-3
Toluènediisocyanate [8]	26471-62-5
Toluène-2,4-diisocyanate	584-84-9
Toluène-2,6-diisocyanate	91-08-7
1,2,4-Trichlorobenzène	120-82-1
1,1,2-Trichloroéthane	79-00-5
Trichloroéthylène	79-01-6
Triéthylamine	**121-44-8**
Trifluorure de bore	**7637-07-2**
1,2,4-Triméthylbenzène	95-63-6
Trioxyde de molybdène	1313-27-5
Vanadium [3]	7440-62-2
Xylène [8]	1330-20-7
Zinc [6]	*

* Il n'y a pas de numéro CAS unique pour cette substance de l'INRP.

1 Le numéro d'enregistrement CAS est celui du Chemical Abstracts Service, le cas échéant.

2 « et ses sels » – Le numéro de CAS correspond à l'acide ou la base faible. Toutefois, la liste de l'INRP comprend les sels de ces acides et bases faibles. Pour calculer le poids de ces substances et de leurs sels, il faut utiliser le poids moléculaire de l'acide ou de la base et non pas le poids total des sels.

3 « fumée ou poussière »

4 « formes fibreuses »

5 « Ammoniac – total » désigne la somme de l'ammoniac (NH_3 - numéro de CAS 7664-41-7) et de l'ion d'ammonium (NH_4^+) en solution.

6 « et ses composés »

7 « forme friable »

8 « mélange d'isomères »

9 « ioniques »

10 Ces isomères comprement notamment le HCFC-122 (numéro CAS 354-21-2).

11 Ces isomères comprement notamment le HCFC-123 (numéro CAS 306-83-2) et le HCFC-123a (numéro CAS 90454-18-5).

12 Ces isomères comprement notamment le HCFC-124 (numéro CAS 2837-89-0) et le HCFC-124a (numéro CAS 354-25-6).

13 « ion en solution à un pH de 6 ou plus »

14 « jaune ou blanc »

ANNEXE 2 – INSTALLATIONS AYANT DÉCLARÉ LES REJETS SUR PLACE LES PLUS ABONDANTS EN 1999, PAR POLLUANT

Note : Les données sur les polluants déclarés pour la première fois à l'INRP ne sont pas présentées dans cette annexe. Ainsi cette liste n'inclut pas les 73 substances qui se sont ajoutées à l'INRP pour 1999. Un maximum de 10 installations sont répertoriées pour chaque polluant. Les installations ayant déclaré des rejets de moins de 0,5 tonne en 1999 ne sont pas répertoriées. Les installations ayant déclaré des rejets totaux de moins d'une tonne d'un polluant donné dans tous les milieux avaient la possibilité de les déclarer par milieu environnemental ou de ne déclarer que leur total dans tous les milieux. La rubrique « Nombre total de déclarations » comprend toutes les déclarations sur les substances, même celles qui font état de rejets nuls.

Acétaldéhyde — N° CAS : 75-07-0 — Nombre total de déclarations : 40 — Rejets totaux (tonnes) : 867.688

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	76,770	0,000	0,000	0,000	76,770
2762	Weyerhaeuser Company Ltd.	Edson OSB	Edson	AB	68,160	0,000	0,000	0,000	68,160
5003	Weyerhaeuser Company Limited	Miramichi - OSB	Miramichi	NB	64,639	0,000	0,000	0,044	64,683
2760	Weyerhaeuser Company Ltd.	Drayton Valley OSB Mill	Drayton Valley	AB	64,570	0,000	0,000	0,000	64,570
4892	Weyerhaeuser Company Limited	Wawa OSB	Wawa	ON	47,160	0,000	0,000	0,000	47,160
2764	Weyerhaeuser Company Ltd.	Slave Lake OSB	Slave Lake	AB	38,580	0,000	0,000	0,000	38,580
3013	Norampac Inc.	Red Rock Division	Red Rock	ON	31,350	0,000	0,600	0,090	32,040
1797	Canadian Forest Products Ltd.	Northwood Pulp Mill	Prince George	BC	29,816	0,000	1,092	0,003	30,911
0930	Bowater Pulp and Paper Canada Inc.	Thunder Bay Operations	Thunder Bay	ON	27,680	0,000	0,390	0,000	28,070
2872	Western Pulp Limited Partnership		Squamish	BC	27,166	0,000	0,515	0,000	27,681

Acétate de 2-éthoxyéthyle — N° CAS : 111-15-9 — Nombre total de déclarations : 7 — Rejets totaux (tonnes) : 4,250

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5617	Maple Roll Leaf	Maple Roll Leaf - Windsor	Windsor	ON	3,839	0,000	0,000	0,000	3,839

Acétate de vinyle — N° CAS : 108-05-4 — Nombre total de déclarations : 10 — Rejets totaux (tonnes) : 522,886

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	49,200	320,000	0,000	0,000	369,200
0126	AT Plastics Inc.	Edmonton Site	Edmonton	AB	135,554	0,000	0,000	0,261	135,815
3586	Nacan Products Limited	Produits Nacan Limitée	Boucherville	QC	14,053	0,000	0,000	0,000	14,053
1165	Celanese Canada Inc.	Weston Terminal	North York	ON	1,500	0,000	0,000	0,000	1,500
3114	Benjamin Moore & Co. Limited	Montreal Plant	Montréal	QC	0,971	0,000	0,000	0,000	0,971
0374	Halltech Inc.		Scarborough	ON	0,823	0,000	0,000	0,000	0,823

ANNEXE 2 – INSTALLATIONS AYANT DÉCLARÉ LES REJETS SUR PLACE LES PLUS ABONDANTS EN 1999, PAR POLLUANT

Note : Les données sur les polluants déclarés pour la première fois à l'INRP ne sont pas présentées dans cette annexe. Ainsi cette liste n'inclut pas les 73 substances qui se sont ajoutées à l'INRP pour 1999. Un maximum de 10 installations sont répertoriées pour chaque polluant. Les installations ayant déclaré des rejets de moins de 0,5 tonne en 1999 ne sont pas répertoriées. Les installations ayant déclaré des rejets totaux de moins d'une tonne d'un polluant donné dans tous les milieux avaient la possibilité de les déclarer par milieu environnemental ou de ne déclarer que leur total dans tous les milieux. La rubrique « Nombre total de déclarations » comprend toutes les déclarations sur les substances, même celles qui font état de rejets nuls.

Acétaldéhyde — N° CAS : 75-07-0 — Nombre total de déclarations : 40 — Rejets totaux (tonnes) : 867.688

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	76,770	0,000	0,000	0,000	76,770
2762	Weyerhaeuser Company Ltd.	Edson OSB	Edson	AB	68,160	0,000	0,000	0,000	68,160
5003	Weyerhaeuser Company Limited	Miramichi - OSB	Miramichi	NB	64,639	0,000	0,000	0,044	64,683
2760	Weyerhaeuser Company Ltd.	Drayton Valley OSB Mill	Drayton Valley	AB	64,570	0,000	0,000	0,000	64,570
4892	Weyerhaeuser Company Limited	Wawa OSB	Wawa	ON	47,160	0,000	0,000	0,000	47,160
2764	Weyerhaeuser Company Ltd.	Slave Lake OSB	Slave Lake	AB	38,580	0,000	0,000	0,000	38,580
3013	Norampac Inc.	Red Rock Division	Red Rock	ON	31,350	0,000	0,600	0,090	32,040
1797	Canadian Forest Products Ltd.	Northwood Pulp Mill	Prince George	BC	29,816	0,000	1,092	0,003	30,911
0930	Bowater Pulp and Paper Canada Inc.	Thunder Bay Operations	Thunder Bay	ON	27,680	0,000	0,390	0,000	28,070
2872	Western Pulp Limited Partnership		Squamish	BC	27,166	0,000	0,515	0,000	27,681

Acétate de 2-éthoxyéthyle — N° CAS : 111-15-9 — Nombre total de déclarations : 7 — Rejets totaux (tonnes) : 4,250

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5627	Maple Roll Leaf	Maple Roll Leaf - Windsor	Windsor	ON	3,839	0,000	0,000	0,000	3,839

Acétate de vinyle — N° CAS : 108-05-4 — Nombre total de déclarations : 10 — Rejets totaux (tonnes) : 522,886

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	49,200	320,000	0,000	0,000	369,200
0126	AT Plastics Inc.	Edmonton Site	Edmonton	AB	135,554	0,000	0,000	0,261	135,815
3586	Nacan Products Limited	Produits Nacan Limitée	Boucherville	QC	14,053	0,000	0,000	0,000	14,053
1165	Celanese Canada Inc.	Weston Terminal	North York	ON	1,500	0,000	0,000	0,000	1,500
3114	Benjamin Moore & Co. Limited	Montreal Plant	Montréal	QC	0,971	0,000	0,000	0,000	0,971
0374	Halltech Inc.		Scarborough	ON	0,823	0,000	0,000	0,000	0,823

Acétonitrile — N° CAS : 75-05-8 — Nombre total de déclarations : 2 — Rejets totaux (tonnes) : 8,300

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	7,520	0,000	0,000	0,000	7,520
5455	Services Safety-Kleen (Québec) Ltée	Centre de transfert de Thurso	Thurso	QC	0,780	0,000	0,000	0,000	0,780

Acide chlorhydrique — N° CAS : 7647-01-0 — Nombre total de déclarations : 311 — Rejets totaux (tonnes) : 11 665,787

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	4 619,998	0,000	0,000	0,000	4 619,998
3992	Nova Scotia Power Inc.	Lingan Generating Station	New Waterford	NS	1 365,000	0,000	0,000	0,000	1 365,000
2844	Ontario Power Generation Inc.	Lakeview GS	Mississauga	ON	1 233,168	0,000	0,000	0,000	1 233,168
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	1 184,543	0,000	0,000	0,000	1 184,543
0723	Pacifica Papers Inc.	Pacifica Papers, Powell River	Powell River	BC	386,770	0,000	0,000	0,000	386,770
4000	Nova Scotia Power Inc.	Point Aconi Generating Station	Point Aconi	NS	340,000	0,000	0,000	0,000	340,000
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	192,902	0,000	0,000	0,000	192,902
0821	Manitoba Hydro	Brandon Generating Station	Brandon	MB	167,630	0,000	0,000	0,000	167,630
5728	Royal Polymers Limited	Sarnia PVC Plant	Sarnia	ON	144,000	0,000	0,000	0,000	144,000
1036	Sheerness Generating Station		Hanna	AB	122,170	0,000	0,000	0,000	122,170

Acide nitrilotriacétique (et ses sels) — N° CAS : 139-13-9 — Nombre total de déclarations : 10 — Rejets totaux (tonnes) : 2,037

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3658	Lever Pond's - a Division of U L Canada Inc.	Plant 2	Toronto	ON	1,900	0,000	0,000	0,000	1,900

Acide nitrique — N° CAS : 7697-37-2 — Nombre total de déclarations : 95 — Rejets totaux (tonnes) : 6,565

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0225	Daymond Aluminum		Chatham	ON	2,180	0,000	0,000	0,000	2,180
2515	Simplot Canada Limited		Brandon	MB	0,000	0,000	0,000	1,100	1,100
3125	Viasystems Canada Inc.	Kirkland	Kirkland	QC	0,576	0,000	0,000	0,000	0,576
0322	Produits chimiques Expro Inc.		Salaberry-de-Valleyfield	QC	0,000	0,000	0,525	0,000	0,525

Acide phosphorique — N° CAS : 7664-38-2 — Nombre total de déclarations : 230 — Rejets totaux (tonnes) : 15,697

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4533	Con Mar Manufacturing		Niagara Falls	ON	8,470	0,000	0,000	0,000	8,470
3127	Produits Shell Canada Limitée	Raffinerie de Montréal-Est	Montréal	QC	2,400	0,000	0,000	0,000	2,400
3121	A.G. Simpson Co. Ltd.	A.G. Simpson Co. Ltd. - Cambridge	Cambridge	ON	2,046	0,000	0,000	0,000	2,046

Acide sulfurique — N° CAS : 7664-93-9 — Nombre total de déclarations : 475 — Rejets totaux (tonnes) : 9 456,821

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	1 721,870	0,000	0,000	0,000	1 721,870
0930	Bowater Pulp and Paper Canada Inc.	Thunder Bay Operations	Thunder Bay	ON	1 177,240	0,000	0,000	0,000	1 177,240
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	829,273	0,000	0,000	0,000	829,273
1696	New Brunswick Power	Coleson Cove Generating Station	Saint John	NB	686,700	0,000	0,000	0,000	686,700
1712	New Brunswick Power	Dalhousie Generation Station	Dalhousie	NB	548,500	0,000	0,000	0,000	548,500
1698	New Brunswick Power	Belledune Thermal Generating Station	Belledune	NB	464,300	0,000	0,000	0,000	464,300
3992	Nova Scotia Power Inc.	Lingan Generating Station	New Waterford	NS	369,000	0,000	0,000	0,000	369,000
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	358,680	0,000	0,000	0,000	358,680
2230	Suncor Energy Inc.	Suncor Energy Inc. Oil Sands	Fort McMurray	AB	338,240	0,000	0,000	0,000	338,240
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	317,106	0,000	0,000	0,000	317,106

Acrylate de méthyle — N° CAS : 96-33-3 — Nombre total de déclarations : 4 — Rejets totaux (tonnes) : 0,919

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3847	CYRO Canada Inc.		Niagara Falls	ON	0,840	0,000	0,000	0,000	0,840

Acétonitrile — N° CAS : 75-05-8 — Nombre total de déclarations : 2 — Rejets totaux (tonnes) : 8,300

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	7,520	0,000	0,000	0,000	7,520
5455	Services Safety-Kleen (Québec) Ltée	Centre de transfert de Thurso	Thurso	QC	0,780	0,000	0,000	0,000	0,780

Acide chlorhydrique — N° CAS : 7647-01-0 — Nombre total de déclarations : 311 — Rejets totaux (tonnes) : 11 665,787

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	4 619,998	0,000	0,000	0,000	4 619,998
3982	Nova Scotia Power Inc.	Lingan Generating Station	New Waterford	NS	1 365,000	0,000	0,000	0,000	1 365,000
2844	Ontario Power Generation Inc.	Lakeview GS	Mississauga	ON	1 233,168	0,000	0,000	0,000	1 233,168
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	1 184,543	0,000	0,000	0,000	1 184,543
0723	Pacifica Papers Inc.	Pacifica Papers, Powell River	Powell River	BC	386,770	0,000	0,000	0,000	386,770
4000	Nova Scotia Power Inc.	Point Aconi Generating Station	Point Aconi	NS	340,000	0,000	0,000	0,000	340,000
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	192,902	0,000	0,000	0,000	192,902
0821	Manitoba Hydro	Brandon Generating Station	Brandon	MB	167,630	0,000	0,000	0,000	167,630
5728	Royal Polymers Limited	Sarnia PVC Plant	Sarnia	ON	144,000	0,000	0,000	0,000	144,000
1036	Sheerness Generating Station		Hanna	AB	122,170	0,000	0,000	0,000	122,170

Acide nitrilotriacétique (et ses sels) — N° CAS : 139-13-9 — Nombre total de déclarations : 10 — Rejets totaux (tonnes) : 2,037

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3658	Lever Pond's - a Division of U L Canada Inc.	Plant 2	Toronto	ON	1,900	0,000	0,000	0,000	1,900

Acide nitrique — N° CAS : 7697-37-2 — Nombre total de déclarations : 95 — Rejets totaux (tonnes) : 6,565

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0225	Daymond Aluminum		Chatham	ON	2,180	0,000	0,000	0,000	2,180
2515	Simplot Canada Limited		Brandon	MB	0,000	0,000	0,000	1,100	1,100
3125	Viasystems Canada Inc.	Kirkland	Kirkland	QC	0,576	0,000	0,000	0,000	0,576
0322	Produits chimiques Expro Inc.		Salaberry-de-Valleyfield	QC	0,000	0,000	0,525	0,000	0,525

Acide phosphorique — N° CAS : 7664-38-2 — Nombre total de déclarations : 230 — Rejets totaux (tonnes) : 15,697

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4533	Con Mar Manufacturing		Niagara Falls	ON	8,470	0,000	0,000	0,000	8,470
3127	Produits Shell Canada Limitée	Raffinerie de Montréal-Est	Montréal	QC	2,400	0,000	0,000	0,000	2,400
3121	A.G. Simpson Co. Ltd.	A.G. Simpson Co. Ltd. - Cambridge	Cambridge	ON	2,046	0,000	0,000	0,000	2,046

Acide sulfurique — N° CAS : 7664-93-9 — Nombre total de déclarations : 475 — Rejets totaux (tonnes) : 9 456,821

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	1 721,870	0,000	0,000	0,000	1 721,870
0930	Bowater Pulp and Paper Canada Inc.	Thunder Bay Operations	Thunder Bay	ON	1 177,240	0,000	0,000	0,000	1 177,240
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	829,273	0,000	0,000	0,000	829,273
1696	New Brunswick Power	Coleson Cove Generating Station	Saint John	NB	688,700	0,000	0,000	0,000	688,700
1712	New Brunswick Power	Dalhousie Generation Station	Dalhousie	NB	548,500	0,000	0,000	0,000	548,500
1698	New Brunswick Power	Belledune Thermal Generating Station	Belledune	NB	484,300	0,000	0,000	0,000	484,300
3992	Nova Scotia Power Inc.	Lingan Generating Station	New Waterford	NS	369,000	0,000	0,000	0,000	369,000
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	358,680	0,000	0,000	0,000	358,680
2230	Suncor Energy Inc.	Suncor Energy Inc. Oil Sands	Fort McMurray	AB	338,240	0,000	0,000	0,000	338,240
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	317,106	0,000	0,000	0,000	317,106

Acrylate de méthyle — N° CAS : 96-33-3 — Nombre total de déclarations : 4 — Rejets totaux (tonnes) : 0,919

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3847	CYRO Canada Inc.		Niagara Falls	ON	0,840	0,000	0,000	0,000	0,840

Acrylonitrile — N° CAS : 107-13-1 — Nombre total de déclarations : 10 — Rejets totaux (tonnes) : 9,460

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	6,860	0,000	0,000	0,000	6,860
3152	Oxford Automotive	Oxford Suspension Ltd. Wallaceburg	Wallaceburg	ON	1,325	0,000	0,000	0,000	1,325
4934	ATC Chimiques/Chemicals Inc.		Drummondville	QC	0,000	0,000	0,000	0,000	0,950

Adipate de *bis*(2-éthylhexyle) — N° CAS : 103-23-1 — Nombre total de déclarations : 19 — Rejets totaux (tonnes) : 15,454

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1269	Ford Motor Company	Essex Aluminum Plant	Windsor	ON	14,674	0,000	0,000	0,000	14,674
5819	AEP Canada Inc.	West Hill	West Hill	ON	0,000	0,000	0,000	0,000	0,597

Alcool iso-propylique — N° CAS : 67-63-0 — Nombre total de déclarations : 217 — Rejets totaux (tonnes) : 1 970,434

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3609	North American Decorative Products Inc.	Canadian Plant	Brampton	ON	154,987	0,000	0,000	0,000	154,987
1516	Intertape Polymer Group	Woven Products Truro Plant	Truro	NS	139,500	0,000	0,000	0,000	139,500
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	94,986	0,000	0,000	0,000	94,986
1863	Packall Packaging Inc.		Mississauga	ON	70,000	0,000	0,000	0,000	70,000
0358	Glopak Inc.	Usine	Montréal	QC	43,500	0,000	0,000	0,000	43,500
4734	Consoltex Inc.		Alexandria	ON	42,921	0,000	0,000	0,000	42,921
2125	Shell Chemicals Canada Ltd.	Sarnia IPA Plant	Corunna	ON	42,800	0,000	0,000	0,000	42,800
0371	Sonoco Flexible Packaging (prev. Graphic Packaging)	Richmond Plant	Richmond	BC	42,500	0,000	0,000	0,000	42,500
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	42,057	0,000	0,000	0,000	42,057
0135	Bonar Packaging	Plastics Division	Burlington	ON	40,248	0,000	0,000	0,000	40,248

Aluminium (fumée ou poussière) — N° CAS : 7429-90-5 — Nombre total de déclarations : 48 — Rejets totaux (tonnes) : 1 039,120

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2801	Recyclage d'aluminium Québec Inc.		Baie-Comeau	QC	0,000	0,000	0,000	500,000	500,000
2799	Recyclage d'aluminium Québec Inc.		Bécancour	QC	0,000	0,000	0,000	500,000	500,000
5732	Wabash Alloys	Wabash Alloys Mississauga	Mississauga	ON	9,682	0,000	0,000	0,000	9,682
3097	Burlington Technologies Inc.	Alumetco Division	Brantford	ON	5,910	0,000	0,000	0,000	5,910
4204	Sydney Steel Corporation	Sydney Steel Corp.	Sydney	NS	0,000	0,000	0,000	3,600	3,600
4571	Canbro Inc.		Salaberry-de-Valleyfield	QC	3,000	0,000	0,000	0,000	3,000
1067	Wabash Alloys	Wabash Alloys Guelph	Guelph	ON	2,903	0,000	0,000	0,000	2,903
3987	Cominco Ltd.	Cominco Ltd. Sullivan Concentrator	Kimberley	BC	0,000	0,000	2,800	0,002	2,802
3096	Burlington Technologies Inc.	Burlington Division	Burlington	ON	2,650	0,000	0,000	0,000	2,650
1480	Indalloy, Division of Indalex Ltd.		Toronto	ON	2,430	0,000	0,000	0,000	2,430

Amiante (forme friable) — N° CAS : 1332-21-4 — Nombre total de déclarations : 59 — Rejets totaux (tonnes) : 1 725,708

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5200	Browning Ferris Industries	BFI Calgary Landfill District #236	Calgary	AB	0,000	0,000	0,000	1 455,560	1 455,560
4871	Safety-Kleen Ltd.	Ryley Facility	Ryley	AB	0,000	0,000	0,000	133,288	133,288
2108	Shell Canada Limited	Waterton Complex	Pincher Creek	AB	0,000	0,000	0,000	78,000	78,000
3146	Dow Chemical Canada Inc.	Dow Chemical Canada Inc. - Sarnia	Sarnia	ON	0,000	0,000	0,000	31,040	31,040
2051	Tolko Manitoba		The Pas	MB	0,000	0,000	0,000	14,898	14,898
2230	Suncor Energy Inc.	Suncor Energy Inc. Oil Sands	Fort McMurray	AB	0,000	0,000	0,000	8,670	8,670
3171	Eurocan Pulp and Paper Co. - A Division of West Fraser Mills	Eurocan Pulp & Paper	Kitimat	BC	0,000	0,000	0,000	2,000	2,000
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	0,000	0,000	0,000	1,380	1,380
1564	LAB Chrysotile Inc.		Black Lake	QC	0,000	0,000	0,000	0,000	0,500

Acrylonitrile — N° CAS : 107-13-1 — Nombre total de déclarations : 10 — Rejets totaux (tonnes) : 9,460

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	6,860	0,000	0,000	0,000	6,860
3152	Oxford Automotive	Oxford Suspension Ltd. Wallaceburg	Wallaceburg	ON	1,325	0,000	0,000	0,000	1,325
4934	ATC Chimiques/Chemicals Inc.		Drummondville	QC	0,000	0,000	0,000	0,000	0,950

Adipate de *bis*(2-éthylhexyle) — N° CAS : 103-23-1 — Nombre total de déclarations : 19 — Rejets totaux (tonnes) : 15,454

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1269	Ford Motor Company	Essex Aluminum Plant	Windsor	ON	14,674	0,000	0,000	0,000	14,674
5819	AEP Canada Inc.	West Hill	West Hill	ON	0,000	0,000	0,000	0,000	0,597

Alcool iso-propylique — N° CAS : 67-63-0 — Nombre total de déclarations : 217 — Rejets totaux (tonnes) : 1 970,434

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3609	North American Decorative Products Inc.	Canadian Plant	Brampton	ON	154,987	0,000	0,000	0,000	154,987
1516	Intertape Polymer Group	Woven Products Truro Plant	Truro	NS	139,500	0,000	0,000	0,000	139,500
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	94,986	0,000	0,000	0,000	94,986
1863	Packall Packaging Inc.		Mississauga	ON	70,000	0,000	0,000	0,000	70,000
0358	Glopak Inc.	Usine	Montréal	QC	43,500	0,000	0,000	0,000	43,500
4734	Consoltex Inc.		Alexandria	ON	42,921	0,000	0,000	0,000	42,921
2125	Shell Chemicals Canada Ltd.	Sarnia IPA Plant	Corunna	ON	42,800	0,000	0,000	0,000	42,800
0371	Sonoco Flexible Packaging (prev. Graphic Packaging)	Richmond Plant	Richmond	BC	42,500	0,000	0,000	0,000	42,500
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	42,057	0,000	0,000	0,000	42,057
0135	Bonar Packaging	Plastics Division	Burlington	ON	40,248	0,000	0,000	0,000	40,248

Aluminium (fumée ou poussière) — N° CAS : 7429-90-5 — Nombre total de déclarations : 48 — Rejets totaux (tonnes) : 1 039,120

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2801	Recyclage d'aluminium Québec Inc.		Baie-Comeau	QC	0,000	0,000	0,000	500,000	500,000
2799	Recyclage d'aluminium Québec Inc.		Bécancour	QC	0,000	0,000	0,000	500,000	500,000
5732	Wabash Alloys	Wabash Alloys Mississauga	Mississauga	ON	9,682	0,000	0,000	0,000	9,682
3097	Burlington Technologies Inc.	Alumetco Division	Brantford	ON	5,910	0,000	0,000	0,000	5,910
4204	Sydney Steel Corporation	Sydney Steel Corp.	Sydney	NS	0,000	0,000	0,000	3,600	3,600
4571	Canbro Inc.		Salaberry-de-Valleyfield	QC	3,000	0,000	0,000	0,000	3,000
1067	Wabash Alloys	Wabash Alloys Guelph	Guelph	ON	2,903	0,000	0,000	0,000	2,903
3907	Cominco Ltd.	Cominco Ltd. Sullivan Concentrator	Kimberley	BC	0,000	0,000	2,800	0,002	2,802
3096	Burlington Technologies Inc.	Burlington Division	Burlington	ON	2,650	0,000	0,000	0,000	2,650
1480	Indalloy, Division of Indalex Ltd.		Toronto	ON	2,430	0,000	0,000	0,000	2,430

Amiante (forme friable) — N° CAS : 1332-21-4 — Nombre total de déclarations : 59 — Rejets totaux (tonnes) : 1 725,708

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5200	Browning Ferris Industries	BFI Calgary Landfill District #236	Calgary	AB	0,000	0,000	0,000	1 455,560	1 455,560
4871	Safety-Kleen Ltd.	Ryley Facility	Ryley	AB	0,000	0,000	0,000	133,203	133,203
2108	Shell Canada Limited	Waterton Complex	Pincher Creek	AB	0,000	0,000	0,000	78,000	78,000
3146	Dow Chemical Canada Inc.	Dow Chemical Canada Inc. - Sarnia	Sarnia	ON	0,000	0,000	0,000	31,040	31,040
2051	Tolko Manitoba		The Pas	MB	0,000	0,000	0,000	14,898	14,898
2230	Suncor Energy Inc.	Suncor Energy Inc. Oil Sands	Fort McMurray	AB	0,000	0,000	0,000	8,670	8,670
3171	Eurocan Pulp and Paper Co. - A Division of West Fraser Mills	Eurocan Pulp & Paper	Kitimat	BC	0,000	0,000	0,000	2,000	2,000
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	0,000	0,000	0,000	1,380	1,380
1564	LAB Chrysotile Inc.		Black Lake	QC	0,000	0,000	0,000	0,000	0,500

Ammoniac (total) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 331 — Rejets totaux (tonnes) : 37 280,429

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2134	Agrium Products Inc.	Redwater Fertilizer Operations	Redwater/Municipal District of Sturgeon	AB	2 566,650	1 441,630	13,160	4,640	4 026,080
2960	Shell Canada Products Limited	Shell Scotford Refinery	Fort Saskatchewan	AB	0,000	2 978,000	0,170	0,000	2 978,170
2240	City of Toronto	Ashbridges Bay (formerly Main) Sewage Treatment Plant	Toronto	ON	0,000	0,000	2 936,695	0,000	2 936,695
3821	Canadian Fertilizers Limited		Medicine Hat	AB	2 347,075	0,000	22,302	0,000	2 369,377
0770	Regional Municipality of Ottawa-Carleton	Robert O. Pickard Environmental Centre	Gloucester	ON	0,000	0,000	1 997,000	0,000	1 997,000
3903	Petro-Canada	Edmonton Refinery	Edmonton	AB	0,000	1 993,733	0,565	0,000	1 994,298
1290	General Chemical Canada Ltd.	Amherstburg Plant	Amherstburg	ON	1 885,000	0,000	97,000	0,000	1 982,000
3269	Agrium Inc.	Carseland Nitrogen Operations	Calgary	AB	1 723,400	0,000	0,000	1,400	1 724,800
4874	Agrium	Fort Saskatchewan Nitrogen Operations	Fort Saskatchewan	AB	498,400	1 123,000	0,000	0,000	1 621,400
3807	Nitrochem Corp. (formerly Hydro Agri Canada L.P.)	Nitrochem Corp. Maitland Site	Maitland	ON	1 109,000	0,000	8,350	0,000	1 117,350

Anhydride maléique — N° CAS : 108-31-6 — Nombre total de déclarations : 15 — Rejets totaux (tonnes) : 1,467

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0800	Rhodia Canada Inc.	Cooksville Plant	Mississauga	ON	0,500	0,000	0,000	0,000	0,500

Anhydride phtalique — N° CAS : 85-44-9 — Nombre total de déclarations : 16 — Rejets totaux (tonnes) : 349,735

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,000	0,000	0,000	348,300	348,300

Anthracène — N° CAS : 120-12-7 — Nombre total de déclarations : 14 — Rejets totaux (tonnes) : 1,587

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3713	Dofasco Inc.	Dofasco Hamilton	Hamilton	ON	0,650	0,000	0,000	0,000	0,650

Antimoine (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 35 — Rejets totaux (tonnes) : 13,091

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	5,540	0,000	0,605	0,000	6,145
3802	Cominco Ltd.	Trail Operations	Trail	BC	1,680	0,000	4,360	0,000	6,040

Argent (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 18 — Rejets totaux (tonnes) : 2,151

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	1,090	0,000	0,117	0,000	1,207

Arsenic (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 82 — Rejets totaux (tonnes) : 286,304

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	69,200	0,000	0,140	0,000	69,340
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	63,680	0,000	0,000	0,000	63,680
3992	Nova Scotia Power Inc.	Lingan Generating Station	New Waterford	NS	0.500	0,000	0,000	21,200	21,700
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	18,825	0,000	0,095	0,000	18,920
1708	New Brunswick Power	Grand Lake Generation Station	Minto	NB	0,055	0,000	1,676	16,697	18,428
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,001	0,000	0,000	16,400	16,401
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	0,218	0,000	0,093	15,239	15,550
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	0,029	0,000	0,008	15,043	15,080
3385	Noranda Inc.	Mines Gaspé	Murdochville	QC	9,600	0,000	0,103	0,000	9,703
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,027	0,000	0,000	8,262	8,289

Ammoniac (total) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 331 — Rejets totaux (tonnes) : 37 280,429

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2134	Agrium Products Inc.	Redwater Fertilizer Operations	Redwater/Municipal District of Sturgeon	AB	2 566,650	1 441,630	13,160	4,640	4 026,080
2960	Shell Canada Products Limited	Shell Scotford Refinery	Fort Saskatchewan	AB	0,000	2 978,000	0,170	0,000	2 978,170
2240	City of Toronto	Ashbridges Bay (formerly Main) Sewage Treatment Plant	Toronto	ON	0,000	0,000	2 936,695	0,000	2 936,695
3821	Canadian Fertilizers Limited		Medicine Hat	AB	2 347,075	0,000	22,302	0,000	2 369,377
0770	Regional Municipality of Ottawa-Carleton	Robert O. Pickard Environmental Centre	Gloucester	ON	0,000	0,000	1 997,000	0,000	1 997,000
3903	Petro-Canada	Edmonton Refinery	Edmonton	AB	0,000	1 993,733	0,565	0,000	1 994,298
1290	General Chemical Canada Ltd.	Amherstburg Plant	Amherstburg	ON	1 885,000	0,000	97,000	0,000	1 982,000
3269	Agrium Inc.	Carseland Nitrogen Operations	Calgary	AB	1 723,400	0,000	0,000	1,400	1 724,800
4874	Agrium	Fort Saskatchewan Nitrogen Operations	Fort Saskatchewan	AB	498,400	1 123,000	0,000	0,000	1 621,400
3807	Nitrochem Corp. (formerly Hydro Agri Canada L.P.)	Nitrochem Corp. Maitland Site	Maitland	ON	1 109,000	0,000	8,350	0,000	1 117,350

Anhydride maléique — N° CAS : 108-31-6 — Nombre total de déclarations : 15 — Rejets totaux (tonnes) : 1,467

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0800	Rhodia Canada Inc.	Cooksville Plant	Mississauga	ON	0,500	0,000	0,000	0,000	0,500

Anhydride phtalique — N° CAS : 85-44-9 — Nombre total de déclarations : 16 — Rejets totaux (tonnes) : 349,735

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,000	0,000	0,000	348,300	348,300

Anthracène — N° CAS : 120-12-7 — Nombre total de déclarations : 14 — Rejets totaux (tonnes) : 1,587

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3713	Dofasco Inc.	Dofasco Hamilton	Hamilton	ON	0,650	0,000	0,000	0,000	0,650

Antimoine (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 35 — Rejets totaux (tonnes) : 13,091

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	5,540	0,000	0,605	0,000	6,145
3802	Cominco Ltd.	Trail Operations	Trail	BC	1,680	0,000	4,360	0,000	6,040

Argent (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 18 — Rejets totaux (tonnes) : 2,151

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	1,090	0,000	0,117	0,000	1,207

Arsenic (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 82 — Rejets totaux (tonnes) : 286,304

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	69,200	0,000	0,140	0,000	69,340
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	63,680	0,000	0,000	0,000	63,680
3992	Nova Scotia Power Inc.	Lingan Generating Station	New Waterford	NS	0,500	0,000	0,000	21,200	21,700
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	18,825	0,000	0,095	0,000	18,920
1708	New Brunswick Power	Grand Lake Generation Station	Minto	NB	0,055	0,000	1,676	16,697	18,428
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,001	0,000	0,000	16,400	16,401
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	0,218	0,000	0,093	15,239	15,550
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	0,029	0,000	0,008	15,043	15,080
3385	Noranda Inc.	Mines Gaspé	Murdochville	QC	9,600	0,000	0,103	0,000	9,703
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,027	0,000	0,000	8,262	8,289

Benzène — N° CAS : 71-43-2 — Nombre total de déclarations : 118 — Rejets totaux (tonnes) : 1 523,061

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3713	Dofasco Inc.	Dofasco Hamilton	Hamilton	ON	253,180	0,000	0,000	0,001	253,181
2984	Stelco Inc.	Hilton Works	Hamilton	ON	203,800	0,000	0,105	0,000	203,905
1070	Algoma Steel Inc.		Sault Ste. Marie	ON	164,436	0,000	0,043	0,000	164,479
3855	Lake Erie Steel Company		Nanticoke	ON	93,446	0,000	0,000	0,000	93,446
5808	Cabot Canada Ltd.		Sarnia	ON	88,500	0,000	0,000	0,000	88,500
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	62,431	0,000	0,000	0,000	62,431
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	38,480	5,300	0,000	0,000	43,780
1785	NOVA Chemicals (Canada) Ltd.	NOVA Chemicals (Canada) Ltd. - Sarnia Site	Sarnia	ON	40,856	0,000	0,000	0,000	40,856
4566	Pengrowth	Judy Creek Production Complex	Swan Hills	AB	39,910	0,000	0,000	0,000	39,910
3962	Shell Canada Products Limited	Sarnia Manufacturing Centre	Corunna	ON	34,652	0,000	0,020	0,011	34,683

Biphényle — N° CAS : 92-52-4 — Nombre total de déclarations : 9 — Rejets totaux (tonnes) : 10,529

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3422	DuPont Canada Inc.	Kingston Site	Kingston	ON	4,900	0,000	0,000	0,000	4,900
4700	NOVA Chemicals Corporation	St. Clair River Site	Corunna	ON	2,072	0,000	0,000	0,000	2,072
3793	Celanese Canada Inc.	Millhaven Facility	Ernestown	ON	2,030	0,000	0,000	0,000	2,030
3897	Petro-Canada	Raffinerie de Montréal	Montréal	QC	0,559	0,000	0,000	0,000	0,559

Buta-1,3-diène — N° CAS : 106-99-0 — Nombre total de déclarations : 15 — Rejets totaux (tonnes) : 96,089

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	60,068	0,000	0,000	0,000	60,068
1776	NOVA Chemicals (Canada) Ltd.	NOVA Chemicals (Canada) Ltd. - Corunna Site	Corunna	ON	18,220	0,000	0,000	0,000	18,220
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	5,172	0,000	0,000	0,000	5,172
3634	Pétromont, société en commandite	Usine de Varennes	Varennes	QC	4,748	0,000	0,000	0,000	4,748
1779	NOVA Chemicals Corporation	Joffre Site	Red Deer	AB	3,883	0,000	0,000	0,000	3,883
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	1,787	0,000	0,000	0,000	1,787
0281	Dow Chemical Canada Inc.	Varennes Site	Varennes	QC	1,541	0,000	0,000	0,000	1,541

Butan-1-ol — N° CAS : 71-36-3 — Nombre total de déclarations : 91 — Rejets totaux (tonnes) : 1 214,874

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	150,410	0,000	0,000	0,000	150,410
3116	Ball Packaging Products Canada, Inc.	Ball Packaging Products Canada, Inc. Whitby	Whitby	ON	124,491	0,000	0,000	0,000	124,491
0538	Crown Cork & Seal Canada Inc.	Crown Cork & Seal Canada Inc. - Plt.245	Weston	ON	123,970	0,000	0,000	0,000	123,970
1105	AT Plastics Inc.	AT Plastics Inc. Packaging	Brampton	ON	99,700	0,000	0,000	0,000	99,700
3419	Ford Motor Company	Oakville Assembly Plant	Oakville	ON	97,810	0,000	0,000	0,000	97,810
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	75,080	0,000	0,000	0,000	75,080
0557	Crown Cork & Seal Canada Inc.	Crown Cork & Seal Canada Inc. - Plt.235	Calgary	AB	74,123	0,000	0,000	0,000	74,123
3216	Crown Cork & Seal Canada Inc.	Crown Cork & Seal Canada Inc. - Plt.244	Concord	ON	62,668	0,000	0,000	0,000	62,668
3870	General Motors of Canada Limited	Oshawa Truck Assembly Centre	Oshawa	ON	60,041	0,000	0,000	0,000	60,041
3118	Ball Packaging Products Canada, Inc.	Ball Packaging Products Canada, Inc. Richmond	Richmond	BC	35,800	0,000	0,000	0,000	35,800

Cadmium (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 30 — Rejets totaux (tonnes) : 179,848

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,000	0,000	0,000	140,500	140,500
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	26,218	0,000	0,136	0,000	26,354
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	4,297	0,000	0,000	0,000	4,297
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	2,320	0,000	0,155	0,000	2,475
2938	Noranda Inc. CEZinc	Usine d'extraction de zinc	Salaberry-de-Valleyfield	QC	1,640	0,000	0,020	0,000	1,660
3802	Cominco Ltd.	Trail Operations	Trail	BC	0,600	0,000	0,410	0,000	1,010
4024	Noranda Inc.	Brunswick Smelter	Belledune	NB	0,840	0,000	0,132	0,000	0,972
4204	Sydney Steel Corporation	Sydney Steel Corp.	Sydney	NS	0,000	0,000	0,000	0,870	0,870
2815	Falconbridge Limited - Kidd Metallurgical Div.	Kidd Metallurgical Site	District of Cochrane	ON	0,484	0,000	0,119	0,000	0,603

Benzène — N° CAS : 71-43-2 — Nombre total de déclarations : 118 — Rejets totaux (tonnes) : 1 523,061

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3713	Dofasco Inc.	Dofasco Hamilton	Hamilton	ON	253,180	0,000	0,000	0,001	253,181
2984	Stelco Inc.	Hilton Works	Hamilton	ON	203,800	0,000	0,105	0,000	203,905
1070	Algoma Steel Inc.		Sault Ste. Marie	ON	164,436	0,000	0,043	0,000	164,479
3855	Lake Erie Steel Company		Nanticoke	ON	93,446	0,000	0,000	0,000	93,446
5808	Cabot Canada Ltd.		Sarnia	ON	88,500	0,000	0,000	0,000	88,500
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	62,431	0,000	0,000	0,000	62,431
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	38,480	5,300	0,000	0,000	43,780
1785	NOVA Chemicals (Canada) Ltd.	NOVA Chemicals (Canada) Ltd. - Sarnia Site	Sarnia	ON	40,856	0,000	0,000	0,000	40,856
4566	Pengrowth	Judy Creek Production Complex	Swan Hills	AB	39,910	0,000	0,000	0,000	39,910
3962	Shell Canada Products Limited	Sarnia Manufacturing Centre	Corunna	ON	34,652	0,000	0,020	0,011	34,683

Biphényle — N° CAS : 92-52-4 — Nombre total de déclarations : 9 — Rejets totaux (tonnes) : 10,529

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3422	DuPont Canada Inc.	Kingston Site	Kingston	ON	4,900	0,000	0,000	0,000	4,900
4700	NOVA Chemicals Corporation	St. Clair River Site	Corunna	ON	2,072	0,000	0,000	0,000	2,072
3793	Celanese Canada Inc.	Millhaven Facility	Ernestown	ON	2,030	0,000	0,000	0,000	2,030
3897	Petro-Canada	Raffinerie de Montréal	Montréal	QC	0,559	0,000	0,000	0,000	0,559

Buta-1,3-diène — N° CAS : 106-99-0 — Nombre total de déclarations : 15 — Rejets totaux (tonnes) : 96,089

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	60,068	0,000	0,000	0,000	60,068
1776	NOVA Chemicals (Canada) Ltd.	NOVA Chemicals (Canada) Ltd. - Corunna Site	Corunna	ON	18,220	0,000	0,000	0,000	18,220
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	5,172	0,000	0,000	0,000	5,172
3634	Pétromont, société en commandite	Usine de Varennes	Varennes	QC	4,748	0,000	0,000	0,000	4,748
1779	NOVA Chemicals Corporation	Joffre Site	Red Deer	AB	3,883	0,000	0,000	0,000	3,883
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	1,787	0,000	0,000	0,000	1,787
0281	Dow Chemical Canada Inc.	Varennes Site	Varennes	QC	1,541	0,000	0,000	0,000	1,541

Butan-1-ol — N° CAS : 71-36-3 — Nombre total de déclarations : 91 — Rejets totaux (tonnes) : 1 214,874

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	150,410	0,000	0,000	0,000	150,410
3116	Ball Packaging Products Canada, Inc.	Ball Packaging Products Canada, Inc. Whitby	Whitby	ON	124,491	0,000	0,000	0,000	124,491
0538	Crown Cork & Seal Canada Inc.	Crown Cork & Seal Canada Inc. - Plt.245	Weston	ON	123,970	0,000	0,000	0,000	123,970
1105	AT Plastics Inc.	AT Plastics Inc. Packaging	Brampton	ON	99,700	0,000	0,000	0,000	99,700
3419	Ford Motor Company	Oakville Assembly Plant	Oakville	ON	97,810	0,000	0,000	0,000	97,810
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	75,080	0,000	0,000	0,000	75,080
0557	Crown Cork & Seal Canada Inc.	Crown Cork & Seal Canada Inc. - Plt.235	Calgary	AB	74,123	0,000	0,000	0,000	74,123
3216	Crown Cork & Seal Canada Inc.	Crown Cork & Seal Canada Inc. - Plt.244	Concord	ON	62,668	0,000	0,000	0,000	62,668
3870	General Motors of Canada Limited	Oshawa Truck Assembly Centre	Oshawa	ON	60,041	0,000	0,000	0,000	60,041
3118	Ball Packaging Products Canada, Inc.	Ball Packaging Products Canada, Inc. Richmond	Richmond	BC	35,800	0,000	0,000	0,000	35,800

Cadmium (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 30 — Rejets totaux (tonnes) : 179,848

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,000	0,000	0,000	140,500	140,500
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	26,218	0,000	0,136	0,000	26,354
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	4,297	0,000	0,000	0,000	4,297
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	2,320	0,000	0,155	0,000	2,475
2938	Noranda Inc. CEZinc	Usine d'extraction de zinc	Salaberry-de-Valleyfield	QC	1,640	0,000	0,020	0,000	1,660
3802	Cominco Ltd.	Trail Operations	Trail	BC	0,600	0,000	0,410	0,000	1,010
4024	Noranda Inc.	Brunswick Smelter	Belledune	NB	0,840	0,000	0,132	0,000	0,972
4204	Sydney Steel Corporation	Sydney Steel Corp.	Sydney	NS	0,000	0,000	0,000	0,870	0,870
2815	Falconbridge Limited - Kidd Metallurgical Div.	Kidd Metallurgical Site	District of Cochrane	ON	0,484	0,000	0,119	0,000	0,603

Chlore — N° CAS : 7782-50-5 — Nombre total de déclarations : 172 — Rejets totaux (tonnes) : 504,441

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1221	Fraser Papers Inc. (Canada)	Edmundston Operations	Edmundston	NB	141,146	0,000	0,000	0,000	141,146
2604	Irving Pulp & Paper Limited / Irving Tissue Company		Saint John	NB	39,090	0,000	0,000	0,000	39,090
2607	Kimberly-Clark Corporation	Kimberly Clark Forest Products, Inc.	Terrace Bay	ON	31,400	0,000	0,000	0,000	31,400
3406	Alcan Groupe métal primaire	Usine Arvida	Jonquière	QC	26,390	0,000	0,000	0,000	26,390
1617	Repap New Brunswick Inc.	Kraft Pulp and Paper Division	Miramichi	NB	25,000	0,000	0,000	0,000	25,000
0279	Domtar Inc.	Usine Norkraft, Lebel-sur-Quévillon	Lebel-sur-Quévillon	QC	19,900	0,000	0,000	0,000	19,900
2181	St. Anne-Nackawic Company Ltd.		Nackawic	NB	19,000	0,000	0,000	0,000	19,000
0747	Norsk Hydro Canada Inc.	Hydro Magnesium Canada	Bécancour	QC	16,050	0,000	0,000	0,000	16,050
0930	Bowater Pulp and Paper Canada Inc.	Thunder Bay Operations	Thunder Bay	ON	15,770	0,000	0,000	0,000	15,770
0683	Chevron Canada Resources	Kaybob South #3 Gas Plant	Fox Creek	AB	0,150	14,843	0,000	0,000	14,993

Chloroéthane — N° CAS : 75-00-3 — Nombre total de déclarations : 3 — Rejets totaux (tonnes) : 221,057

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0281	Dow Chemical Canada Inc.	Varennes Site	Varennes	QC	100,080	0,000	0,000	0,000	100,080
0282	Dow Chemical Canada Inc.	Dow Chemical Canada Inc. - Weston	Weston	ON	62,278	0,000	0,000	0,000	62,278
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	58,699	0,000	0,000	0,000	58,699

Chloroforme — N° CAS : 67-66-3 — Nombre total de déclarations : 11 — Rejets totaux (tonnes) : 114,966

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0271	Emballages Smurfit-Stone Canada Inc.	Division Pontiac	Portage-du-Fort	QC	35,086	0,000	1,485	0,000	36,571
3140	Cartons St-Laurent Inc.	Usine de La Tuque	La Tuque	QC	19,850	0,000	0,339	0,000	20,189
1419	Howe Sound Pulp and Paper Limited	Howe Sound Pulp and Paper Mill	Port Mellon	BC	17,480	0,000	0,031	0,000	17,511
2181	St. Anne-Nackawic Company Ltd.		Nackawic	NB	16,000	0,000	0,600	0,000	16,600
1221	Fraser Papers Inc. (Canada)	Edmundston Operations	Edmundston	NB	12,090	0,000	0,280	0,000	12,370
3185	Domtar Inc.	Domtar, Eddy Specialty Papers	Espanola	ON	10,650	0,000	0,008	0,000	10,658
2963	Shell Chemicals Canada Ltd.	Scotford Chemical Plant	Fort Saskatchewan	AB	0,000	0,000	0,000	0,000	0,692

Chlorométhane — N° CAS : 74-87-3 — Nombre total de déclarations : 3 — Rejets totaux (tonnes) : 371,058

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	358,600	0,000	0,000	0,000	358,600
1797	Canadian Forest Products Ltd.	Northwood Pulp Mill	Prince George	BC	12,258	0,000	0,000	0,000	12,258

Chlorure de vinyle — N° CAS : 75-01-4 — Nombre total de déclarations : 8 — Rejets totaux (tonnes) : 19,137

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0355	Oxy Vinyls Canada Inc.	Scotford Plant	Fort Saskatchewan	AB	5,900	0,000	0,010	0,000	5,910
5728	Royal Polymers Limited	Sarnia PVC Plant	Sarnia	ON	5,204	0,000	0,000	0,000	5,204
5762	Oxy Vinyls Canada Inc.	Niagara PVC Plant	Thorold	ON	4,982	0,000	0,047	0,000	5,029
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	2,552	0,001	0,000	0,000	2,553

Chlorure de vinylidène — N° CAS : 75-35-4 — Nombre total de déclarations : 1 — Rejets totaux (tonnes) : 1,325

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3152	Oxford Automotive	Oxford Suspension Ltd. Wallaceburg	Wallaceburg	ON	1,325	0,000	0,000	0,000	1,325

Chlore — N° CAS : 7782-50-5 — Nombre total de déclarations : 172 — Rejets totaux (tonnes) : 504,441

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1221	Fraser Papers Inc. (Canada)	Edmundston Operations	Edmundston	NB	141,146	0,000	0,000	0,000	141,146
2604	Irving Pulp & Paper Limited / Irving Tissue Company		Saint John	NB	39,090	0,000	0,000	0,000	39,090
2607	Kimberly-Clark Corporation	Kimberly Clark Forest Products, Inc.	Terrace Bay	ON	31,400	0,000	0,000	0,000	31,400
3406	Alcan Groupe métal primaire	Usine Arvida	Jonquière	QC	26,390	0,000	0,000	0,000	26,390
1617	Repap New Brunswick Inc.	Kraft Pulp and Paper Division	Miramichi	NB	25,000	0,000	0,000	0,000	25,000
0279	Domtar Inc.	Usine Norkraft, Lebel-sur-Quévillon	Lebel-sur-Quévillon	QC	19,900	0,000	0,000	0,000	19,900
2181	St. Anne-Nackawic Company Ltd.		Nackawic	NB	19,000	0,000	0,000	0,000	19,000
0747	Norsk Hydro Canada Inc.	Hydro Magnesium Canada	Bécancour	QC	16,050	0,000	0,000	0,000	16,050
0930	Bowater Pulp and Paper Canada Inc.	Thunder Bay Operations	Thunder Bay	ON	15,770	0,000	0,000	0,000	15,770
0683	Chevron Canada Resources	Kaybob South #3 Gas Plant	Fox Creek	AB	0,150	14,843	0,000	0,000	14,993

Chloroéthane — N° CAS : 75-00-3 — Nombre total de déclarations : 3 — Rejets totaux (tonnes) : 221,057

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0281	Dow Chemical Canada Inc.	Varennes Site	Varennes	QC	100,080	0,000	0,000	0,000	100,080
0282	Dow Chemical Canada Inc.	Dow Chemical Canada Inc. - Weston	Weston	ON	62,278	0,000	0,000	0,000	62,278
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	58,699	0,000	0,000	0,000	58,699

Chloroforme — N° CAS : 67-66-3 — Nombre total de déclarations : 11 — Rejets totaux (tonnes) : 114,966

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0271	Emballages Smurfit-Stone Canada Inc.	Division Pontiac	Portage-du-Fort	QC	35,086	0,000	1,485	0,000	36,571
3140	Cartons St-Laurent Inc.	Usine de La Tuque	La Tuque	QC	19,850	0,000	0,339	0,000	20,189
1419	Howe Sound Pulp and Paper Limited	Howe Sound Pulp and Paper Mill	Port Mellon	BC	17,480	0,000	0,031	0,000	17,511
2181	St. Anne-Nackawic Company Ltd.		Nackawic	NB	16,000	0,000	0,600	0,000	16,600
1221	Fraser Papers Inc. (Canada)	Edmundston Operations	Edmundston	NB	12,090	0,000	0,280	0,000	12,370
3185	Domtar Inc.	Domtar, Eddy Specialty Papers	Espanola	ON	10,650	0,000	0,000	0,000	10,650
2963	Shell Chemicals Canada Ltd.	Scotford Chemical Plant	Fort Saskatchewan	AB	0,000	0,000	0,000	0,000	0,692

Chlorométhane — N° CAS : 74-87-3 — Nombre total de déclarations : 3 — Rejets totaux (tonnes) : 371,058

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	358,600	0,000	0,000	0,000	358,600
1797	Canadian Forest Products Ltd.	Northwood Pulp Mill	Prince George	BC	12,258	0,000	0,000	0,000	12,258

Chlorure de vinyle — N° CAS : 75-01-4 — Nombre total de déclarations : 8 — Rejets totaux (tonnes) : 19,137

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0355	Oxy Vinyls Canada Inc.	Scotford Plant	Fort Saskatchewan	AB	5,900	0,000	0,010	0,000	5,910
5728	Royal Polymers Limited	Sarnia PVC Plant	Sarnia	ON	5,204	0,000	0,000	0,000	5,204
5762	Oxy Vinyls Canada Inc.	Niagara PVC Plant	Thorold	ON	4,982	0,000	0,047	0,000	5,029
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	2,552	0,001	0,000	0,000	2,553

Chlorure de vinylidène — N° CAS : 75-35-4 — Nombre total de déclarations : 1 — Rejets totaux (tonnes) : 1,325

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3152	Oxford Automotive	Oxford Suspension Ltd. Wallaceburg	Wallaceburg	ON	1,325	0,000	0,000	0,000	1,325

Chrome (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 317 — Rejets totaux (tonnes) : 1 391,819

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	0,000	0,000	0,000	920,000	920,000
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	1,529	0,000	0,096	64,664	66,289
1036	Sheerness Generating Station		Hanna	AB	0,000	0,000	0,000	52,040	52,040
2000	La Compagnie minière Québec Cartier	Usine de bouletage	Port-Cartier	QC	0,000	0,000	0,282	51,000	51,282
5219	TVX Gold Inc./High River Gold Ltd.	New Britannia Mine	Snow Lake	MB	0,000	0,000	0,000	50,000	50,000
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	0,120	0,000	0,019	45,969	46,108
5013	Iron Ore Company of Canada	Carol Project	Labrador City	NF	1,463	0,000	1,463	25,425	28,351
2181	St. Anne-Nackawic Company Ltd.		Nackawic	NB	0,000	0,000	13,400	11,900	25,300
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,084	0,000	0,000	24,018	24,102
2286	TransAlta Utilities Corporation	Keephills Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,027	0,000	0,000	15,405	15,432

Cobalt (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 39 — Rejets totaux (tonnes) : 68,506

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	0,211	0,000	0,095	19,358	19,664
1471	Inco Limited	Inco Limited Port Colborne Refinery	Port Colborne	ON	0,174	0,000	0,326	18,060	18,560
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	0,022	0,000	0,005	12,209	12,236
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,038	0,000	0,000	10,963	11,001
1467	Inco Limited	Copper Cliff Nickel Refinery	Copper Cliff	ON	3,500	0,000	0,000	0,000	3,500
1473	Inco Limited	Manitoba Division	Thompson	MB	1,190	0,000	0,167	0,000	1,357
1236	Falconbridge Limited	Smelter Complex	Falconbridge	ON	0,727	0,000	0,147	0,003	0,877

Crésol (mélange d'isomères et leurs sels) **N° CAS : 1319-77-3** **Nombre total de déclarations : 17** **Rejets totaux (tonnes) : 85,535**

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1383	Pope & Talbot Ltd.	Harmac Operations	Nanaimo	BC	17,214	0,000	0,004	0,000	17,218
3185	Domtar Inc.	Domtar, Eddy Specialty Papers	Espanola	ON	15,890	0,000	0,004	0,001	15,895
1797	Canadian Forest Products Ltd.	Northwood Pulp Mill	Prince George	BC	15,612	0,000	0,004	0,001	15,617
1419	Howe Sound Pulp and Paper Limited	Howe Sound Pulp and Paper Mill	Port Mellon	BC	15,362	0,000	0,010	0,000	15,372
2604	Irving Pulp & Paper Limited / Irving Tissue Company		Saint John	NB	11,700	0,000	1,320	0,000	13,020
0279	Domtar Inc.	Usine Norkraft, Lebel-sur-Quévillon	Lebel-sur-Quévillon	QC	3,100	0,000	0,000	0,000	3,100
0953	Alcatel Canada Wire	Simcoe Plant	Simcoe	ON	3,084	0,000	0,000	0,000	3,084
2070	VFT Inc.		Hamilton	ON	1,120	0,000	0,000	0,000	1,120

***m*-Crésol (et ses sels)** **N° CAS : 108-39-4** **Nombre total de déclarations : 2** **Rejets totaux (tonnes) : 2,074**

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0953	Alcatel Canada Wire	Simcoe Plant	Simcoe	ON	2,074	0,000	0,000	0,000	2,074

***p*-Crésol (et ses sels)** **N° CAS : 106-44-5** **Nombre total de déclarations : 2** **Rejets totaux (tonnes) : 1,250**

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0953	Alcatel Canada Wire	Simcoe Plant	Simcoe	ON	1,150	0,000	0,000	0,000	1,150

Chrome (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 317 — Rejets totaux (tonnes) : 1 391,819

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	0,000	0,000	0,000	920,000	920,000
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	1,529	0,000	0,096	64,664	66,289
1036	Sheerness Generating Station		Hanna	AB	0,000	0,000	0,000	52,040	52,040
2000	La Compagnie minière Québec Cartier	Usine de bouletage	Port-Cartier	QC	0,000	0,000	0,282	51,000	51,282
5219	TVX Gold Inc./High River Gold Ltd.	New Britannia Mine	Snow Lake	MB	0,000	0,000	0,000	50,000	50,000
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	0,120	0,000	0,019	45,969	46,108
5013	Iron Ore Company of Canada	Carol Project	Labrador City	NF	1,463	0,000	1,463	25,425	28,351
2181	St. Anne-Nackawic Company Ltd.		Nackawic	NB	0,000	0,000	13,400	11,900	25,300
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,084	0,000	0,000	24,018	24,102
2286	TransAlta Utilities Corporation	Keephills Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,027	0,000	0,000	15,405	15,432

Cobalt (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 39 — Rejets totaux (tonnes) : 68,506

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	0,211	0,000	0,095	19,358	19,664
1471	Inco Limited	Inco Limited Port Colborne Refinery	Port Colborne	ON	0,174	0,000	0,326	18,060	18,560
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	0,022	0,000	0,005	12,209	12,236
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,038	0,000	0,000	10,963	11,001
1467	Inco Limited	Copper Cliff Nickel Refinery	Copper Cliff	ON	3,500	0,000	0,000	0,000	3,500
1473	Inco Limited	Manitoba Division	Thompson	MB	1,190	0,000	0,167	0,000	1,357
1236	Falconbridge Limited	Smelter Complex	Falconbridge	ON	0,727	0,000	0,147	0,003	0,877

F3

Crésol (mélange d'isomères et leurs sels) — N° CAS : 1319-77-3 — Nombre total de déclarations : 17 — Rejets totaux (tonnes) : 85,535

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1383	Pope & Talbot Ltd.	Harmac Operations	Nanaimo	BC	17,214	0,000	0,004	0,000	17,218
3185	Domtar Inc.	Domtar, Eddy Specialty Papers	Espanola	ON	15,890	0,000	0,004	0,001	15,895
1797	Canadian Forest Products Ltd.	Northwood Pulp Mill	Prince George	BC	15,612	0,000	0,004	0,001	15,617
1419	Howe Sound Pulp and Paper Limited	Howe Sound Pulp and Paper Mill	Port Mellon	BC	15,362	0,000	0,010	0,000	15,372
2604	Irving Pulp & Paper Limited / Irving Tissue Company		Saint John	NB	11,700	0,000	1,320	0,000	13,020
0279	Domtar Inc.	Usine Norkraft, Lebel-sur-Quévillon	Lebel-sur-Quévillon	QC	3,100	0,000	0,000	0,000	3,100
0953	Alcatel Canada Wire	Simcoe Plant	Simcoe	ON	3,084	0,000	0,000	0,000	3,084
2070	VFT Inc.		Hamilton	ON	1,120	0,000	0,000	0,000	1,120

m-Crésol (et ses sels) — N° CAS : 108-39-4 — Nombre total de déclarations : 2 — Rejets totaux (tonnes) : 2,074

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0953	Alcatel Canada Wire	Simcoe Plant	Simcoe	ON	2,074	0,000	0,000	0,000	2,074

p-Crésol (et ses sels) — N° CAS : 106-44-5 — Nombre total de déclarations : 2 — Rejets totaux (tonnes) : 1,250

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0953	Alcatel Canada Wire	Simcoe Plant	Simcoe	ON	1,150	0,000	0,000	0,000	1,150

Cuivre (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 385 — Rejets totaux (tonnes) : 1 265,328

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	262,730	0,000	0,000	0,000	262,730
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	143,920	0,000	2,700	0,000	146,620
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	131,565	0,000	0,361	0,000	131,926
5246	Gerdau MRM Steel Inc.	Mandak Metal Processors	Selkirk	MB	0,000	0,000	0,000	121,193	121,193
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	2,904	0,000	5,847	56,426	65,177
1469	Inco Limited	Copper Refinery	Copper Cliff	ON	60,790	0,000	0,000	0,000	60,790
2815	Falconbridge Limited - Kidd Metallurgical Div.	Kidd Metallurgical Site	District of Cochrane	ON	59,278	0,000	0,550	0,000	59,828
3655	Ispat Sidbec Inc.	Sidbec-Feruni (Ispat) Inc. Contrecoeur	Contrecoeur	QC	0,000	0,000	0,001	50,960	50,961
1471	Inco Limited	Inco Limited Port Colborne Refinery	Port Colborne	ON	0,353	0,000	0,409	45,510	46,272
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	0,924	0,000	2,989	40,023	43,936

Cumène — N° CAS : 98-82-8 — Nombre total de déclarations : 20 — Rejets totaux (tonnes) : 20,825

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	14,793	0,000	0,000	0,000	14,793
3897	Petro-Canada	Raffinerie de Montréal	Montréal	QC	1,638	0,000	0,000	0,000	1,638
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	0,654	0,000	0,007	0,000	0,661
1492	Elf Atochem Canada	Usine de production de peroxyde d'hydrogène	Bécancour	QC	0,621	0,000	0,000	0,000	0,621
4048	Consumers' Co-operative Refineries Ltd. NewGrade Energy Inc.	Refinery/Upgrader Complex	Regina	SK	0,599	0,000	0,000	0,000	0,599

Cyanure d'hydrogène — N° CAS : 74-90-8 — Nombre total de déclarations : 3 — Rejets totaux (tonnes) : 1 462,250

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5808	Cabot Canada Ltd.		Sarnia	ON	1 416,200	0,000	0,000	0,000	1 416,200
1400	Battle Mountain Canada Ltd.	Golden Giant Mine	Marathon	ON	36,590	0,000	0,000	0,000	36,590
2548	Miramar Con Mine Ltd.	Con Mine	Yellowknife	NT	9,460	0,000	0,000	0,000	9,460

Cyanures (ioniques) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 36 — Rejets totaux (tonnes) : 4,764

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0577	Dextran Products Limited		Toronto	ON	0,900	0,000	0,000	0,000	0,900
3855	Lake Erie Steel Company		Nanticoke	ON	0,000	0,000	0,000	0,000	0,829
1941	Placer Dome (CLA) Limited	Dome Mine	South Porcupine	ON	0,000	0,000	0,808	0,000	0,808
0099	Les Mines Agnico-Eagle	Division Laronde	Cadillac	QC	0,000	0,000	0,000	0,000	0,700

Cyclohexane — N° CAS : 110-82-7 — Nombre total de déclarations : 104 — Rejets totaux (tonnes) : 1 467,484

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4700	NOVA Chemicals Corporation	St. Clair River Site	Corunna	ON	526,620	0,000	0,498	0,000	527,118
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	458,200	0,000	0,000	0,000	458,200
1207	DuPont Canada Inc.	Maitland Site	Maitland	ON	242,191	0,000	0,000	0,000	242,191
4048	Consumers' Co-operative Refineries Ltd./ NewGrade Energy Inc.	Refinery/Upgrader Complex	Regina	SK	38,560	0,000	0,000	0,000	38,560
2230	Suncor Energy Inc.	Suncor Energy Inc. Oil Sands	Fort McMurray	AB	22,880	0,000	0,000	0,000	22,880
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	14,657	0,000	0,000	0,000	14,657
4316	North Atlantic Refining Ltd.	North Atlantic Refinery	Come by Chance	NF	13,308	0,000	0,077	0,000	13,385
4566	Pengrowth	Judy Creek Production Complex	Swan Hills	AB	12,789	0,000	0,000	0,000	12,789
3901	Petro-Canada	Oakville Refinery	Oakville	ON	11,138	0,000	0,000	0,000	11,138
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	9,403	0,000	0,134	0,000	9,537

o-Dichlorobenzène — N° CAS : 95-50-1 — Nombre total de déclarations : 2 — Rejets totaux (tonnes) : 2,200

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0787	Napierville Refineries Inc.	Napierville	Napierville	QC	2,200	0,000	0,000	0,000	2,200

p-Dichlorobenzène — N° CAS : 106-46-7 — Nombre total de déclarations : 5 — Rejets totaux (tonnes) : 10,640

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0787	Napierville Refineries Inc.	Napierville	Napierville	QC	10,540	0,000	0,000	0,000	10,540

Cuivre (et ses composés)

N° CAS : SO **Nombre total de déclarations : 385** **Rejets totaux (tonnes) : 1 265,328**

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	262,730	0,000	0,000	0,000	262,730
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	143,920	0,000	2,700	0,000	146,620
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	131,565	0,000	0,361	0,000	131,926
5246	Gerdau MRM Steel Inc.	Mandak Metal Processors	Selkirk	MB	0,000	0,000	0,000	121,193	121,193
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	2,904	0,000	5,847	56,426	65,177
1469	Inco Limited	Copper Refinery	Copper Cliff	ON	60,790	0,000	0,000	0,000	60,790
2815	Falconbridge Limited - Kidd Metallurgical Div.	Kidd Metallurgical Site	District of Cochrane	ON	59,278	0,000	0,550	0,000	59,828
3655	Ispat Sidbec Inc.	Sidbec-Feruni (Ispat) Inc. Contrecoeur	Contrecoeur	QC	0,000	0,000	0,001	50,960	50,961
1471	Inco Limited	Inco Limited Port Colborne Refinery	Port Colborne	ON	0,353	0,000	0,409	45,510	46,272
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	0,924	0,000	2,989	40,023	43,936

Cumène

N° CAS : 98-82-8 **Nombre total de déclarations : 20** **Rejets totaux (tonnes) : 20,825**

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	14,793	0,000	0,000	0,000	14,793
3897	Petro-Canada	Raffinerie de Montréal	Montréal	QC	1,638	0,000	0,000	0,000	1,638
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	0,654	0,000	0,007	0,000	0,661
1492	Elf Atochem Canada	Usine de production de peroxyde d'hydrogène	Bécancour	QC	0,621	0,000	0,000	0,000	0,621
4048	Consumers' Co-operative Refineries Ltd. NewGrade Energy Inc.	Refinery/Upgrader Complex	Regina	SK	0,599	0,000	0,000	0,000	0,599

Cyanure d'hydrogène

N° CAS : 74-90-8 **Nombre total de déclarations : 3** **Rejets totaux (tonnes) : 1 462,250**

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5808	Cabot Canada Ltd.		Sarnia	ON	1 416,200	0,000	0,000	0,000	1 416,200
1400	Battle Mountain Canada Ltd.	Golden Giant Mine	Marathon	ON	36,590	0,000	0,000	0,000	36,590
2548	Miramar Con Mine Ltd.	Con Mine	Yellowknife	NT	9,460	0,000	0,000	0,000	9,460

Cyanures (ioniques) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 36 — Rejets totaux (tonnes) : 4,764

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0577	Dextran Products Limited		Toronto	ON	0,900	0,000	0,000	0,000	0,900
3855	Lake Erie Steel Company		Nanticoke	ON	0,000	0,000	0,000	0,000	0,829
1941	Placer Dome (CLA) Limited	Dome Mine	South Porcupine	ON	0,000	0,000	0,808	0,000	0,808
0099	Les Mines Agnico-Eagle	Division Laronde	Cadillac	QC	0,000	0,000	0,000	0,000	0,700

Cyclohexane — N° CAS : 110-82-7 — Nombre total de déclarations : 104 — Rejets totaux (tonnes) : 1 467,484

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4700	NOVA Chemicals Corporation	St. Clair River Site	Corunna	ON	526,620	0,000	0,498	0,000	527,118
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	458,200	0,000	0,000	0,000	458,200
1207	DuPont Canada Inc.	Maitland Site	Maitland	ON	242,191	0,000	0,000	0,000	242,191
4048	Consumers' Co-operative Refineries Ltd./ NewGrade Energy Inc.	Refinery/Upgrader Complex	Regina	SK	38,560	0,000	0,000	0,000	38,560
2230	Suncor Energy Inc.	Suncor Energy Inc. Oil Sands	Fort McMurray	AB	22,880	0,000	0,000	0,000	22,880
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	14,657	0,000	0,000	0,000	14,657
4316	North Atlantic Refining Ltd.	North Atlantic Refinery	Come by Chance	NF	13,308	0,000	0,077	0,000	13,385
4566	Pengrowth	Judy Creek Production Complex	Swan Hills	AB	12,789	0,000	0,000	0,000	12,789
3901	Petro-Canada	Oakville Refinery	Oakville	ON	11,138	0,000	0,000	0,000	11,138
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	9,403	0,000	0,134	0,000	9,537

o-Dichlorobenzène — N° CAS : 95-50-1 — Nombre total de déclarations : 2 — Rejets totaux (tonnes) : 2,200

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0787	Napierville Refineries Inc.	Napierville	Napierville	QC	2,200	0,000	0,000	0,000	2,200

p-Dichlorobenzène — N° CAS : 106-46-7 — Nombre total de déclarations : 5 — Rejets totaux (tonnes) : 10,640

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0787	Napierville Refineries Inc.	Napierville	Napierville	QC	10,540	0,000	0,000	0,000	10,540

1,2-Dichloroéthane — N° CAS : 107-06-2 — Nombre total de déclarations : 6 — Rejets totaux (tonnes) : 27,300

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	24,128	0,049	0,000	0,304	24,481
4646	Dow Chemical Canada Inc.	West Coast Distribution Centre	North Vancouver	BC	2,595	0,000	0,180	0,000	2,775

Dichlorométhane — N° CAS : 75-09-2 — Nombre total de déclarations : 75 — Rejets totaux (tonnes) : 2 388,935

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2567	Carpenter Canada Co.		Woodbridge	ON	461,320	0,000	0,000	0,000	461,320
4552	Vitafoam Products Canada Ltd.	Vita-Toronto	Downsview	ON	266,460	0,000	0,000	0,000	266,460
2472	Novopharm Limited		Markham	ON	260,898	0,000	0,000	0,000	260,898
2601	Domfoam International Inc.	Domfoam	Saint-Léonard	QC	214,130	0,000	0,000	0,000	214,130
4428	Valle Foam Industries (1995) Inc.	Valle 1	Brampton	ON	196,713	0,000	0,000	0,000	196,713
2422	Foamex Canada Inc.	Foamex Toronto	Toronto	ON	154,903	0,000	0,000	0,000	154,903
5466	Foamex Canada Inc.	Montréal	Montréal	QC	136,899	0,000	0,000	0,000	136,899
5803	Elastocraft Ltd.		Mississauga	ON	98,000	0,000	0,000	0,000	98,000
2469	Novopharm Limited		Toronto	ON	96,588	0,000	0,000	0,000	96,588
0152	Carpenter Canada Co.	Calgary Division	Calgary	AB	94,803	0,000	0,000	0,000	94,803

Diéthanolamine (et ses sels) — N° CAS : 111-42-2 — Nombre total de déclarations : 74 — Rejets totaux (tonnes) : 646,969

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0683	Chevron Canada Resources	Kaybob South #3 Gas Plant	Fox Creek	AB	0,000	166,680	0,000	1,960	168,640
0407	Husky Oil Operations Limited	Ram River Gas Plant	Rocky Mountain House	AB	0,000	160,000	0,000	0,000	160,000
0409	Husky Oil Operations Limited	Husky Oil Lloydminster Upgrader	Lloydminster	SK	0,000	160,000	0,000	0,000	160,000
4138	Amoco Canada Petroleum Company	West Whitecourt Plant	na/so	AB	0,000	64,725	0,000	0,055	64,780
1902	Wascana Energy Inc. (Subsidiary of Canadian Occidental)	Balzac Gas Plant	Balzac	AB	0,272	26,698	0,000	0,101	27,071
2134	Agrium Products Inc.	Redwater Fertilizer Operations	Redwater/Municipal District of Sturgeon	AB	17,170	0,100	0,000	0,000	17,270
0686	Chevron Canada Resources	Acheson Sour Gas Plant	Spruce Grove	AB	0,000	15,680	0,000	0,000	15,680
3931	Ulster Petroleums Limited	Wimborne Gas Plant	Wimborne	AB	0,000	7,949	0,000	0,372	8,321
3928	Ultramar Ltée	Raffinerie Saint-Romuald	Saint-Romuald	QC	0,000	0,000	6,541	0,000	6,541
3962	Shell Canada Products Limited	Sarnia Manufacturing Centre	Corunna	ON	4,660	0,000	0,000	0,000	4,660

2,4-Dinitrotoluène — N° CAS : 121-14-2 — Nombre total de déclarations : 1 — Rejets totaux (tonnes) : 1,190

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0322	Produits chimiques Expro Inc.		Salaberry-de-Valleyfield	QC	0,000	0,000	1,190	0,000	1,190

1,4-Dioxane — N° CAS : 123-91-1 — Nombre total de déclarations : 5 — Rejets totaux (tonnes) : 1,774

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3793	Celanese Canada Inc.	Millhaven Facility	Ernestown	ON	0,271	0,000	1,100	0,000	1,371

Dioxyde de chlore — N° CAS : 10049-04-4 — Nombre total de déclarations : 46 — Rejets totaux (tonnes) : 947,204

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5480	Les Industries Paperboard International Inc	Fjord Cell Inc.	Jonquière	QC	117,000	0,000	0,000	0,000	117,000
2181	St. Anne-Nackawic Company Ltd.		Nackawic	NB	102,000	0,000	0,000	0,000	102,000
1197	Domtar Papers	Cornwall Business Unit	Cornwall	ON	84,550	0,000	0,000	0,000	84,550
1596	Tembec Industries Inc.	Pulp Group, Smooth Rock Falls Division	Smooth Rock Falls	ON	81,800	0,000	0,000	0,000	81,800
1221	Fraser Papers Inc. (Canada)	Edmundston Operations	Edmundston	NB	64,476	0,000	0,000	0,000	64,476
2604	Irving Pulp & Paper Limited / Irving Tissue Company		Saint John	NB	62,570	0,000	0,000	0,000	62,570
0723	Pacifica Papers Inc.	Pacifica Papers, Powell River	Powell River	BC	45,250	0,000	0,000	0,000	45,250
2607	Kimberly-Clark Corporation	Kimberly Clark Forest Products, Inc.	Terrace Bay	ON	38,100	0,000	0,000	0,000	38,100
1486	Fletcher Challenge Canada Pulp Operations Ltd.	Mackenzie Pulp	Mackenzie	BC	38,070	0,000	0,000	0,000	38,070
3610	Weyerhaeuser Saskatchewan Limited	Prince Albert Pulp & Paper	Prince Albert	SK	33,701	0,000	0,000	0,000	33,701

1,2-Dichloroéthane — N° CAS : 107-06-2 — Nombre total de déclarations : 6 — Rejets totaux (tonnes) : 27,300

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	24,128	0,049	0,000	0,304	24,481
4646	Dow Chemical Canada Inc.	West Coast Distribution Centre	North Vancouver	BC	2,595	0,000	0,180	0,000	2,775

Dichlorométhane — N° CAS : 75-09-2 — Nombre total de déclarations : 75 — Rejets totaux (tonnes) : 2 388,935

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2567	Carpenter Canada Co.		Woodbridge	ON	461,320	0,000	0,000	0,000	461,320
4552	Vitafoam Products Canada Ltd.	Vita-Toronto	Downsview	ON	266,460	0,000	0,000	0,000	266,460
2472	Novopharm Limited		Markham	ON	260,898	0,000	0,000	0,000	260,898
2601	Domfoam International Inc.	Domfoam	Saint-Léonard	QC	214,130	0,000	0,000	0,000	214,130
4428	Valle Foam Industries (1995) Inc.	Valle 1	Brampton	ON	196,713	0,000	0,000	0,000	196,713
2422	Foamex Canada Inc.	Foamex Toronto	Toronto	ON	154,903	0,000	0,000	0,000	154,903
5466	Foamex Canada Inc.	Montréal	Montréal	QC	136,899	0,000	0,000	0,000	136,899
5803	Elastocraft Ltd.		Mississauga	ON	98,000	0,000	0,000	0,000	98,000
2469	Novopharm Limited		Toronto	ON	96,588	0,000	0,000	0,000	96,588
0152	Carpenter Canada Co.	Calgary Division	Calgary	AB	94,803	0,000	0,000	0,000	94,803

Diéthanolamine (et ses sels) — N° CAS : 111-42-2 — Nombre total de déclarations : 74 — Rejets totaux (tonnes) : 646,969

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0683	Chevron Canada Resources	Kaybob South #3 Gas Plant	Fox Creek	AB	0,000	166,680	0,000	1,960	168,640
0407	Husky Oil Operations Limited	Ram River Gas Plant	Rocky Mountain House	AB	0,000	160,000	0,000	0,000	160,000
0409	Husky Oil Operations Limited	Husky Oil Lloydminster Upgrader	Lloydminster	SK	0,000	160,000	0,000	0,000	160,000
4138	Amoco Canada Petroleum Company	West Whitecourt Plant	na/so	AB	0,000	64,725	0,000	0,055	64,780
1902	Wascana Energy Inc. (Subsidiary of Canadian Occidental)	Balzac Gas Plant	Balzac	AB	0,272	26,698	0,000	0,101	27,071
2134	Agrium Products Inc.	Redwater Fertilizer Operations	Redwater/Municipal District of Sturgeon	AB	17,170	0,100	0,000	0,000	17,270
0686	Chevron Canada Resources	Acheson Sour Gas Plant	Spruce Grove	AB	0,000	15,680	0,000	0,000	15,680
3931	Ulster Petroleums Limited	Wimborne Gas Plant	Wimborne	AB	0,000	7,949	0,000	0,372	8,321
3928	Ultramar Ltée	Raffinerie Saint-Romuald	Saint-Romuald	QC	0,000	0,000	6,541	0,000	6,541
3962	Shell Canada Products Limited	Sarnia Manufacturing Centre	Corunna	ON	4,660	0,000	0,000	0,000	4,660

2,4-Dinitrotoluène — N° CAS : 121-14-2 — Nombre total de déclarations : 1 — Rejets totaux (tonnes) : 1,190

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0322	Produits chimiques Expro Inc.		Salaberry-de-Valleyfield	QC	0,000	0,000	1,190	0,000	1,190

1,4-Dioxane — N° CAS : 123-91-1 — Nombre total de déclarations : 5 — Rejets totaux (tonnes) : 1,774

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3793	Celanese Canada Inc.	Millhaven Facility	Ernestown	ON	0,271	0,000	1,100	0,000	1,371

Dioxyde de chlore — N° CAS : 10049-04-4 — Nombre total de déclarations : 46 — Rejets totaux (tonnes) : 947,204

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5480	Les Industries Paperboard International Inc	Fjord Cell Inc.	Jonquière	QC	117,000	0,000	0,000	0,000	117,000
2181	St. Anne-Nackawic Company Ltd.		Nackawic	NB	102,000	0,000	0,000	0,000	102,000
1197	Domtar Papers	Cornwall Business Unit	Cornwall	ON	84,550	0,000	0,000	0,000	84,550
1596	Tembec Industries Inc.	Pulp Group, Smooth Rock Falls Division	Smooth Rock Falls	ON	81,800	0,000	0,000	0,000	81,800
1221	Fraser Papers Inc. (Canada)	Edmundston Operations	Edmundston	NB	64,476	0,000	0,000	0,000	64,476
2604	Irving Pulp & Paper Limited / Irving Tissue Company		Saint John	NB	62,570	0,000	0,000	0,000	62,570
0723	Pacifica Papers Inc.	Pacifica Papers, Powell River	Powell River	BC	45,250	0,000	0,000	0,000	45,250
2607	Kimberly-Clark Corporation	Kimberly Clark Forest Products, Inc.	Terrace Bay	ON	38,100	0,000	0,000	0,000	38,100
1486	Fletcher Challenge Canada Pulp Operations Ltd.	Mackenzie Pulp	Mackenzie	BC	38,070	0,000	0,000	0,000	38,070
3610	Weyerhaeuser Saskatchewan Limited	Prince Albert Pulp & Paper	Prince Albert	SK	33,701	0,000	0,000	0,000	33,701

Disulfure de carbone — N° CAS : 75-15-0 — Nombre total de déclarations : 30 — Rejets totaux (tonnes) : 4 246,056

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5808	Cabot Canada Ltd.		Sarnia	ON	1 731,700	0,000	0,000	0,000	1 731,700
2119	Shell Canada Limited	Jumping Pound Complex	Calgary	AB	451,000	0,000	0,000	0,000	451,000
2781	Shell Canada Limited	Shell Burnt Timber Complex	Didsbury	AB	314,410	0,000	0,000	0,000	314,410
2108	Shell Canada Limited	Waterton Complex	Pincher Creek	AB	263,600	0,000	0,000	0,000	263,600
3758	Petro-Canada	Hanlan-Robb Gas Plant	Edson	AB	234,330	0,000	0,000	0,000	234,330
0683	Chevron Canada Resources	Kaybob South #3 Gas Plant	Fox Creek	AB	221,000	0,000	0,000	0,000	221,000
0407	Husky Oil Operations Limited	Ram River Gas Plant	Rocky Mountain House	AB	220,520	0,000	0,000	0,000	220,520
1902	Wascana Energy Inc. (Subsidiary of Canadian Occidental)	Balzac Gas Plant	Balzac	AB	216,619	0,000	0,000	0,000	216,619
4138	Amoco Canada Petroleum Company	West Whitecourt Plant	na/so	AB	119,100	0,000	0,000	0,000	119,100
4150	Amoco Canada Petroleum Company	Kaybob South Sour Gas Plant	Fox Creek	AB	112,137	0,000	0,000	0,000	112,137

2-Éthoxyéthanol — N° CAS : 110-80-5 — Nombre total de déclarations : 6 — Rejets totaux (tonnes) : 23,985

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5627	Maple Roll Leaf	Maple Roll Leaf - Windsor	Windsor	ON	18,710	0,000	0,000	0,000	18,710
0092	CCL Industries Inc.	CCL Container Aerosol Div. Penetang	Penetanguishene	ON	5,265	0,000	0,000	0,000	5,265

Éthylbenzène — N° CAS : 100-41-4 — Nombre total de déclarations : 136 — Rejets totaux (tonnes) : 749,233

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1215	Ford Motor Company	Ontario Truck Plant	Oakville	ON	69,350	0,000	0,000	0,000	69,350
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	65,253	0,000	0,000	0,000	65,253
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	47,434	0,000	0,000	0,000	47,434
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	47,064	0,000	0,000	0,000	47,064
0397	Honda of Canada Mfg., a Div. of Honda Canada Inc.	Alliston Plant 1	Alliston	ON	46,900	0,000	0,000	0,000	46,900
2656	Ventra Plastics	Peterborough Facility	Peterborough	ON	38,454	0,000	0,000	0,000	38,454
0733	Paintplas Inc.	650 Finley Ave.	Ajax	ON	33,700	0,000	0,000	0,000	33,700
2176	Standard Products (Canada) Limited	Rubber Plant 1	Stratford	ON	33,300	0,000	0,000	0,000	33,300
3478	DaimlerChrysler AG	Pillette Road Truck Assembly Plant	Windsor	ON	24,738	0,000	0,000	0,000	24,738
3071	Sunoco Inc.	Sarnia Refinery	Sarnia	ON	24,343	0,000	0,016	0,000	24,359

Éthylène — N° CAS : 74-85-1 — Nombre total de déclarations : 43 — Rejets totaux (tonnes) : 2 168,485

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0126	AT Plastics Inc.	Edmonton Site	Edmonton	AB	333,624	0,000	0,000	0,000	333,624
3146	Dow Chemical Canada Inc.	Dow Chemical Canada Inc. - Sarnia	Sarnia	ON	237,509	0,000	0,000	0,000	237,509
1788	NOVA Chemicals Corporation	Moore Site	Sarnia	ON	213,871	0,000	0,000	0,000	213,871
2316	Union Carbide Canada Inc.	Prentiss Chemical Manufacturing Plant	Red Deer	AB	197,790	0,000	0,000	0,000	197,790
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	183,616	0,000	0,000	0,000	183,616
1464	Imperial Oil	Sarnia Chemical Plant	Sarnia	ON	179,100	0,000	0,000	0,000	179,100
3634	Pétromont, société en commandite	Usine de Varennes	Varennes	QC	150,369	0,000	0,000	0,000	150,369
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	112,625	0,000	0,000	0,000	112,625
3635	Pétromont, société en commandite	Usine de Montréal-Est	Montréal-Est	QC	69,920	0,000	0,000	0,000	69,920
1776	NOVA Chemicals (Canada) Ltd.	NOVA Chemicals (Canada) Ltd. - Corunna Site	Corunna	ON	63,000	0,000	0,000	0,000	63,000

Disulfure de carbone — N° CAS : 75-15-0 — Nombre total de déclarations : 30 — Rejets totaux (tonnes) : 4 246,056

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5808	Cabot Canada Ltd.		Sarnia	ON	1 731,700	0,000	0,000	0,000	1 731,700
2119	Shell Canada Limited	Jumping Pound Complex	Calgary	AB	451,000	0,000	0,000	0,000	451,000
2781	Shell Canada Limited	Shell Burnt Timber Complex	Didsbury	AB	314,410	0,000	0,000	0,000	314,410
2108	Shell Canada Limited	Waterton Complex	Pincher Creek	AB	263,600	0,000	0,000	0,000	263,600
3758	Petro-Canada	Hanlan-Robb Gas Plant	Edson	AB	234,330	0,000	0,000	0,000	234,330
0683	Chevron Canada Resources	Kaybob South #3 Gas Plant	Fox Creek	AB	221,000	0,000	0,000	0,000	221,000
0407	Husky Oil Operations Limited	Ram River Gas Plant	Rocky Mountain House	AB	220,520	0,000	0,000	0,000	220,520
1902	Wascana Energy Inc. (Subsidiary of Canadian Occidental)	Balzac Gas Plant	Balzac	AB	216,619	0,000	0,000	0,000	216,619
4138	Amoco Canada Petroleum Company	West Whitecourt Plant	na/so	AB	119,100	0,000	0,000	0,000	119,100
4150	Amoco Canada Petroleum Company	Kaybob South Sour Gas Plant	Fox Creek	AB	112,137	0,000	0,000	0,000	112,137

2-Éthoxyéthanol — N° CAS : 110-80-5 — Nombre total de déclarations : 6 — Rejets totaux (tonnes) : 23,985

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5627	Maple Roll Leaf	Maple Roll Leaf - Windsor	Windsor	ON	18,710	0,000	0,000	0,000	18,710
0092	CCL Industries Inc.	CCL Container Aerosol Div. Penetang	Penetanguishene	ON	5,265	0,000	0,000	0,000	5,265

Éthylbenzène — N° CAS : 100-41-4 — Nombre total de déclarations : 136 — Rejets totaux (tonnes) : 749,233

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1215	Ford Motor Company	Ontario Truck Plant	Oakville	ON	69,350	0,000	0,000	0,000	69,350
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	65,253	0,000	0,000	0,000	65,253
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	47,434	0,000	0,000	0,000	47,434
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	47,064	0,000	0,000	0,000	47,064
0397	Honda of Canada Mfg., a Div. of Honda Canada Inc.	Alliston Plant 1	Alliston	ON	46,900	0,000	0,000	0,000	46,900
2656	Ventra Plastics	Peterborough Facility	Peterborough	ON	38,454	0,000	0,000	0,000	38,454
0733	Paintplas Inc.	650 Finley Ave.	Ajax	ON	33,700	0,000	0,000	0,000	33,700
2176	Standard Products (Canada) Limited	Rubber Plant 1	Stratford	ON	33,300	0,000	0,000	0,000	33,300
3478	DaimlerChrysler AG	Pillette Road Truck Assembly Plant	Windsor	ON	24,738	0,000	0,000	0,000	24,738
3071	Sunoco Inc.	Sarnia Refinery	Sarnia	ON	24,343	0,000	0,016	0,000	24,359

Éthylène — N° CAS : 74-85-1 — Nombre total de déclarations : 43 — Rejets totaux (tonnes) : 2 168,485

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0126	AT Plastics Inc.	Edmonton Site	Edmonton	AB	333,624	0,000	0,000	0,000	333,624
3146	Dow Chemical Canada Inc.	Dow Chemical Canada Inc. - Sarnia	Sarnia	ON	237,509	0,000	0,000	0,000	237,509
1788	NOVA Chemicals Corporation	Moore Site	Sarnia	ON	213,871	0,000	0,000	0,000	213,871
2316	Union Carbide Canada Inc.	Prentiss Chemical Manufacturing Plant	Red Deer	AB	197,790	0,000	0,000	0,000	197,790
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	183,616	0,000	0,000	0,000	183,616
1464	Imperial Oil	Sarnia Chemical Plant	Sarnia	ON	179,100	0,000	0,000	0,000	179,100
3634	Pétromont, société en commandite	Usine de Varennes	Varennes	QC	150,369	0,000	0,000	0,000	150,369
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	112,625	0,000	0,000	0,000	112,625
3635	Pétromont, société en commandite	Usine de Montréal-Est	Montréal-Est	QC	69,920	0,000	0,000	0,000	69,920
1776	NOVA Chemicals (Canada) Ltd.	NOVA Chemicals (Canada) Ltd. - Corunna Site	Corunna	ON	63,000	0,000	0,000	0,000	63,000

Éthylèneglycol — N° CAS : 107-21-1 — Nombre total de déclarations : 322 — Rejets totaux (tonnes) : 2 653,159

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1427	Hudson General Aviation Services Inc.		Mississauga	ON	0,000	0,000	0,000	290,444	290,444
1012	Air Canada - Québec	Aéroport international de Québec	Sainte-Foy	QC	0,000	0,000	0,000	209,598	209,598
1006	Air Canada - Ottawa	Ottawa International Airport	Ottawa	ON	0,000	0,000	0,000	154,193	154,193
2316	Union Carbide Canada Inc.	Prentiss Chemical Manufacturing Plant	Red Deer	AB	151,450	0,000	0,000	0,000	151,450
1426	Hudson General Aviation Services Inc.		Gloucester	ON	0,000	0,000	0,000	127,297	127,297
3903	Petro-Canada	Edmonton Refinery	Edmonton	AB	0,276	104,688	0,000	0,000	104,964
3838	Air Canada - St. John's	St. John's International Airport	St. John's	NF	0,000	0,000	0,000	93,983	93,983
4451	Canadian Airlines	Pearson Airport Terminal 3	Mississauga	ON	0,000	0,000	0,000	87,090	87,090
4457	Canadian Airlines	Calgary International Airport	Calgary	AB	0,000	0,000	0,000	84,670	84,670
1362	Gulf Midstream Services Ltd.	Gulf - Brazeau Gas Plant	Drayton Valley	AB	0,000	77,850	0,000	0,000	77,850

Fluorure d'hydrogène — N° CAS : 7664-39-3 — Nombre total de déclarations : 51 — Rejets totaux (tonnes) : 3 541,969

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2788	Alcan Primary Metal	Kitimat Works	Kitimat	BC	635,000	0,000	0,000	0,000	635,000
2038	Société canadienne de métaux Reynolds Ltée	Aluminerie de Baie-Comeau	Baie-Comeau	QC	382,000	0,000	0,000	0,000	382,000
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	375,300	0,000	0,000	0,000	375,300
3406	Alcan Groupe métal primaire	Usine Arvida	Jonquière	QC	284,770	0,000	0,000	0,000	284,770
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	244,392	0,000	0,000	0,000	244,392
2282	TransAlta Utilities Corporation	Wabamun Thermal Generating Plant	Wabamun	AB	164,600	0,000	0,000	0,000	164,600
1071	Aluminerie de Bécancour Inc.		Bécancour	QC	153,000	0,000	0,000	0,000	153,000
2286	TransAlta Utilities Corporation	Keephills Thermal Generating Plant	Duffield	AB	134,028	0,000	0,000	0,000	134,028
1036	Sheerness Generating Station		Hanna	AB	110,160	0,000	0,000	0,000	110,160
4782	Aluminerie Lauralco Inc.	Usine de Deschambault	Deschambault	QC	100,000	0,000	0,000	0,000	100,000

Formaldéhyde — N° CAS : 50-00-0 — Nombre total de déclarations : 113 — Rejets totaux (tonnes) : 1 656,299

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2760	Weyerhaeuser Company Ltd.	Drayton Valley OSB Mill	Drayton Valley	AB	157,900	0,000	0,000	0,000	157,900
5609	Temple Inland Forest Products International Inc.	Temple Pembroke Inc.	Pembroke	ON	112,806	0,000	0,000	0,000	112,806
4830	Ranger Board		Blue Ridge	AB	104,147	0,000	0,000	0,000	104,147
2762	Weyerhaeuser Company Ltd.	Edson OSB	Edson	AB	88,090	0,000	0,000	0,000	88,090
0758	Uniboard Canada Inc.	Division Mont-Laurier	Mont-Laurier	QC	82,800	0,000	0,000	0,000	82,800
4880	Ainsworth Lumber Co. Ltd.	Grande Prairie	Grande Prairie	AB	77,132	0,000	0,000	0,000	77,132
4386	Malette Québec Inc.	Panneaux Malette OSB	Saint-Georges-de-Champlain	QC	76,070	0,000	0,000	0,000	76,070
4060	Uniboard Canada Inc.	Division Val-d'Or	Val-d'Or	QC	72,400	0,000	0,000	0,000	72,400
2764	Weyerhaeuser Company Ltd.	Slave Lake OSB	Slave Lake	AB	59,710	0,000	0,000	0,000	59,710
4842	Flakeboard Company Limited	Flakeboard	St. Stephen	NB	55,900	0,000	0,000	0,000	55,900

Hydrazine (et ses sels) — N° CAS : 302-01-2 — Nombre total de déclarations : 3 — Rejets totaux (tonnes) : 1,934

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3808	Ontario Power Generation Inc.	Bruce Nuclear Power Development	Municipality of Bruce-Tiverton	ON	0,090	0,000	0,950	0,000	1,040
3161	Ontario Power Generation Inc.	Pickering Nuclear	Pickering	ON	0,004	0,000	0,500	0,000	0,504

Hydroquinone (et ses sels) — N° CAS : 123-31-9 — Nombre total de déclarations : 2 — Rejets totaux (tonnes) : 0,700

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4899	Deluxe Toronto		Toronto	ON	0,000	0,000	0,000	0,000	0,700

Éthylèneglycol — N° CAS : 107-21-1 — Nombre total de déclarations : 322 — Rejets totaux (tonnes) : 2 653,159

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1427	Hudson General Aviation Services Inc.		Mississauga	ON	0,000	0,000	0,000	290,444	290,444
1012	Air Canada - Québec	Aéroport international de Québec	Sainte-Foy	QC	0,000	0,000	0,000	209,598	209,598
1006	Air Canada - Ottawa	Ottawa International Airport	Ottawa	ON	0,000	0,000	0,000	154,193	154,193
2316	Union Carbide Canada Inc.	Prentiss Chemical Manufacturing Plant	Red Deer	AB	151,450	0,000	0,000	0,000	151,450
1426	Hudson General Aviation Services Inc.		Gloucester	ON	0,000	0,000	0,000	127,297	127,297
3903	Petro-Canada	Edmonton Refinery	Edmonton	AB	0,276	104,688	0,000	0,000	104,964
3838	Air Canada - St. John's	St. John's International Airport	St. John's	NF	0,000	0,000	0,000	93,983	93,983
4451	Canadian Airlines	Pearson Airport Terminal 3	Mississauga	ON	0,000	0,000	0,000	87,090	87,090
4457	Canadian Airlines	Calgary International Airport	Calgary	AB	0,000	0,000	0,000	84,670	84,670
1362	Gulf Midstream Services Ltd.	Gulf - Brazeau Gas Plant	Drayton Valley	AB	0,000	77,850	0,000	0,000	77,850

Fluorure d'hydrogène — N° CAS : 7664-39-3 — Nombre total de déclarations : 51 — Rejets totaux (tonnes) : 3 541,969

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2788	Alcan Primary Metal	Kitimat Works	Kitimat	BC	635,000	0,000	0,000	0,000	635,000
2038	Société canadienne de métaux Reynolds Ltée	Aluminerie de Baie-Comeau	Baie-Comeau	QC	382,000	0,000	0,000	0,000	382,000
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	375,300	0,000	0,000	0,000	375,300
3406	Alcan Groupe métal primaire	Usine Arvida	Jonquière	QC	284,770	0,000	0,000	0,000	284,770
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	244,392	0,000	0,000	0,000	244,392
2282	TransAlta Utilities Corporation	Wabamun Thermal Generating Plant	Wabamun	AB	164,600	0,000	0,000	0,000	164,600
1071	Aluminerie de Bécancour Inc.		Bécancour	QC	153,000	0,000	0,000	0,000	153,000
2286	TransAlta Utilities Corporation	Keephills Thermal Generating Plant	Duffield	AB	134,028	0,000	0,000	0,000	134,028
1036	Sheerness Generating Station		Hanna	AB	110,160	0,000	0,000	0,000	110,160
4782	Aluminerie Lauralco Inc.	Usine de Deschambault	Deschambault	QC	100,000	0,000	0,000	0,000	100,000

Formaldéhyde	N° CAS : 50-00-0	Nombre total de déclarations : 113		Rejets totaux (tonnes) : 1 656,299					
N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2760	Weyerhaeuser Company Ltd.	Drayton Valley OSB Mill	Drayton Valley	AB	157,900	0,000	0,000	0,000	157,900
5609	Temple Inland Forest Products International Inc.	Temple Pembroke Inc.	Pembroke	ON	112,806	0,000	0,000	0,000	112,806
4830	Ranger Board		Blue Ridge	AB	104,147	0,000	0,000	0,000	104,147
2762	Weyerhaeuser Company Ltd.	Edson OSB	Edson	AB	88,090	0,000	0,000	0,000	88,090
0758	Uniboard Canada Inc.	Division Mont-Laurier	Mont-Laurier	QC	82,800	0,000	0,000	0,000	82,800
4880	Ainsworth Lumber Co. Ltd.	Grande Prairie	Grande Prairie	AB	77,132	0,000	0,000	0,000	77,132
4386	Malette Québec Inc.	Panneaux Malette OSB	Saint-Georges-de-Champlain	QC	76,070	0,000	0,000	0,000	76,070
4060	Uniboard Canada Inc.	Division Val-d'Or	Val-d'Or	QC	72,400	0,000	0,000	0,000	72,400
2764	Weyerhaeuser Company Ltd.	Slave Lake OSB	Slave Lake	AB	59,710	0,000	0,000	0,000	59,710
4842	Flakeboard Company Limited	Flakeboard	St. Stephen	NB	55,900	0,000	0,000	0,000	55,900

Hydrazine (et ses sels)	N° CAS : 302-01-2	Nombre total de déclarations : 3		Rejets totaux (tonnes) : 1,934					
N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3808	Ontario Power Generation Inc.	Bruce Nuclear Power Development	Municipality of Bruce-Tiverton	ON	0,090	0,000	0,950	0,000	1,040
3161	Ontario Power Generation Inc.	Pickering Nuclear	Pickering	ON	0,004	0,000	0,500	0,000	0,504

Hydroquinone (et ses sels)	N° CAS : 123-31-9	Nombre total de déclarations : 2		Rejets totaux (tonnes) : 0,700					
N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4899	Deluxe Toronto		Toronto	ON	0,000	0,000	0,000	0,000	0,700

Manganèse (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 376 — Rejets totaux (tonnes) : 4 141,918

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,000	0,000	0,000	565,900	565,900
1036	Sheerness Generating Station		Hanna	AB	0,000	0,000	0,000	271,300	271,300
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,704	0,000	0,000	215,224	215,928
3649	Ispat Sidbec Inc.	Aciérie	Contrecoeur	QC	0,000	0,000	0,000	177,730	177,730
3824	Co-Steel Lasco		Whitby	ON	0,925	0,000	1,310	164,844	167,079
1651	Gerdau MRM Steel Inc.	MRM Steel	Selkirk	MB	2,862	0,000	0,035	161,417	164,314
3242	Produits forestiers Donohue Inc.	Usine de pâte Kraft	Saint-Félicien	QC	0,000	0,000	74,000	70,000	144,000
0606	Esco Limited		Port Coquitlam	BC	0,870	0,000	0,000	124,470	125,340
1383	Pope & Talbot Ltd.	Harmac Operations	Nanaimo	BC	0,123	0,000	34,566	77,426	112,115
2286	TransAlta Utilities Corporation	Keephills Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,196	0,000	0,000	109,297	109,493

Mercure (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 18 — Rejets totaux (tonnes) : 3,608

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0770	Regional Municipality of Ottawa-Carleton	Robert O. Pickard Environmental Centre	Gloucester	ON	0,000	0,000	1,740	0,000	1,740
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	1,434	0,000	0,000	0,000	1,434

Méthacrylate de méthyle — N° CAS : 80-62-6 — Nombre total de déclarations : 17 — Rejets totaux (tonnes) : 20,164

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3847	CYRO Canada Inc.		Niagara Falls	ON	8,946	0,000	0,000	1,360	10,306
5605	Unicell Ltd.	Toronto	Toronto	ON	7,600	0,000	0,000	0,000	7,600
0361	Graham Products Ltd.		Inglewood	ON	1,350	0,000	0,000	0,000	1,350

Méthanol — N° CAS : 67-56-1 — Nombre total de déclarations : 415 — Rejets totaux (tonnes) : 26 775,242

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0930	Bowater Pulp and Paper Canada Inc.	Thunder Bay Operations	Thunder Bay	ON	1 424,480	0,000	0,000	0,000	1 424,480
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	70,530	1300,000	0,000	0,000	1 370,530
1221	Fraser Papers Inc. (Canada)	Edmundston Operations	Edmundston	NB	973,166	0,000	23,010	19,958	1 016,134
2051	Tolko Manitoba		The Pas	MB	1 001,195	0,000	14,028	0,339	1 015,562
2604	Irving Pulp & Paper Limited / Irving Tissue Company		Saint John	NB	236,420	0,000	681,600	0,000	918,020
0333	Fletcher Challenge Canada	Elk Falls Mill	Campbell River	BC	790,600	0,000	0,000	0,000	790,600
1797	Canadian Forest Products Ltd.	Northwood Pulp Mill	Prince George	BC	610,491	0,000	68,235	1,286	680,012
3821	Canadian Fertilizers Limited		Medicine Hat	AB	607,990	0,000	0,000	0,000	607,990
0928	Weyerhaeuser Company Limited	Weyerhaeuser Dryden Mill Operations	Dryden	ON	488,138	0,000	53,364	1,154	542,656
2607	Kimberly-Clark Corporation	Kimberly Clark Forest Products, Inc.	Terrace Bay	ON	469,200	0,000	56,100	0,000	525,300

2-Méthoxyéthanol — N° CAS : 109-86-4 — Nombre total de déclarations : 3 — Rejets totaux (tonnes) : 8,151

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4751	Knoll North America Corp.	Main Plant	Toronto	ON	8,051	0,000	0,000	0,000	8,051

Méthylène*bis*(phénylisocyanate) — N° CAS : 101-68-8 — Nombre total de déclarations : 63 — Rejets totaux (tonnes) : 4,630

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4523	Collins & Aikman Plastics Ltd.	Stratford	Stratford	ON	0,940	0,000	0,000	0,000	0,940
5847	Flexible Products Company of Canada		Richmond Hill	ON	0,000	0,000	0,000	0,000	0,827
4892	Weyerhaeuser Company Limited	Wawa OSB	Wawa	ON	0,510	0,000	0,000	0,000	0,510

Manganèse (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 376 — Rejets totaux (tonnes) : 4 141,918

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,000	0,000	0,000	565,900	565,900
1036	Sheerness Generating Station		Hanna	AB	0,000	0,000	0,000	271,300	271,300
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,704	0,000	0,000	215,224	215,928
3649	Ispat Sidbec Inc.	Aciérie	Contrecoeur	QC	0,000	0,000	0,000	177,730	177,730
3824	Co-Steel Lasco		Whitby	ON	0,925	0,000	1,310	164,844	167,079
1651	Gerdau MRM Steel Inc.	MRM Steel	Selkirk	MB	2,862	0,000	0,035	161,417	164,314
3242	Produits forestiers Donohue Inc.	Usine de pâte Kraft	Saint-Félicien	QC	0,000	0,000	74,000	70,000	144,000
0606	Esco Limited		Port Coquitlam	BC	0,870	0,000	0,000	124,470	125,340
1383	Pope & Talbot Ltd.	Harmac Operations	Nanaimo	BC	0,123	0,000	34,566	77,426	112,115
2286	TransAlta Utilities Corporation	Keephills Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,196	0,000	0,000	109,297	109,493

Mercure (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 18 — Rejets totaux (tonnes) : 3,608

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0770	Regional Municipality of Ottawa-Carleton	Robert O. Pickard Environmental Centre	Gloucester	ON	0,000	0,000	1,740	0,000	1,740
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	1,434	0,000	0,000	0,000	1,434

Méthacrylate de méthyle — N° CAS : 80-62-6 — Nombre total de déclarations : 17 — Rejets totaux (tonnes) : 20,164

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3847	CYRO Canada Inc.		Niagara Falls	ON	8,946	0,000	0,000	1,360	10,306
5605	Unicell Ltd.	Toronto	Toronto	ON	7,600	0,000	0,000	0,000	7,600
0361	Graham Products Ltd.		Inglewood	ON	1,350	0,000	0,000	0,000	1,350

Méthanol — N° CAS : 67-56-1 — Nombre total de déclarations : 415 — Rejets totaux (tonnes) : 26 775,242

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0930	Bowater Pulp and Paper Canada Inc.	Thunder Bay Operations	Thunder Bay	ON	1 424,480	0,000	0,000	0,000	1 424,480
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	70,530	1300,000	0,000	0,000	1 370,530
1221	Fraser Papers Inc. (Canada)	Edmundston Operations	Edmundston	NB	973,166	0,000	23,010	19,958	1 016,134
2051	Tolko Manitoba		The Pas	MB	1 001,195	0,000	14,028	0,339	1 015,562
2604	Irving Pulp & Paper Limited / Irving Tissue Company		Saint John	NB	236,420	0,000	681,600	0,000	918,020
0333	Fletcher Challenge Canada	Elk Falls Mill	Campbell River	BC	790,600	0,000	0,000	0,000	790,600
1797	Canadian Forest Products Ltd.	Northwood Pulp Mill	Prince George	BC	610,491	0,000	68,235	1,286	680,012
3821	Canadian Fertilizers Limited		Medicine Hat	AB	607,990	0,000	0,000	0,000	607,990
0928	Weyerhaeuser Company Limited	Weyerhaeuser Dryden Mill Operations	Dryden	ON	488,138	0,000	53,364	1,154	542,656
2607	Kimberly-Clark Corporation	Kimberly Clark Forest Products, Inc.	Terrace Bay	ON	469,200	0,000	56,100	0,000	525,300

2-Méthoxyéthanol — N° CAS : 109-86-4 — Nombre total de déclarations : 3 — Rejets totaux (tonnes) : 8,151

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4751	Knoll North America Corp.	Main Plant	Toronto	ON	8,051	0,000	0,000	0,000	8,051

Méthylène*bis*(phénylisocyanate) — N° CAS : 101-68-8 — Nombre total de déclarations : 63 — Rejets totaux (tonnes) : 4,630

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4523	Collins & Aikman Plastics Ltd.	Stratford	Stratford	ON	0,940	0,000	0,000	0,000	0,940
5847	Flexible Products Company of Canada		Richmond Hill	ON	0,000	0,000	0,000	0,000	0,827
4892	Weyerhaeuser Company Limited	Wawa OSB	Wawa	ON	0,510	0,000	0,000	0,000	0,510

Méthyléthylcétone — N° CAS : 78-93-3 — Nombre total de déclarations : 181 — Rejets totaux (tonnes) : 5 876,270

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	106,000	790,000	0,000	0,000	896,000
2263	Imperial Home Decor Group ULC	IHDG Brampton	Brampton	ON	717,000	0,000	0,000	0,000	717,000
0741	Morbern Inc.		Cornwall	ON	651,950	0,000	0,000	0,000	651,950
3475	Canadian General-Tower Ltd.		Cambridge	ON	581,845	0,000	0,000	0,000	581,845
2656	Ventra Plastics	Peterborough Facility	Peterborough	ON	434,075	0,000	0,000	0,000	434,075
5627	Maple Roll Leaf	Maple Roll Leaf - Windsor	Windsor	ON	277,491	0,000	0,000	0,000	277,491
3759	International Wallcoverings Ltd.	Brampton Plant	Brampton	ON	241,529	0,000	0,000	0,000	241,529
4210	Velcro Canada Inc.		Brampton	ON	160,000	0,000	0,000	0,000	160,000
4465	Flexible Packaging Corporation		Scarborough	ON	120,330	0,000	0,000	0,000	120,330
5495	Winpak Heat Seal Packaging Inc.		Vaudreuil	QC	105,000	0,000	0,000	0,000	105,000

Méthylisobutylcétone — N° CAS : 108-10-1 — Nombre total de déclarations : 81 — Rejets totaux (tonnes) : 710,128

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3870	General Motors of Canada Limited	Oshawa Truck Assembly Centre	Oshawa	ON	67,146	0,000	0,000	0,000	67,146
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	61,062	0,000	0,000	0,000	61,062
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	51,992	0,000	0,000	0,000	51,992
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	48,580	0,000	0,000	0,000	48,580
4849	Tarxien Components Corporation	Paint Facility	Concord	ON	46,623	0,000	0,000	0,000	46,623
3759	International Wallcoverings Ltd.	Brampton Plant	Brampton	ON	44,813	0,000	0,000	0,000	44,813
3419	Ford Motor Company	Oakville Assembly Plant	Oakville	ON	44,218	0,000	0,000	0,000	44,218
1215	Ford Motor Company	Ontario Truck Plant	Oakville	ON	38,187	0,000	0,000	0,000	38,187
3790	Toyota Motor Manufacturing Canada Inc.		Cambridge	ON	35,317	0,000	0,000	0,000	35,317
2656	Ventra Plastics	Peterborough Facility	Peterborough	ON	34,095	0,000	0,000	0,000	34,095

2-Méthylpropan-1-ol — N° CAS : 78-83-1 — Nombre total de déclarations : 41 — Rejets totaux (tonnes) : 126,487

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1866	Palliser Furniture Ltd.	DeFehr Division	Winnipeg	MB	33,083	0,000	0,000	0,000	33,083
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	24,006	0,000	0,000	0,000	24,006
3478	DaimlerChrysler AG	Pillette Road Truck Assembly Plant	Windsor	ON	23,660	0,000	0,000	0,000	23,660
3419	Ford Motor Company	Oakville Assembly Plant	Oakville	ON	11,058	0,000	0,000	0,000	11,058
0476	Kitchencraft of Canada Ltd.	Manufacturing Plant	Winnipeg	MB	11,000	0,000	0,000	0,000	11,000
1215	Ford Motor Company	Ontario Truck Plant	Oakville	ON	8,643	0,000	0,000	0,000	8,643
5753	Inscape	Holland Landing	Holland Landing	ON	6,420	0,000	0,000	0,000	6,420
5619	Chemcraft International Inc.	Port Hope	Port Hope	ON	2,814	0,000	0,000	0,000	2,814
2385	Winpak Ltd.	Winpak Division	Winnipeg	MB	1,466	0,000	0,000	0,000	1,466
2521	Polycon Industries		Guelph	ON	0,619	0,000	0,000	0,000	0,619

2-Méthylpropan-2-ol — N° CAS : 75-65-0 — Nombre total de déclarations : 4 — Rejets totaux (tonnes) : 363,805

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	44,400	300,000	0,000	0,003	344,403
3198	3M Canada Company (London)	London, Ontario	London	ON	13,482	0,000	0,000	0,000	13,482
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	5,820	0,000	0,000	0,000	5,820

Naphtalène — N° CAS : 91-20-3 — Nombre total de déclarations : 52 — Rejets totaux (tonnes) : 59,057

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2070	VFT Inc.		Hamilton	ON	14,720	0,000	0,000	0,000	14,720
3713	Dofasco Inc.	Dofasco Hamilton	Hamilton	ON	9,150	0,000	0,010	0,000	9,160
0787	Napierville Refineries Inc.	Napierville	Napierville	QC	5,820	0,000	0,000	0,000	5,820
2984	Stelco Inc.	Hilton Works	Hamilton	ON	4,700	0,000	0,020	0,000	4,720
1070	Algoma Steel Inc.		Sault Ste. Marie	ON	2,641	0,000	0,000	0,000	2,641
3899	Petro-Canada	Mississauga Lubricant Center	Mississauga	ON	2,484	0,000	0,000	0,000	2,484
3962	Shell Canada Products Limited	Sarnia Manufacturing Centre	Corunna	ON	2,281	0,000	0,000	0,044	2,325
0409	Husky Oil Operations Limited	Husky Oil Lloydminster Upgrader	Lloydminster	SK	1,857	0,002	0,000	0,000	1,859
3855	Lake Erie Steel Company		Nanticoke	ON	1,798	0,000	0,000	0,000	1,798
3707	Imperial Oil	IOL Strathcona Refinery	Edmonton	AB	1,486	0,041	0,003	0,000	1,530

Méthyléthylcétone — Nº CAS : 78-93-3 — Nombre total de déclarations : 181 — Rejets totaux (tonnes) : 5 876,270

Nº INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	106,000	790,000	0,000	0,000	896,000
2263	Imperial Home Decor Group ULC	IHDG Brampton	Brampton	ON	717,000	0,000	0,000	0,000	717,000
0741	Morbern Inc.		Cornwall	ON	651,950	0,000	0,000	0,000	651,950
3475	Canadian General-Tower Ltd.		Cambridge	ON	581,845	0,000	0,000	0,000	581,845
2656	Ventra Plastics	Peterborough Facility	Peterborough	ON	434,075	0,000	0,000	0,000	434,075
5627	Maple Roll Leaf	Maple Roll Leaf - Windsor	Windsor	ON	277,491	0,000	0,000	0,000	277,491
3759	International Wallcoverings Ltd.	Brampton Plant	Brampton	ON	241,529	0,000	0,000	0,000	241,529
4210	Velcro Canada Inc.		Brampton	ON	160,000	0,000	0,000	0,000	160,000
4465	Flexible Packaging Corporation		Scarborough	ON	120,330	0,000	0,000	0,000	120,330
5495	Winpak Heat Seal Packaging Inc.		Vaudreuil	QC	105,000	0,000	0,000	0,000	105,000

Méthylisobutylcétone — Nº CAS : 108-10-1 — Nombre total de déclarations : 81 — Rejets totaux (tonnes) : 710,128

Nº INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3870	General Motors of Canada Limited	Oshawa Truck Assembly Centre	Oshawa	ON	67,146	0,000	0,000	0,000	67,146
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	61,062	0,000	0,000	0,000	61,062
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	51,992	0,000	0,000	0,000	51,992
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	48,580	0,000	0,000	0,000	48,580
4849	Tarxien Components Corporation	Paint Facility	Concord	ON	46,623	0,000	0,000	0,000	46,623
3759	International Wallcoverings Ltd.	Brampton Plant	Brampton	ON	44,813	0,000	0,000	0,000	44,813
3419	Ford Motor Company	Oakville Assembly Plant	Oakville	ON	44,218	0,000	0,000	0,000	44,218
1215	Ford Motor Company	Ontario Truck Plant	Oakville	ON	38,187	0,000	0,000	0,000	38,187
3790	Toyota Motor Manufacturing Canada Inc.		Cambridge	ON	35,317	0,000	0,000	0,000	35,317
2656	Ventra Plastics	Peterborough Facility	Peterborough	ON	34,095	0,000	0,000	0,000	34,095

2-Méthylpropan-1-ol — N° CAS : 78-83-1 — Nombre total de déclarations : 41 — Rejets totaux (tonnes) : 126,487

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1866	Palliser Furniture Ltd.	DeFehr Division	Winnipeg	MB	33,083	0,000	0,000	0,000	33,083
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	24,006	0,000	0,000	0,000	24,006
3478	DaimlerChrysler AG	Pillette Road Truck Assembly Plant	Windsor	ON	23,660	0,000	0,000	0,000	23,660
3419	Ford Motor Company	Oakville Assembly Plant	Oakville	ON	11,058	0,000	0,000	0,000	11,058
0476	Kitchencraft of Canada Ltd.	Manufacturing Plant	Winnipeg	MB	11,000	0,000	0,000	0,000	11,000
1215	Ford Motor Company	Ontario Truck Plant	Oakville	ON	8,643	0,000	0,000	0,000	8,643
5753	Inscape	Holland Landing	Holland Landing	ON	6,420	0,000	0,000	0,000	6,420
5619	Chemcraft International Inc.	Port Hope	Port Hope	ON	2,814	0,000	0,000	0,000	2,814
2385	Winpak Ltd.	Winpak Division	Winnipeg	MB	1,466	0,000	0,000	0,000	1,466
2521	Polycon Industries		Guelph	ON	0,619	0,000	0,000	0,000	0,619

2-Méthylpropan-2-ol — N° CAS : 75-65-0 — Nombre total de déclarations : 4 — Rejets totaux (tonnes) : 363,805

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1162	Celanese Canada Inc.	Edmonton Facility	Edmonton	AB	44,400	300,000	0,000	0,003	344,403
3198	3M Canada Company (London)	London, Ontario	London	ON	13,482	0,000	0,000	0,000	13,482
1944	Bayer Inc.	Bayer Inc. Sarnia Site	Sarnia	ON	5,820	0,000	0,000	0,000	5,820

Naphtalène — N° CAS : 91-20-3 — Nombre total de déclarations : 52 — Rejets totaux (tonnes) : 59,057

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2070	VFT Inc.		Hamilton	ON	14,720	0,000	0,000	0,000	14,720
3713	Dofasco Inc.	Dofasco Hamilton	Hamilton	ON	9,150	0,000	0,010	0,000	9,160
0787	Napierville Refineries Inc.	Napierville	Napierville	QC	5,820	0,000	0,000	0,000	5,820
2984	Stelco Inc.	Hilton Works	Hamilton	ON	4,700	0,000	0,020	0,000	4,720
1070	Algoma Steel Inc.		Sault Ste. Marie	ON	2,641	0,000	0,000	0,000	2,641
3899	Petro-Canada	Mississauga Lubricant Center	Mississauga	ON	2,484	0,000	0,000	0,000	2,484
3962	Shell Canada Products Limited	Sarnia Manufacturing Centre	Corunna	ON	2,281	0,000	0,000	0,044	2,325
0409	Husky Oil Operations Limited	Husky Oil Lloydminster Upgrader	Lloydminster	SK	1,857	0,002	0,000	0,000	1,859
3855	Lake Erie Steel Company		Nanticoke	ON	1,798	0,000	0,000	0,000	1,798
3707	Imperial Oil	IOL Strathcona Refinery	Edmonton	AB	1,486	0,041	0,003	0,000	1,530

Nickel (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 217 — Rejets totaux (tonnes) : 606,926

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1467	Inco Limited	Copper Cliff Nickel Refinery	Copper Cliff	ON	122,200	0,000	0,000	0,000	122,200
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	84,390	0,000	0,000	0,000	84,390
1473	Inco Limited	Manitoba Division	Thompson	MB	69,639	0,000	8,986	0,000	78,625
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	0,927	0,000	0,097	37,892	38,916
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	0,328	0,000	0,014	35,369	35,711
1471	Inco Limited	Inco Limited Port Colborne Refinery	Port Colborne	ON	0,562	0,000	0,616	30,510	31,688
1696	New Brunswick Power	Coleson Cove Generating Station	Saint John	NB	4,990	0,000	0,054	24,880	29,924
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	25,724	0,000	0,028	1,616	27,368
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,072	0,000	0,000	21,834	21,906
4316	North Atlantic Refining Ltd.	North Atlantic Refinery	Come by Chance	NF	17,276	0,000	0,000	0,000	17,276

Nitrate (ion en sol. à un pH ≥ 6) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 107 — Rejets totaux (tonnes) : 6 769,752

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0770	Regional Municipality of Ottawa-Carleton	Robert O. Pickard Environmental Centre	Gloucester	ON	0,000	0,000	659,000	0,000	659,000
2238	City of Toronto	Humber Treatment Plant	Toronto	ON	0,000	0,000	477,000	0,000	477,000
2240	City of Toronto	Ashbridges Bay (formerly Main) Sewage Treatment Plant	Toronto	ON	0,000	0,000	477,000	0,000	477,000
2749	City of Medicine Hat	Wastewater Treatment Plant	Medicine Hat	AB	0,000	0,000	417,740	22,510	440,250
3953	Aciers Atlas Inc.	Aciers inoxydables Atlas	Tracy	QC	0,000	0,000	412,000	0,000	412,000
4743	City of London	Greenway Pollution Control Centre	London	ON	0,000	0,000	390,390	0,000	390,390
2377	Western Pulp Limited Partnership	Port Alice Cellulose Operation	Port Alice	BC	0,000	0,000	378,000	0,000	378,000
4435	City of Toronto	Highland Creek Treatment Plant	Toronto	ON	0,000	0,000	283,000	0,000	283,000
3197	Williams Operating Corporation	Williams Mine	Marathon	ON	0,000	0,000	265,000	0,000	265,000
2134	Agrium Products Inc.	Redwater Fertilizer Operations	Redwater/Municipal District of Sturgeon	AB	18,740	180,810	58,030	4,380	261,960

Oxyde d'aluminium (formes fibreuses) — N° CAS : 1344-28-1 — Nombre total de déclarations : 12 — Rejets totaux (tonnes) : 609,050

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,001	0,000	0,000	360,400	360,401
3158	Atlas Steels Inc.	Atlas Specialty Steels	Welland	ON	0,000	0,000	0,000	248,148	248,148
5336	Weatherford Canada	Weatherford Completion and Oilfield Services McAllister	Calgary	AB	0,500	0,000	0,000	0,000	0,500

Oxyde d'éthylène — N° CAS : 75-21-8 — Nombre total de déclarations : 8 — Rejets totaux (tonnes) : 22,359

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0494	Chinook Group Limited	Sombra Operations	Sombra	ON	7,590	0,000	0,000	0,000	7,590
2316	Union Carbide Canada Inc.	Prentiss Chemical Manufacturing Plant0	Red Deer	AB	4,790	0,000	0,000	0,000	4,79
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	4,367	0,000	0,000	0,000	4,367
5644	Griffith Micro Science, Inc.	GMS Toronto Plant	Scarborough	ON	3,890	0,000	0,000	0,000	3,890
0800	Rhodia Canada Inc.	Cooksville Plant	Mississauga	ON	0,603	0,000	0,000	0,000	0,603
3146	Dow Chemical Canada Inc.	Dow Chemical Canada Inc. - Sarnia	Sarnia	ON	0,000	0,000	0,000	0,000	0,593

Oxyde de propylène — N° CAS : 75-56-9 — Nombre total de déclarations : 3 — Rejets totaux (tonnes) : 10,403

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3146	Dow Chemical Canada Inc.	Dow Chemical Canada Inc. - Sarnia	Sarnia	ON	6,640	0,000	0,000	0,000	6,640
0800	Rhodia Canada Inc.	Cooksville Plant	Mississauga	ON	3,453	0,000	0,000	0,000	3,453

Nickel (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 217 — Rejets totaux (tonnes) : 606,926

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1467	Inco Limited	Copper Cliff Nickel Refinery	Copper Cliff	ON	122,200	0,000	0,000	0,000	122,200
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	84,390	0,000	0,000	0,000	84,390
1473	Inco Limited	Manitoba Division	Thompson	MB	69,639	0,000	8,986	0,000	78,625
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	0,927	0,000	0,097	37,892	38,916
1809	Ontario Power Generation Inc.	Lambton Generating Station	Courtright	ON	0,328	0,000	0,014	35,369	35,711
1471	Inco Limited	Inco Limited Port Colborne Refinery	Port Colborne	ON	0,562	0,000	0,616	30,510	31,688
1696	New Brunswick Power	Coleson Cove Generating Station	Saint John	NB	4,990	0,000	0,054	24,880	29,924
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	25,724	0,000	0,028	1,616	27,368
2284	TransAlta Utilities Corporation	Sundance Thermal Generating Plant	Duffield	AB	0,072	0,000	0,000	21,834	21,906
4316	North Atlantic Refining Ltd.	North Atlantic Refinery	Come by Chance	NF	17,276	0,000	0,000	0,000	17,276

Nitrate (ion en sol. à un pH ≥ 6) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 107 — Rejets totaux (tonnes) : 6 769,752

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0770	Regional Municipality of Ottawa-Carleton	Robert O. Pickard Environmental Centre	Gloucester	ON	0,000	0,000	659,000	0,000	659,000
2238	City of Toronto	Humber Treatment Plant	Toronto	ON	0,000	0,000	477,000	0,000	477,000
2240	City of Toronto	Ashbridges Bay (formerly Main) Sewage Treatment Plant	Toronto	ON	0,000	0,000	477,000	0,000	477,000
2749	City of Medicine Hat	Wastewater Treatment Plant	Medicine Hat	AB	0,000	0,000	417,740	22,510	440,250
3953	Aciers Atlas Inc.	Aciers inoxydables Atlas	Tracy	QC	0,000	0,000	412,000	0,000	412,000
4743	City of London	Greenway Pollution Control Centre	London	ON	0,000	0,000	390,390	0,000	390,390
2377	Western Pulp Limited Partnership	Port Alice Cellulose Operation	Port Alice	BC	0,000	0,000	378,000	0,000	378,000
4435	City of Toronto	Highland Creek Treatment Plant	Toronto	ON	0,000	0,000	283,000	0,000	283,000
3197	Williams Operating Corporation	Williams Mine	Marathon	ON	0,000	0,000	265,000	0,000	265,000
2134	Agrium Products Inc.	Redwater Fertilizer Operations	Redwater/Municipal District of Sturgeon	AB	18,740	180,810	58,030	4,380	261,960

Oxyde d'aluminium (formes fibreuses) — N° CAS : 1344-28-1 — Nombre total de déclarations : 12 — Rejets totaux (tonnes) : 609,050

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,001	0,000	0,000	360,400	360,401
3158	Atlas Steels Inc.	Atlas Specialty Steels	Welland	ON	0,000	0,000	0,000	248,148	248,148
5336	Weatherford Canada	Weatherford Completion and Oilfield Services McAllister	Calgary	AB	0,500	0,000	0,000	0,000	0,500

Oxyde d'éthylène — N° CAS : 75-21-8 — Nombre total de déclarations : 8 — Rejets totaux (tonnes) : 22,359

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0494	Chinook Group Limited	Sombra Operations	Sombra	ON	7,590	0,000	0,000	0,000	7,590
2316	Union Carbide Canada Inc.	Prentiss Chemical Manufacturing Plant0	Red Deer	AB	4,790	0,000	0,000	0,000	4,79
0280	Dow Chemical Canada Inc.	Western Canada Operations	Fort Saskatchewan	AB	4,367	0,000	0,000	0,000	4,367
5644	Griffith Micro Science, Inc.	GMS Toronto Plant	Scarborough	ON	3,890	0,000	0,000	0,000	3,890
0800	Rhodia Canada Inc.	Cooksville Plant	Mississauga	ON	0,603	0,000	0,000	0,000	0,603
3146	Dow Chemical Canada Inc.	Dow Chemical Canada Inc. - Sarnia	Sarnia	ON	0,000	0,000	0,000	0,000	0,593

Oxyde de propylène — N° CAS : 75-56-9 — Nombre total de déclarations : 3 — Rejets totaux (tonnes) : 10,403

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3146	Dow Chemical Canada Inc.	Dow Chemical Canada Inc. - Sarnia	Sarnia	ON	6,640	0,000	0,000	0,000	6,640
0800	Rhodia Canada Inc.	Cooksville Plant	Mississauga	ON	3,453	0,000	0,000	0,000	3,453

Oxyde de *tert*-butyle et de méthyle — N° CAS : 1634-04-4 — Nombre total de déclarations : 6 — Rejets totaux (tonnes) : 124,198

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2776	Chevron Canada Limited		Burnaby	BC	55,500	0,000	0,000	0,000	55,500
4316	North Atlantic Refining Ltd.	North Atlantic Refinery	Come by Chance	NF	38,947	0,000	0,000	0,000	38,947
3974	Alberta Envirofuels Inc.		Edmonton	AB	13,916	0,000	0,000	0,085	14,001
4101	Irving Oil Limited	Refining Division	Saint John	NB	10,236	0,000	0,000	0,000	10,236
3698	Imperial Oil	IOL Dartmouth	Dartmouth	NS	3,875	0,000	0,000	0,000	3,875
3905	Petro-Canada	Burrard Products Terminal	Port Moody	BC	1,639	0,000	0,000	0,000	1,639

Phénol (et ses sels) — N° CAS : 108-95-2 — Nombre total de déclarations : 79 — Rejets totaux (tonnes) : 318,538

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4378	Formica Canada Inc.		Saint-Jean-sur-Richelieu	QC	81,900	0,000	0,000	0,000	81,900
3201	3M Canada Company (Perth)	Perth, Ontario	Perth	ON	21,466	0,000	0,000	0,000	21,466
5687	Roxul, Inc.	Milton Plant	Milton	ON	21,400	0,000	0,000	0,000	21,400
3013	Norampac Inc.	Red Rock Division	Red Rock	ON	19,600	0,000	0,020	0,000	19,620
0930	Bowater Pulp and Paper Canada Inc.	Thunder Bay Operations	Thunder Bay	ON	17,030	0,000	0,030	0,000	17,060
5128	Canadian Forest Products Ltd.	Panel and Fibre Division	New Westminster	BC	16,200	0,000	0,000	0,000	16,200
0723	Pacifica Papers Inc.	Pacifica Papers, Powell River	Powell River	BC	15,630	0,000	0,020	0,000	15,650
3171	Eurocan Pulp and Paper Co. - A Division of West Fraser Mills	Eurocan Pulp & Paper	Kitimat	BC	0,000	0,000	13,910	0,000	13,910
1593	Pacifica Papers	Alberni Specialties	Port Alberni	BC	13,090	0,000	0,003	0,000	13,093
1882	Fibrex Insulations Inc.	Sarnia Plant	Sarnia	ON	12,506	0,000	0,000	0,000	12,506

Phosphore (jaune ou blanc) — N° CAS : 7723-14-0 — Nombre total de déclarations : 20 — Rejets totaux (tonnes) : 12,64

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	1,232	0,000	0,000	11,200	12,432

Phtalate de benzyle et de butyle — N° CAS : 85-68-7 — Nombre total de déclarations : 8 — Rejets totaux (tonnes) : 10,844

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4708	Bay Mills Limited	Bayex Division	St. Catharines	ON	5,850	0,000	0,000	0,000	5,850
4935	Armstrong World Industries Canada Ltd.	Montreal Plant	Montréal	QC	3,900	0,000	0,000	0,000	3,900
2420	Domco Tarkett Inc.	Domco Tarkett Inc.	Farnham	QC	0,904	0,000	0,000	0,000	0,904

Phtalate de *bis*(2-éthylhexyle) — N° CAS : 117-81-7 — Nombre total de déclarations : 38 — Rejets totaux (tonnes) : 10,285

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1083	Produits American Biltrite Ltée		Sherbrooke	QC	6,000	0,000	0,000	0,000	6,000
5336	Weatherford Canada	Weatherford Completion and Oilfield Services McAllister	Calgary	AB	1,150	0,000	0,000	1,150	2,300
3799	Crown Cork & Seal Canada Inc.	Crown Cork & Seal Canada Inc. - Plt. 234	Montréal	QC	0,649	0,000	0,000	0,000	0,649
4544	RCR International Inc.		Mississauga	ON	0,632	0,000	0,000	0,000	0,632

Phtalate de dibutyle — N° CAS : 84-74-2 — Nombre total de déclarations : 15 — Rejets totaux (tonnes) : 1,409

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1207	DuPont Canada Inc.	Maitland Site	Maitland	ON	1,191	0,000	0,000	0,000	1,191

Oxyde de *tert*-butyle et de méthyle — N° CAS : 1634-04-4 — Nombre total de déclarations : 6 — Rejets totaux (tonnes) : 124,198

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2776	Chevron Canada Limited		Burnaby	BC	55,500	0,000	0,000	0,000	55,500
4316	North Atlantic Refining Ltd.	North Atlantic Refinery	Come by Chance	NF	38,947	0,000	0,000	0,000	38,947
3974	Alberta Envirofuels Inc.		Edmonton	AB	13,916	0,000	0,000	0,085	14,001
4101	Irving Oil Limited	Refining Division	Saint John	NB	10,236	0,000	0,000	0,000	10,236
3698	Imperial Oil	IOL Dartmouth	Dartmouth	NS	3,875	0,000	0,000	0,000	3,875
3905	Petro-Canada	Burrard Products Terminal	Port Moody	BC	1,639	0,000	0,000	0,000	1,639

Phénol (et ses sels) — N° CAS : 108-95-2 — Nombre total de déclarations : 79 — Rejets totaux (tonnes) : 318,538

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4378	Formica Canada Inc.		Saint-Jean-sur-Richelieu	QC	81,900	0,000	0,000	0,000	81,900
3201	3M Canada Company (Perth)	Perth, Ontario	Perth	ON	21,466	0,000	0,000	0,000	21,466
5687	Roxul, Inc.	Milton Plant	Milton	ON	21,400	0,000	0,000	0,000	21,400
3013	Norampac Inc.	Red Rock Division	Red Rock	ON	19,600	0,000	0,020	0,000	19,620
0930	Bowater Pulp and Paper Canada Inc.	Thunder Bay Operations	Thunder Bay	ON	17,030	0,000	0,030	0,000	17,060
5128	Canadian Forest Products Ltd.	Panel and Fibre Division	New Westminster	BC	16,200	0,000	0,000	0,000	16,200
0723	Pacifica Papers Inc.	Pacifica Papers, Powell River	Powell River	BC	15,630	0,000	0,020	0,000	15,650
3171	Eurocan Pulp and Paper Co. - A Division of West Fraser Mills	Eurocan Pulp & Paper	Kitimat	BC	0,000	0,000	13,910	0,000	13,910
1593	Pacifica Papers	Alberni Specialties	Port Alberni	BC	13,090	0,000	0,003	0,000	13,093
1882	Fibrex Insulations Inc.	Sarnia Plant	Sarnia	ON	12,506	0,000	0,000	0,000	12,506

Phosphore (jaune ou blanc) — N° CAS : 7723-14-0 — Nombre total de déclarations : 20 — Rejets totaux (tonnes) : 12,64

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	1,232	0,000	0,000	11,200	12,432

Phtalate de benzyle et de butyle — N° CAS : 85-68-7 — Nombre total de déclarations : 8 — Rejets totaux (tonnes) : 10,844

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4708	Bay Mills Limited	Bayex Division	St. Catharines	ON	5,850	0,000	0,000	0,000	5,850
4935	Armstrong World Industries Canada Ltd.	Montreal Plant	Montréal	QC	3,900	0,000	0,000	0,000	3,900
2420	Domco Tarkett Inc.	Domco Tarkett Inc.	Farnham	QC	0,904	0,000	0,000	0,000	0,904

Phtalate de *bis*(2-éthylhexyle) — N° CAS : 117-81-7 — Nombre total de déclarations : 38 — Rejets totaux (tonnes) : 10,285

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1083	Produits American Biltrite Ltée		Sherbrooke	QC	6,000	0,000	0,000	0,000	6,000
5336	Weatherford Canada	Weatherford Completion and Oilfield Services McAllister	Calgary	AB	1,150	0,000	0,000	1,150	2,300
3799	Crown Cork & Seal Canada Inc.	Crown Cork & Seal Canada Inc. - Plt. 234	Montréal	QC	0,649	0,000	0,000	0,000	0,649
4544	RCR International Inc.		Mississauga	ON	0,632	0,000	0,000	0,000	0,632

Phtalate de dibutyle — N° CAS : 84-74-2 — Nombre total de déclarations : 15 — Rejets totaux (tonnes) : 1,409

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1207	DuPont Canada Inc.	Maitland Site	Maitland	ON	1,191	0,000	0,000	0,000	1,191

Plomb (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 192 — Rejets totaux (tonnes) : 3 495,282

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,000	0,000	0,000	2 263,600	2 263,600
3649	Ispat Sidbec Inc.	Aciérie	Contrecoeur	QC	0,850	0,000	0,156	176,470	177,476
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	172,570	0,000	0,543	0,000	173,113
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	115,300	0,000	0,117	0,000	115,417
3655	Ispat Sidbec Inc.	Sidbec-Feruni (Ispat) Inc. Contrecoeur	Contrecoeur	QC	0,000	0,000	0,002	87,030	87,032
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	80,570	0,000	0,000	0,000	80,670
3824	Co-Steel Lasco		Whitby	ON	0,878	0,000	0,033	74,207	75,118
1651	Gerdau MRM Steel Inc.	MRM Steel	Selkirk	MB	0,424	0,000	0,001	69,712	70,137
5246	Gerdau MRM Steel Inc.	Mandak Metal Processors	Selkirk	MB	0,000	0,000	0,000	53,701	53,701
4204	Sydney Steel Corporation	Sydney Steel Corp.	Sydney	NS	0,000	0,000	0,070	48,600	48,670

Propylène — N° CAS : 115-07-1 — Nombre total de déclarations : 38 — Rejets totaux (tonnes) : 961,959

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3634	Pétromont, société en commandite	Usine de Varennes	Varennes	QC	145,733	0,000	0,000	0,000	145,733
3901	Petro-Canada	Oakville Refinery	Oakville	ON	137,600	0,000	0,000	0,000	137,600
4763	Montell Canada Inc.	Sarnia Plant	Corunna	ON	108,400	0,000	0,000	0,000	108,400
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	86,088	0,000	0,000	0,000	86,088
0391	Montell Canada Inc.	Usine de Varennes	Varennes	QC	55,110	0,000	0,000	0,000	55,110
2125	Shell Chemicals Canada Ltd.	Sarnia IPA Plant	Corunna	ON	40,500	0,000	0,000	0,000	40,500
4101	Irving Oil Limited	Refining Division	Saint John	NB	40,395	0,000	0,000	0,000	40,395
1776	NOVA Chemicals (Canada) Ltd.	NOVA Chemicals (Canada) Ltd. - Corunna Site	Corunna	ON	37,900	0,000	0,000	0,000	37,900
3928	Ultramar Ltée	Raffinerie Saint-Romuald	Saint-Romuald	QC	36,714	0,000	0,000	0,000	36,714
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	33,522	0,000	0,000	0,000	33,522

Sélénium (et ses composés)		Nº CAS : SO	Nombre total de déclarations : 13						Rejets totaux (tonnes) : 21,317
Nº INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	4,967	0,000	0,087	7,002	12,056
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	3,690	0,000	0,560	0,000	4,250
2815	Falconbridge Limited - Kidd Metallurgical Div.	Kidd Metallurgical Site	District of Cochrane	ON	0,525	0,000	2,853	0,000	3,378
1469	Inco Limited	Copper Refinery	Copper Cliff	ON	1,090	0,000	0,000	0,000	1,090

Styrène		Nº CAS : 100-42-5	Nombre total de déclarations : 98						Rejets totaux (tonnes) : 2 097,917
Nº INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4916	MAAX Inc.	Division Fibre de Verre Moderne - Usine 5	Tring-Jonction	QC	242,373	0,000	0,000	0,000	242,373
4323	MAAX Inc.	Division Acrylica	Sainte-Marie	QC	156,432	0,000	0,000	0,000	156,432
5123	Maax Westco		Armstrong	BC	146,935	0,000	0,000	0,000	146,935
5144	Camoplast Inc.	Div. Acton Vale	Acton Vale	QC	123,000	0,000	0,000	0,000	123,000
2561	Camoplast Inc.	Div. Roski 1	Roxton Falls	QC	117,000	0,000	0,000	0,000	117,000
5333	Raider Industries	Plant 2 - Cap Division	Moose Jaw	SK	102,600	0,000	0,000	0,000	102,600
4996	ADS Groupe Composites Inc.	Beauce Composites	Sainte-Clotilde	QC	99,728	0,000	0,000	0,000	99,728
3573	Mirolin Industries Corporation	Mirolin	Toronto	ON	89,250	0,000	0,000	0,000	89,250
5136	Kohler Ltd.	Armstrong Plant	Armstrong	BC	79,350	0,000	0,000	0,000	79,350
4405	ADS Groupe Composites Inc.	Fibrex Composites	Terrebonne	QC	70,020	0,000	0,000	0,000	70,020

Plomb (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 192 — Rejets totaux (tonnes) : 3 495,282

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,000	0,000	0,000	2 263,600	2 263,600
3649	Ispat Sidbec Inc.	Aciérie	Contrecoeur	QC	0,850	0,000	0,156	176,470	177,476
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	172,570	0,000	0,543	0,000	173,113
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	115,300	0,000	0,117	0,000	115,417
3655	Ispat Sidbec Inc.	Sidbec-Feruni (Ispat) Inc. Contrecoeur	Contrecoeur	QC	0,000	0,000	0,002	87,030	87,032
0444	Inco Limited	Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff	ON	80,670	0,000	0,000	0,000	80,670
3824	Co-Steel Lasco		Whitby	ON	0,878	0,000	0,033	74,207	75,118
1651	Gerdau MRM Steel Inc.	MRM Steel	Selkirk	MB	0,424	0,000	0,001	69,712	70,137
5246	Gerdau MRM Steel Inc.	Mandak Metal Processors	Selkirk	MB	0,000	0,000	0,000	53,701	53,701
4204	Sydney Steel Corporation	Sydney Steel Corp.	Sydney	NS	0,000	0,000	0,070	48,600	48,670

Propylène — N° CAS : 115-07-1 — Nombre total de déclarations : 38 — Rejets totaux (tonnes) : 961,959

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3634	Pétromont, société en commandite	Usine de Varennes	Varennes	QC	145,733	0,000	0,000	0,000	145,733
3901	Petro-Canada	Oakville Refinery	Oakville	ON	137,600	0,000	0,000	0,000	137,600
4763	Montell Canada Inc.	Sarnia Plant	Corunna	ON	108,400	0,000	0,000	0,000	108,400
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	86,088	0,000	0,000	0,000	86,088
0391	Montell Canada Inc.	Usine de Varennes	Varennes	QC	55,110	0,000	0,000	0,000	55,110
2125	Shell Chemicals Canada Ltd.	Sarnia IPA Plant	Corunna	ON	40,500	0,000	0,000	0,000	40,500
4101	Irving Oil Limited	Refining Division	Saint John	NB	40,395	0,000	0,000	0,000	40,395
1776	NOVA Chemicals (Canada) Ltd.	NOVA Chemicals (Canada) Ltd. - Corunna Site	Corunna	ON	37,900	0,000	0,000	0,000	37,900
3928	Ultramar Ltée	Raffinerie Saint-Romuald	Saint-Romuald	QC	36,714	0,000	0,000	0,000	36,714
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	33,522	0,000	0,000	0,000	33,522

Sélénium (et ses composés)		N° CAS : SO	Nombre total de déclarations : 13				Rejets totaux (tonnes) : 21,317		
N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
1861	Ontario Power Generation Inc.	Nanticoke Generating Station	Nanticoke	ON	4,967	0,000	0,087	7,002	12,056
3623	Noranda Inc.	Fonderie Horne	Rouyn-Noranda	QC	3,690	0,000	0,560	0,000	4,250
2815	Falconbridge Limited - Kidd Metallurgical Div.	Kidd Metallurgical Site	District of Cochrane	ON	0,525	0,000	2,853	0,000	3,378
1469	Inco Limited	Copper Refinery	Copper Cliff	ON	1,090	0,000	0,000	0,000	1,090

Styrène		N° CAS : 100-42-5	Nombre total de déclarations : 98				Rejets totaux (tonnes) : 2 097,017		
N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4916	MAAX Inc.	Division Fibre de Verre Moderne - Usine 5	Tring-Jonction	QC	242,373	0,000	0,000	0,000	242,373
4323	MAAX Inc.	Division Acrylica	Sainte-Marie	QC	156,432	0,000	0,000	0,000	156,432
5123	Maax Westco		Armstrong	BC	146,935	0,000	0,000	0,000	146,935
5444	Camoplast Inc.	Div. Acton Vale	Acton Vale	QC	123,000	0,000	0,000	0,000	123,000
2561	Camoplast Inc.	Div. Roski 1	Roxton Falls	QC	117,000	0,000	0,000	0,000	117,000
5333	Raider Industries	Plant 2 - Cap Division	Moose Jaw	SK	102,600	0,000	0,000	0,000	102,600
4996	ADS Groupe Composites Inc.	Beauce Composites	Sainte-Clotilde	QC	99,728	0,000	0,000	0,000	99,728
3573	Mirolin Industries Corporation	Mirolin	Toronto	ON	89,250	0,000	0,000	0,000	89,250
5136	Kohler Ltd.	Armstrong Plant	Armstrong	BC	79,350	0,000	0,000	0,000	79,350
4405	ADS Groupe Composites Inc.	Fibrex Composites	Terrebonne	QC	70,020	0,000	0,000	0,000	70,020

Tétrachloroéthylène — N° CAS : 127-18-4 — Nombre total de déclarations : 45 — Rejets totaux (tonnes) : 125,902

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4864	Uniglove Services Ltd.		Hamilton	ON	63,020	0,000	0,000	0,000	63,020
5848	Walbar Engine Components		Mississauga	ON	12,000	0,000	0,000	0,000	12,000
4921	Hafner Inc.	Usine de transformation	Granby	QC	10,916	0,000	0,000	0,437	11,353
2852	Orica Canada Inc.	Orica Canada Inc.	Brownsburg	QC	10,300	0,000	0,000	0,000	10,300
4718	Industrial Glove & Garment Ltd.	Cleaning Plant	Whitby	ON	8,200	0,000	0,000	0,000	8,200
4899	Deluxe Toronto		Toronto	ON	5,670	0,000	0,000	0,000	5,670
1447	IBM Canada Ltée	IBM Canada Ltée, Bromont	Bromont	QC	4,860	0,000	0,000	0,000	4,860
4471	Aries Flexographics Ltd.		Mississauga	ON	3,930	0,000	0,000	0,000	3,930
5627	Maple Roll Leaf	Maple Roll Leaf - Windsor	Windsor	ON	2,925	0,000	0,000	0,000	2,925
1553	KG Packaging		Concord	ON	1,787	0,000	0,000	0,000	1,787

Tétrachlorure de titane — N° CAS : 7550-45-0 — Nombre total de déclarations : 4 — Rejets totaux (tonnes) : 0,990

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5314	Renbec Industries Ltd.		Calgary	AB	0,950	0,000	0,000	0,000	0,950

Toluène — N° CAS : 108-88-3 — Nombre total de déclarations : 367 — Rejets totaux (tonnes) : 7 289,478

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2263	Imperial Home Decor Group ULC	IHDG Brampton	Brampton	ON	563,000	0,000	0,000	0,000	563,000
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	466,098	0,000	0,000	0,000	466,098
2656	Ventra Plastics	Peterborough Facility	Peterborough	ON	354,297	0,000	0,000	0,000	354,297
3447	Imprimeries Québecor Inc.	Québecor Printing PE&E	Etobicoke	ON	278,451	0,000	0,000	0,000	278,451
4399	Canadian Technical Tape	Montreal Plant	Saint-Laurent	QC	230,500	0,000	0,000	0,000	230,500
0741	Morbern Inc.		Cornwall	ON	182,750	0,000	0,000	0,000	182,750
4734	Consoltex Inc.		Alexandria	ON	182,694	0,000	0,000	0,000	182,694
3475	Canadian General-Tower Ltd.		Cambridge	ON	181,000	0,000	0,000	0,000	181,000
3989	Jacobs & Thompson Inc.		Weston	ON	154,926	0,000	0,000	0,000	154,926
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	154,473	0,000	0,000	0,000	154,473

Toluènediisocyanate (mélange d'isomères) N° CAS : 26471-62-5 Nombre total de déclarations : 27 Rejets totaux (tonnes) : 1,649

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5466	Foamex Canada Inc.	Montréal	Montréal	QC	0,500	0,000	0,000	0,000	0,500

1,1,2-Trichloroéthane N° CAS : 79-00-5 Nombre total de déclarations : 5 Rejets totaux (tonnes) : 1,817

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0279	Domtar Inc.	Usine Norkraft, Lebel-sur-Quévillon	Lebel-sur-Quévillon	QC	0,700	0,000	0,000	0,000	0,700
5793	Stanley Manufacturing Company Inc.	Stanley Plant	Toronto	ON	0,500	0,000	0,000	0,000	0,500

Trichloroéthylène N° CAS : 79-01-6 Nombre total de déclarations : 48 Rejets totaux (tonnes) : 690,309

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4524	Sandvik Steel Canada		Arnprior	ON	155,510	0,000	0,000	0,000	155,510
2396	Wolverine Tube (Canada) Inc.	Wolverine Tube (Canada) Inc. London Operations	London	ON	71,337	0,000	0,000	0,000	71,337
0818	CANUSA, a Division of Shaw Industries Ltd.	Huntsville	Huntsville	ON	53,859	0,000	0,000	0,000	53,859
1189	Bombardier Aerospace	Downsview Plant	Downsview	ON	51,500	0,000	0,000	0,000	51,500
5733	Indalco Alloys Inc.		Mississauga	ON	41,354	0,000	0,000	0,000	41,354
0123	Associated Tube Industries	A.T.I.	Markham	ON	35,400	0,000	0,000	0,000	35,400
3845	Blount Canada Limited		Guelph	ON	23,652	0,000	0,000	0,000	23,652
0135	Bonar Packaging	Plastics Division	Burlington	ON	23,100	0,000	0,000	0,000	23,100
4702	ABB	ABB Coiltech	Smiths Falls	ON	21,110	0,000	0,000	0,000	21,110
3143	Derlan Aerospace Canada	Cambridge Facility	Cambridge	ON	20,000	0,000	0,000	0,000	20,000

Tétrachloroéthylène — N° CAS : 127-18-4 — Nombre total de déclarations : 45 — Rejets totaux (tonnes) : 125,902

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4864	Uniglove Services Ltd.		Hamilton	ON	63,020	0,000	0,000	0,000	63,020
5848	Walbar Engine Components		Mississauga	ON	12,000	0,000	0,000	0,000	12,000
4921	Hafner Inc.	Usine de transformation	Granby	QC	10,916	0,000	0,000	0,437	11,353
2852	Orica Canada Inc.	Orica Canada Inc.	Brownsburg	QC	10,300	0,000	0,000	0,000	10,300
4718	Industrial Glove & Garment Ltd.	Cleaning Plant	Whitby	ON	8,200	0,000	0,000	0,000	8,200
4899	Deluxe Toronto		Toronto	ON	5,670	0,000	0,000	0,000	5,670
1447	IBM Canada Ltée	IBM Canada Ltée, Bromont	Bromont	QC	4,860	0,000	0,000	0,000	4,860
4471	Aries Flexographics Ltd.		Mississauga	ON	3,930	0,000	0,000	0,000	3,930
5627	Maple Roll Leaf	Maple Roll Leaf - Windsor	Windsor	ON	2,925	0,000	0,000	0,000	2,925
1553	KG Packaging		Concord	ON	1,787	0,000	0,000	0,000	1,787

Tétrachlorure de titane — N° CAS : 7550-45-0 — Nombre total de déclarations : 4 — Rejets totaux (tonnes) : 0,990

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5314	Renbec Industries Ltd.		Calgary	AB	0,950	0,000	0,000	0,000	0,950

Toluène — N° CAS : 108-88-3 — Nombre total de déclarations : 367 — Rejets totaux (tonnes) : 7 289,478

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2263	Imperial Home Decor Group ULC	IHDG Brampton	Brampton	ON	563,000	0,000	0,000	0,000	563,000
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	466,098	0,000	0,000	0,000	466,098
2656	Ventra Plastics	Peterborough Facility	Peterborough	ON	354,297	0,000	0,000	0,000	354,297
3447	Imprimeries Québecor Inc.	Québecor Printing PE&E	Etobicoke	ON	278,451	0,000	0,000	0,000	278,451
4399	Canadian Technical Tape	Montreal Plant	Saint-Laurent	QC	230,500	0,000	0,000	0,000	230,500
0741	Morbern Inc.		Cornwall	ON	182,750	0,000	0,000	0,000	182,750
4734	Consoltex Inc.		Alexandria	ON	182,694	0,000	0,000	0,000	182,694
3475	Canadian General-Tower Ltd.		Cambridge	ON	181,000	0,000	0,000	0,000	181,000
3989	Jacobs & Thompson Inc.		Weston	ON	154,926	0,000	0,000	0,000	154,926
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	154,473	0,000	0,000	0,000	154,473

Toluènediisocyanate (mélange d'isomères) N° CAS : 26471-62-5 Nombre total de déclarations : 27 Rejets totaux (tonnes) : 1,649

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
5466	Foamex Canada Inc.	Montréal	Montréal	QC	0,500	0,000	0,000	0,000	0,500

1,1,2-Trichloroéthane N° CAS : 79-00-5 Nombre total de déclarations : 5 Rejets totaux (tonnes) : 1,817

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
0279	Domtar Inc.	Usine Norkraft, Lebel-sur-Quévillon	Lebel-sur-Quévillon	QC	0,700	0,000	0,000	0,000	0,700
5793	Stanley Manufacturing Company Inc.	Stanley Plant	Toronto	ON	0,500	0,000	0,000	0,000	0,500

Trichloroéthylène N° CAS : 79-01-6 Nombre total de déclarations : 48 Rejets totaux (tonnes) : 690,309

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4524	Sandvik Steel Canada		Arnprior	ON	155,510	0,000	0,000	0,000	155,510
2396	Wolverine Tube (Canada) Inc.	Wolverine Tube (Canada) Inc. London Operations	London	ON	71,337	0,000	0,000	0,000	71,337
0818	CANUSA, a Division of Shaw Industries Ltd.	Huntsville	Huntsville	ON	53,859	0,000	0,000	0,000	53,859
1189	Bombardier Aerospace	Downsview Plant	Downsview	ON	51,500	0,000	0,000	0,000	51,500
5733	Indalco Alloys Inc.		Mississauga	ON	41,354	0,000	0,000	0,000	41,354
0123	Associated Tube Industries	A.T.I.	Markham	ON	35,400	0,000	0,000	0,000	35,400
3845	Blount Canada Limited		Guelph	ON	23,652	0,000	0,000	0,000	23,652
0135	Bonar Packaging	Plastics Division	Burlington	ON	23,100	0,000	0,000	0,000	23,100
4702	ABB	ABB Coiltech	Smiths Falls	ON	21,110	0,000	0,000	0,000	21,110
3143	Derlan Aerospace Canada	Cambridge Facility	Cambridge	ON	20,000	0,000	0,000	0,000	20,000

1,2,4-Triméthylbenzène — N° CAS : 95-63-6 — Nombre total de déclarations : 119 — Rejets totaux (tonnes) : 635,564

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3419	Ford Motor Company	Oakville Assembly Plant	Oakville	ON	120,680	0,000	0,000	0,000	120,680
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	67,184	0,000	0,000	0,000	67,184
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	59,135	0,000	0,000	0,000	59,135
4907	Budd Canada Inc.	Budd Canada Kitchener	Kitchener	ON	54,981	0,000	0,000	0,000	54,981
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	32,393	0,000	0,000	0,000	32,393
0733	Paintplas Inc.	650 Finley Ave.	Ajax	ON	25,200	0,000	0,000	0,000	25,200
3213	Crown Cork & Seal Canada	Crown Cork & Seal Canada - Plt.233	Concord	ON	24,587	0,000	0,000	0,000	24,587
2204	Steelcase Inc.	Steelcase Canada Ltd.	Markham	ON	19,635	0,000	0,000	0,000	19,635
1492	Elf Atochem Canada	Usine de production de peroxyde d'hydrogène	Bécancour	QC	18,969	0,000	0,010	0,000	18,979
5703	Weatherstrong Building Products		Smiths Falls	ON	18,675	0,000	0,000	0,000	18,675

Trioxyde de molybdène — N° CAS : 1313-27-5 — Nombre total de déclarations : 16 — Rejets totaux (tonnes) : 2,481

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4650	Catalyst Recovery Canada Ltd.	CRCL - Medicine Hat	Medicine Hat	AB	1,607	0,000	0,000	0,000	1,607

Vanadium (fumée ou poussière) — N° CAS : 7440-62-2 — Nombre total de déclarations : 17 — Rejets totaux (tonnes) : 107,420

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	70,040	0,000	0,000	1,889	71,929
3962	Shell Canada Products Limited	Sarnia Manufacturing Centre	Corunna	ON	14,381	0,000	0,000	0,280	14,661
3897	Petro-Canada	Raffinerie de Montréal	Montréal	QC	9,522	0,000	0,000	0,000	9,522
3127	Produits Shell Canada Limitée	Raffinerie de Montréal-Est	Montréal	QC	4,830	0,000	0,000	0,000	4,830
1207	DuPont Canada Inc.	Maitland Site	Maitland	ON	2,058	0,000	0,000	0,000	2,058
3901	Petro-Canada	Oakville Refinery	Oakville	ON	1,711	0,000	0,000	0,011	1,722
2230	Suncor Energy Inc.	Suncor Energy Inc. Oil Sands	Fort McMurray	AB	1,540	0,000	0,000	0,000	1,540

Xylène (mélange d'isomères) — N° CAS : 1330-20-7 — Nombre total de déclarations : 363 — Rejets totaux (tonnes) : 6 977,864

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	519,769	0,000	0,000	0,000	519,769
1215	Ford Motor Company	Ontario Truck Plant	Oakville	ON	371,840	0,000	0,000	0,000	371,840
4796	Les Aciers Canam	Saint-Gédéon	Saint-Gédéon	QC	325,600	0,000	0,000	0,000	325,600
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	315,467	0,000	0,000	0,000	315,467
0733	Paintplas Inc.	650 Finley Ave.	Ajax	ON	299,200	0,000	0,000	0,000	299,200
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	203,280	0,000	0,000	0,000	203,280
4785	Canam Steel Works	Mississauga	Mississauga	ON	190,000	0,000	0,000	0,000	190,000
3870	General Motors of Canada Limited	Oshawa Truck Assembly Centre	Oshawa	ON	170,870	0,000	0,000	0,000	170,870
3478	DaimlerChrysler AG	Pillette Road Truck Assembly Plant	Windsor	ON	158,025	0,000	0,000	0,000	158,025
2176	Standard Products (Canada) Limited	Rubber Plant 1	Stratford	ON	154,800	0,000	0,000	0,000	154,800

Zinc (et ses composés) — N° CAS : SO — Nombre total de déclarations : 417 — Rejets totaux (tonnes) : 16 669,503

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,002	0,000	0,000	11 644,600	11 644,602
3649	Ispat Sidbec Inc.	Aciérie	Contrecoeur	QC	7,840	0,000	1,480	1 228,540	1 237,860
1651	Gerdau MRM Steel Inc.	MRM Steel	Selkirk	MB	5,624	0,000	1,120	926,851	933,595
3824	Co-Steel Lasco		Whitby	ON	8,065	0,000	0,079	817,349	825,493
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBM&S Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	244,556	0,000	3,043	0,000	247,599
1106	AltaSteel Ltd.	AltaSteel Ltd.	Edmonton	AB	4,044	0,000	0,017	232,138	236,199
4204	Sydney Steel Corporation	Sydney Steel Corp.	Sydney	NS	0,000	0,000	0,208	235,900	236,108
3802	Cominco Ltd.	Trail Operations	Trail	BC	147,400	0,000	40,100	0,000	187,500
5246	Gerdau MRM Steel Inc.	Mandak Metal Processors	Selkirk	MB	0,000	0,000	0,000	169,159	169,159
3655	Ispat Sidbec Inc.	Sidbec-Feruni (Ispat) Inc. Contrecoeur	Contrecoeur	QC	0,000	0,000	0,001	166,530	166,531

1,2,4-Triméthylbenzène — N° CAS : 95-63-6 — Nombre total de déclarations : 119 — Rejets totaux (tonnes) : 635,564

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3419	Ford Motor Company	Oakville Assembly Plant	Oakville	ON	120,680	0,000	0,000	0,000	120,680
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	67,184	0,000	0,000	0,000	67,184
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	59,135	0,000	0,000	0,000	59,135
4907	Budd Canada Inc.	Budd Canada Kitchener	Kitchener	ON	54,981	0,000	0,000	0,000	54,981
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	32,393	0,000	0,000	0,000	32,393
0733	Paintplas Inc.	650 Finley Ave.	Ajax	ON	25,200	0,000	0,000	0,000	25,200
3213	Crown Cork & Seal Canada	Crown Cork & Seal Canada - Plt.233	Concord	ON	24,587	0,000	0,000	0,000	24,587
2204	Steelcase Inc.	Steelcase Canada Ltd.	Markham	ON	19,635	0,000	0,000	0,000	19,635
1492	Elf Atochem Canada	Usine de production de peroxyde d'hydrogène	Bécancour	QC	18,969	0,000	0,010	0,000	18,979
5703	Weatherstrong Building Products		Smiths Falls	ON	18,675	0,000	0,000	0,000	18,675

Trioxyde de molybdène — N° CAS : 1313-27-5 — Nombre total de déclarations : 16 — Rejets totaux (tonnes) : 2,481

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
4650	Catalyst Recovery Canada Ltd.	CRCL - Medicine Hat	Medicine Hat	AB	1,607	0,000	0,000	0,000	1,607

Vanadium (fumée ou poussière) — N° CAS : 7440-62-2 — Nombre total de déclarations : 17 — Rejets totaux (tonnes) : 107,420

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets Totaux
3704	Imperial Oil	IOL Sarnia Refinery	Sarnia	ON	70,040	0,000	0,000	1,889	71,929
3962	Shell Canada Products Limited	Sarnia Manufacturing Centre	Corunna	ON	14,381	0,000	0,000	0,280	14,661
3897	Petro-Canada	Raffinerie de Montréal	Montréal	QC	9,522	0,000	0,000	0,000	9,522
3127	Produits Shell Canada Limitée	Raffinerie de Montréal-Est	Montréal	QC	4,830	0,000	0,000	0,000	4,830
1207	DuPont Canada Inc.	Maitland Site	Maitland	ON	2,058	0,000	0,000	0,000	2,058
3901	Petro-Canada	Oakville Refinery	Oakville	ON	1,711	0,000	0,000	0,011	1,722
2230	Suncor Energy Inc.	Suncor Energy Inc. Oil Sands	Fort McMurray	AB	1,540	0,000	0,000	0,000	1,540

Xylène (mélange d'isomères)

N° CAS : 1330-20-7 **Nombre total de déclarations : 363** **Rejets totaux (tonnes) : 6 977,864**

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets totaux
3893	General Motors of Canada Limited	Oshawa Car Assembly Plant	Oshawa	ON	519,769	0,000	0,000	0,000	519,769
1215	Ford Motor Company	Ontario Truck Plant	Oakville	ON	371,840	0,000	0,000	0,000	371,840
4796	Les Aciers Canam	Saint-Gédéon	Saint-Gédéon	QC	325,600	0,000	0,000	0,000	325,600
2274	Syncrude Canada Ltd.	Mildred Lake Plant Site	Fort McMurray	AB	315,467	0,000	0,000	0,000	315,467
0733	Paintplas Inc.	650 Finley Ave.	Ajax	ON	299,200	0,000	0,000	0,000	299,200
3883	Ford Motor Company	St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas	ON	203,280	0,000	0,000	0,000	203,280
4785	Canam Steel Works	Mississauga	Mississauga	ON	190,000	0,000	0,000	0,000	190,000
3870	General Motors of Canada Limited	Oshawa Truck Assembly Centre	Oshawa	ON	170,870	0,000	0,000	0,000	170,870
3478	DaimlerChrysler AG	Pillette Road Truck Assembly Plant	Windsor	ON	158,025	0,000	0,000	0,000	158,025
2176	Standard Products (Canada) Limited	Rubber Plant 1	Stratford	ON	154,800	0,000	0,000	0,000	154,800

Zinc (et ses composés)

N° CAS : 50 **Nombre total de déclarations : 417** **Rejets totaux (tonnes) : 16 669,503**

N° INRP	Nom/raison sociale	Nom de l'installation	Ville	Province/ Territoire	Air	Injection	Eau	Sol	Rejets totaux
2537	Safety-Kleen Ltd.	Lambton Facility	Corunna	ON	0,002	0,000	0,000	11 644,660	11 644,662
3649	Ispat Sidbec Inc.	Aciérie	Contrecoeur	QC	7,840	0,000	1,480	1 228,540	1 237,860
1651	Gerdau MRM Steel Inc.	MRM Steel	Selkirk	MB	5,624	0,000	1,120	926,851	933,595
3824	Co-Steel Lasco		Whitby	ON	8,065	0,000	0,079	817,349	825,493
3414	Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd.	HBMS Co., Ltd. - Metallurgical Complex	Flin Flon	MB	244,556	0,000	3,043	0,000	247,599
1106	AltaSteel Ltd.	AltaSteel Ltd.	Edmonton	AB	4,044	0,000	0,017	232,138	236,199
4204	Sydney Steel Corporation	Sydney Steel Corp.	Sydney	NS	0,000	0,000	0,298	235,900	236,198
3802	Cominco Ltd.	Trail Operations	Trail	BC	147,400	0,000	40,190	0,000	187,590
5246	Gerdau MRM Steel Inc.	Mandak Metal Processors	Selkirk	MB	0,000	0,000	0,000	169,159	169,159
3655	Ispat Sidbec Inc.	Sidbec-Feruni (Ispat) Inc. Contrecoeur	Contrecoeur	QC	0,000	0,000	0,001	166,530	166,531